

0/0.1340  
P-15

46784



**INFORME FINAL**

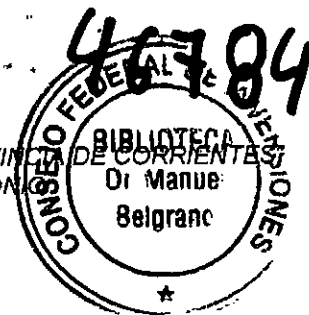
Septiembre-Diciembre 2006

**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE  
CORRIENTES"**

**Directora: Mag. Marcela Petrantonio**

**Colaboradores: Dra. Sol Canievsky; Dra. Alejandra Estigarribia; Trad. Alejandra Spessot y**

**Lic. Natalia Parrili**



## ÍNDICE

I.	Introducción	3
II.	Identificación de Necesidades y Pre-proyectos de los territorios locales de la Provincia de Corrientes.	
2.1.	Relevamiento de pre-proyectos en las ciudades de la Provincia de Corrientes	7
2.2.	Cooperación ciudad-ciudad: gestión de hermanamientos	35
III.	Cooperación Internacional: Algunos conceptos e identificación de fuentes de CI	
3.1	Conceptos básicos de CID	38
3.2	Matriz de oferta de cooperación internacional en Argentina	45
IV.	Programa de capacitación	
4.1	Módulo I: Cooperación Internacional Descentralizada y política exterior local: conceptos básicos.	47
4.2	Módulo II: Las vinculaciones exteriores de un territorio. ¿Área del estado local? El rol del Municipio y de los actores de la comunicad.	68
4.3	Módulo III. La formulación de proyectos: requisito clave de la CID	84
4.4	Módulo IV: Espacios de participación de las ciudades en el escenario global: "las redes de ciudades". Experiencia en la ciudad de Tandil (Argentina)	107
V.	ANEXOS	
5.2.	Anexo 1	
	<u>Cuadro Nro. 4:</u> Base de Pre-proyectos de ciudades de la Provincia de Corrientes para gestionar Cooperación Internacional. Año 2006	
	<u>Cuadro Nro. 5:</u> Gestión de Hermanamientos en ciudades de la Provincia de Corrientes. Año 2006.	
	<u>Cuadro Nro. 6:</u> Matriz de oferta de cooperación internacional en Argentina	
5.2.	Anexo 2: Módulos de capacitación	
5.3.	Anexo 3: Prensa	
5.4.	Anexo 4: Fotografías de los encuentros	

## I.- INTRODUCCIÓN

La idea de cooperación internacional se ha ido formando con el crecimiento de las organizaciones internacionales, el fortalecimiento de órganos regionales y el aumento de las demandas de los países en vías de desarrollo, basado en el principio de igualdad o equidad, para que éstos puedan acceder a determinadas oportunidades específicas para promover el progreso y posibilitar la igualación del comercio internacional y mejorar la calidad de vida de los habitantes que residen en su territorio.

La tendencia de los años ochenta era concebir a la cooperación de forma sectorial y generalmente con la modalidad de ayuda sin contraprestación del receptor. Paralelamente y con continuidad en nuestros días, se desarrolla la cooperación bilateral, en que la negociación es desempeñada por los órganos centrales de los países involucrados.

A partir de los noventa, con una concepción más moderna y funcional, se comienza a plantear *la "cooperación descentralizada"* en la que los actores principales son los gobiernos provinciales y hasta locales, tanto a través de sus representantes electos como de entidades de la sociedad civil. En esta modalidad, es en el nivel regional, donde por decisión propia entran en contacto con otras entidades de base y con instituciones otorgantes, con cierta autoridad para la negociación.

En definitiva, la globalización definió un nuevo escenario en donde los territorios debieron buscar su nuevo lugar en el mundo, considerando la paulatina pérdida de control de sus economías por parte de los Estados Nacionales. Esta tendencia, señalada por varios analistas, llega a plantear que ante el proceso de reestructuración económica global, el papel del Estado Nacional llega a reducirse al de mediador entre el exterior y la población local, erosionando con ello los fundamentos sociales del ejercicio de su poder y la lealtad de sus ciudadanos (Harris, 1996). Por otro lado, esta disminución en el monopolio del poder de los Estados Nacionales está altamente asociado a las grandes tendencias que impulsan la descentralización y que conduce a una redistribución de atribuciones y toma de decisiones en distintos niveles de gobierno (Boissier, 1993).

Este fenómeno es planteado por diversos autores y del análisis de sus posiciones se encuentran argumentos muy extremos: los que auguran el fin del Estado-nación y como

resultado, el surgimiento del Estado-región (Robert Reich, 1993) y otros que definen roles diferenciados y necesarios que permitirán la coexistencia de poderes locales-regionales frente al mundo, conviviendo con los estados nacionales que seguirán siendo necesarios como forma macro de organizar el sistema global.

Otro de los aspectos a considerar, y donde no hay posiciones extremas, es que sin lugar a dudas, la conformación de regiones fuertes y con un desarrollo sostenido y sustentable conduce a un crecimiento y desarrollo nacional más firme.

Por lo tanto, más allá del nuevo rol que en este proceso de permanente cambio tendrán los Estados Nacionales, está claro que el liderazgo y compromiso de las organizaciones locales (tanto del Estado local como de la sociedad civil en su conjunto) en el destino de la comunidad radicada en su territorio, es cada vez mayor.

De esta forma, lo "regional" y lo "local" se convierte en un factor clave que contribuye a los grandes objetivos nacionales: crecimiento económico, empleo, competitividad, sustentabilidad, equidad y disminución de la pobreza entre los más importantes. González (1997) señala que los objetivos de una política regional deben pasar de un enfoque netamente "especialista" y / o "asistencialista" a un enfoque donde el propósito central sea identificar y poner en práctica mecanismos para que las diferentes regiones de un país puedan organizarse, mejorar la capacidad de gestión de su propio desarrollo y potenciar su contribución al constante proceso de transformación productiva. La política regional debe buscar, simultáneamente, el realce del desarrollo del potencial endógeno y aprovechar al máximo las ventajas competitivas en los mercados externos.

En definitiva, son las regiones, a través de sus gobiernos y de sus asociaciones de base, las que deben crear sus propios mecanismos y definir su estrategia de desarrollo, lo que permitirá consolidar su identidad regional frente a un mundo globalizado. Esas definiciones deben necesariamente considerar la vinculación con otras comunidades, con diferentes identidades y diversas ventajas competitivas. Así, a través de asociaciones y acuerdos, encontrar los mecanismos, que, bajo un principio de solidaridad, permita lograr la mejora de la calidad de vida de los habitantes.



Este cambio debe ser entendido como una oportunidad, y para ello es necesario planificar políticas que se adelanten a los cambios y puedan obtener los resultados deseados cuando el cambio suceda.

**La cooperación internacional, apareció como una herramienta legítima para el desarrollo y si bien, con sus recursos limitados no puede ciertamente, por sí sola ofrecer todas las soluciones a las problemáticas locales o regionales, se convierte en un instrumento útil para que las comunidades enfrenten conjuntamente los temas de "interés común", que podríamos enumerarlos en los siguientes temas, como los más importantes:**

- Un ambiente favorable al desarrollo social
- Eliminación de la pobreza
- Crecimiento del empleo productivo y reducción del desempleo
- Integración social a partir de la distribución equitativa del ingreso

En este marco, la cooperación descentralizada es el nexo entre las comunidades regionales organizadas de los países en vías de desarrollo y los países industrializados, en el ámbito de acuerdos de cooperación bilateral o multilateral. La cooperación puede permitir organizar redes de trabajo temáticas, o solamente buscar acuerdos bilaterales entre dos territorios determinados.

En definitiva, las instancias territoriales se están convirtiendo en actores de primera línea tan importantes como las naciones en el ámbito del intercambio mundial. Como centros de producción y consumo, ellas representan los motores del crecimiento económico y del desarrollo. Y precisamente, a partir de esta alianza local, los actores que se internacionalizan son todos los que están insertos en la comunidad: el gobierno local, las ONG, las cámaras empresarias, el sector académico. Son numerosos los ejemplos exitosos de obtener de la cooperación internacional colaboración para las políticas de desarrollo territorial. Sin embargo, el proceso de la cooperación internacional descentralizada para muchas de las fuentes de cooperación -y casualmente, las que cuentan con más fondos- sigue siendo excesivamente burocrático y dependiente del poder central. En este sentido,

debemos seguir trabajando para lograr una mayor vinculación directa entre las distintas formas de organización de la sociedad civil.

El trabajo directo en la Provincia de Corrientes, consistió en: identificar las necesidades de los territorios interesados en ejecutar esta herramienta como mecanismo de acompañamiento en la ejecución de proyectos locales; realizar un relevamiento de las fuentes de cooperación internacional que se puedan utilizar para los mismos y cuatro encuentros de capacitación, en donde Intendentes o funcionarios locales y funcionarios provinciales -a partir de una propuesta pedagógica teórico-práctica- iniciaron la formación en cooperación internacional descentralizada. Asimismo, como resultado del trabajo directo en algunos territorios locales, se inició el camino de la "gestión de la cooperación internacional".

## I.- IDENTIFICACIÓN DE NECESIDADES Y PRE-PROYECTOS DE LOS TERRITORIOS LOCALES DE LA PROVINCIA DE CORRIENTES

### 2.1. Relevamiento de pre-proyectos en las ciudades de la Provincia de Corrientes

La actividad de relevar los proyectos y necesidades de desarrollo territorial en la Provincia de Corrientes se inició con un primer acercamiento a los Intendentes de los 65 municipios que integran la provincia, de donde se obtuvo una primera información, que como resultado dio una aproximación que fue sistematizada considerando las diferentes regiones. Los mismos se presentan en el Cuadro Nro. 1:

**Cuadro Nro. 1: REGIONES EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES. Primeros resultados de identificación de necesidades territoriales**

<b>REGIONES</b>	<b>MUNICIPIOS</b>	<b>ACTIVIDAD PRINCIPAL</b>	<b>NECESIDADES</b>	<b>IDEAS</b>
I Noroeste capital	*Santa Ana *Capital. *San Luis del Palmar. *Herlitzka. *Empedrado. *Riachuelo. *San Cosme. *Paso de la Patria. *Ramada Paso. *Itati	-Hortalizas -Algodón -Floricultura -Ganadería -Tambo -Astillero -Curtiembre -Miel	-Santa Ana: Refacción de edificios históricos.	

**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**

<b>REGIONES</b>	<b>MUNICIPIOS</b>	<b>ACTIVIDAD PRINCIPAL</b>	<b>NECESIDADES</b>	<b>IDEAS</b>
<b>II del Oeste – Río Paraná</b>	*Goya *Esquina *Bella Vista *San Roque *Pedro R. Fernández *9 de Julio *Cruz de los Milagros *Santa Lucía *Lavalle *Yataití Calle-Gob. Martinez *Libertador	-Algodón Hortalizas Explotación Granja Tambo Forestaciones Ganadería Tabaco Cítricos Apicultura Fruticultura (frutilla) Arroz.	-Se debe crear frigoríficos para Goya y Esquina. -Falta industrialización de tomate y morrón como fruta fresca- (Lavalle y Yataití Calle) -Arroceras (Industrialización) - Fábrica de conserva de tomate en Santa Lucía: Falta mayor producción para abastecerla.	
<b>III Centro Taragui.</b>	*Empedrado *Saladas *San Lorenzo *Mburucuyá *Tabay *Tatacua *Colonia Santa Rosa *Concepción *San Miguel.	-Floricultura -Forestación -Ganadería -Horticultura -Citricultura -Ladrillos - Apicultura (Tabay: 1 sala de extracción. Aumento de productores en ultimo tiempo)	-Fomentar nuevas actividades industriales (mandioca, dulces Regionales, Jugos) -Expandir industrias (maderera y citrícola) -Floricultura: (Tecnificar su recolección y preparación de gladiolos y rosas) -Ladrilleras en San Lorenzo: (Tecnificar para estandarizar medidas y texturas, Hornos techado para secado en todas las épocas) -Tabay: Asesoramiento técnico para la extracción y explotación de la miel)	Implantes genéticos (Naranja y eucaliptus)  -Incentivar a la Forestación de pinos o eucaliptus (plantines) - Instalar planta productora de aceite ( cultivo de tartago)

**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**

<b>REGIONES</b>	<b>MUNICIPIOS</b>	<b>ACTIVIDAD PRINCIPAL</b>	<b>NECESIDADES</b>	<b>IDEAS</b>
<b>IV Centro Sur Correntino- Norte Entrerriano</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*Mercedes</li> <li>*Felipe Yofre</li> <li>*Chavarria</li> <li>*Mariano I. Loza</li> <li>*Peruggioria</li> <li>*Col. C. Pellegrini</li> <li>*Paso de los Libres</li> <li>*Bompland</li> <li>*Parada Pucheta</li> <li>*Sauce</li> <li>*C. Cuatiá</li> <li>*Col. Libertad</li> <li>*Monte Caseros</li> <li>*Juan Pujol</li> <li>*Mocoreta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Ganadería</li> <li>-Frigoríficos</li> <li>.Citricultura (empacadora y jugos cítricos) .</li> <li>Mocoreta y M. Caseros.</li> <li>-Arrocera (Mdes, C. Cuatia, Sauce, Libres)</li> <li>-Forestal: (P. Libres y M. Caseros)</li> <li>.Lanera: Coprolan (Curuzu)</li> <li>-Turismo: C. Pellegrini: (Esteros)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Pocas industrias</li> <li>-Falta infraestructuras en caminos, escuelas, aeropuerto.</li> <li>-Infraestructura en Salud (Sauce, Chavarria, Mocoretá.)</li> <li>-Ganadería: Infraestructura, sanidad y técnicas de producción de engorde de novillos y transformación de la carne y derivados)</li> <li>-Industrialización de actividad arrocera en la zona.</li> <li>-Reorganizar la actividad Industrial lanera)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Medicamentos para localidades con mayor índice de pobreza de esta región.</li> <li>-Capacitación técnica para engorde de novillos.</li> <li>-Capacitación técnica para productores arroceros y laneros.</li> <li>-Capacitación a guías turísticos de los Esteros del Ibera.</li> <li>- Traer expertos para tratar mancha negra de cítricos.</li> </ul>
<b>V De las Misiones Jesuíticas del Río Uruguay</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*Estación Torrent</li> <li>*La Cruz</li> <li>*Alvear</li> <li>*Guaviraví</li> <li>*Yapeyú</li> <li>*Tapebicúa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Turismo ( 3 Cerros – embalse Guaviraví- C. Pellegrini)</li> <li>-Ganadería</li> <li>-Arroz</li> <li>- Otros: (Apicultura, Forestación, Citricultura)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>*Fomentar el turismo</li> <li>*Mejora de salud y Educación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asesoramiento técnico a Ganaderos (engorde) apicultores (mejora de la calidad de producción)</li> <li>Impulsar plantación de pinos y Eucaliptos.</li> <li>Equipamiento y recursos humanos de Hospital Regional en La Cruz.</li> </ul>

**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**

<b>REGIONES</b>	<b>MUNICIPIOS</b>	<b>ACTIVIDAD PRINCIPAL</b>	<b>NECESIDADES</b>	<b>IDEAS</b>
<b>VI Norte de la Tierra colorada Ppal área de producción e industrialización de materia prima.</b>	*Santo Tomé *Virasoro *Garabí *Gamuchos *Col. Liebig *San Carlos.	- Forestal - Tealera - Yerba mate - Oleaginoso - Prod. de Granja -Ganadería - Turismo industrial - Industrialización in situ de materia prima. (Secaderos de te, aserraderos, laminadora, frigorífico, Fabrica de alimentos balanceados)	* Fomentar la Explotación de granja y cultivos intensivos (Hortícolas- Fruti-hortícolas)  * Mejorar el servicio de salud y hotelería	Reforestación  Capacitación técnica a ganaderos y productores forestales.
<b>VII Paraná- Iberá</b>	* Villa Olivari * Ituzaingó * San Antonio (Apipé) * Loreto	- Represa Yacireta. - Ganadería - Forestación -Apicultura Piscicultura  -Granja - Arroz  -Hortícola -Explotación animales	*Reparación de edificios Históricos * Electrificación Rural * Mejoras en Hospital Ituzaingó *Desarrollar Piscicultura, Cultivo de mandioca, ananá, palta, mamón, actividad Apícola y granja	-Turismo de navegación y pesca ( Ita Ibate) Equipamiento técnico y medicamentos a Hospitales -Capacitación técnica productores apícolas y de granja. -Capacitación para fomentar el cultivo de mamón, palta ananá para industrialización in situ y exportación. - Política de población ( zona poco poblada)
<b>VIII General Paz-Berón de Astrada.</b>	* Palmar Grande * Lomas de Viejos * Beron de Astrada * Ita Ibaté * Caa Catí	- Forestal - Ganadería - Piscicultura - Turismo - Arroceras - Horticultura (mandioca, batata, mamón, mango, zapallo)	* Industrialización (Arroz, mandioca, mamón, mango.) * Aumento de producción de dulces caseros. *Promoción del turismo (Balnearios - Esteros)	-Repoblar: (ofrecer a personas de 3° edad para vivir en un lugar tranquilo, con actividades recreativas y de esa forma aumentar el consumo de productos y servicios de la zona.) -Capacitación Técnica de ganadería, horticultura, arrocera.

Estos primeros resultados si bien mostraron una heterogeneidad en las demandas territoriales, se puede observar que existe una prioridad en temas vinculados con el desarrollo económico de los territorios.

Luego del primer encuentro de capacitación se intentó profundizar las necesidades y se logró así mayor especificación. El Cuadro Nro. 2 muestra el inicio de la confección de una base de información que muestra las demandas territoriales, que permitirán analizar cuales de ellas pueden ser acompañadas por una política de cooperación internacional descentralizada.

**Cuadro Nro. 2: Relevamiento de Pre-Proyectos de Municipios de la Provincia de Corrientes. Septiembre 2006**

MUNICIPIO	NECESIDADES/PROBLEMAS	ACTIVIDAD PRINCIPAL
BELLA VISTA	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Planta de extracción en aceites y esencias florales: flores como el jazmín entre otros; se realizará en los terrenos domiciliarios.</li> <li>* INCENDIOS RURALES</li> <li>* Situación Del Campo: bajaron el precio de la hacienda y la carne en el mostrador nunca bajó.</li> <li>* Galpón de empaque (exportación de limón a Rusia)</li> <li>* Paso fronterizo: maximizar el control bromatológico para evitar importación de enfermedades.</li> <li>* Parque termal</li> <li>* ASISTENCIA TÉCNICA DEL SECTOR APICOLA: aumentar el volumen de exportación de la Miel de la provincia y mejorar la competitividad de los productos avícolas</li> <li>* Infraestructura y capacitación técnica para el manejo del fuego, una red de monitoreo contra incendios forestales y radicación de un parque industrial maderero. Momarandú</li> <li>* Conflicto por el cierre de las exportaciones: productor de cría, el más afectado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Mayor centro de producción cítrica del país</li> <li>* Varias plantas envasadoras de jugos, motor de su economía</li> </ul>
PASO DE LOS LIBRES	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Parque termal</li> <li>* ASISTENCIA TÉCNICA DEL SECTOR APICOLA: aumentar el volumen de exportación de la Miel de la provincia y mejorar la competitividad de los productos avícolas</li> <li>* Infraestructura y capacitación técnica para el manejo del fuego, una red de monitoreo contra incendios forestales y radicación de un parque industrial maderero. Momarandú</li> <li>* Conflicto por el cierre de las exportaciones: productor de cría, el más afectado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Balnearios y la pesca: buen pique de dorados, surubies, patíes y bogas.</li> <li>* Club de colectividad italiana</li> </ul>
MONTE CASEROS	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Parque termal</li> <li>* ASISTENCIA TÉCNICA DEL SECTOR APICOLA: aumentar el volumen de exportación de la Miel de la provincia y mejorar la competitividad de los productos avícolas</li> <li>* Infraestructura y capacitación técnica para el manejo del fuego, una red de monitoreo contra incendios forestales y radicación de un parque industrial maderero. Momarandú</li> <li>* Conflicto por el cierre de las exportaciones: productor de cría, el más afectado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Balnearios y la pesca: buen pique de dorados, surubies, patíes y bogas.</li> <li>* Club de colectividad italiana</li> </ul>
CURUZÚ CUATÍA	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Parque termal</li> <li>* ASISTENCIA TÉCNICA DEL SECTOR APICOLA: aumentar el volumen de exportación de la Miel de la provincia y mejorar la competitividad de los productos avícolas</li> <li>* Infraestructura y capacitación técnica para el manejo del fuego, una red de monitoreo contra incendios forestales y radicación de un parque industrial maderero. Momarandú</li> <li>* Conflicto por el cierre de las exportaciones: productor de cría, el más afectado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Apicultura</li> <li>* Ganadería</li> </ul>



"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"  
DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO

	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Sequía</li> <li>* FALTA DE PASTOS</li> <li>* ABIGEATO</li> <li>* Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico y Edificación</li> </ul>
MERCEDES	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Insertar en el seno la actividad económica: jóvenes que egresan año a año de los colegios y muchos de ellos no tienen la posibilidad de estudiar una carrera universitaria, quedándole la posibilidad de trabajar en la zona rural y para ello necesitan conocer sobre el tema. (favorecer el enriquecimiento cultural, familiar y comunitario de esta sociedad).</li> <li>* Complejo termal</li> </ul>
VIRASORO	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Refacción de edificios históricos</li> <li>* Capacitación técnica a : Piscicultores y productores avícolas</li> </ul>
SANTO TOMÉ	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Refacción de Edificios Históricos</li> </ul>
SALADAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Cultivo de Tártago en Saladas: instalar una planta productora de aceite (uso medicinal, farmacéutico jaleas, purgantes, baslamo)</li> <li>* Construcción de planta para tratamiento de residuos. Inmenso basural: el depósito de residuos de la ciudad está a unas cinco cuadras de los vecinos del Barrio Chaquito</li> <li>* Refacción edificios históricos: Club Social Español de los socorros mutuos(1927) , Club Social Amistad (1887), Parroquia San José, Edificio Municipal, Edificio de la policía departamental, Club Antorcha (1951), Club Atlético( 1941), Club San Martín.</li> </ul>

- \* Zona eminentemente ganadera
- \* Agricultura: producción de Yerba Mate y Té
- \* Forestación: madera de pino y de eucaliptos, con modernas plantas aserraderos
- \* Ganadería: cría de Brangus y Brahman.
- \* Apicultura
- \* Piscicultura
- \* Práctica de pesca en variados estilos
- \* Carnaval
- \* Iglesia conserva pertenencias de la antigua reducción jesuítica.
- \* Empresas relacionadas con la producción forestal (aserraderos, fábricas de cajones e impregnadoras)
- \* Zona muy apta para la producción citrícola
- \* Cultivos anuales estacionales: algodón, tomate, berenjena, zapallitos etc.
- \* Cultivos perennes como el citrus y la forestación de pino y eucaliptus
- \* Actividades manufactureras como el procesamiento de citrus y de madera
- \* Ganadería

"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"  
DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO

	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Reparación de Edificios Escolares: (Construcción de nuevas aulas): Escuela 468, Esc. 758, Esc. 469, Esc. 617, Esc. Especial N° 14, Esc. Normal, Esc. N° 97 F. Mantilla.</li> <li>* Museo histórico Juan Bautista Cabral, construcción de estructura de para protección y conservación de la casa similar a la que posee la casa natal de José de San Martín.</li> <li>* Combatir el abigeato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Empleo Público</li> <li>* Apicultura</li> <li>* Horticultura</li> </ul>
ESQUINA	<ul style="list-style-type: none"> <li>* PROBLEMAS CON EL ALUMBRADO PUBLICO</li> </ul>	
ALVEAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Capacitación técnica a productores y veterinarios para poder utilizar el sistema Ruter de alimentación de temeros. (que permite un mejor y mas completo desarrollo del animal en un breve lapso de tiempo)</li> <li>* Industrialización de la materia prima en la región: Empresa maderera: Fabricación de muebles de oficina, (asumiendo el compromiso tanto la prov. Como el municipio de comprar los mismos)</li> <li>* Desarrollo Foresto-Industrial: Optimizar la comercialización, bajando costos y lograr mejores precios en conjunto. Mejorar la navegabilidad del río Paraná o adecuar el servicio del Ferrocarril para una mayor rentabilidad.</li> </ul>	
CAPITAL	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Capacitación técnica para ofrecer alternativas a industriales y mejorar la escala de fabricación de algunas firmas por asociación. Mejorar la ubicación de empresas y forestaciones. Profundizar el planeamiento industrial.</li> <li>* Descentralización administrativa y funcional de la Ciudad de Corrientes: (distribución en 4 distritos) para lograr centros de mayor participación.</li> <li>* Instalación de Criadero de Peces en los pilletones de una antigua empresa ubicada en el Kilómetro 15 del Río Paraná. Como fuente de trabajo para familiares de pescadores. El grupo quiere establecer una fuente de trabajo y para no seguir viviendo de subsidios. Debido a los riesgos de extinción de la fauna icícola del Paraná.</li> <li>* Transporte público: implementación de maquinas expendedoras.</li> <li>* Trasladar el zoológico ubicado en la Costanera: Hay un proyecto de construir parque temático</li> </ul>	

"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"  
DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO

	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Combatir el desempleo: asesoría para búsqueda de trabajo (Valmaggia)</li> <li>* Comedor infantil Luz verdadera: falta ropa, calzado, pañales descartables, art. De higiene personal y medicamentos (antiparasitarios - pediculosis). Micro-emprendimientos: pan y codornices</li> <li>* Comedor pueblito de Buenos Aires: útiles escolares, calzados y ropas de abrigo. ( Micro-emprendimiento: panadería)</li> <li>* Esc. Primaria prov. 376 : necesitan libros para biblioteca, desarrollar una huerta para consumo propio y comercialización, útiles escolares, pintura para el local escolar.</li> </ul>	
GOYA	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Arboleda urbana</li> <li>* Frigorífico</li> <li>* Inst. de orientación juvenil: hogar de adolescentes varones: necesitan: alimentos no perecederos, ropa calzados, y artículos de limpieza y de tocador, ventiladores de techo, 10 colchones de una plaza. Semillas para sus huertas y chacras.</li> </ul>	
SAN ROQUE	* ENFERMEDAD DE CHAGAS	
MOCORETÁ	* Problemas de salud a causa del humo que despiden la constante quema de aserrín de los aserraderos	
CAA CATÍ	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Culminar con la construcción del Asilo de ancianos que fuera iniciado, pero no se terminó por falta de fondos.</li> <li>* (organización urbana) no tiene legislación en la que disponga la preservación de edificios históricos</li> <li>* Refacción de edificios históricos (arquitectura italiana)</li> <li>* Construcción de comedores infantiles en zona urbana y rural</li> <li>* Capacitación y provisión de herramientas y elementos útiles para: Costura, huertas y carpintería</li> <li>* Recursos humanos para la conservación de documentos y objetos de los museos Gordiolia Niella y Asturiano.</li> <li>* Recursos materiales para paseos de músicos y artesanos.</li> <li>* Subvencionar la impresión de libros de poetas locales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Ganadería</li> <li>* Agricultura</li> <li>* Estructura arquitectónica colonial</li> </ul>

"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"  
DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO

	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Camión volcador para recolección de residuos, tractor con acoplado para tareas comunitarias</li> <li>* Retroexcavadora.</li> <li>* Oficina: Equipo de informática para municipalidad, fotocopiadora, capacitación a personal, mobiliario de oficina.</li> <li>* Deportes: elementos para la practica de distintos deportes (fútbol, basquet, voley, hamball, atletismo)</li> <li>* Capacitación a operarios para manejo de maquinaria de Alta complejidad técnica.</li> <li>* Arroz: inversores italianos. Exportación a Italia.</li> <li>* Crear escuela técnica para capacitar a los alumnos para el manejo y reparación de maquinarias de alta complejidad, ya que la escuela técnica más cercana se encuentra en Itá Ibaté.</li> <li>* Capacitación para uso de residuos para generar energía. Empresa quiere fabricar carbón.</li> <li>* Desarrollar información turística.</li> <li>* Agroecología y Caficultura: Asistencia técnica para sus explotaciones y mejorar la rentabilidad de sus chacras</li> <li>* Problemas: Contaminación por el uso de agroquímicos en yaciretá e incendios forestales frecuentes.</li> <li>* Falta de personal idóneo para la atención adecuada al turista.</li> <li>* Falta de control y fiscalización al transporte urbano</li> <li>* Falta de una planificación estratégica para el desarrollo local</li> <li>* Fomentar la capacitación en horticultura y emprendimientos productivos.</li> <li>* Falta de generación de nuevos puestos de trabajo debido a la escasez de recursos financieros</li> <li>* Mejoramiento de los clubes</li> <li>* Salud:: demanda de personal y mejoramiento de la tecnología</li> <li>* Teléfonos públicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 34 aserraderos</li> <li>* Turismo; Comercio, Industrias</li> <li>* Huertas familiares (1300) se implementación estrategias para los pequeños productores, con el INTA.</li> <li>* Fabricas de juguetes, tambo, artesanías</li> </ul>
BERÓN DE ASTRADA		
SANTA ROSA ITUZAINGO		

"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"  
DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO

	<ul style="list-style-type: none"> <li>*Mejora infraestructura hotelera y gastronómica</li> <li>* Mejora en transporte urbano.</li> </ul>
SAUCE	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Comedores comunitarios</li> <li>* Reacondicionamiento de asilo de ancianos</li> <li>* Huertas orgánicas</li> <li>* Sequía: Falta de pastos</li> <li>* Refacción de edificios históricos: Iglesia.</li> <li>* Reacondicionamiento de polideportivo municipal.</li> <li>* Fabrica de alpargatas.</li> </ul>
LA CRUZ	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Comedor mi pequeño refugio: Almuerzo para niños carenciados: necesita leche en polvo, zapatillas, fideos, arroz, aceite, útiles escolares, colchones. Asisten: niños carenciados y madres solteras jóvenes.</li> </ul>
SANTA LUCIA	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Cultivos hortícola, mayor productor de tomates y pimientos</li> </ul>
SAN LUIS DEL PALMAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Brote de Aftosa:</li> </ul>
EMPEDRADO	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Agroecología y Caficultura: Asistencia técnica para sus explotaciones y mejorar la rentabilidad de sus chacras.</li> <li>* Caritas: arroz, fideos, extracto de tomate, leche, azúcar, carne, aceite, grasa, levadura, útiles escolares, medicamentos, zapatillas y ropa de abrigo. ( tienen casos de niños con bajo peso) micro-emprendimientos : pan casero.</li> </ul>
SAN WIGUEL	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Agroecología y Caficultura: Asistencia técnica para sus explotaciones y mejorar la rentabilidad de sus chacras.</li> </ul>
COLONIA LIEBIG	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Secaderos y molinos yerbateros</li> <li>* Actividades agrícolas y agroindustriales: cultivos de yerba mate, ma soja, y la forestación</li> </ul>
TABAY	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Apicultura</li> </ul>
SANTA ANA	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Asesoramiento a los distintos productores de la miel.</li> <li>* Refacción edificios históricos.</li> </ul>

"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"  
DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO

COL. CARLOS PELLEGRINI	<p>* Turismo Esteros: Capacitación a guías y promoción de turismo.</p> <p>* Folletería de turismo en los Esteros del Iberá.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fundación ACARAPU-A: (remodelación) ropas, zapatillas, libros de texto, y útiles escolares.</li> </ul>
GOBERNADOR MARTINEZ	<p>* Instalaciones para la transformación del maíz ( ppal cultivo del lugar).</p>
LORETO	<p>* Planes sanitarios y de comercialización de la hacienda: Bañadero comunitario: para lucha contra la garrapata.</p> <p>*Agroecología y Caficultura: Asistencia técnica para sus explotaciones y mejorar la rentabilidad de sus chacras.</p>
PALMAR GRANDE	<p>*Proyecto de carpintería destinado a la construcción de muebles, aberturas, cajones para apicultura y otro elementos de madera.</p> <p>*Capacitación técnica de productores forestales de la zona para la recuperación del monte nativo (producción de plantines de cedros, gravilea, eucaiptos).</p>
TAPEBICUÁ	<p>*Fabrica de mandiocas, ladrillos, embutidos.</p>
HERLITZKA	<p>*Implementacion de una escuela Agrotecnica.</p>

A partir de esta primera base, se confeccionó una entrevista que contuviera una serie de variables mínimas que permita iniciar una sistematización más acertada de los pre-proyectos de desarrollo territorial, que luego serán agrupados por áreas temáticas de interés común (Cuadro Nro. 3)

**Cuadro Nro. 3: IDENTIFICACION DE PRE-PROYECTOS EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES. Modelo de Planilla de relevamiento.**

1. **Persona de Contacto...** Los datos de la persona de contacto (cargo, etc.)
2. **Territorio de actuación:** Identificar municipio/región o cual es el territorio donde se plantea la necesidad
3. **Nombre del Proyecto.** Identificar con un título el posible proyecto. (el título debe ser corto, pero lo suficientemente consistente como para saber de qué se trata)
4. **Nombre de la organización beneficiaria del proyecto:** Puede ser un municipio, una ONG, una cooperativa
5. **Nombre de la organización ejecutora del proyecto:** Los proyectos pueden ser ejecutados por la organización beneficiaria u otra (incluso puede ser una consultora). **NO ES NECESARIO EN LA PRIMERA ETAPA DE NUESTRA BASE.**
6. **En relación al Pre-Proyecto:**
  - a) Objetivos a corto y mediano plazo.
  - b) ¿Quiénes serían los beneficiarios de este proyecto?  
Indicar número de beneficiarios directos-(mujeres/hombres/niños) y también es importante definir los "indirectos".
  - c) ¿Participan los beneficiarios en la planificación del proyecto? ¿De qué manera?
  - d) ¿Cómo asegurarán a los beneficiarios directos la sustentabilidad y autogestión del proyecto?
6. **Monto solicitado – Super aproximado.**

Así se inició una etapa de profundización en el relevamiento realizado a los Municipios, que permitió armar una base de información que se presenta en el Cuadro Nro. 4 (Anexo)

## **2.2. Cooperación ciudad – ciudad: gestión de Hermanamientos**

Las ciudades en toda la historia de la humanidad han sido las que, desde diferentes modalidades, han buscado mecanismos de vinculación entre ellas con el fin de establecer relaciones recíprocas para crear un mejor entendimiento y preservar la paz.

En los últimos años con el desarrollo de la cooperación descentralizada, la vinculación entre ciudades es un mecanismo legítimo no sólo para cumplir con el objetivo planteado en el párrafo precedente, sino también para lograr su propio desarrollo económico y social.

El concepto de "ciudad hermana" implica que no sólo los gobiernos locales son los que se vinculan, sino los habitantes y organizaciones de ambas comunidades que se involucran en proyectos comunes.

Los proyectos comunes que se diseñen dependen de la imaginación y los recursos de las propias comunidades o de los que las mismas sean capaces de gestionar. En general, las relaciones tienen más éxito cuando ambas ciudades son similares en tamaño, tienen intereses análogos y medios de vida parecidos.

Según la Organización Interamericana de Cooperación Intermunicipal (OICI) el tipo de proyectos que se pueden ejecutar en el marco de un hermanamiento son:

- intercambio de visitantes, músicos, estudiantes, maestros, profesionales, periodistas, entre otros;
- exhibiciones de arte en ambas ciudades, que permitan intercambiar la cultura de las comunidades;
- intercambio de piezas musicales de música popular y clásica, grabaciones fonográficas y cintas;
- compilación de revistas representativas de cada ciudad, que den origen a una biblioteca de cada ciudad hermana;

Los puntos mencionados se relacionan básicamente con el primer objetivo de justificación de los hermanamientos, como es el de buscar el entendimiento y la paz. Sin embargo, **la vinculación entre los actores económicos y sociales** de las ciudades involucradas debería ser el objetivo principal que justifique una cooperación.

Un hermanamiento es válido cuando no sólo se centra en el intercambio de personas (funcionarios, estudiantes, profesores) sino cuando esta vinculación se relaciona con empresas e instituciones y cámaras empresarias, en primer lugar. En este sentido, hoy en día las ciudades evalúan con quién se vinculan, considerando por lo menos las dos pautas siguientes:



1. análisis del potencial económico de la futura "ciudad hermana" (sectores inversores en el exterior, composición del PBI, entre los indicadores más importantes);
2. posibilidades de intercambio comercial. Productos complementarios y no competitivos.

Conociendo la utilidad específica de promover vínculos entre ciudades, en la Conferencia Mundial de Gobiernos Locales, celebrada recientemente en Washington por la Unión Internacional de Autoridades Locales, que tiene sede en La Haya (Holanda), cerca de 1000 intendentes y funcionarios municipales de cincuenta y cinco naciones del mundo acordaron en la necesidad de motivar los hermanamientos para incrementar la cooperación internacional en beneficio del desarrollo local.

En definitiva, podemos afirmar que los hermanamientos sirven en la medida que el contenido de los proyectos comunes se centre en el desarrollo económico de las comunidades. Seguramente, los intercambios en otros aspectos llegarán después como anexo. No descuidemos esta afirmación: de ella dependen las ventajas que obtengamos de las relaciones en el exterior.

A partir de estos conceptos, varias ciudades de la Provincia de Corrientes iniciaron el camino de la búsqueda de "su ciudad hermana" a partir de la gestión que el equipo del CFI inició en el tramo final del estudio. En el Cuadro Nro. 5 del Anexo I se muestra sintéticamente el resultado del accionar por ciudad.

### III.- LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL: ALGUNOS CONCEPTOS E IDENTIFICACIÓN DE FUENTES DE CI

#### 3.1. Conceptos Básicos de la Cooperación Internacional Descentralizada

**Concepto:** la cooperación internacional es un conjunto de acciones a través de las cuales se coordinan políticas con el objetivo de alcanzar metas comunes en el ámbito internacional. Actualmente, el mundo de la cooperación internacional se encuentra en un punto de inflexión en el cual están en la mira desde sus perspectivas y actores, hasta sus intereses, objetivos, modalidades, estrategias, iniciativas, mecanismos y acciones, frente a las imperantes necesidades de Desarrollo Humano y sustentable a nivel mundial.

Dentro de esta inflexión, se está transitando hacia una "Multidimensionalidad" de la cooperación, entendiéndose no como un proceso unidireccional, si no como un proceso de ida y vuelta en cada uno de los países involucrados: tanto receptores como donantes, "acuerdan" cooperar para resolver determinada problemática identificada como común y al hacerlo, satisfacen sus objetivos particulares.

Así se generan, en este vínculo, beneficios mutuos y resulta ser un instrumento idóneo para contribuir a la búsqueda de soluciones que involucren a más de un país, generando asimismo, espacios/lugares de solidaridad e interdependencia en algún punto.

#### **Modalidades o Tipos:**

- **Cooperación Económica:** Es la que apunta a la asistencia global al desarrollo y abarca los principales planes, programas y proyectos de desarrollo económico y social mediante el apoyo sostenido proveniente de fuentes gubernamentales y no gubernamentales. (Por ejemplo, la Unión Europea se enfoca a una cooperación económica de mutuo interés entre la UE y la Argentina, concentrándose en áreas como negocios, inversiones, flujos comerciales o propiedad intelectual)
- **Cooperación Financiera:** Es la modalidad a través de la cual los países u organismos de crédito con mayor capacidad económica, brindan a los de menor

desarrollo corrientes de crédito o líneas de préstamo para el cumplimiento de determinados objetivos. Por ejemplo 1) el Banco Mundial ofrece para América Latina dos tipos básicos de financiamiento; préstamos para proyectos de Inversión y préstamos para fines de reforma estructural. 2) En la Unión Europea, todos los fondos de la cooperación son subvenciones. Esto significa que la Comunidad Europea (en realidad, los contribuyentes europeos), es la propietaria de esos fondos hasta que los mismos se materializan en proyectos de cooperación definidos y ejecutados de común acuerdo entre la CE y la Argentina.

- **Cooperación Técnica:** es la que se materializa a través de la transferencia de capacidad técnica, administrativa, know-how y tecnológica entre dos o más países (**Cooperación Bilateral**) o de un organismo internacional a un país (**Cooperación Multilateral**), con el objetivo de contribuir al desarrollo del que recibe la cooperación. Los principales temas en los que se realiza la CTI son: reducción de la pobreza, mejoramiento de las condiciones sociales, apoyo a las Pymes, Fortalecimiento de las Instituciones Democráticas, etc.

Asimismo, la cooperación técnica identifica la asistencia proporcionada para programas y proyectos de desarrollo por medio de capacitación, formación profesional, expertos y donaciones de equipo y representa hoy en día el más alto índice de asistencia directa a los países.

- **Cooperación Descentralizada:** es la que se da entre gobiernos regionales o locales, los cuales unen esfuerzos y comparten experiencias con departamentos o estados regionales de otros países. Es decir, se despliega en los ámbitos local y regional del desarrollo. Su acción se manifiesta de manera directa orientándose al reforzamiento de los procesos de cambio estructural y democratización, favoreciendo la ampliación de espacios de intervención y compromiso de los diferentes actores en la base territorial de la sociedad civil. La cooperación descentralizada vincula las sociedades de los diferentes territorios implicados en ella, es decir, a organizaciones civiles de todo tipo y autoridades locales. Se trata de una cooperación horizontal que por su naturaleza es diversa

y participativa, su premisa es el intercambio mutuo de ideas, conocimientos y experiencias entre todos los actores

- **Cooperación Vertical:** es la cooperación más tradicional que se refiere a los países más desarrollados apoyando a los menos desarrollados o en vías de desarrollo (por ej. El vínculo entre Alemania y Argentina) Esta modalidad puede responder tanto a la Cooperación Técnica como a la Financiera.

- **Cooperación Horizontal:** es la cooperación que se da entre países de similar nivel de desarrollo. Se denomina CTPD (Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo) y generalmente es de costos compartidos. Esta modalidad es exclusivamente Cooperación Técnica.

La Cooperación Internacional, tal como ha sido descrita, sirve en términos generales (bien utilizada) para generar desarrollo y crecimiento en los actores receptores. El punto crucial es comprender hacia qué se quiere orientar el desarrollo, dada la complejidad y profundidad de dicho concepto.

En el presente estudio, nos interesa la cooperación internacional que se inclina a dar impulsos de crecimiento sostenible hacia el desarrollo económico en entidades territoriales locales. Por ello, es sumamente importante poder definir lo que se entiende por "Desarrollo Económico Local" a fin de poder discernir entre las herramientas útiles a nuestros fines y aquellas que no lo son.

La tarea del desarrollo no puede ser concebida sin un adecuado e importante impulso a las acciones orientadas al desarrollo local, en especial al desarrollo económico local entendiéndolo que éste implica el reconocimiento del territorio como el eje organizador de la actividad económica de cada localidad.

El desarrollo económico local se ocupa de potenciar las fuentes de riqueza y los recursos de las localidades, por lo general asociadas a los territorios municipales. Puede definirse como el proceso organizado, planificado y concertado de acumulación local o creación de riquezas en una localidad.

El objetivo principal del desarrollo económico local es el bienestar de las poblaciones de las localidades a través de dinamizar y la buscar la competitividad de la economía local. Este debe generar oportunidades para mejorar la economía familiar y local a través de la

implementación de estrategias de desarrollo que permitan la competitividad y la acumulación locales, incrementando las riquezas, optimizando el uso de los recursos existentes y creando condiciones para un desarrollo efectivo y equilibrado de las localidades.

Por su parte, la CEPAL/GTZ han definido al Desarrollo Económico Local como un proceso de crecimiento y cambio estructural que mediante la utilización del potencial de desarrollo existente en el territorio conduce a la mejora del bienestar de la población de una localidad o una región.

En este sentido, tomando a Carlos Rafael Rodríguez, se puede decir que el Desarrollo Económico Local es un "proceso complejo que incluye no sólo factores de carácter cuantitativo, sino también profundas transformaciones de carácter cualitativo"... que incluyan, por ejemplo, cambios que se reflejen en la distribución del ingreso, las políticas sociales encargadas de enfrentar la pobreza y el atraso, las capacitación para generar auto-sustento en los cambios, la mentalidad de la sociedad, etc.

De acuerdo a esta concepción, que es amplia por esencia, se realizará la búsqueda de oportunidades de cooperación internacional que se orienten al Desarrollo Económico Local.

Como hemos manifestado, la idea de cooperación internacional se ha ido formando con el crecimiento de las organizaciones internacionales, el fortalecimiento de órganos regionales y el aumento de las demandas de los países en vías de desarrollo, basado en el principio de igualdad o equidad, para que éstos puedan acceder a determinadas oportunidades específicas para promover el progreso y posibilitar la igualación del comercio internacional y mejorar la calidad de vida de los habitantes que residen en su territorio.

A partir de los noventa, con una concepción más moderna y funcional, se comienza a plantear la "cooperación descentralizada" en la que los actores principales son los gobiernos locales. En esta modalidad, son los municipios, en su nuevo rol de municipios integrados y globalizados, quienes por decisión propia entran en contacto con otros municipios y con entidades otorgantes, con cierta autoridad para la negociación.

En definitiva, la globalización definió un nuevo escenario en donde las ciudades debieron buscar su nuevo lugar en el mundo, considerando la paulatina pérdida de control de sus economías por parte de los Estados Nacionales. Esta tendencia, señalada por varios

analistas, llega a plantear que ante el proceso de reestructuración económica global, el papel del Estado Nacional llega a reducirse al de mediador entre el exterior y la población local, erosionando con ello los fundamentos sociales del ejercicio de su poder y la lealtad de sus ciudadanos (Harris, 1996). Por otro lado, esta disminución en el monopolio del poder de los Estados Nacionales está altamente asociado a las grandes tendencias que impulsan la descentralización y que conduce a una redistribución de atribuciones y toma de decisiones en distintos niveles de gobierno (Boissier, 1993).

Otro de los aspectos a considerar, y donde no hay posiciones extremas, es que sin lugar a dudas, la conformación de localidades/regiones fuertes y con un desarrollo sostenido y sustentable conduce a un crecimiento y desarrollo nacional más firme. Por lo tanto, más allá del nuevo rol que en este proceso de permanente cambio tendrán los Estados Nacionales, está claro que el liderazgo y compromiso de las organizaciones locales (tanto del Estado local como de la sociedad civil en su conjunto) en el destino de la comunidad radicada en su territorio, es cada vez mayor.

De esta forma, lo "regional" y lo "local" se convierte en un factor clave que contribuye a los grandes objetivos nacionales: crecimiento económico, empleo, competitividad, sustentabilidad, equidad y disminución de la pobreza entre los más importantes. González (1997) señala que los objetivos de una política regional deben pasar de un enfoque netamente "especialista" y/o "asistencialista" a un enfoque donde el propósito central sea identificar y poner en práctica mecanismos para que las diferentes regiones de un país puedan organizarse, mejorar la capacidad de gestión de su propio desarrollo y potenciar su contribución al constante proceso de transformación productiva. La política regional debe buscar, simultáneamente, el realce del desarrollo del potencial endógeno y aprovechar al máximo las ventajas competitivas en los mercados externos.

Las ciudades son las que deben crear sus propios mecanismos y definir su estrategia de desarrollo, lo que permitirá consolidar su identidad regional frente a un mundo globalizado<sup>1</sup>.

<sup>1</sup>Esas definiciones deben necesariamente considerar la vinculación con otras comunidades, con diferentes identidades y diversas ventajas competitivas. Así, a través de asociaciones y

---

<sup>1</sup> Este conjunto de transformaciones hace prever que el siglo XXI nos encontrará con más ciudades que tendrán mayor poder del que ya lo tienen y que las formas de organización territorial tendrán a la ciudad como el eje de articulación del sistema mundial. De allí, que si el siglo XX se caracterizó por

acuerdos, encontrar los mecanismos, que, bajo un principio de solidaridad, permita lograr la mejora de la calidad de vida de los habitantes de las ciudades involucradas en este proceso de cooperación entre localidades, necesario no solo para consolidar identidades, sino también para lograr el desarrollo local con un principio de equidad y solidaridad de todos los actores.

La ciudad que se internacionaliza con todos sus actores, se convierte en líderes del cambio<sup>2</sup>. El cambio debe ser entendido como una oportunidad, y para ello es necesario planificar políticas que se adelanten a los cambios y puedan obtener los resultados deseados cuando el cambio suceda. Como señala Kotler (1992) "las localidades deben aprender a pensar más como negocios, desarrollando productos, mercados y clientes. Las perspectivas de los beneficios de la colaboración entre empresarios y gobierno, moldeados por culturas diferentes, tradiciones e instituciones, son importantes en todos los niveles y tamaños del lugar para meditar sus respuestas. Si las tendencias hacia el levantamiento de las fronteras económicas entre las naciones se aceleran, como creemos que sucederá, las regiones y lugares económicos trascenderán las fronteras políticas. En una economía sin fronteras, las ciudades surgirán como los actores nuevos del escenario mundial".

La cooperación internacional<sup>3</sup>, apareció como una herramienta legítima para el desarrollo y si bien, con sus recursos limitados no puede ciertamente, por sí sola ofrecer todas las soluciones a las problemáticas locales o regionales, se convierte en un instrumento útil para que las comunidades locales enfrenten conjuntamente los temas de "interés común".

En este marco, la cooperación descentralizada es el nexo entre las comunidades locales organizadas de los países en vías de desarrollo y los países industrializados, en el ámbito de acuerdos de cooperación bilateral o multilateral. La cooperación puede permitir organizar redes de trabajo temáticas, o solamente buscar acuerdos bilaterales entre dos territorios determinados.

---

la consolidación y el desarrollo de las naciones, el actual milenio es el de las ciudades. (Carrión, 1997)

<sup>2</sup> Peter Drucker (1999) sostiene que en un período de rápido cambio estructural, los únicos que sobreviven son los líderes al cambio.

<sup>3</sup> Se puede definir a la cooperación técnica internacional como la provisión de recursos humanos y financieros con el propósito de transferir capacidad técnica, administrativa (el know-how) y tecnología, con el objeto de erigir capacidad en los países receptores para emprender actividades de desarrollo.

Otro aspecto que debemos tener en cuenta cuando hablamos de cooperación descentralizada es la combinación de tres elementos: el proceso de fortalecimiento del poder local y el papel de la participación ciudadana; el papel de las comunidades locales en el desarrollo de las regiones en vías de desarrollo y el reto de la cooperación internacional en el marco de la globalización.

En definitiva, las ciudades se están convirtiendo en actores de primera línea tan importantes o más que las naciones en el ámbito del intercambio mundial. Como centros de producción y consumo, ellas representan los motores del crecimiento económico y del desarrollo. Las ciudades son centros de excelencia en educación, en investigación y desarrollo, en la aplicación de nuevas tecnologías, son fuente de expresión cultural y vitalidad social. Sin embargo, por otro lado, las ciudades están plagadas de problemas sociales, ambientales y económicos. Estos problemas se están generalizando y no pueden ser resueltos eficazmente por los gobiernos, las ciudades, las comunidades o el sector privado por cuenta propia. Se requiere de una fuerte alianza estratégica entre todos los actores para abordarlos.

Y precisamente, a partir de esta alianza local, los actores que se internacionalizan son todos los que están insertos en la comunidad: el gobierno local, las ONGs, las cámaras empresarias, el sector académico. Así, los resultados de la captación de cooperación internacional serán mayores para la ciudad, porque cada actor podrá a través de su gestión obtener ayuda de la cooperación internacional, para un fin territorial común.

Son numerosos los ejemplos exitosos de obtener cooperación internacional para las políticas de desarrollo local. Agencias de cooperación bilaterales y multilaterales, así como ciudades de países desarrollados han brindado a las ciudades de los países en vías de desarrollo numerosos programas para colaborar con su accionar local. En definitiva, se trata de aceptar el desafío de asumir políticas locales "innovadoras".

La Provincia de Corrientes ha entendido este nuevo desafío, y a partir de allí varios municipios se encuentran en la actualidad elaborando pre-proyectos que serán gestionados ante organismos de cooperación internacional y ante ciudades de países desarrollados en una etapa posterior a este estudio.



### **3.2. Matriz de oferta de Cooperación Internacional en Argentina**

En el Anexo I (Cuadro Nro. 6) se presenta una matriz de datos de oferta de cooperación internacional compuesta de tres partes:

1. Oportunidades de cooperación internacional brindadas por Fuentes Bilaterales
2. Oportunidades de cooperación internacional brindadas por Fuentes Multilaterales
3. Oportunidades de cooperación internacional brindadas por Fuentes No Formales

**1. Fuentes Bilaterales:** en esta sección se seleccionan los países y sus respectivas agencias de Cooperación Internacional (en caso de que las posean), que brindan la mayor cantidad de cooperación en la actualidad a la Argentina. Dentro de la información volcada, se encuentra el marco jurídico que regula la cooperación que brindan; las modalidades que de éste se desprenden, los modos de acceso a la misma y los datos de contacto para materializarlas. Con la descripción de los distintos programas o modalidades, queda en claro la naturaleza de los distintos actores dentro de nuestro país que pueden ser receptores de dichas oportunidades.

**2. Fuentes Multilaterales:** en esta sección se describen los principales organismos multilaterales que otorgan cooperación internacional a los distintos actores de la Argentina. Se ha volcado asimismo, el marco jurídico que regula la cooperación que brindan, las modalidades de acceso a las mismas y los datos de contacto para materializarlas. De este modo, queda plasmada la operatoria de cada uno de los organismos multilaterales y sus entes descentralizados.

**3. Fuentes No Formales:** esta sección incluye a aquellas fuentes distintas a cualquier instancia gubernamental que brindan cooperación mayormente a organizaciones no gubernamentales. En este caso, se ha una descripción de cada entidad que incluye los objetivos con los que trabaja. Ello da una noción de cuáles son las áreas de interés en las que trabajan y quienes pueden acercarse.

Es importante realizar algunas aclaraciones respecto de la información que se presenta en la matriz de información de fuentes de cooperación:

En principio, con la información recabada no se agota el mundo de la cooperación internacional existente en la actualidad, si no que, por su complejidad, se seleccionaron aquellas de mayor importancia, no solo en volumen, si no para los objetivos perseguidos.

En segundo lugar, es pertinente aclarar que en el caso de las fuentes bilaterales, muchos de los instrumentos jurídicos descriptos que enmarcan la cooperación, no necesariamente se encuentran en ejecución, si no que es preciso realizar programas que los pongan en acción, dado que están en vigencia.

En tercer lugar, es de relevancia poner en claro, en relación a los organismos multilaterales, que en muchos casos éstos disponen de fondos para cooperación internacional que se ejecutan a través de los distintos actores de un país. Y a su vez, estos distintos actores se alimentan de ellos.

Cabe concluir que, si bien la tendencia mundial es hacia la cooperación descentralizada, con protagonismo de actores que no son los estados nacionales, por la disminución de la clásica cooperación norte sur, los actores nacionales siguen siendo fundamentales para la ejecución de los distintos programas y oportunidades existentes. Esto deja en claro que, a pesar del cuestionamiento de rol del Estado Nacional en los procesos de globalización, su papel sigue siendo de suma importancia, y en algunos casos clave, dentro del sistema internacional.

#### **IV.- PROGRAMA DE CAPACITACIÓN: RESULTADO DE LOS CUATRO ENCUENTROS**

Tal como se propuso en la ejecución del presente estudio, se concretaron cuatro encuentros de capacitación. Su modalidad fue mensual a partir del inicio del estudio.

##### **4.1. Módulo I: Cooperación Internacional Descentralizada y Política Exterior Local: conceptos básicos.**

Se realizó en la ciudad de Corrientes habiendo participado 46 personas, según el detalle que se presenta en el siguiente Cuadro.

**Cuadro Nro. 7: Participantes del Primer Encuentro de Capacitación en la Provincia de Corrientes. Septiembre 2006**

<b>MUNICIPIO</b>	<b>PARTICIPANTE</b>	<b>CARGO</b>
Gobierno de la Provincia de Corrientes	Gabriela Basualdo	Directora de Relaciones Internacionales
Municipalidad de Caá Catí	Graciela Medina	Tesorera Municipal
Municipalidad de Carlos Pellegrini	Luisa Acevedo	Asesora en proyectos y programas de desarrollo local
	Orlando Rubén Frete	Director de Obras y Turismo
Municipalidad de Chavarría	Rocio P. Valenzuela	Secretaria Acción Social
Municipalidad de Colonia Libertad	Faustino José Roballo	Intendente
Municipalidad de Colonia Liebig	Francisco Domingo Cabral	Secretaria General de la Municipalidad
Municipalidad de Concepción	Hugo Alberto Bagliani	Asesor Jurídico del DEM
Municipalidad de Corrientes	Julio Cesar Veglia	Director Gral. De Relaciones Institucionales y Desarrollo Local

**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**

Municipalidad de Cruz de los Milagros	Rubén Lezcano	Agricultor. Movimiento Agrario Correntino
Municipalidad de Garavi	Luis Alberto Alvez	Intendente
Municipalidad de Guaviraví	Raul Victor Cornaló	Intendente
	José Carlos Carbonell	Secretario de Gobierno y Hacienda
Municipalidad de Itá Ibaté	R. Cristina Griolio	Coordinadora Área Turismo
Municipalidad de Itatí	Gustavo González	Secretario Coordinador de Gabinete
Municipalidad de Juan Pujol	Sergio René Dalzotto	Intendente
Municipalidad de Lavalle	Walter R. Gomez Arizaga	Área Producción y Desarrollo
Municipalidad de Loreto	Jose Guillermo Alfonso	Bloque Partido Popular
Municipalidad de Mariano I. Loza	M. Cristina Gil de Aguerre	Secretaria contadora
Municipalidad de Mercedes	Daniel Baldezzari	Vice Intendente
Municipalidad de Monte Caseros	Claudia Alejandra Arriola	Secretaría de Promoción Humana
Municipalidad de Palmar Grande	E. Raul Duarte	Subsecretario General
	Walter E. Sandoval	Secretario General Municipal
Municipalidad de Paso de los Libres	Mauro Federico Mecozzi	Agencia de Desarrollo Productivo. Contador Público
Municipalidad de Pedro R. Fernandez	Victor C. Acevedo	Intendente
Municipalidad de Peruggoria	Daniela Eliana Cosse	Directora de Desarrollo Social y Medio Ambiente
	Mauro Lorenzo Fernández	Secretario de Actividades y Contensión Social
Municipalidad de Ramada Paso	Salvador Antonio Puyol	Intendente
	Marta Magalí Casere	Secretaria de Cultura, Turismo y Recreación
Municipalidad de Saladas	María Mercedes Insaurralde	Secretaria del H.C.D.
	Jose Luis Miguel	Secretario de Actas. Honorable Concejo Deliberante.

**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**

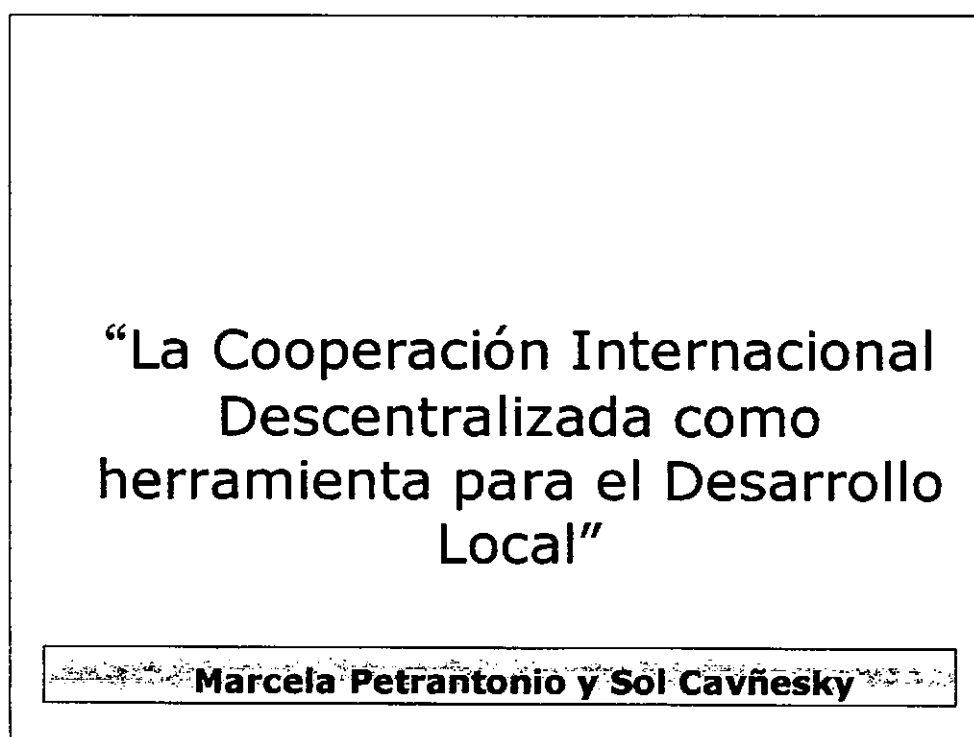
Municipalidad de San Carlos	Jacinto Benítez	Intendente
Municipalidad de San Luis del Palmar	Vicente Ramón Romero	Intendente
	Ramón Ismael Ayala	Secretario de Desarrollo Local
	Walter Adolfo Molina	Operador PC
	Silvana de los Angeles Ramirez	Asistente Social
Municipalidad de Santa Ana	Ana María Escalante de Almirón	Intendente
Municipalidad de Torrent	Erminda A. Gomez	
Municipalidad de Villa Olivari	Marta Beatriz Barrientos	Concejal (Presidente del Honorable Concejo Municipal)
	Roberto Sala	Concejal
Municipalidad de Yatay Ti Calle	Walter Eduardo Toledo	Secretario Area Trabajo y Acción Social
C.F.I. Corrientes	Juan Carlos Rodriguez	Asesor técnico - Evaluador Proyectos de Inversión
Corrientes	Carlos Miguel Pozzi	Consejero Superior en la Secretaría de Turismo, Ctes.
Cruz Roja Argentina. Filial Corrientes	Jorge José Tannuri	Instructor de Primeros Auxilios. Centro de Capacitación Cruz
Ministerio de Hacienda y Finanzas	Daniel Alberto Insaurrealde	Jefe de Dpto de Relaciones Financieras con Municipios
Ministerio de Hacienda y Finanzas	Magdalena Iglesias	Subsecretaría de Hacienda

La capacitación fue difundida a través de una nota de invitación a los Intendentes y a través de un comunicado de prensa (ANEXO 3).

Se entregó el primer módulo impreso, donde no solo se encuentra el contenido de la clase, sino también las consignas del trabajo en taller. (ANEXO 2)

La primera parte de la capacitación consistió en una presentación de la Mag. Marcela Petrantonio, quién se apoyó en el uso de diapositivas para lograr la fijación de los principales conceptos (se podrán observar fotos en el ANEXO 4).

Las diapositivas fueron las siguientes:



## **Temas: Módulo I**

**Desarrollo Local: la globalización y un nuevo escenario**

**La política exterior local ¿es posible?**

**La cooperación internacional descentralizada como herramienta para el desarrollo local-regional**

**Desarrollo Local: la globalización y un nuevo escenario**

## **DESARROLLO LOCAL: NOTAS COMUNES**

- ✓ Humano
- ✓ Territorial
- ✓ Multidimensional
- ✓ Integrado
- ✓ Sistémico
- ✓ Sustentable
- ✓ Institucionalizado
- ✓ Participativo
- ✓ Planificado
- ✓ Identitario
- ✓ Innovador

## **CONCEPTOS CLAVES DEL DL**

- "Lo local"
- "Territorio"
- "Identidad local"
- "Actor Local"
- Participación de la sociedad civil
- Lógica territorial  $\longleftrightarrow$  Proyecto de desarrollo



## **POLITICAS DE DESARROLLO LOCAL**

### **⇒ Acciones dentro del territorio:**

- políticas sociales**
- políticas de desarrollo económico**
- políticas de infraestructura urbana**

## **POLITICAS DE DESARROLLO LOCAL**

### **⇒ Acciones fuera del territorio local:**

- Con otras ciudades del territorio provincial o nacional**
- Con el Estado Provincial**
- Con el Estado Nacional**

**¿ Y con el exterior del Territorio Nacional?**

## **Impacto de la Globalización**

- ☆ **Los '90: Nuevo Escenario Mundial**
- ☆ **Cambios en el rol de los Estados Nacionales**
- ☆ **Surgimiento del estado-región como "actor fuerte"**

## **Nuevo rol de las Ciudades**

- ▬ **Actores claves en el desarrollo.**
- ▬ **Gestión de políticas de acción**
- ▬ **Descentralización de funciones del estado Nacional al Local**

## **La política exterior local ¿es posible?**

### **Aclarando conceptos:**

#### **Las relaciones internacionales de las ciudades**



**Comercio exterior**



**Cooperación Internacional**

## **Idea de Cooperación internacional**

- ☛ Crecimiento de las organizaciones internacionales**
- ☛ Fortalecimiento de los órganos regionales.**
- ☛ Aumento de demanda de ayuda en los países en vías de desarrollo.**

## **Años ochenta**

- ☛ Cooperación en forma sectorial.**
- ☛ Generalmente sin contraprestación del receptor.**

## **Años noventa**

— **Concepción mas moderna y funcional**

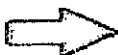


**cooperación descentralizada**



**Rol protagónico de los  
gobiernos locales  
y las ONG's**

**Las Ciudades**



**Actores dinámicos en el  
escenario Mundial.**

**¿Qué actores se internacionalizan?**

— **Estado Local.**

— **ONG's.**

— **Universidades.**

— **Cámaras Empresariales.**

— **Agencia de Desarrollo**




**Regional.**

**Alianza**

**Estratégica**

**La cooperación internacional  
descentralizada  
como herramienta para el  
desarrollo local-regional**

**Herramientas para el desarrollo  
Local/Regional**

-  **Buscar Internacionalizar la Ciudad /Región: Marketing internacional.**
-  **Vincularse con Agencias Internacionales y organismos multilaterales o bilaterales de cooperación.**
-  **Relacionamiento y proyectos comunes con otras Ciudades/Regiones.**

## **Temas de "interés común"**

- ☞ Un ambiente favorable al desarrollo social**
- ☞ Eliminación de la pobreza**
- ☞ Crecimiento del empleo productivo y reducción del desempleo**
- ☞ Integración social a partir de la distribución equitativa del ingreso**

## **La cooperación descentralizada permite :**

- ☞ Organizar redes de trabajo temáticas.**
- ☞ Acuerdos bilaterales (región - región).**
- ☞ Presentación proyectos de desarrollo a Agencias de Cooperación.**

## **Redes de Cooperación entre ciudades**

 **FMCU - IULA**

 **Programa Urb.al (UE)**

 **Mercociudades**

## **Acuerdos bilaterales (Ciudad-Ciudad)**

**Convirtiendo a los "hermanamientos" en  
acuerdos de cooperación bilateral**



## **Presentación proyectos de desarrollo a Agencias de Cooperación**

**¿Hay fondos no reembolsables para las  
ciudades?**

**SI**

**¿Qué necesitamos para conseguirlos?**

**DEFINIR CORRECTAMENTE UN PROYECTO**

## **Tipos de Cooperación**

- ✓ **Fuente Multilateral**  
en el marco de los organismos multilaterales  
(Banco Mundial, BID, etc.)
  
- ✓ **Fuente Bilateral**  
establecida entre los países  
(Agencias por países: Australia, Canadá, Japón, etc)

### **Donantes: Prioridades**

- **Reducción de la pobreza**
- **Desarrollo social y la sostenibilidad**
- **Regeneración del medio ambiente**
- **Preservación de la paz y de la estabilidad**
- **Expansión de la economía mundial**
- **Igualdad de entre los géneros**
- **Respeto de los derechos humanos**

### **Demandas en Argentina**

- **Reducción de la pobreza**
- **Producción y generación de empleo**
- **Salud**
- **Educación básica y superior**
- **Investigación y desarrollo**
- **Reforma política y judicial**

## **MUCHAS GRACIAS**

***Prof. (Ms.Sc.) Marcela Petrantonio***

***Dra. Sol Cavñesky***

Luego de la presentación se inició el trabajo en taller. En el trabajo en taller se organizaron espontáneamente cinco grupos de trabajo, habiendo elaborado cada uno una propuesta de pre-proyecto para obtener cooperación internacional. Los grupos fueron asistidos en forma permanente por la Directora del Estudio y por parte del grupo de colaboradores, a saber: Dra. Sol Cavñesky; Escribana Alejandra Estigarríbia y Traductora Alejandra Spessot. (ver fotos en el ANEXO 4)

A continuación se presenta las áreas temáticas trabajadas y los integrantes de cada grupo:

### **Grupo 1: Desarrollo Urbano:**

- **Paso de Los Libres:** Cr. Mauro Federico Mecozzi
- **Itati:** Secretario Coordinador de Gabinete: Gustavo González
- **Pedro R. Fernández (Mantilla):** Intendente Víctor Acevedo
- **San Luis del Palmar:** Intendente: Romero Vicente Ramón, Asistente Social: Ramírez Silvana de los Angeles. Secr. De Desarrollo Local: Ayala Ramon Ismael.
- **Carlos Pellegrini:** Arq. Acevedo Luisa (Asesoramiento al Municipio en temas de programas y/o proyectos).- Ing

- Orlando R. Frete: ( Director de Obras y turismo de la Municipalidad de Carlos Pellegrini)
- **Loreto:** Alonso J. Guillermo ( partido popular)
  - **Cruz de los Milagros:** Rubén Lezcano

### **Grupo 2: Salud**

- **Chavarría:** Secretaria de Acción Social: Prof. Rocío Pompeya Valenzuela
- **Juan Pujol:** Intendente: Prof. Sergio R. Dalzotto
- **Guaviraví:** Intendente: Raul Victor Comalo, Secretario de Gobierno y Hacienda: J. Carlos Carbonell.-
- **Colonia Libertad:** Intendente: Faustino Roballo.-
- **Monte Caseros:** Secretaria de promoción Humana y Dirección de prestaciones médicas: Arriola Claudia Alejandra.
- **Peruggorria:** Secretario de Actividades y Gestión Comercial: Mauro L. Fernández; Directora de Desarrollo Social y Medio ambiente: Casse Daniela Eliana
- **Cruz Roja Corrientes:** Tannuri Jorge José ( Instructor de Primeros auxilios de la Cruz Roja)

### **Grupo 3: Patrimonio Cultural**

- **Yatayti calle:** Secretario Toledo Walter Ramón,
- **Palmar Grande:** Subsecretario General: Duarte E. Raúl; Secretario General Municipal: Sandoval Walter E.
- **Caa Cati:** Tesorera Municipal: Graciela Medina
- **Saladas:** Jose Luis Miguel: Secretario de Actas del Honorable Consejo Deliberante. Secretaria del H. C. D: Insaurrealde María Mercedes.-
- **San Carlos:** Intendente, Jacinto Benitez.-
- **Santa Ana:** Intendente Ana María Éscalante de Almirón

### **Grupo 4: Desarrollo Económico**

- **Colonia Liebig:** Secretario General: Francisco D. Cabral
- **Lavalle:** Walter R. Gómez Arizaga,( Area de Producción y Desarrollo)
- **Itá Ibate:** Coordinadora del Área turismo: Griolio R. Cristina;
- **Ramada Paso:** Intendente: Salvador A. Puyol; Secretaria Gral de Cultura, Turismo y Recreación: Marta Magali Casere
- **Garavi:** Intendente: Luis Alberto Alvez
- **Ministerio de Hacienda y Finanzas Corrientes:** Cra: Magdalena Iglesias; Cr. Insaurrealde Daniel Alberto.-

### **Grupo 5: Medio Ambiente**

- **Corrientes:** Arq Julio Cesar Veglia( Director Gral de Relaciones Institucionales y de desarrollo Local)

- **Subsecretaría de Turismo de la Prov. De Ctes:** Consejero superior : Carlos Daniel Pozzi;
- **CFI, Ctes:** Arq. Juan Carlos Rodríguez
- **Mercedes:** Vice Intend. Valdezarni Daniel, Intendente: Molina Jorge Luis
- **Concepción:** Asesor Jurídico: Dr. Hugo Alberto Bagliani
- **Mariano I. Loza.:** Secretaria: María Cristina Gil de Aguerre.
- **Estación Torrent:** Gómez Erminda A.
- **Villa Olivari:** Consejal Sala Roberto. Y Consejal: Marta Beatriz Barrientos.-

Luego del trabajo en grupo a partir de las consignas que se presentaron en el material entregado (ANEXO II), un representante de cada grupo presentó el poster confeccionado. El resultado se presenta a continuación:

### **Grupo 1: DESARROLLO URBANO**

**Título:** "Crecer Ordenados".

#### **Objetivos:**

- \* Participación
- \* Regularización catastral
- \* Planeamiento Urbano para controlar el crecimiento y Expansión de la Población

#### **Actividades:**

- \* Relevamiento de Información.-
- \* Diagnóstico.-
- \* Reordenamiento Normativo.-
- \* Planificación de Obras Públicas (Servicios, pavimentos, cloacas).-
- \* Aplicación y Ajustes de Actualización constante.-

#### **Donde gestionar:**

- \* CFI
- \* Agencia de Cooperación
- \* Hermanamientos

#### **I Se solicitará**

- Experto en planeamiento urbano.

## **Grupo 2: MEDIO AMBIENTE**

### **Mejoramiento del Medio Ambiente Urbano**

#### **Título: "Residuos Sólidos Urbanos"**

#### **II Objetivos:**

- Erradicar basurales a cielo abierto y la quema de los residuos
- Reducir la contaminación del suelo y de las napas
- Disminuir el volumen de los residuos generados por la ciudad.-

#### **Actividades:**

- Construir planta de tratamiento de residuos sólidos domiciliarios.-
- Educar y concienciar a la población en torno a la problemática.-
- Construir un relleno sanitario apropiado

#### **Donde Gestionar:**

- AECI
- REG. Autónomas Españolas e Italianas.

#### **Se solicitará:**

\$ 500.000 para la construcción de la planta..-

## **Grupo 3: TURISMO:**

### **Título: "Circuito Turístico Natural Cultural"**

#### **Objetivos:**

- Preservar el patrimonio cultural Histórico
- Conservar el patrimonio Natural autóctono.-

#### **Actividades:**

Organizar un circuito turístico de cuatro (4) días de duración.

- **Día 1:** Cabalgata y cacería Fotográfica en Esteros del Iberá con Lanchas Pantaneras en la Localidad de Yatayti calle, pasando la noche en la localidad de Santa Lucía.
- **Día 2:** Visita Museo Histórico, cabalgata hacia la casa natal del Sargento Cabral y asado criollo en el lugar. Noche en Saladas
- **Día 3:** Visita guiada al Parque Nacional "Mburucuyá". Noche: Palmar Grande, Peñas folklóricas en el lugar
- **Día 4:** Visita al museo "El Asturiano" y "Gordiolla Niella" Cruz Quiroz y balneario municipal. Cena show a la costa de la laguna "El Rincón"

**Donde Gestionar:**

- España.

**Grupo 4: SALUD**

**Título: "Hospital de Alta Complejidad"**

**Destinatario:** Zona Centro sur de la provincia de Corrientes: ( Chavarría, Curuzú Cuatiá, Sauce, Mercedes, Monte Caseros, Esquina, Solari etc)

**Objetivo:**

- o Creación y Equipamiento del centro de salud de Alta complejidad.
- o Mejorar la calidad sanitaria de la zona
- o Descentralizar la ciudad capitalina
- o Brindar estudios a pacientes de alto riesgo
- o Lograr un traslado eficaz y rápido.-

**Actividades:**

- o Relevamiento con estadística poblacional
- o Presupuestar el equipamiento
- o Selección de Profesionales
- o Planificación Institucional
- o Ejecución

**Gestión de fondos:** OPS, OMS, BID

**Grupo 5: DESARROLLO ECONÓMICO**

**Título:** "Culturismo".-

**Objetivo:**

"Lograr el desarrollo socio-económico de la localidad mediante la actividad turística".-

**Actividades:**

- Religiosas ( Peregrinación – Fiestas Patronales.- Paganas)
- Productivas
- Históricas
- Ecológicas
- Naturaleza- aventura
- Gastronomía regional
- Artesanías
- Sol- Playas: ( en ríos y lagunas)
- Industrial

Financiación y puesta en marcha.

**Donde Gestionar:** Cooperación Alemana. Campaña de promoción CID Alemania

En términos generales se comprobó un avance en el conocimiento del tema, aunque se presentaron como debilidades importantes la ausencia de formación en formulación de pre-proyectos.

Como resultado de la primera capacitación, se consideró grupalmente la importancia de que el segundo encuentro se realizara en una ciudad del interior de la Provincia, hecho que motivó al Vice-intendente de la ciudad de Mercedes a ofrecerse como anfitrión del segundo encuentro.

Finalizada la jornada, los medios de prensa dieron a conocer detalles de la actividad, tal como se puede corroborar en diferentes publicaciones periódicas que se presentan en el ANEXO 3.

#### **4.2. Módulo II: Las vinculaciones exteriores en un territorio: ¿área del estado local? El rol del municipio y de los actores de la comunidad.**

Se realizó en la ciudad de Mercedes habiendo participado 26 personas, según el detalle que se presenta en el siguiente Cuadro.

**Cuadro Nro. 8: Participantes del Segundo Encuentro de Capacitación en la Provincia de Corrientes. Octubre 2006**

<b>MUNICIPIO</b>	<b>ASISTENTE</b>	<b>CARGO</b>
Gobierno de la Provincia de	Gabriela Basualdo	Directora de Relaciones Internacionales
Bonpland	GONZALEZ MARIO	Secretario de Gobierno
Parada Pucheta	M. Brambilla de Osuna	Intendente
Chavarría	Rocío Valenzuela	Sec. De Acción Social



**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**

	- Carlos R. Gomez ----- -Surt, Oscar ----- - Gomez Erminda	Intendente ----- Asist. Técnica ----- Asist. Técnica
<b>Estación Torrent</b>		
<b>Empedrado</b>	Jose A. Cheme	Intendente
<b>Lavalle</b>	Gomez Arizaga Roberto	Producción
<b>Santa Ana</b>	Gauna Maria	Secretario Dpto Ejecutivo
	Almirón Carlos	Secretario Privado de Intendente
	Almirón Silvana	Secretaria Administrativa
	Coutinido Guillermo	Obras Públicas
<b>Mariano I Loza</b>	Gil de Aguerre, Maria Cristina	Secretaria
<b>San Luis del Palmar</b>	Ayala Ramon	Secretario Desarrollo Local
	Ramirez Silvina	Dirección de la Juventud
<b>San Lorenzo</b>	Acevedo Juan José	Secretario general
<b>Concepción</b>	Bagliani Hugo	Asesor- Abg.
<b>Curuzú Cuatia</b>	Ing. Jorge Deza	Director de micro región centro sur ctino y N enterriano
<b>Corrientes</b>	Julio Veglia	Dir. Gral de Relaciones Institucionales y desarrollo local
<b>Goya</b>	Diego E. Goral	Secretario de Gobierno
<b>Loreto</b>	Jose G. Alfonso	Colaborador en Gestión Municipal
<b>Mercedes</b>	Scheffer nelson	Concejal
<b>Subsecretaría de Hacienda y Finanzas</b>	Cra. Magdalena Iglesias	Contadora
	Daniel Insaurrealde	Contador

La capacitación fue difundida a través de una nota de invitación a los Intendentes y a través de un comunicado de prensa (ANEXO 3).

Se entregó el segundo módulo impreso, donde no solo se encuentra el contenido de la clase, sino también las consignas del trabajo en taller. (ANEXO 2)

La primera parte de la capacitación consistió en una presentación de la Mag. Marcela Petrantonio, quién se apoyó en el uso de diapositivas para lograr la fijación de los principales conceptos (se podrán observar fotos en el ANEXO 4).

Las diapositivas fueron las siguientes:

**La Cooperación Internacional  
Descentralizada como  
herramienta para el Desarrollo  
Local"**

**Marcela Petrantonio y Sor Canievsky**

## **Temas: Módulo I**

**Desarrollo Local: la globalización y un nuevo escenario**

**La política exterior local ¿es posible?**

**La cooperación internacional descentralizada como herramienta para el desarrollo local-regional**

## **Temas Módulo II**

**Los programas de la Política Exterior Local:**

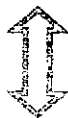
- ⇒ **Los proyectos para la CID: Algunas recomendaciones para dirigirse a las fuentes**
- ⇒ **Los programas a partir de un estudio de caso**
- ⇒ **Las acciones posibles en promoción del comercio exterior**

# **LA PROMOCIÓN DEL COMERCIO EXTERIOR**

**COMERCIO EXTERIOR**



**POLITICA PRODUCTIVA**



**DESARROLLO ECONÓMICO LOCAL**

*Asesoramiento*

*Intermediación*

*Ejecución*

*Acciones de los  
actores locales*

**Los proyectos para la CID:  
Algunas recomendaciones  
para dirigirse a las fuentes**

## **Diseño del proyecto preguntas claves**

- ¿En qué contexto se desarrollará el proyecto?**
- ¿Cuál es la situación que originó el proyecto?**
- ¿Qué problema se abordará?**
- ¿Cuál es el marco institucional?**
- ¿Quiénes serán los beneficiarios del proyecto?**  
Diferenciar entre beneficiarios directos e indirectos.
- ¿Cuál es el objetivo general?**
- ¿Cuáles son los objetivos específicos o inmediatos?**
- ¿Cuáles serán los productos necesarios para cumplir con los objetivos específicos?**
- ¿Qué actividades deben realizarse para lograr los productos?**
- ¿Qué insumos se utilizarán para alcanzar los productos?**

## **Componentes**

**Antecedentes y Justificación:** se describirá la situación actual así como las consecuencias e impactos que tendrá el proyecto sobre dicho contexto.

**Descripción del problema** que se abordará.

**Población beneficiaria:** debe considerarse a la población que se beneficiará tanto directa como indirectamente.

**Descripción del Objetivo general o de desarrollo.** El objetivo general o de desarrollo debe entenderse como *"la situación que se desea obtener al final del período de duración del proyecto"*.

**Descripción de los Objetivos específicos o inmediatos.** El o los objetivos específicos pretenden *"modificar alguna parte de la realidad a través del impacto del proyecto"*.

### .....continuación componentes

**Resultados:** son los productos que permitirán el logro de los objetivos específicos. Cada resultado comporta una o más actividades.

**Actividades:** son las acciones que deben llevarse a cabo a fin que se alcancen los resultados previstos.

**Insumos:** son los recursos necesarios para realizar las actividades. Incluyen recursos financieros, materiales, capacitación, etc.




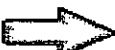

**Cronograma de actividades:** debe realizarse en base a una tabla en la que aparezcan los resultados y sus correspondientes actividades.

### En definitiva.....




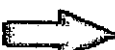

#### Contenido del documento del proyecto:

- ✦ **Por qué se va a actuar???**
- ✦ **Para qué se va a actuar???**
- ✦ **Qué se va a hacer???**
- ✦ **A quién se dirige la acción???**
- ✦ **Cómo se va a hacer???**
- ✦ **Con quién se va a contar???**
- ✦ **Dónde y cuándo se va a hacer???**
- ✦ **Con qué se va a realizar la acción???**

### **Recomendaciones para vincularse con las fuentes**

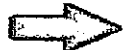
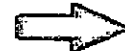

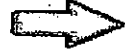
-  **Identificar una persona en el organismo con quien vincularse**
-  **No enviar una propuesta completa. Solo un pre-proyecto (no más de tres hojas)**
-  **Definir claramente el PROBLEMA desde el inicio del contacto**
-  **Presentar con claridad la continuidad del proyecto**
-  **Se debe completar con cómo la unidad ejecutora medirá resultado y un sencillo presupuesto**

### **Puntos importantes en la evaluación**

-  **Aprovechamiento del conocimiento existente**
-  **Demostrar que la misión de la institución y del donante se complementan**
-  **Es importante no subordinar el proyecto al financiamiento. "determinación"**
-  **Expertos en el staff del proyecto.**
-  **Debe ser para mejorar la calidad de vida de las personas, y no para aumentar el tamaño de la organización solicitante**



### **Puntos importantes en la evaluación**

-  **Desde el inicio se debe involucrar a la población "Objetivo"**
-  **Presentar una "buena" contraparte en la financiación**
-  **Importancia de un "enfoque integral" en relación al problema: no se puede resolver un problema complejo con una solución simple.**
-  **El solicitante continuará con el proyecto cuando el donante deje de financiarlo**

***Los Programas del Estado Local desde un análisis de caso***

## **Algunas Consideraciones Previas**

- **Oficinas o áreas “transversales”**
- **Altamente profesionalizada (conocimiento en la “formulación de proyectos”)**
- **Coordinación de parte del Estado con otros actores de la ciudad**

## **Programa: “Captación de Recursos”**

**Objetivo: vinculación con agencias, ONG’s u organismos bilaterales o multilaterales de cooperación internacional.**

**Modalidad: cooperación técnica, fondos no reembolsables o créditos.**

**Ejemplos: GTZ, JICA, ACDI, SEMA, Unión Europea (Programa Urba.l)**

## **Programa: "Cooperación Bilateral y Multilateral"**

**Objetivo:** vinculación con ciudades  
("hermanamientos") Proyectos ciudad-  
ciudad.

**Modalidad:** cooperación técnica, económica,  
comercial, cultural, financiera, social.

**Ejemplos:** Fort Lauderdale, Viña del Mar,  
Islas Mujeres, Tianjin, Bari, etc.

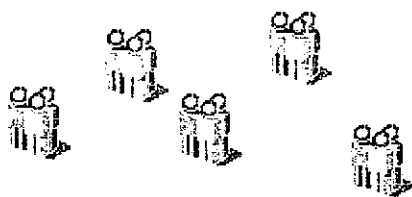
## **Programa: "Mercosur - Mercociudades"**

**Objetivo:** profundizar el proceso de  
integración regional desde las "bases  
territoriales"

**Modalidad:** Red de Mercociudades, REMI

**Ejemplos:** Rondas de Negocios, Proyectos extra-  
Mercosur en temas de medio ambiente  
desarrollo de indicadores sociales comunes, etc.

## **EL ROL DE LAS CIUDADES, LOS TERRITORIOS Y LOS POLITICOS INNOVADORES**



## **Algunas Reflexiones Finales**

- ⇒ Las ciudades, ¿Nuevos ejes de articulación del escenario mundial?**
- ⇒ La cooperación internacional, las relaciones internacionales y el comercio exterior no son conceptos iguales**
- ⇒ La ciudad no está "sola": importancia de la participación en redes, asociaciones internacionales de ciudades, federaciones...**

## **En Definitiva .....**

**Las ciudades se consolidan en el escenario internacional si tiene líderes capaces de:**

- ➔ Profundizar la identidad local - regional**
- ➔ Agudizar la creatividad**
- ➔ Impulsar el espíritu innovador**
- ➔ Minimizar la adversión al riesgo**
- ➔ Fomentar el asociativismo local**

## **DIFERENTES ROLES EN CADA PROGRAMA DE POLÍTICA EXTERIOR LOCAL**

**PENSAMOS ENTRE TODOS.....**

**EN LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL DESCENTRALIZADA**

**EN LAS ACCIONES DE INTEGRACION ENTRE CIUDADES (REDES, ACUERDOS BILATERALES)**

**EN LAS ACCIONES DEL COMERCIO EXTERIOR**

## **MUCHAS GRACIAS**

***Prof. (Ms.Sc.) Marcela Petrantonio***

***Dra. Sol Canievsky***

Luego de la presentación se inició el trabajo en taller. En el trabajo en taller se organizaron espontáneamente cuatro grupos de trabajo, habiendo elaborado cada uno una propuesta de cooperación bilateral a partir del material suministrado por las capacitadoras. Los grupos fueron asistidos en forma permanente por la Directora del Estudio y por parte del grupo de colaboradores, a saber: Dra. Sol Canievsky; Escribana Alejandra Estigarribia y Traductora Alejandra Spessot. (ver fotos en el ANEXO 4)

Todos los grupos analizaron las posibilidades de hermanamientos que pueden tener los mismos con municipios, o regiones del exterior.

Muchos de ellos manifestaron la inquietud de conocer el país con el cual podrían hermanarse, pero no conocían la región o municipio correspondiente, es por ello que las capacitadoras recomendaron realizar un análisis minucioso de la historia o actividad económica de las localidades que representan, para de esta forma poder identificar la región o lugar con la que se podrían hermanar. Y una vez concluido esto, se pondrían en contacto con ***el equipo del Estudio CFI***, para que los oriente en cuanto a los pasos a seguir para lograr su cometido.

Estas fueron las ideas que surgieron y sobre las cuales el equipo está actualmente avanzando:

**- MUNICIPIO DE BOMPLAND:** con LA ROCHELLE (BOULONGE – SUR – MER) FRANCIA- Para construcción de Museo Histórico de Bonpland-

**- MUNICIPIO SAN LUIS DEL PALMAR – FRANCIA** Patrono de la localidad es San Luis Rey de Francia.

**-LAVALLE- ALMERIA:** Debido a que ambas localidades se dedican al cultivo de hortalizas bajo cubierta y presentan condiciones agro-ecológicas muy similares.

**-CURUZU CUATIA- COSTA DO NEGLIA ITALIA:** Porque allí fue el lugar donde nació la familia de Manuel Belgrano, fundador de la localidad de Curuzu cuatiá, camino a la campaña libertadora.

**-GOYA- VENETTO ITALIA**

**-MERCEDES-** EXISTEN SOCIEDADES **LIBANESAS, ITALIANAS Y ESPAÑOLAS.** El funcionario asumió el compromiso de investigar el lugar de origen de los inmigrantes que habitan en el municipio.

**-CONCEPCION Y CHAVARRIA-RENANIA:** Para tratamiento ambiental, debido a que en la zona existen muchos aserraderos, y la quema de los mismos provoca serios trastornos en el sistema respiratorio de la población

En términos generales se comprobó un avance en el conocimiento del tema, y un entusiasmo explícito de parte de algunos municipios en iniciar la gestión de la cooperación internacional descentralizada.

Coherente con el criterio manifestado en la primera capacitación, se acuerda que el próximo encuentro se realizará en la ciudad de Pasos de Los Libres.

Finalizada la jornada, los medios de prensa dieron a conocer detalles de la actividad, tal como se puede corroborar en diferentes publicaciones periódicas que se presentan en el ANEXO 3.

#### **4.3. Módulo III: La formulación de proyectos: requisito clave para acceder a la CID.**

Se realizó en la Ciudad de Paso de los Libres, habiendo participado 26 personas, según el detalle que se presenta en el siguiente cuadro.

**Cuadro N° 9: Participantes del Tercer Encuentro de Capacitación en la Provincia de Corrientes. Noviembre 2006**

<b>Lugar</b>	<b>Nombre y Apellido</b>	<b>Cargo</b>
Municipalidad de Bella Vista	Pedro Roberto Poelstra	Viceintendente
Municipalidad de Bella Vista	Walter Andres Chavez	Secretario de Gobierno
Municipalidad de Bonpland	Mario Eduardo Gonzalez	Secretario de Gobierno
Municipalidad de Colonia Libertad	Faustino José Roballo	Intendente
Municipalidad de Concepción	Hugo Alberto Bagliani	Asesor Jurídico del DEM - Abogado
Municipalidad de Corrientes	Julio Cesar Veglia	Director Gral. De Relaciones Institucionales y Desarrollo Local
Municipalidad de Curuzú Cuatiá	Jorge Alberto Deza	Dirección de Cooperación y Microregión Ing. Agrónomo - Experto en D.L (O.I.T.)
Municipalidad de Empedrado	Alejandro Molina Lohezic	Médico Veterinario - Secretario de cultura
Municipalidad de Guaviraví	José Carlos Carbonell	Secretario de Gobierno y Hacienda
Municipalidad de Juan Pujol	Sergio René Dalzotto	Intendente
Municipalidad de Mercedes	Daniel Baldezzari	Vice Intendente



**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**

Municipalidad de Paso de los Libres	Eduardo Vischi	Intendente
Municipalidad de Paso de los Libres	Mauro Federico Mecozzi	Agencia de Desarrollo Productivo. Contador Público
Municipalidad de Paso de los Libres	Franco Daniel Vaccari	A.D. P. Paso de los Libres
Municipalidad de Paso de los Libres	Pablo Balzante	Abogado - Director de Ingresos Públicos
Municipalidad de Paso de los Libres	María Griselda Romero	Dirección de Turismo - Directora
Municipalidad de Paso de los Libres	Julio A. Cazarre	Concejo Deliberante - Abogado
Municipalidad de Paso de los Libres	Griselda Susana Alegre	Concejo Deliberante - Odontóloga
Municipalidad de Paso de los Libres	Nidia Rosa	Concejo Deliberante
Municipalidad de Paso de los Libres	Guillermo Miguel Jurado	Concejo Deliberante Estudiante Diplomado Gestión Pública
Municipalidad de Peruggia	Daniela Eliana Cosse	Directora de Desarrollo Social y Medio Ambiente
Municipalidad de San Luis del Palmar	Ramon Ismael Ayala	Secretario Desarrollo Local
Municipalidad de San Luis del Palmar	Silvina Beatriz Ramirez	Dirección de la Juventud
Municipalidad de San Luis del Palmar	Gladys Solis	Profesora de Ciencias Política
Municipalidad de Torrent	Oscar Alejandro Surt	Ing. Agrónomo - Asesoramiento
C.F.I. Corrientes	Juan Carlos Rodriguez	Asesor técnico - Evaluador Proyectos de Inversión. Arquitecto

La capacitación fue difundida a través de una nota de invitación a los Intendentes y a través de un comunicado de prensa (ANEXO 3).

Se entregó el tercer módulo impreso, donde no solo se encuentra el contenido de la clase, sino también las consignas del trabajo en taller. (ANEXO 2 )

La primera parte de la capacitación consistió en una presentación de la Mag. Marcela Petrantonio, quién se apoyó en el uso de diapositivas para lograr la fijación de los principales conceptos (se podrán observar fotos en el ANEXO 4).

Las diapositivas fueron las siguientes:

# **“La Cooperación Internacional Descentralizada como herramienta para el Desarrollo Local”**

**Marcela Petrantonio y Sol Canievsky**

*Paso de Los Libres, 20 de Noviembre 2006*

## **Temas: Módulo I**

**Desarrollo Local: la globalización y un nuevo  
escenario**

**La política exterior local ¿es posible?**

**La cooperación internacional descentralizada  
como herramienta para el desarrollo local-regional**

## **Temas Módulo II**

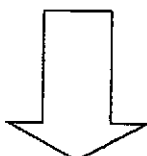
### **Los programas de la Política Exterior Local:**

- ⇒ **Los proyectos para la CID: Algunas recomendaciones para dirigirse a las fuentes**
- ⇒ **Los programas a partir de un estudio de caso**
- ⇒ **Las acciones posibles en promoción del comercio exterior**

## **Temas Módulo III**

**LA IMPORTANCIA DE DEFINIR EL PROYECTO  
SIN PROYECTO NO HAY FUTURO  
LLEGO EL MOMENTO DE PRIORIZAR Y  
PLANIFICAR**

## Qué es "El Proyecto"?



**instrumento para obtener cooperación**

## Ciclo del Proyecto

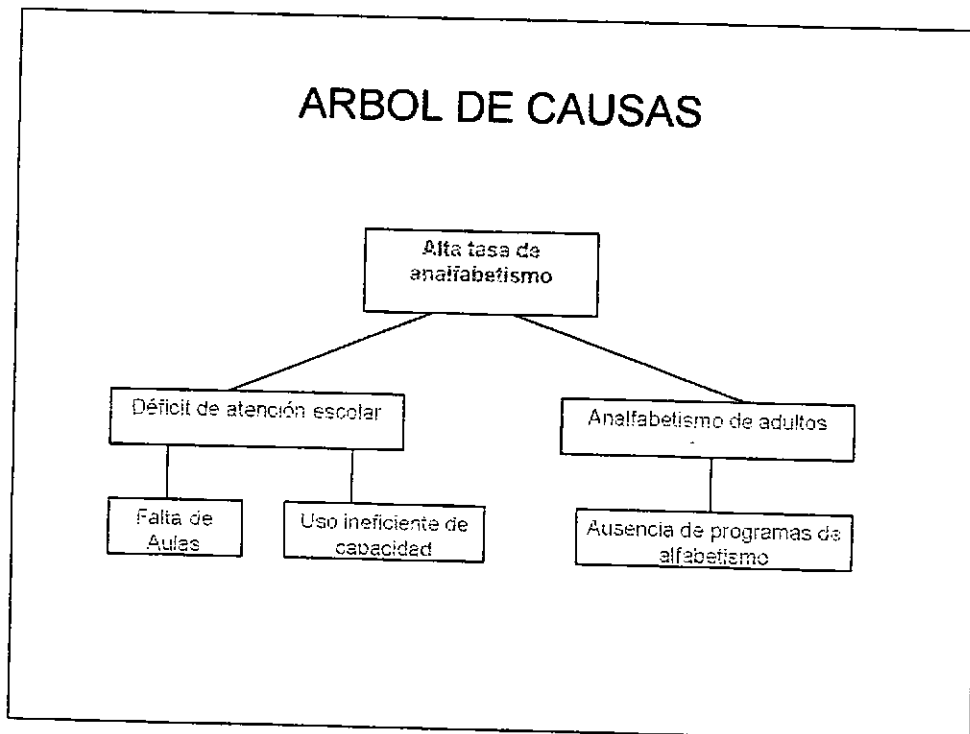
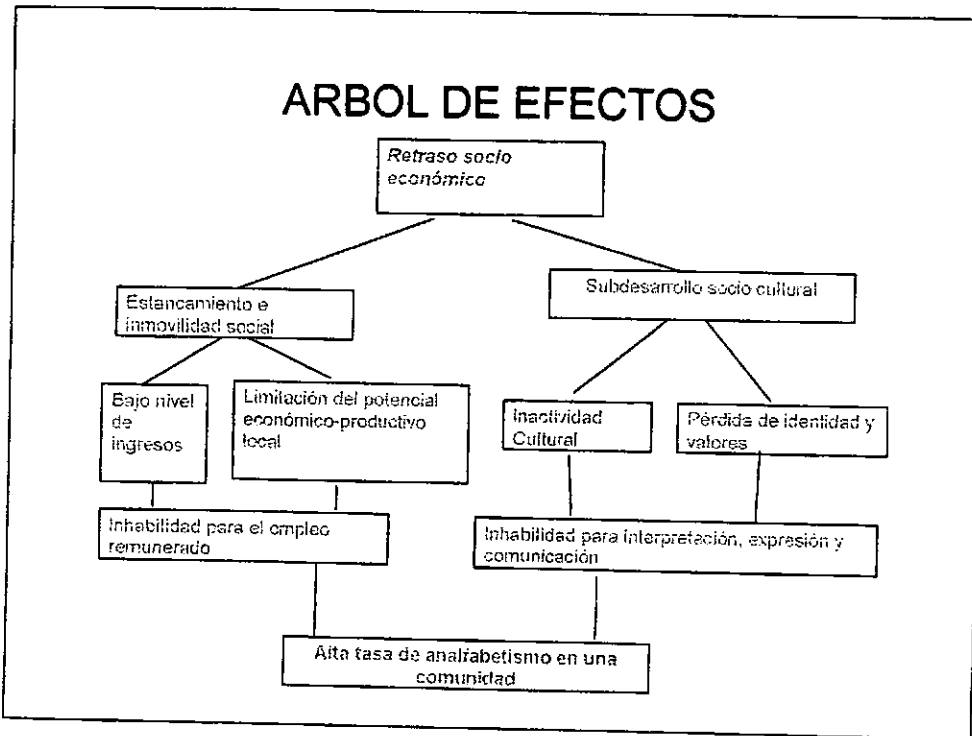
- 1. Razón de ser del Proyecto: el problema**
- 2. Identificación**
- 3. Preinversión :** Elaboración y Evaluación. Idea, Perfil, Prefactibilidad, Factibilidad y Diseño
- 4. Inversión - Ejecución:** Materialización del proyecto. Revisión y actualización, detalle del cronograma para ejecución, Negociación de créditos o subsidios, Organización institucional y administrativa, definición sobre responsabilidad de ejecución, Gestión de recursos humanos y materiales
- 5. Operación** Funcionamiento, Mantenimiento sostenimiento
- 6. Evaluación de Resultados**

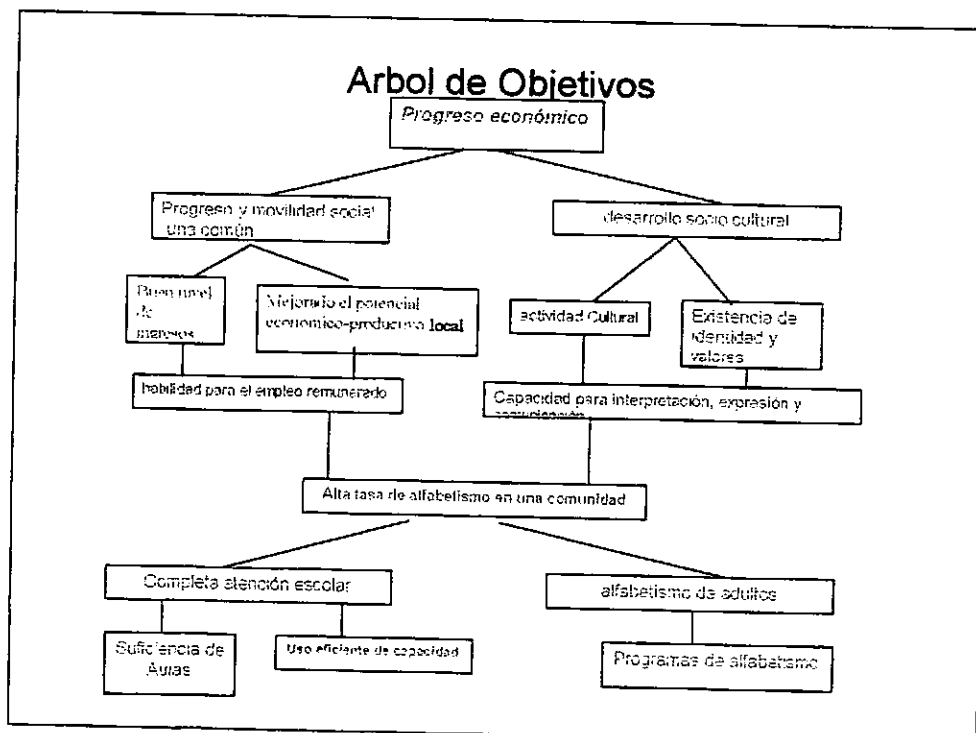
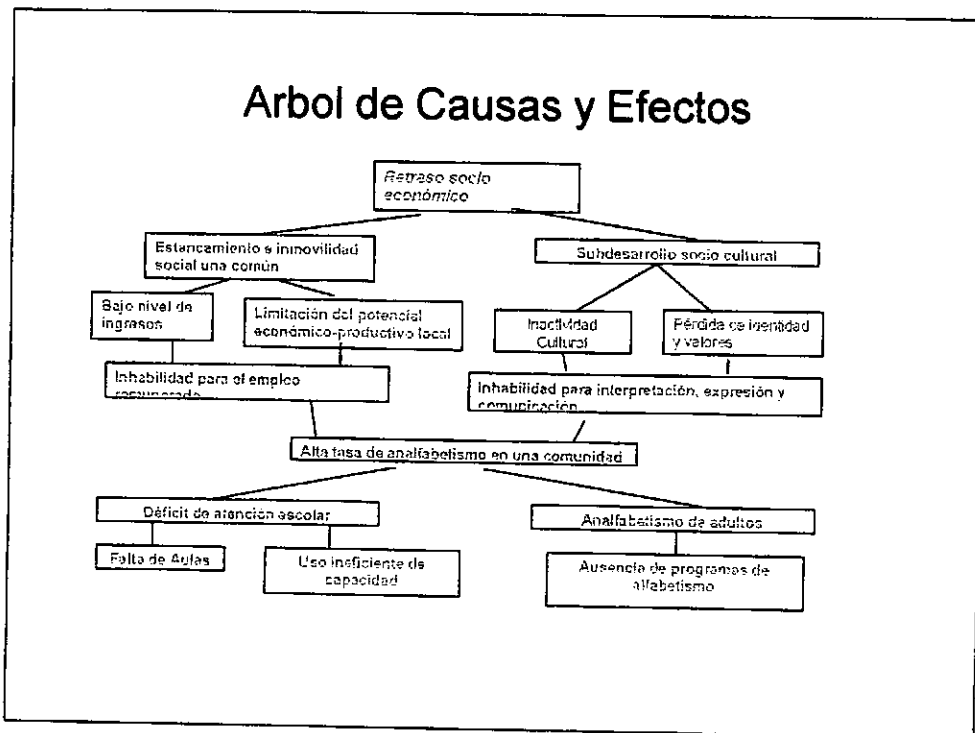
## PROYECTO: FASE 1

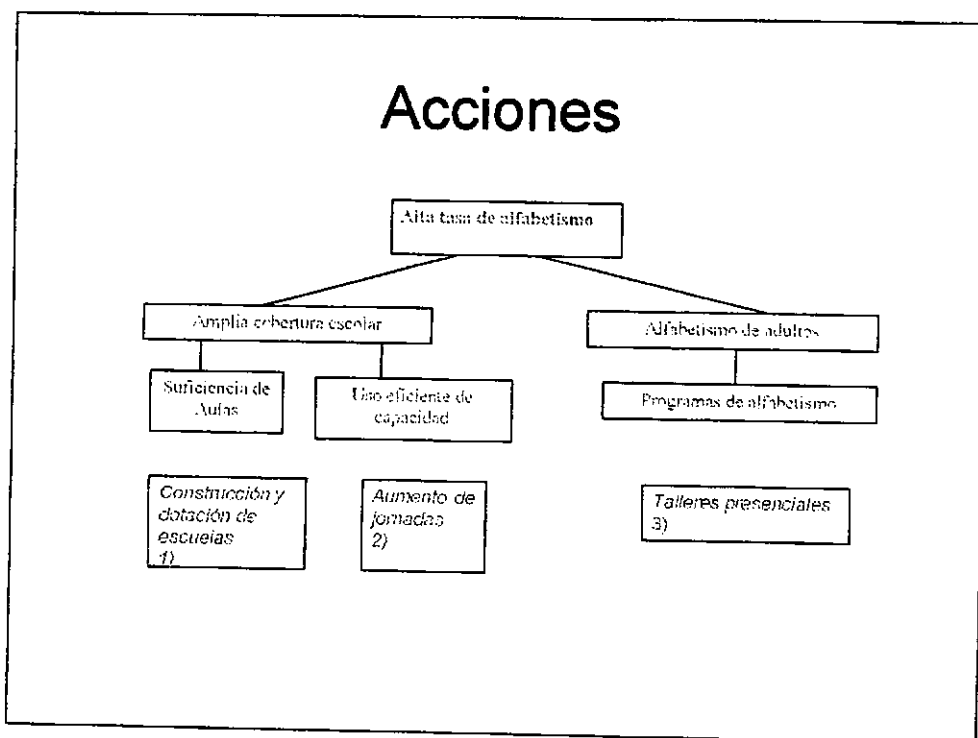
- ¿Qué es un Proyecto?
- El **Problema**: Razón de ser del proyecto
- Las soluciones al **problema**: el proyecto

### Identificación del Problema Alternativas para su solución

- 1er paso: **Identificación** del problema
- 2do paso: Examinar los **efectos** del problema
- 3er paso: identificar las posibles **causas** del problema.
- 4to paso: definir los **objetivos** para la solución
- 5to paso: Formular **acciones** para solucionar el problema







## PROYECTO: FASE 2 (de diseño o formulación)

- Para qué se va a actuar
- Cómo se va a hacer
- Con quién se va a contar
- Por qué se va a actuar
- Qué se va a hacer
- A quién se dirige la acción
- Dónde? Cuándo? Por qué?



**PROYECTO: FASE 3**  
**(de ejecución y seguimiento)**

- **Constituye la ejecución práctica del proyecto**
- **Plan de ejecución o plan operativo: herramienta de las acciones**

**PROYECTO: FASE 4**  
**(de evaluación)**

- **Examina quién o qué grupo se ha beneficiado**
- **Relación del beneficio con la situación del punto de partida**
- **De qué manera se ha beneficiado**
- **Por qué (relación entre actividades y resultados)**

## **Diseño del proyecto preguntas claves**

- ¿En qué contexto se desarrollará el proyecto?
- ¿Cuál es la situación que originó el proyecto?
- ¿Qué problema se abordará?
- ¿Cuál es el marco institucional?
- ¿Quiénes serán los beneficiarios del proyecto? Diferenciar entre beneficiarios directos e indirectos.
- ¿Cuál es el objetivo general?
- ¿Cuáles son los objetivos específicos o inmediatos?
- ¿Cuáles serán los productos necesarios para cumplir con los objetivos específicos?
- ¿Qué actividades deben realizarse para lograr los productos?
- ¿Qué insumos se utilizarán para alcanzar los productos?

**Reconocimiento** cada vez mayor de parte de las **organizaciones internacionales**, que el **desarrollo sustentable** solamente puede **alcanzarse** de una manera **holística e integral**, por medio de **alianzas** entre una variedad de protagonistas del desarrollo.

### **Donantes: Prioridades**

- **Reducción de la pobreza**
- **Desarrollo social y la sostenibilidad**
- **Regeneración del medio ambiente**
- **Preservación de la paz y de la estabilidad**
- **Expansión de la economía mundial**
- **Igualdad de entre los géneros**
- **Respeto de los derechos humanos**

### **Demandas en Argentina**

- **Reducción de la pobreza**
- **Producción y generación de empleo**
- **Salud**
- **Educación básica y superior**
- **Investigación y desarrollo**
- **Reforma política y judicial**

## **MUCHAS GRACIAS**

***Prof. (Ms.Sc.) Marcela Petrantonio***

***[mpetra@telefax.com.ar](mailto:mpetra@telefax.com.ar)***

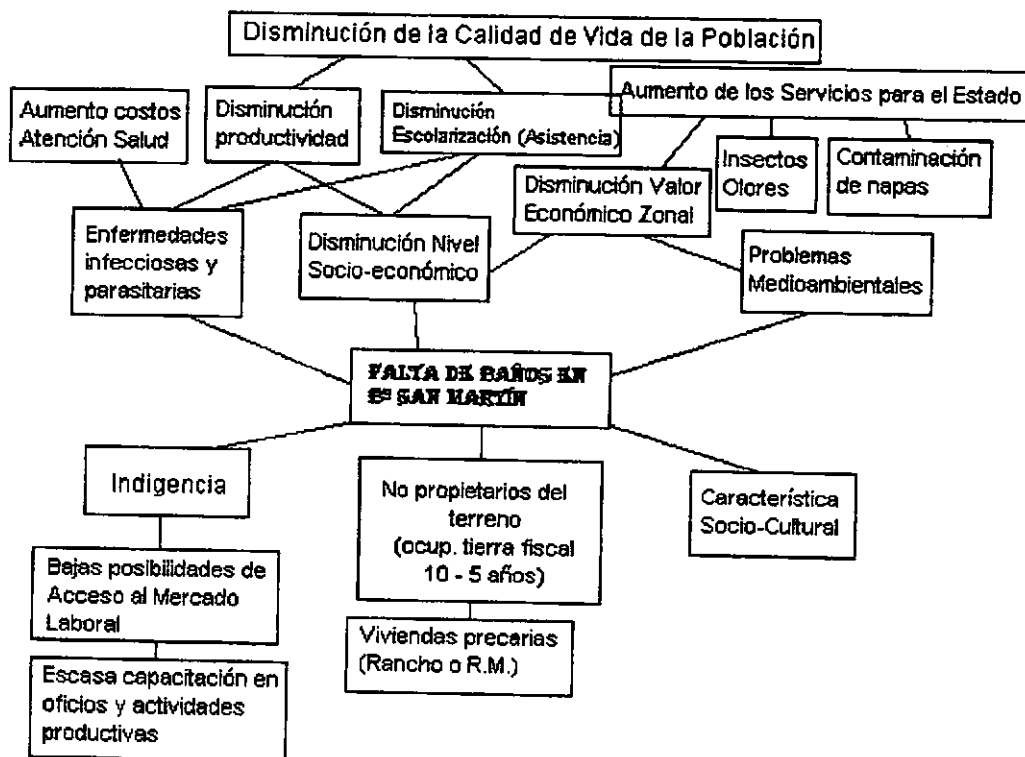
***Dra. Sol Canievsky***

Luego de la presentación se inició el trabajo en taller. En el trabajo en taller se organizaron seis grupos de trabajo, habiendo elaborado cada uno el árbol de causas y efectos y el árbol de objetivos y acciones. Los grupos fueron asistidos en forma permanente por la Directora del Estudio y por parte del grupo de colaboradores, a saber: Dra. Sol Canievsky; Escribana Alejandra Estigarribia y Traductora Alejandra Spessot. (ver fotos en el ANEXO 4)

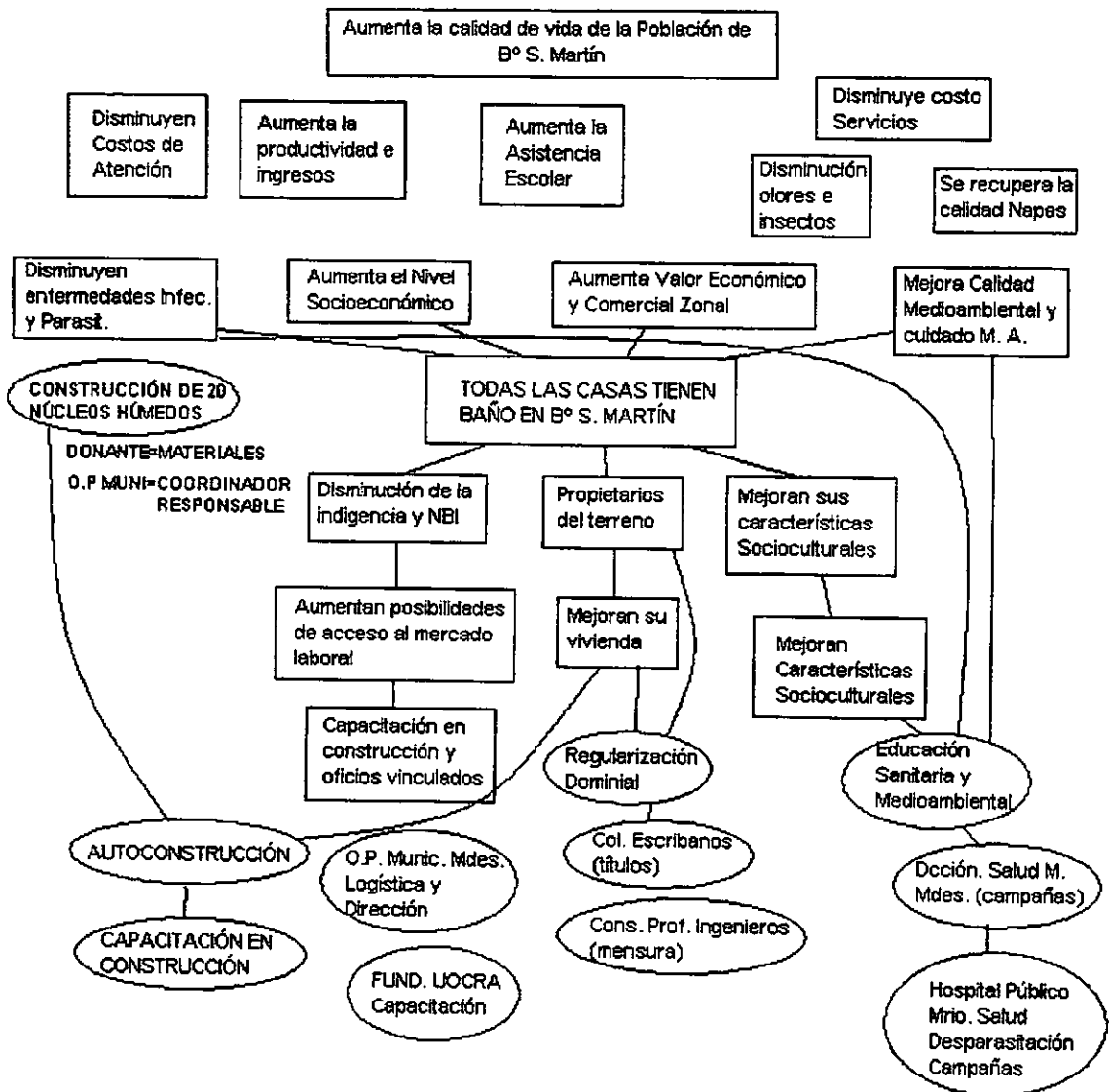
A continuación se presenta los integrantes de cada grupo y el trabajo realizado:

### **Grupo 1:**

- **MERCEDES:** Daniel Baldezarri, Vice Intendente del Municipio
- **CURUZU CUATIA:** Ing. Jorge Deza, Dirección de cooperación y microregión
- **BOMPLAND:** Mario Gonzalez, Secretario de Gobierno
- **GUAVIRAVI:** José Carlos Carbonell, Secretario de Gobierno
- **JUAN PUJOL:** Sergio Dalzotto, Intendente
- **COLONIA LIBERTAD:** Faustino Robillo, Intendente



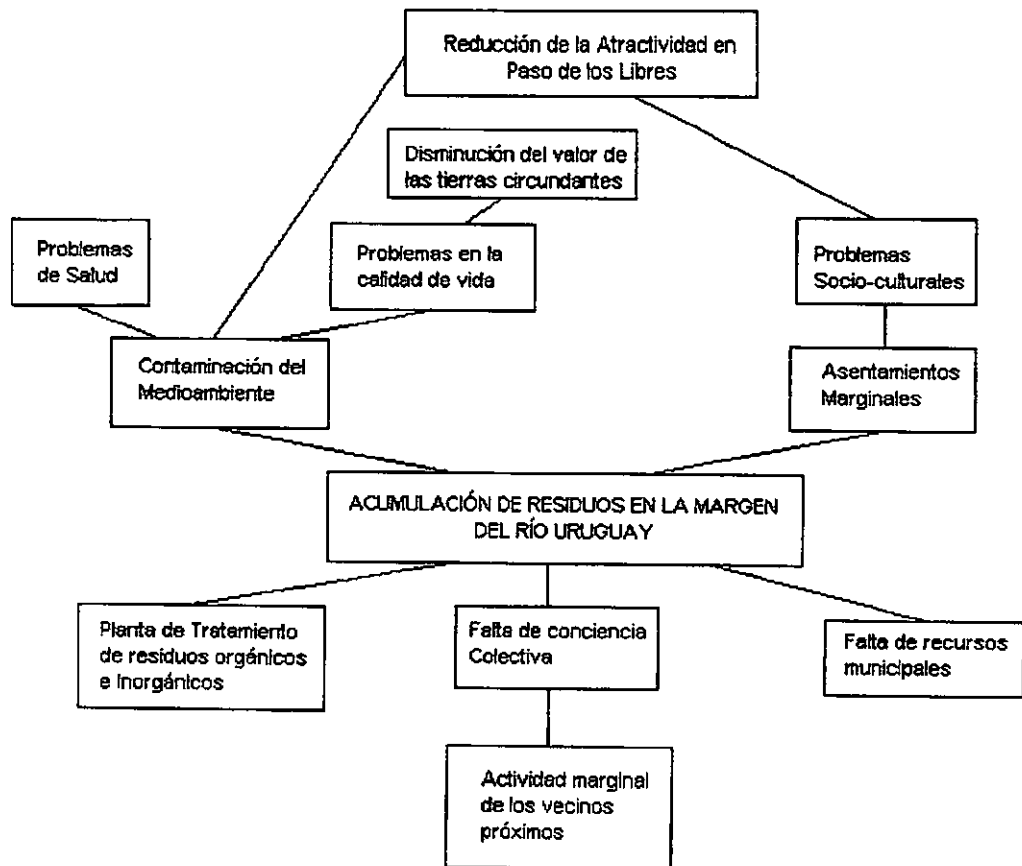
**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**



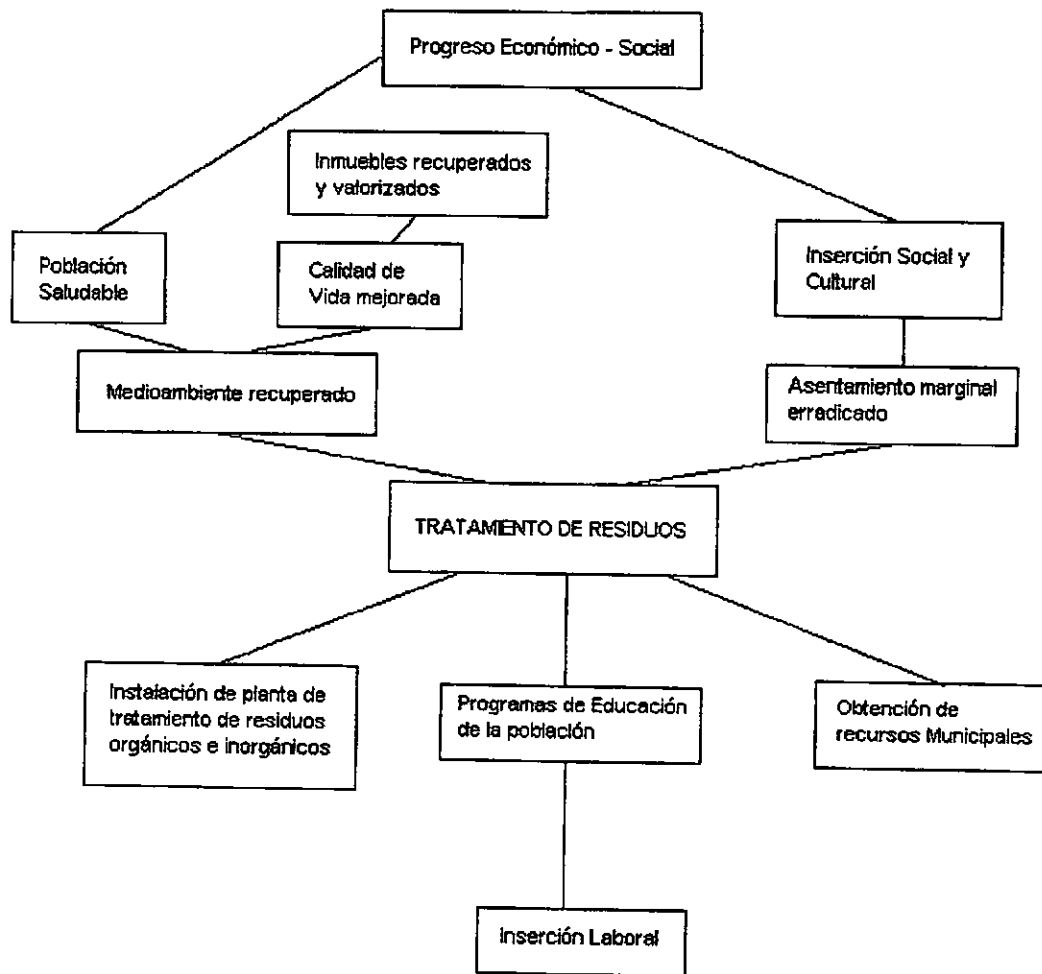
**Grupo 2:**

- PASO DE LOS LIBRES: Vishy Eduardo, Intendente
- PASO DE LOS LIBRES: Vaccari Franco, A.D. P. Paso de los Libres
- PASO DE LOS LIBRES: Julio Cazarré, Concejo Deliberante - Abogado

**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**



*"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"  
DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO*

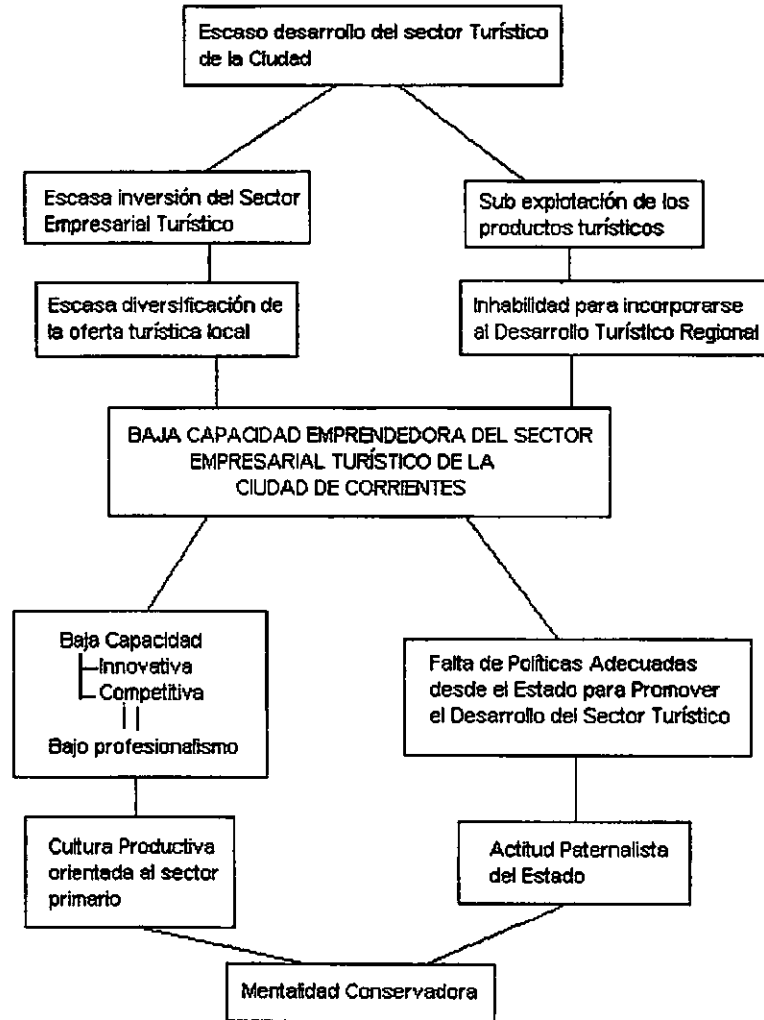


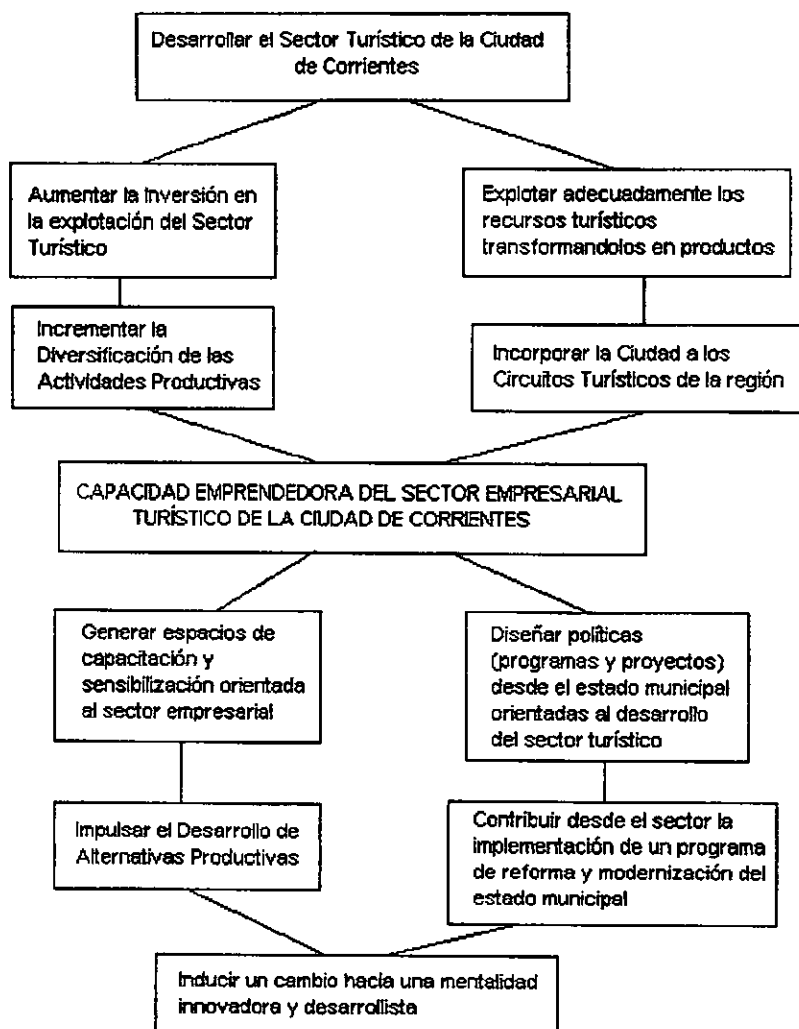
**Grupo 3:**

- **CORRIENTES:** Julio Veglia, Director Gral. De Relaciones Institucionales y Desarrollo Local
- **CONCEPCIÓN:** Hugo Bagliani, Asesor Jurídico del DEM - Abogado
- **C.F.I:** Juan Carlos Rodríguez, Asesor técnico - Evaluador Proyectos de Inversión. Arquitecto



**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**

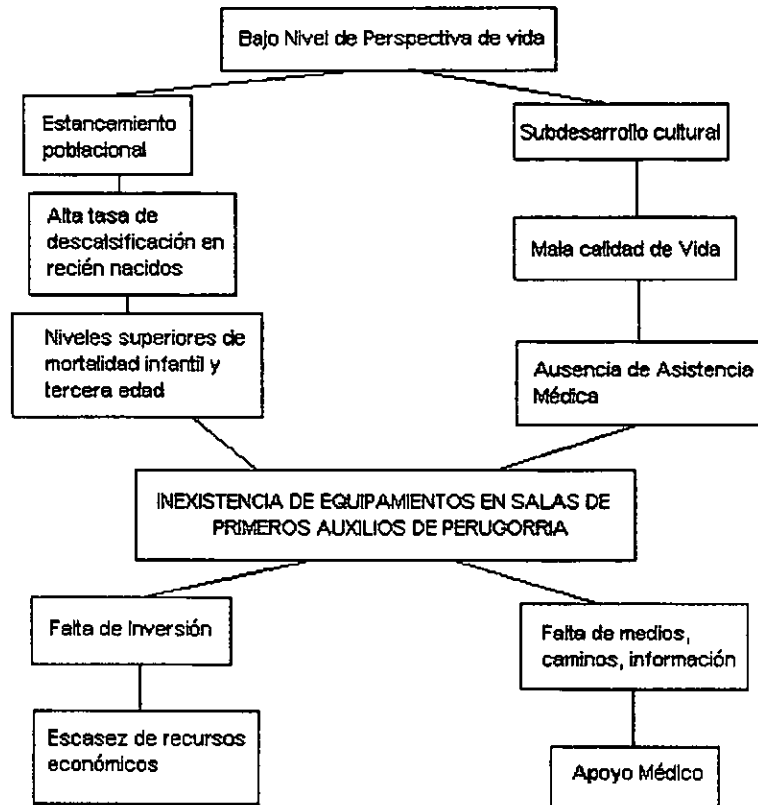




**Grupo 4:**

- **BELLA VISTA:** Walter Chavez, Secretario de Gobierno
- **PERUGORRIA:** Daniela Casse, Directora de Desarrollo Social y Medio Ambiente
- **BELLA VISTA:** Roberto Poelsa, Viceintendente
- **ESTACION TORRENT:** Oscar Surt, Ing. Agrónomo - Asesoramiento

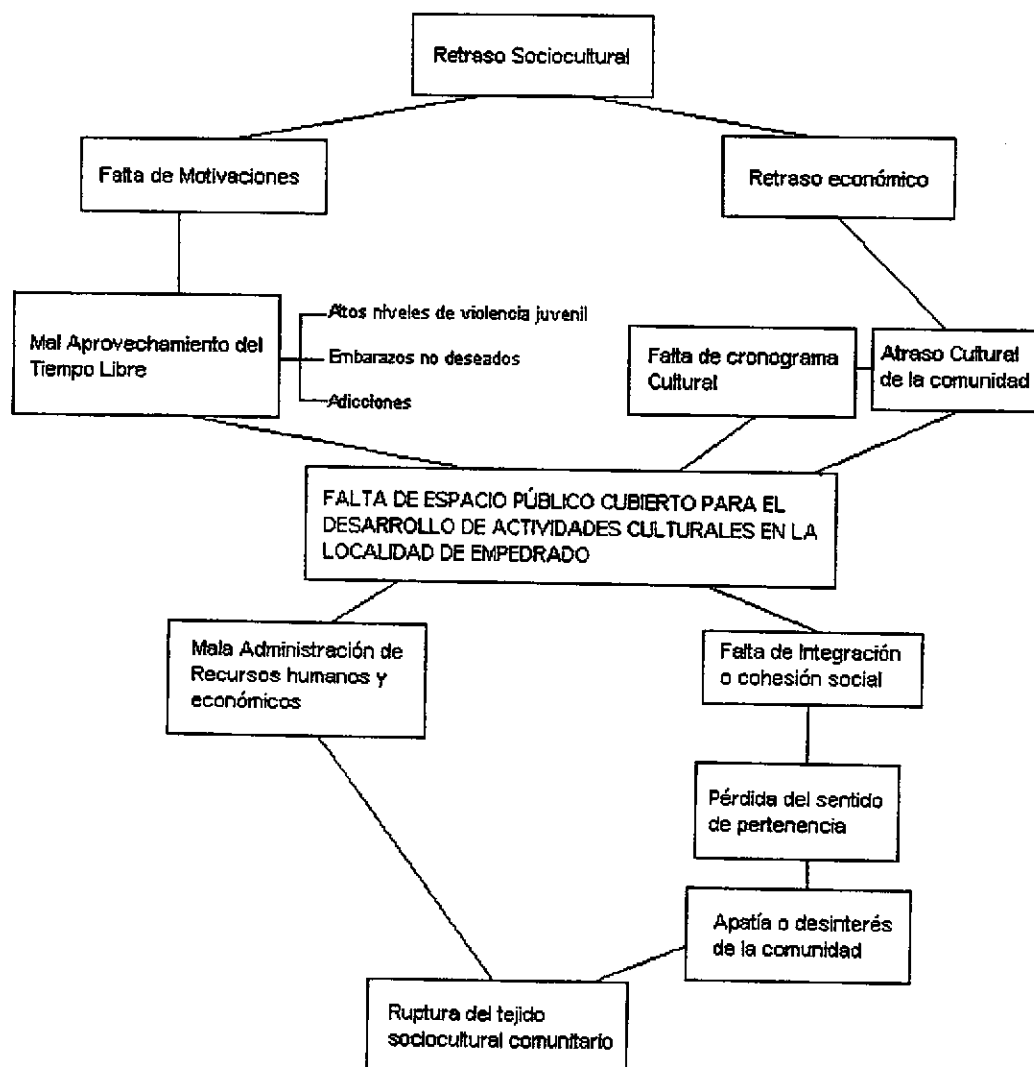
**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**





**Grupo 5:**

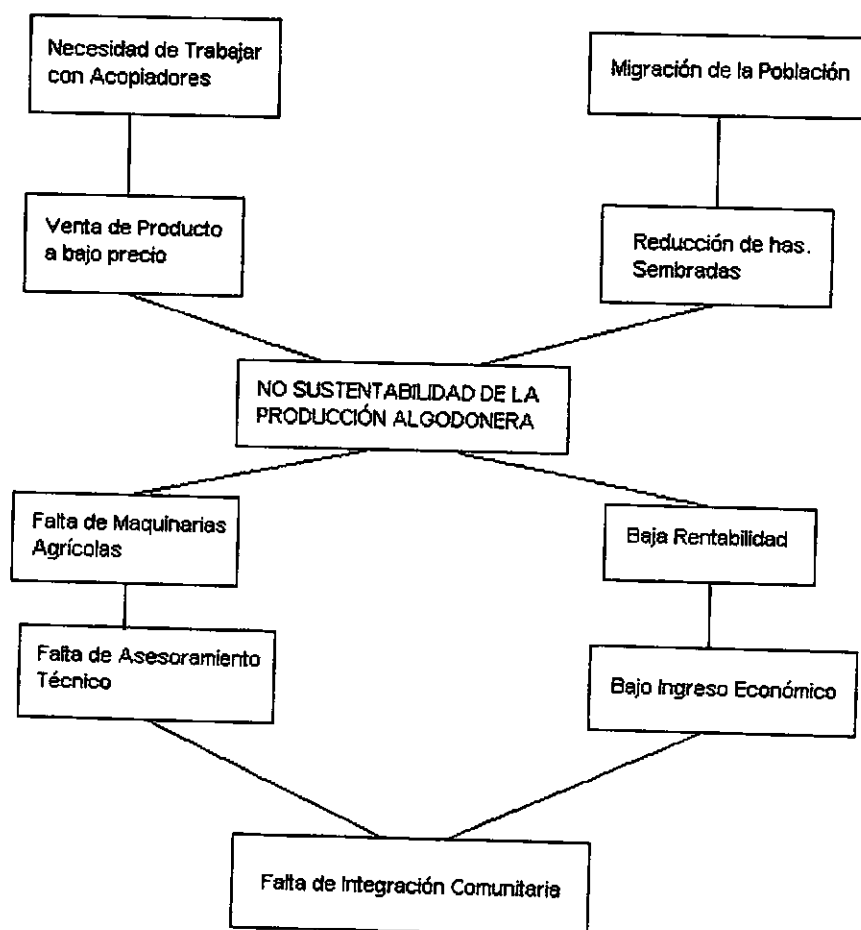
- **EMPEDRADO:** Alejandro Lohezic, Médico Veterinario - Secretario de cultura

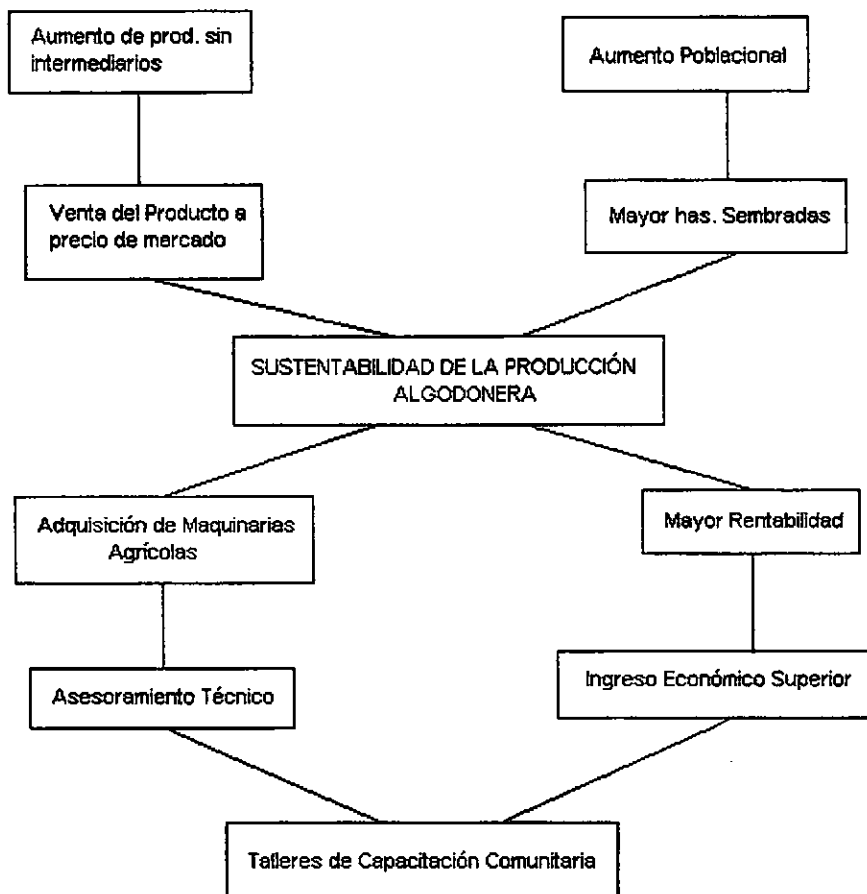


**Grupo 6:**

- **SAN LUIS DEL PALMAR:** Ramon Ismael Ayala, Secretario Desarrollo Local
- **SAN LUIS DEL PALMAR:** Silvina Beatriz Ramirez, Dirección de la Juventud
- **SAN LUIS DEL PALMAR:** Gladys Solis, Profesora de Ciencias Política

**"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"**  
**DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO**





**4.4. Módulo IV: Espacio de participación de las ciudades en el escenario global: las redes de ciudades. Experiencia en la ciudad de Tandil (Argentina)**

Se realizó en la Ciudad de Corrientes, habiendo participado 25 personas, según el detalle que se presenta en el siguiente cuadro.

**Cuadro N° 9: Participantes del Cuarto Encuentro de Capacitación en la Provincia de Corrientes. Diciembre 2006**

<b>Municipio</b>	<b>Nombre</b>	<b>Cargo</b>
Bella Vista	Mario Haberle	Intendente
Bonpland	Mario Gonzalez	Secretario municipal
Caa Cati	Graciela Medina	Secretaria de cultura
Carlos Pellegrini	Luisa Acevedo	Secretaria Municipal
Colonia Libertad	Int. Roballo	Intendente
Concepción	Hugo Alberto Bagliani	Asesor Jurídico del DEM - Abogado
Corrientes	Julio Veglia	Secretario de Desarrollo Social
Estacion Torrent	Gomez Carlos Roberto	Intendente
Estacion Torrent	Erminda Gomez	Secretaria Municipal
Estacion Torrent	Surt, Oscar	Secretario de cultura
Empedrado	Alejandro	Secretario Municipal
Goya	Diego Goral	Secretario privado del Intendente
Lavalle	Hugo Perrota	Intendente
Lavalle	Walter Arizaga	Secretario municipal
Mercedes	Daniel Baldezzari	Vice Intendente
Monte Caseros	Claudia Arriola	Secretaria Municipal
Parada Pucheta	Secretario Municipal	
Paso de los Libres	Mauro Federico Mecozi	Agencia de Desarrollo Productivo. Contador Público
Riachuelo	Ingrid Jetter	Intendente
San Luis del Palmar	Vicente R. Romero	Intendente
San Luis del Palmar	Ramon Ayala	Secretario- Desarrollo
Santo Tome	Villegas Carlos	C. Deliberante
Santo Tome	Buero Eduardo	Pte- C. Deliberante .
Ministerio de hacienda	Insaurralde Daniel	Contador
Ministerio de hacienda	Iglesias Magdalena	Contadora

La capacitación fue difundida a través de una nota de invitación a los Intendentes y a través de un comunicado de prensa (ANEXO 3).

Se entregó el cuarto módulo impreso, donde no solo se encuentra el contenido de la clase, sino también las consignas del trabajo en taller. (ANEXO 2)



La primera parte de la capacitación consistió en una presentación de la Mag. Marcela Petrantonio, quién se apoyó en el uso de diapositivas para lograr la fijación de los principales conceptos (se podrán observar fotos en el ANEXO 4).

Las diapositivas fueron las siguientes:

**"La Cooperación Internacional  
Descentralizada como  
herramienta para el Desarrollo  
Local"**

**Marcela Petrantonio y Sol Canievsky**

*Corrientes, 18 de Diciembre 2006*

## **Temas: Módulo I**

**Desarrollo Local: la globalización y un nuevo escenario**

**La política exterior local ¿es posible?**

**La cooperación internacional descentralizada como herramienta para el desarrollo local-regional**

## **Temas Módulo II**

**Los programas de la Política Exterior Local:**

- ⇒ Los proyectos para la CID: Algunas recomendaciones para dirigirse a las fuentes**
- ⇒ Los programas a partir de un estudio de caso**
- ⇒ Las acciones posibles en promoción del comercio exterior**

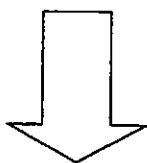
## **Temas Módulo III**

**LA IMPORTANCIA DE DEFINIR EL PROYECTO  
SIN PROYECTO NO HAY FUTURO  
LLEGO EL MOMENTO DE PRIORIZAR Y  
PLANIFICAR**

## **Temas Módulo IV**

- Espacio de participación de las ciudades en el escenario global: las redes de ciudades
- Tandil: una ciudad de la provincia de Buenos Aires nos comenta su experiencia de gestión

**¿Qué es "Una red de ciudades"?**



**Vinculación entre ciudades como  
mecanismo óptimo para acceder a las  
relaciones internacionales locales**

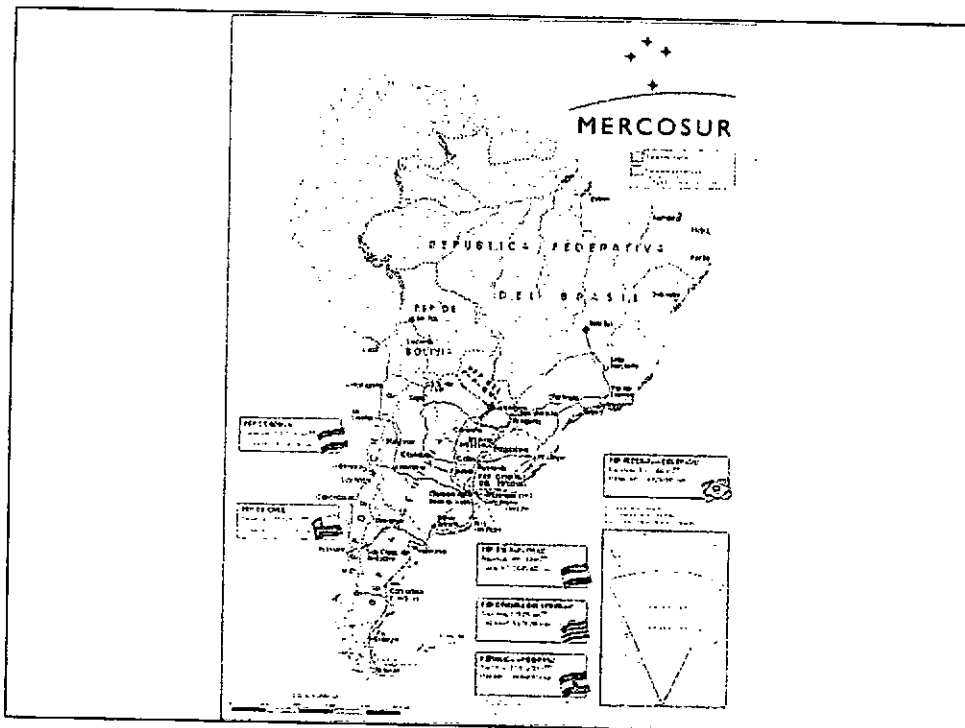
## **Tipos de Redes**

**Desde Abajo: la iniciativa surge espontáneamente  
de un grupo de ciudades**

**Desde Arriba: la iniciativa surge desde entidades  
subnacionales o extra-locales**



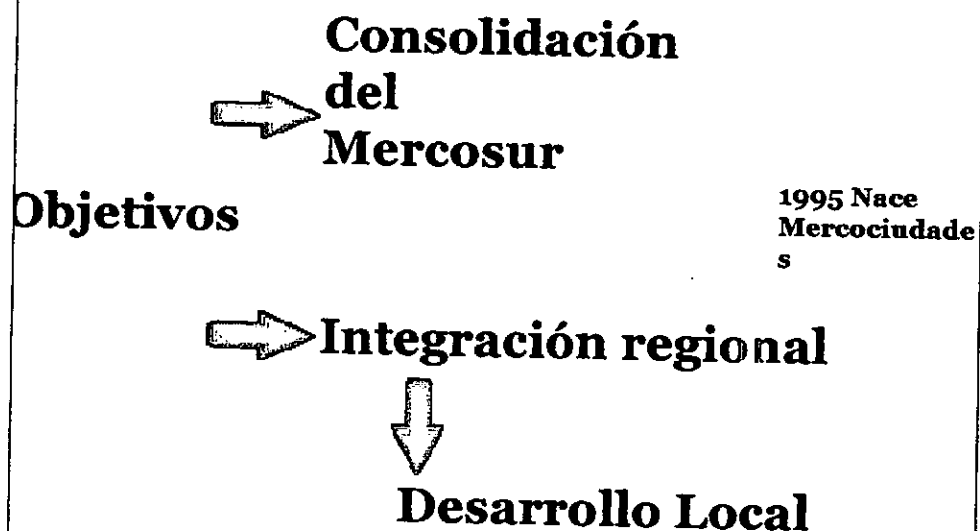
## ***La cooperación horizontal en el Mercosur: el ejemplo de Mercociudades***



## Mercosur

- ⇒ No son Naciones desarrolladas y sin potencia que preside el proceso.
- ⇒ Proceso diferente al de otros bloques regionales
- ⇒ La evolución de las relaciones entre Argentina y Brasil marcará su éxito o fracaso.

## Proceso acelerado de integración de ciudades



## Esquema organizativo de la Red.

*Asamblea Anual*

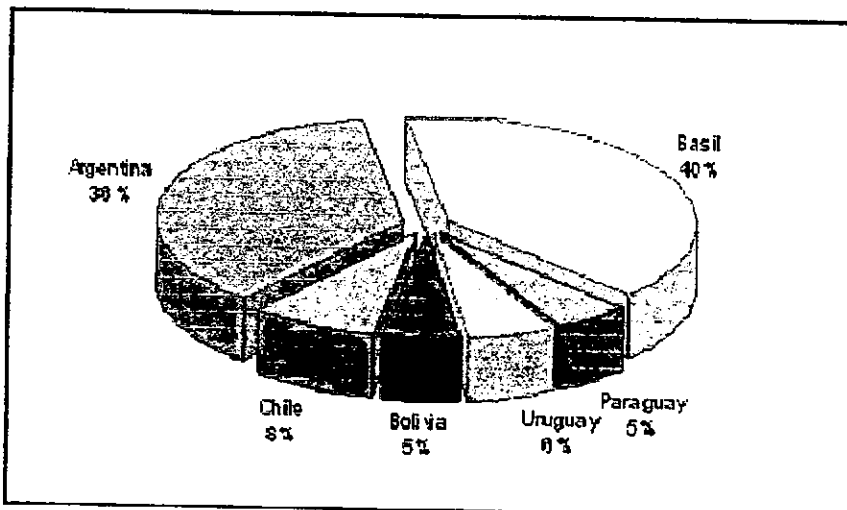
*Consejo ejecutivo*

*Secretaría Ejecutiva*

*Unidades Temáticas*

*Secretaría técnica  
permanente*

## Participación de las Ciudades por país de Origen.



## **Avances de la cooperación horizontal.**



### **Proyectos de las Unidades Temáticas**



### **Espacio formal de las Ciudades en la estructura orgánica del Mercosur.**

## **Unidades Temáticas**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> <b>Autonomía y gestión local</b> | <input type="checkbox"/> <b>Desarrollo Urbano</b>         |
| <input type="checkbox"/> <b>Ciencia y Técnica</b>         | <input type="checkbox"/> <b>Desarrollo Social</b>         |
| <input type="checkbox"/> <b>Cultura</b>                   | <input type="checkbox"/> <b>Medio Ambiente</b>            |
| <input type="checkbox"/> <b>Desarrollo Económico</b>      | <input type="checkbox"/> <b>Género y Municipio</b>        |
| <input type="checkbox"/> <b>Turismo</b>                   | <input type="checkbox"/> <b>Educación</b>                 |
| <input type="checkbox"/> <b>Planificación Estratégica</b> | <input type="checkbox"/> <b>Cooperación Internacional</b> |



## **Espacio formal en el Mercosur**



**1ero(REMI) – Ahora: FORO (18-01-07 en Rio)**

- **Organos que “proponen”**
  - **Articulación con otras instancias**
- Visión**  
⇒ **Local.**

## **Objetivos de las cooperaciones horizontales.**

- **Estructuración de un sistema de lobby frente a terceros.**
- **Consolidación de unos espacios territoriales, económicos, políticos, demográficos, etc.**
- **La inserción en un sistema internacional que permita el acceso y utilización de un volumen creciente de información,**
- **el intercambio de experiencias y tecnologías.**
- **La obtención de funciones de liderazgos.**
- **La inserción de las ciudades a través de las redes, en espacios superiores.**

## **Características de Organismos y Redes.**

### ***Organismos Formales***

Estructura Orgánica  
Base Territorial  
Base de Representación Estatal  
Visión Global  
Representación  
Organización Burocrática  
Miembros Homogéneos  
Estable/poco adaptable  
Jerarquías

### ***Redes***

Estructura Asociativa  
Base Actores/Agentes  
Plurinacional-Sin base estatal  
Objetivos Específicos  
Presencia  
Organización Flexible  
Miembros Heterogéneos  
Cambiantes/Adaptables  
Horizontalidad

## **El desafío futuro**

### **Consolidar Mercociudades**

**Profundizando la vinculación con la estructura formal del Mercosur.**

**Incentivando la participación de los actores locales en el proceso de integración.**

## **MUCHAS GRACIAS**

***Prof. (Ms.Sc.) Marcela Petrantonio***

***[mpetra@telefax.com.ar](mailto:mpetra@telefax.com.ar)***

***Dra. Sol Canievsky***

Finalmente, y con el propósito de trasladar una experiencia práctica a las ciudades correntinas, el trabajo en taller se centro fundamentalmente en la motivación de los presentes a partir de la presentación del Intendente de la ciudad de Tandil (provincia de Buenos Aires), Dr. Miguel Angel Lunghi y su Secretario General, Carlos Fernández.

Los nombrados, invitados especialmente por el Consejo Federal de Inversiones, con el propósito de trasladar la experiencia en vinculación internacional de una ciudad de pequeñas dimensiones del país, explicaron los resultados obtenidos a partir de definir una "política exterior local", según se presenta en las siguientes diapositivas.

## **TANDIL**

### **Experiencia en gestión local**

- **Dr. Miguel Lunghi, Intendente Municipal**
- **Sr. Carlos Fernández, Secretario General**

**Corrientes, 18 de diciembre de 2006**

## **TEMAS**

- **Características de Tandil**
  - **Ejes de la gestión pública local**
  - **Política Exterior Local**

## CARACTERÍSTICAS DE TANDIL

**UBICACIÓN:** Tandil se encuentra en el sudeste de la Provincia de Buenos Aires.

**Superficie del partido de Tandil:**

4.935 km<sup>2</sup>

**Población:** 108.109 habitantes  
(INDEC, 2001)

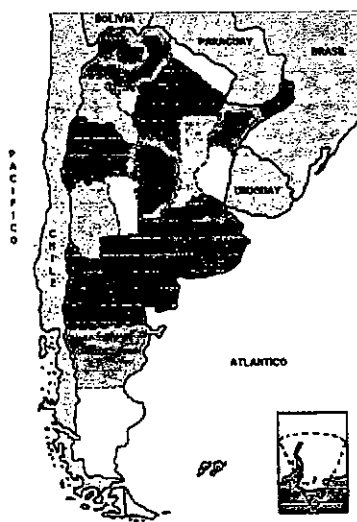
Varones: 52.287

Mujeres: 55.822

**Densidad (hab/Km<sup>2</sup>):** 21,9

**Población urbana:** 92%

**Población rural:** 8%



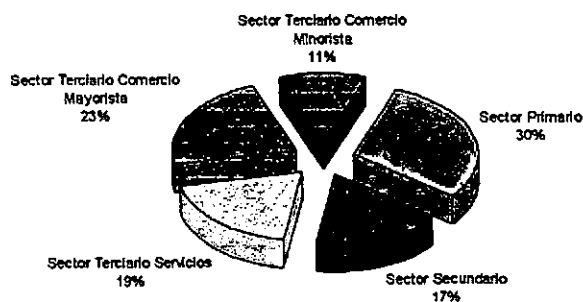
## CARACTERISTICAS DE TANDIL

### Servicios:

- red de agua corriente: 98 %
- energía eléctrica: 100 %
- red de gas natural: 87%
- desagües cloacales: 62%
- Pavimentos: 72%

## CARACTERISTICAS DE TANDIL

### Estructura Económica del Partido de Tandil



## **CARACTERISTICAS DE TANDIL**

### **SECTOR PRIMARIO**

- **AGRICULTURA**
- **GANADERIA - TAMBO**
- **MINERIA**

## **CARACTERISTICAS DE TANDIL**

### **SECTOR INDUSTRIAL**

- **AGROINDUSTRIA**
- **METALMECÁNICA**
- **SOFTWARE**
- **OTRAS INDUSTRIAS**

## **CARACTERISTICAS DE TANDIL**

### **SECTOR SERVICIOS**

- **TURISMO (RELIGIOSO y ECOTURISMO)**
- **COMERCIO**
- **TRANSPORTE Y COMUNICACIONES**
- **EDUCACIÓN Y SALUD**
- **USINA**

## **CARACTERISTICAS DE TANDIL**

### **OTROS**

- **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL  
CENTRO DE LA PROVINCIA DE  
BUENOS AIRES**
- **ASIEN TO DE LA VI BRIGADA AÉREA**
- **COMANDO 1ERA. BRIG.CAB. BLINDADA**
- **HIPODROMO**



## **Ejes de la Gestión Local**

- **Descentralización de la gestión**
  - **Salud**
  - **Obra pública**
  - **Participación de la sociedad civil**

## **Ejes de la Gestión Local**

### **Descentralización de la gestión**

- **Zonificación**
- **Creación de Centros Comunitarios**

## **Ejes de la Gestión Local**

### **Salud**

- **Reestructuración del Hospital Publico Local**
- **Centros de salud barriales**
- **Inicio de Obras para el Hospital de Niños**

## **Ejes de la Gestión Local**

### **Obras**

- **Saneamiento**
- **Pavimentación y repavimentación (interna y accesos a la ciudad)**
- **Recuperación de espacios públicos**
- **Reposición de la PIEDRA LA MOVEDIZA**

## **Ejes de la Gestión Local**

### **PARTICIPACIÓN DE LA SOCIEDAD CIVIL**

- Instituto Mixto de Turismo
- Consorcio del Parque Industrial
- Foro de Seguridad
- Mesa de Promoción al Exterior
- Comisión de Reforma Tributaria

## **Ejes de la Gestión Local**

### **PARTICIPACIÓN DE LA SOCIEDAD CIVIL**

- Consejo de Deporte Federado
- Comisión de Arbolado Público
- Foro de las Organizaciones Civiles
- Agencia de Desarrollo Local

## **Experiencia en Política Exterior Local**

- **Oficina de Vinculación Internacional dependiente de la Secretaría General (concepto de área transversal)**

## **Programa de Promoción de Exportaciones**

- **Ronda de Negocios 2005 - Mercociudades**
- **Misión Comercial e Institucional a Chile y Valaparaíso**
- **Misión Comercial e Institucional a San Pablo**

### **Programa de Promoción de Exportaciones: principales resultados**

#### **Ronda de Negocios 2005**

- Participaron 77 empresas pertenecientes a 19 ciudades del Mercosur
- Las empresas tuvieron un total de 170 reuniones de agenda previa, lo que significa un promedio de 4 reuniones por firma.
- El 20% cerró negocios y el 74% inicio vínculos comerciales con perspectivas

### **Programa de Promoción de Exportaciones: principales resultados**

#### **Misión Comercial e Institucional a Chile**

- Participaron 17 empresas de Tandil y la región
- Cantidad de reuniones mantenidas: 65
- Reuniones con perspectivas: 42
- Se concretaron negocios por un total de 1.000.000 de dólares FOB
- Acercamiento con la V Región (Valparaiso)

### **Programa de Promoción de Exportaciones: principales resultados**

#### **Misión Comercial e Institucional a San Pablo**

- Participaron 12 empresas de Tandil
- Cantidad de reuniones mantenidas: 72
- Reuniones con perspectivas: 62
- Se concretaron negocios por un total de 1.500.000 de dólares FOB
- Misión Inversa en mayo 2007

### **Programa de Cooperación descentralizada**

- Hermanamiento con Montevideo (Montevideo se presenta en Tandil – Noviembre 2006)
- Mesa de Cooperación Internacional para ONG's organizada con la UE
- Formulación de Proyectos: curso con el MRECIC
- Acuerdo con la EVERT – Emilia Romagna
- Acuerdo con el CELADE - Montevideo

## **Programa de Cooperación descentralizada**

- Intención de Hermanamiento con: Calama (Chile) – Cotronei (Italia) -
- Gestión de proyectos ante:

JICA: Programa de Voluntariado Senior  
"Reestructuración del Transporte Urbano"

Proyecto de "Historia Clínica Unica" Presentado  
en varios organismos

## **Programa Mercosur - Mercociudades**

- Integrante del Consejo Directivo de la Red de Mercociudades
- Representante de las ciudades de Argentina ante el Foro de Gobernadores, Intendentes y Estados en la estructura orgánica del MERCOSUR
- Subcoordinación de la UT de Ciencia y Tecnología
- Participación en la UTDEL, UT Cultura, UT Juventud y Turismo

*"COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE CORRIENTES"  
DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO*

Finalmente, la Secretaria de Planeamiento del Gobierno de la Provincia de Corrientes, a cargo de la Dirección de Relaciones Internacionales, Dra. Gabriela Basualdo, cerró el encuentro instando a los Intendentes a continuar profundizando las acciones en cooperación internacional y solicitando la continuidad del acompañamiento del CFI en la gestión específica de las demandas de las ciudades de la Provincia.



# ANEXO I

**Cuadro Nro. 4:** Base de Pre-proyectos de ciudades de la Provincia de Corrientes para gestionar Cooperación Internacional. Año 2006

**Cuadro Nro. 5:** Gestión de Hermanamientos en ciudades de la Provincia de Corrientes. Año 2006.

**Cuadro Nro. 6:** Matriz de oferta de cooperación internacional en Argentina

TERRITORIO DE ACTUACIÓN	DEPARTAMENTO	ÁREA TEMÁTICA	POSIBLES ACCIONES - NECESIDADES	DATOS ÚTILES
CURUZU CUATIA	Corrientes	Desarrollo Cultural	*Hermanamiento con la localidad de Costa Do Neglia (Prov. De Imperia, Republica de Italia)	HERMANAMIENTO CON LA LOCALIDAD DE COSTA DO NEGLIA Prov. De Imperia, Republica de Italia. En dicho lugar nació DOMENICO BELGRANO, padre del General Manuel Belgrano, fundador de la ciudad de Curuzú Cuatiá el 18 de Noviembre de 1810. Se están preparando eventos del BICENTENARIO DE CURUZU CUATIA que se celebrará en el año 2010, siendo de real importancia el hermanamiento con la mencionada ciudad que vio nacer al padre del fundador de nuestra ciudad y de la Bandera Nacional.
CORRIENTES	Corrientes	Desarrollo Ineficaz	1) Programa de descentralización: gobernabilidad territorial y participación ciudadana	-Centros de gestión y desarrollo comunitario -Participación ciudadana -Foros ciudadanos -Espacios participativos para los ciudadanos y organizaciones sociales dentro de la jurisdicción de influencia de los Centros de Gestión. Microplanificación, Planificación cooperativa público-privada. Políticas públicas - Políticas o temáticas específicas con impacto en el territorio.
			2) Reforma y modernización del estado municipal - Reforma administrativa - Tecnologías de gestión y comunicación - Promoción del capital social	-Requerimiento y reingeniería de los procesos administrativos -Gestión municipal reordenamiento normativo -Sistema de información integrado municipal -Instrumentos de comunicación con el ciudadano -Información ciudadana de la gestión municipal -Servicios educativos municipales -Centros educativos municipales -Gestión de publicaciones educativas
			3) Articulación Institucional	Objetivos: -Instaurar espacios y mecanismos que promuevan y faciliten las relaciones de articulación y cooperación entre las distintas áreas de gobierno. -Mejorar la comunicación, la organización y la eficiencia en la gestión. -Establecer procedimientos y sistemas de articulación.
			4) Capacitación gerencial y técnica de funcionarios	-Sensibilización y capacitación sobre los lineamientos estratégicos de la política municipal -Capacitación en facilitación y negociación -Capacitación y concientización sobre los lineamientos estratégicos de la política municipal en áreas operativas. -Capacitar y transferir técnicas de comunicación, negociación, mediación y facilitación a los funcionarios de la Secretaría de Planificación, Coordinación de Afiliados. Transferir formación y aptitudes de negociación a los funcionarios de gestión del DIEM.
			5) Espacios de concertación	-Mecanismos de reflexión- discusión y consenso sobre la política municipal -Diálogo público
		Desarrollo Social	*Necesidad de una política social para todos los corrientes	-Aumentar la accesibilidad y mejorar la calidad de los servicios. -Estrategia de Municipios y Comunidades Saludables. -Desarrollo de la Economía Social. Mejora de condiciones para la empleabilidad. -Intervenciones de Contención y Desarrollo, destinadas a Familias en Riesgo Social y Sanitario vinculado a la pobreza.
		Desarrollo Económico	*Programa de desarrollo económico local	Proyectos específicos a desarrollar: -Diagnóstico económico-productivo de la Ciudad de Corrientes y su Micro-región de influencia directa -Reformular las funciones de la Caja Municipal de préstamos de manera tal que cumpla un rol de herramienta financiera eficiente para la MIPYMES. -Creación de la Oficina de Empleo -Iniciadora de Empresas de Base Tecnológica -JUNIE -Iniciadora de Empresas productivas -Parque industrial de administración supramunicipal -Corredor turístico intero-regional
GOYA	Goya	Salud	*Equipamiento tecnológico para el Hospital Zonal de Goya	Se solicita un Tomógrafo Debido a que Goya es la segunda ciudad de la Provincia y su Hospital Zonal es centro de Derivación Regional, no cuenta con este elemento. Por lo que, en esta ciudad no hay servicio de Tomografía brindado por el estado ni por Sanatorios Privados.
		Obras Públicas	*Reconstrucción Camión Regador	

ESQUIMA	Esquina	Servicios Públicos	*Camión Compactor	En los últimos 5 años, la localidad de Esquina ha tenido un crecimiento demográfico significativo produciendo una extensión geográfica en forma vertiginosa hacia el ejido municipal, obligando al municipio a ampliar la prestación de servicios. Esto originó una caída sostenida en el parque automotor, no por falta de mantenimiento sino por el exceso de uso que ha crecientemente. Actualmente cuentan con un camión compactador, 2 camiones (Uno volador), dos tractores, una retroexcavadora, todos en estado regular, no pudiendo por ello cumplir con las necesidades de la población.
MONTE CASEROS	Monte Caseros	Salud	* Capacitación y charlas para profesionales de la salud que trabajan en atención primaria en los diferentes Centros sanitarios.  * Diferentes insumos para el sector de la salud.	Capacitación en medidas de promoción y protección de la salud.  1) Conservadoras o limpias para la conservación de la cadena de frío de las vacunas, para 12 CS 2) Material escrito y métodos profilácticos (condones masculinos); 3) Material escrito sobre signos y síntomas del embarazo, como evitar el embarazo no deseado 4) Tensiómetros y estetoscopio para cada CS, cintas reactivas para medir glucemia 5) 2 botellas de pl. 2 de bandeda, 2 pedímetros, 2 sillones, para realizar detección de rinitis obstru o disruidos en los comedores o en la jornada de empleo 6) 12 botiquines de primeros auxilios (botas de anteú pediatría y adulto, caja de instrumental, con porta bisturi, tijera, pliza, agujas rectas) para realizar manobras básicas de reanimación o suturas chicas. 7) Sillas de ruedas, bastones blancos, muletas que se puedan entregar o dar a préstamo a las personas discapacitadas.
		Cultura	* Capacitación respecto de cómo preservar y fomentar nuestra propia cultura. * Guarnas, bombos para entregar a las comisiones vecinales donde funcionan talleres de música folklórica o de baile. * Información del acifero quarian, importancia, como preservar. * Libros de Historia Correntina y Monte Caserita, para las bibliotecas o la Dirección de cultura, donde la gente se pueda nutrir intelectualmente. * Libros en trámite para las personas ciegas. * Edificación de un Centro Cultural, para tener un lugar de confluencia y realización de obras teatrales, actos, coros, y todo tipo de escena cultural o atractivo cultural y folclórico, no teniendo este lugar tan necesario en la ciudad.	
		Deporte	* Talleres y Charlas respecto del deporte y la salud * Pelotas de fútbol, de voleibol, redes, bolines para ser entregadas a las comisiones barriales donde existen equipos de fútbol o de voleibol.	
		Social	* Capacitación del personal que trabaja en el sector sobre como trabajar en forma conjunta con líderes comunitarios sobre las necesidades de la gente * Cómo realizar un proyecto y donde presentarlo * 2 Ollas grandes, 2 pavaas grandes, un anafé, 50 platos, 50 tazas para ser entregado en un comedor, que cerró por varios motivos pero también fue por la falta de estos materiales y se encuentra en el sector más vulnerable de la ciudad. * Zapallos, remeras, pantalones cortos para niños y/o adultos * Cochinos y frazadas para entregar a las familias vulnerables * Materiales de construcción: cemento, caños, ladrillos, chapas de zinc, para poder construir baños y conectar a la red decaal, ya que es una de las necesidades que más solicita la población.	
		Educación	* Reparaciones edilicias y construcción de mas aulas para las 42 instituciones primarias y secundarias de la localidad * Reparación edilicia del Instituto de Formación Docente "Dr. Ramón J. Cárcano"  * Insuficiencia de personal administrativo y de maestranza en instituciones educativas. * En las escuelas Rurales no se nombran cuerpos de Maestros Especialista (música, educación física, expresión artística, computación). * Se necesita conformar un gabinete Psicológico o el menos una Maestra Integradora, que pueda trabajar junto a los chicos con problemas en el aprendizaje y docentes de todas las escuelas.	El Instituto no posee edificio propio y el que ocupa actualmente necesita reparación de techo y paredes, conexión de obsecas y renovación de instalación eléctrica, además de mobiliario, equipamiento de laboratorio y bibliográfico, pizarrones, tizas y borradores.
PASO DE LOS LIBRES	Paso de los Libres	Infraestructura	* Planificación urbana  * Poca infraestructura comercial y de abastecimiento  * Dar algún tipo de tratamiento a la basura	Ordenar la ciudad y mejorar la calidad de vida de los centros urbanos. Inversión privada que produzca en la ciudad y comercio a través del portal aduanero. En la actualidad existe un basural de enormes dimensiones, que provoca serios inconvenientes ambientales y sanitarios.













			<ul style="list-style-type: none"> <li>Ampliación de la Estación Sanitaria "Nuestra Señora de Fátima Guavará"</li> <li>"Juegos infantiles para nueva plaza"</li> </ul>	<p>Fondos para destinar a la ampliación de la Estación Sanitaria, institución de suma importancia para la población de Guavará para brindar una mejor atención médica a sus habitantes.</p> <p>Como un nuevo espacio verde y de esparcimiento para niños de la localidad. Ya que cuentan solamente con una que resulta chica.</p>
ITA BATE	General Paz	Obras y Servicios Públicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elaboración de un plan de urbanización atendiendo a las necesidades de un municipio turístico</li> <li>Construcción de cuarenta cuerdas de abocados</li> <li>Construcción de piletas de tratamientos " Filtros cascales"</li> <li>Reparación de cuarenta cuerdas de pavimento</li> <li>Reparación de acceso a la localidad</li> <li>Construcción rondas ruta 12 y acceso a la localidad</li> <li>Construcción de cuarenta cuerdas de vereda</li> <li>Iluminación pública a los distintos barrios de la localidad</li> <li>Adquisición de dos máquinas viales</li> <li>Adquisición de dos camionetas para recolección de residuos</li> <li>Adquisición de automóvil pick up</li> <li>Adquisición de automóvil combi</li> <li>Construcción de espigones para mejoramiento y protección de playas.</li> <li>Construcción de dos pilatas de natación flotantes</li> <li>Construcción de baños-vestuarios y servicios necesarios en playa municipal</li> <li>Estudios necesarios de planeación, impacto ambiental</li> <li>Adquisición de maquinarias para: Construcción de adoquines, bloques, cordón curveta, y hormigoneras.</li> <li>Planta para tratamiento de residuos</li> <li>Capacitación inmediata y continua respondiendo a las necesidades del sector, en un municipio emergente</li> </ul>	
		Acción Social y Salud	<ul style="list-style-type: none"> <li>Distribuidor, ecógrafo y equipamiento general de neo-neotología.</li> <li>Equipamiento odontológico y lámpara de luz ultravioleta. Incubadoras.</li> <li>Equipos de radiografía portátil</li> <li>Instrumentales para cirugía e intubación</li> <li>Equipos de comunicación: Base y Handy</li> <li>Neumizador con aspirador, sillas de ruedas, cama ortopédica.</li> <li>Desarmar nuevas actividades conexas al turismo para insertar y reinserir mano de obra local.</li> <li>Creación de un equipo profesional que permita un seguimiento del control de la salud y gestión de saneamiento en las áreas de riesgo.</li> <li>Sabón de usos múltiples para comedores comunitarios; Equipamientos, mesas, sillas, cochas industriales, utensilios de cocina en general para prestar un servicio aproximado a 300 niños beneficiados.</li> </ul>	
		Cultura	<ul style="list-style-type: none"> <li>Centro Cultural de Usos múltiples.</li> <li>Instrumentos musicales- capacitadores</li> <li>Capacitación para distintos proyectos de artesanías, refinamiento de la cultura local y desarrollo de la misma</li> <li>Edificio para museo</li> <li>Equipamiento, instalación y puesta en marcha de una universidad popular</li> <li>Construcción de iconos representativos de la historia nacional, provincial y local</li> <li>Embalsamamiento de pájaros y paseos, creación de nuevos espacios verdes con juegos de recreación infantil</li> <li>Construcción de salón de usos múltiples culturales- El paraje las Lomas.</li> <li>Construcción de un anfiteatro.</li> </ul>	
		Deporte	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compartimiento del complejo deportivo.</li> <li>Construcción de canchas de tenis y playón deportivo</li> <li>Provisión de elementos de atletismo y deportes varios</li> <li>Pileta climatizada semi olímpica.</li> <li>Provisión de equipamiento para deportes náuticos ( Piraguas, vestacos y boías de remos)</li> </ul>	
		Turismo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elaboración, acompañamiento y puesta en marcha de un plan estratégico de turismo sustentable con su capacitación correspondientes en todas sus actividades.</li> <li>Planificación y empujamiento de señalización turística en ruta 12, acceso al municipio, dentro del municipio y playas.</li> <li>Empleamiento y equipamiento de " Oficina de Información Turística con centro de interpretación y estadísticas"</li> <li>Federación turística institucional y sitio web institucional.</li> <li>Campaña de marketing, Merchandising</li> <li>Capacitación para guías de pesca, guías de turismo y servicios necesarios para el turismo rural.</li> <li>Mejoramiento de los servicios existentes.</li> <li>Programas de concientización turística.</li> </ul>	
		Producción	<ul style="list-style-type: none"> <li>Provisión de dos factores con equipo de rastro y siembra para el uso de pequeños productores.</li> <li>Acceso a organismos para subsidios o financiamiento para pequeños productores.</li> <li>Provisión de materiales y capacitación para exportar las diferentes actividades del agro.</li> <li>Capacitación para la reinserción del sector productivo al turismo rural. Provisión de equipamientos</li> </ul>	



				<p>*Comisaría de Distrito: Ampliación y Refacción.</p> <p>*Instalación de un Registro Civil de las Personas</p> <p>*Creación de Cuartel de Bomberos Voluntarios</p> <p>*Capacitación a Porteros, Cocineros y otros, para la Escuela N°496</p> <p>*Santiago Ma. Niles*</p>	<p>La comisaría actualmente se encuentra desgastada por el paso del tiempo y necesita nuevas instalaciones.</p> <p>La localidad no cuenta con esta institución</p>
				<p>*Refacción de Techo de la Capilla "San Antonio de Padua"</p> <p>*Creación de Espacios Recreativos para toda la Comunidad</p> <p>*Reaño Comunitaria</p> <p>*Bibliotecas</p> <p>*Salón Comunitario de Usos Múltiples</p>	
				<p>*Construcción de Abertigos</p> <p>*Camping y Bañanteo en Laguna: "Curuzú Jaime"</p>	<p>Destinado a: ancianos, indigentes y niños abandonados</p> <p>Infraestructura Necesaria: Iluminación, sanitarios, estacionamiento, lugar de acampe, etc.</p>
				<p>*Valejos sociales para alumnos, personas de escasos recursos y de la tercera edad que nunca pudieron salir de su lugar de origen.</p>	
				<p>*Asistencia Técnica y Capacitación para pequeños productores agropecuarios</p>	<p>Temas: Aspectos productivos, tecnologías, salubridad, nepodo y comercialización.</p>
				<p>*Capacitación para nuevas habilidades laborales.</p>	<p>De esta forma se contribuirá a evitar el desempleo y a promover el empleo permanente de los jóvenes y adultos del lugar</p>
				<p>*Concientización y Capacitación a propietarios de Viveros y Asamaderos de la zona para evitar la contaminación</p>	<p>Para la utilización de productos ambientales sustentables, que eviten la contaminación de los recursos naturales y hídricos como ocurre actualmente. La capacitación se destinará a los propietarios de diversos viveros y asamaderos de la zona, que no son pocos.</p>
				<p>*Departamento de Recaudaciones y Liquidaciones</p>	<p>Se necesita: 2 Escritorios, 2 CPU completas, 2 Escritorios para CPU, 2 Impresoras multifunción, 4 sillas ergonómicas, 2 armarios para archivos, 2 archivos colgantes, 1 máquina de escribir cámaras digital para fotos de carnet, insumos de oficina (papelarias, bicomas, lápices, marcadores, corrector de línea) y 10 bibliotecas.</p>
				<p>* Departamento contable</p>	<p>Necesita: 1 Escritorio, 1 CPU completa con escritorio, 1 Impresora multifunción, 4 sillas, 2 armarios para archivos, 2 archivos colgantes, 4 estantes, 2 fluorescentes 2 veladores de escritorio, 1 máquina de escribir, insumos de oficina en general, 8 bibliotecas.</p>
				<p>* Departamento de Deportes</p>	<p>Elementos indispensables para la práctica de los siguientes deportes: 10 pelotas de fútbol de campo y 10 de fútbol chico, 10 de volley, 10 de basquet, 10 de handball, 10 de cesto bal y 10 de soft-bul, 3 puentes de softball, 2 protectores de cara para softball, 3 paños de caída para atletismo, 6 cochinetes para gimnasia, 1 varilla de salto en alto, mesa para plúg pong, 5 jabalinas, 5 bolas de atletismo, 5 pelotas de rugby, 2 redes de volley, 3 redes de fútbol de campo.</p>
				<p>* Departamento de Acción Social</p>	<p>Necesita: 2 escritorios, 8 sillas, 3 armarios, 1 fichero, 1 archivo, 1 CPU, 1 impresora multifunción, 1 ventilador de techo y 1 ventilador de pie.</p>
				<p>* Departamento de Obras y Servicios Públicos</p>	<p>MAQUINARIAS: 1 Retroexcavadora ( para tractor Zanuso 230 cc), 1 Desmalezadora, 1 rastra ( para tractor Zanuso 230 cc), 1 tractor con pala frontal, 1 camión volcador ( para recolección de escombros) 1 tractor nivelador, 10 motos quads ( para cortar césped), 4 vallas ( cortadoras de césped), 6 motosierras, 2 motores centrifugos de 3 HP, 1 mezcladora y 1 acopleado.</p> <p>HERRAMIENTAS: 10 carretillas, 15 raschiles, 15 azadas, 10 raschiles de alambre, 10 palas anchas, 10 palas curvas, 6 benzacs, 5 pizcos, 1 gato hidráulico, 1 llave cruz, 10 machetes, 5 bayetas para abañillarías, 1 compresor, 1 soldador electrodo ( autogéneo ( Aceitepo), 4 balazos de mano, 3 muelles, y 3 mezos.</p> <p>UNIFORMES DE TRABAJO: 15 pares de guantes, 10 pares de botas para lina, 25 camises, grúa, balas del 40 al 48, 25 paratonores, balas del 39 al 48.</p> <p>MATERIALES DE OFICINA: 3 sillas de oficina, 1 escritorio, 1 computadora con impresora multifunción, 1 mesa de computadora y 1 archivador</p>
				<p>* Departamento de archivos</p>	<p>Equipamiento: Construcción de espacio físico de 3 x 3 metros cuadrados, 1 escritorio, 3 sillas, 3 estantes, 1 fichero, 10 archivos, 1 CPU, 1 impresora multifunción, 1 ventilador de techo, 1 ventilador de pie.</p>
				<p>* Departamento de cultura y turismo:</p>	<p>PROGRAMA: " RECUPEREMOS EL TREN"</p> <p>* Construcción de baños para damas y caballeros</p> <p>* Construcción de una oficina de información turística</p> <p>* Elevar la red que hoy tiene, que no alcanza a detener a los vandales que no respetan su historia y patrimonio tangible</p> <p>* Restaurar los vagones que hoy son solo esqueletos, lesstijos maños de otro tiempo de prosperidad y trabajo.</p> <p>* Faltos específicos de la historia del tren, su recorrido, y sus principales características.</p>
				<p>* Proyecto Santa Ana, Pinceladas de tiempo: Equipo de sonido para conferencias y festivales, mobiliario ( Sillas mesas y taboas), materiales tecnológicos y una computadora con acceso a internet. ( Santa ana no posee pagina Web)</p>	<p>CULTURA: * Proyecto Santa Ana, Pinceladas de tiempo: Equipo de sonido para conferencias y festivales, mobiliario ( Sillas mesas y taboas), materiales tecnológicos y una computadora con acceso a internet. ( Santa ana no posee pagina Web)</p>

				<p>Materiales para oficina y otros.</p> <p>1 PC completa con acceso a internet.</p> <p>1 impresora multifunción</p> <p>1 cañón proyector</p> <p>1 Escritorio</p> <p>4 Sillas de escritorio</p> <p>2 armarios.</p> <p>100 sillas de madera</p> <p>50 mesas de madera</p> <p>20 taboques con caballetes</p> <p>HERRAMIENTAS: Pizarras, alfileres, cables, tenaza marfillos, palas, elementos de limpieza y pinturas de diferentes colores para madera y blan.</p> <p>Madera de distintas espesuras y molduras.</p> <p>Equipo de sonido, 2 parlantes, 16", 1000 wats. 1 potencia OSC. 1600. 50 metros de cable taler. consola GEMINI de 16 canales para grupos de folklore, chamaná etc. Y 6 micrófonos SHURE con los respectivos pies.</p> <p>1 Pícoliter chico</p> <p>2 ventiladores de pie</p> <p>5 reflectores de 1000 wats.</p>
				<p>Equipo de cocina: 12 vasos, 12 copas, 12 platos platos, 12 platos ondos, 12 pares de cubiertos (Cuchillos, cucharas y tenedor), 1 cafetera de 2 litros de aluminio, 1 cafetera de acero inoxidable 2 bandejas de aluminio, 1 azucarera, 12 pocillos, 12 cucharillas, 1 anafé de dos ornates, 1 garrufa de 10 kg y 1 abacosa de 6 puertas.</p>
				<p>Herramientas: 1 tractor marca Deu-Faus arca 3.8, 1 arado, 1 rastra, 1 desmalezadora para tres puntos, un ecoplado.</p> <p>Elementos de Oficina: 1 Escritorio, dos sillas.</p> <p>Herramientas: Piza, Tenaza, Gato Marfillo, una llave cruz, un leño de desmoldador, una franco-sa, un leño de sawas 1000, un marfillo, un mazo, bidones de combustible para 200 litros, bidones para aceite hidráulico por 30 litros.</p> <p>Administración: 1 Computadora completa, 1 escritorio, 1 silla giratoria para administración, 1 estian lá, 1 impresora, 1 ventilador 3 sillas</p> <p>Ropa para tractoristas: 3 pares de zapatilla caña alta, 3 pares de bota para lluvia, 3 pantalones, 3 camisas, 5 pares de guantes, 3 pilotos para lluvia.</p>
				<p>En Gestión Polita, Administrativa, Planificación Social, Económica y Productiva; Diseño y Planificación de infraestructura arquitectónica y urbana; Relaciones con la comunidad.</p>
				<p>Completar la provisión del servicio en la zona rural y elido urbano (con déficit de 30 % del espacio territorial de la localidad con demanda poblacional y productiva real) mediante la construcción de las líneas y la instalación de una estación transformadora.</p> <p>Construcción de bandas laterales de protección en tramo urbano sobre Ruta N°118; asfaltado de accesos y Avenida Central de la Zona Urbana.</p> <p>Construcción de espacios verdes y recreativos, mejoramiento de los existentes.</p> <p>Construcción de grupos habitacionales en zona Urbana y Rural, según los programas específicos.</p> <p>Completar la provisión de los respectivos servicios en Área urbana y Zona Rural (déficit del 45% del espacio territorial de la localidad con demanda poblacional real).</p> <p>La estación Sanitaria cuenta con solo un Médico Cirujano Gral. Estable.</p> <p>El centro asistencial se encuentra en la zona urbana de la localidad de Tabay.</p>
				<p>Oferta concreta de acceso a líneas de crédito para la adquisición de capital de trabajo, bienes de uso, infraestructura y tecnología.</p>
				<p>Las necesidades enumeradas son de suma importancia para el funcionamiento del municipio, ya que el mismo no se encuentra en condiciones de llevar a cabo puesto que el índice de participación es muy bajo y la recaudación no es suficiente por no poder brindar los servicios.</p>
				<p>Existe un moderno centro de salud, pero no cuenta con sala de información</p> <p>Yatay ti Calle es una localidad que cuenta aproximadamente con 3000 habitantes en toda la jurisdicción, siendo de absoluta necesidad contar con las salas de información.</p>
				<p>* Departamento de producción</p>
				<p>* Capacitación a los distintos niveles del: Ejecutivo, Legislativo, Administración y Personal.</p>
				<p>*Financiación para: -Equipamiento propio de comunicaciones e informática.</p> <p>-Maquinaria Vial, Agrícola, Transporte.</p> <p>-Desarrollo de infraestructura edilicia.</p>
				<p>*Financiación para:</p> <p>-Energía.</p> <p>-Red Vial</p> <p>-Mejoramiento Urbano.</p> <p>-Vivienda</p> <p>-Saneamiento Ambiental: Agua y Cloaca.</p>
				<p>*Dotar al Hospital con mayor cantidad de profesionales estables.</p> <p>*Construir dos SAPS o CAPS distribuidos en zona rural.</p>
				<p>*Financiación para sectores: Agrícola-Ganadero-Forestal-Comercio-Industria-Comunitarios.</p>
				<p>* Red de Agua potable</p> <p>* Cloacas</p> <p>* Asfaltado de calles</p> <p>* Corredor Cuaretes</p> <p>* Remodelación de plaza principal</p> <p>* Iluminación Pública</p> <p>* Paroquialización y recondicionamiento de cementario</p> <p>* Cambio de rotación de basura</p> <p>* Construcción de una Escuela Secundaria</p>
				<p>* Edificio Municipal, ya que actualmente funciona en un edificio prestado por una fundación</p> <p>* Cerramiento del polidromo municipal</p> <p>* Construcción de un centro comunitario.</p>
				<p>* Sala de primeros auxilios en paraje Puente Batel</p> <p>* Salas de internación en centro de salud</p>
				<p>* Capacitación a los distintos niveles del: Ejecutivo, Legislativo, Administración y Personal.</p>
				<p>*Financiación para: -Equipamiento propio de comunicaciones e informática.</p> <p>-Maquinaria Vial, Agrícola, Transporte.</p> <p>-Desarrollo de infraestructura edilicia.</p>
				<p>*Financiación para:</p> <p>-Energía.</p> <p>-Red Vial</p> <p>-Mejoramiento Urbano.</p> <p>-Vivienda</p> <p>-Saneamiento Ambiental: Agua y Cloaca.</p>
				<p>*Dotar al Hospital con mayor cantidad de profesionales estables.</p> <p>*Construir dos SAPS o CAPS distribuidos en zona rural.</p>
				<p>*Financiación para sectores: Agrícola-Ganadero-Forestal-Comercio-Industria-Comunitarios.</p>
				<p>* Red de Agua potable</p> <p>* Cloacas</p> <p>* Asfaltado de calles</p> <p>* Corredor Cuaretes</p> <p>* Remodelación de plaza principal</p> <p>* Iluminación Pública</p> <p>* Paroquialización y recondicionamiento de cementario</p> <p>* Cambio de rotación de basura</p> <p>* Construcción de una Escuela Secundaria</p>
				<p>* Edificio Municipal, ya que actualmente funciona en un edificio prestado por una fundación</p> <p>* Cerramiento del polidromo municipal</p> <p>* Construcción de un centro comunitario.</p>
				<p>* Sala de primeros auxilios en paraje Puente Batel</p> <p>* Salas de internación en centro de salud</p>
				<p>* Capacitación a los distintos niveles del: Ejecutivo, Legislativo, Administración y Personal.</p>
				<p>*Financiación para: -Equipamiento propio de comunicaciones e informática.</p> <p>-Maquinaria Vial, Agrícola, Transporte.</p> <p>-Desarrollo de infraestructura edilicia.</p>
				<p>*Financiación para:</p> <p>-Energía.</p> <p>-Red Vial</p> <p>-Mejoramiento Urbano.</p> <p>-Vivienda</p> <p>-Saneamiento Ambiental: Agua y Cloaca.</p>
				<p>*Dotar al Hospital con mayor cantidad de profesionales estables.</p> <p>*Construir dos SAPS o CAPS distribuidos en zona rural.</p>
				<p>*Financiación para sectores: Agrícola-Ganadero-Forestal-Comercio-Industria-Comunitarios.</p>
				<p>* Red de Agua potable</p> <p>* Cloacas</p> <p>* Asfaltado de calles</p> <p>* Corredor Cuaretes</p> <p>* Remodelación de plaza principal</p> <p>* Iluminación Pública</p> <p>* Paroquialización y recondicionamiento de cementario</p> <p>* Cambio de rotación de basura</p> <p>* Construcción de una Escuela Secundaria</p>
				<p>* Edificio Municipal, ya que actualmente funciona en un edificio prestado por una fundación</p> <p>* Cerramiento del polidromo municipal</p> <p>* Construcción de un centro comunitario.</p>
				<p>* Sala de primeros auxilios en paraje Puente Batel</p> <p>* Salas de internación en centro de salud</p>
				<p>* Capacitación a los distintos niveles del: Ejecutivo, Legislativo, Administración y Personal.</p>
				<p>*Financiación para: -Equipamiento propio de comunicaciones e informática.</p> <p>-Maquinaria Vial, Agrícola, Transporte.</p> <p>-Desarrollo de infraestructura edilicia.</p>
				<p>*Financiación para:</p> <p>-Energía.</p> <p>-Red Vial</p> <p>-Mejoramiento Urbano.</p> <p>-Vivienda</p> <p>-Saneamiento Ambiental: Agua y Cloaca.</p>
				<p>*Dotar al Hospital con mayor cantidad de profesionales estables.</p> <p>*Construir dos SAPS o CAPS distribuidos en zona rural.</p>
				<p>*Financiación para sectores: Agrícola-Ganadero-Forestal-Comercio-Industria-Comunitarios.</p>
				<p>* Red de Agua potable</p> <p>* Cloacas</p> <p>* Asfaltado de calles</p> <p>* Corredor Cuaretes</p> <p>* Remodelación de plaza principal</p> <p>* Iluminación Pública</p> <p>* Paroquialización y recondicionamiento de cementario</p> <p>* Cambio de rotación de basura</p> <p>* Construcción de una Escuela Secundaria</p>
				<p>* Edificio Municipal, ya que actualmente funciona en un edificio prestado por una fundación</p> <p>* Cerramiento del polidromo municipal</p> <p>* Construcción de un centro comunitario.</p>
				<p>* Sala de primeros auxilios en paraje Puente Batel</p> <p>* Salas de internación en centro de salud</p>



Cuadro Nro. 5: Gestión de Hermanamientos. Ciudades de la Provincia de Corrientes. Año 2008

MUNICIPIO	SOCIO	TEMA	observaciones	Contacto
Bonpland	Larrocher Dpto. Charente Marítimo - FRANCIA	Museo de Bonpland	*Envie mail pidiendo info 27/10 a Bonpland *9/12 Hablamos por telefono y reiteramos el pedido. S/R *Env. a Director de Asuntos Federales y Electorales Ministro Armando MAFFEI. Fecha: 27/07/06 Dni: Nota 193 *Avances	Mario Gonzalez Secretario de Gob.  Intendente Osvaldo Roberto Pérez Ruta 14 Km. 471 C.P. 3234
			* Con fecha 29/09/06, via Fax N° 399/06, Cancillería informó, que – según autoridades municipales de La Rochelle esta ciudad tiene varios Proyectos de Hermanamiento con distintas ciudades razón por la cual no quiere incrementar el número de los mismos. No obstante, estudiarán la posibilidad de relación de alguna institución de la ciudad con Bonpland.	Tel.: 03772 – 425985 / 421928
			* Desde la DRI se intentó un contacto con las autoridades municipales de La Rochelle, a fin de concretar la propuesta. Hasta el día de la fecha, no hay respuesta(12/10/06). -	
			* 30/11 se enviaron mails a la embajada argentina en Francia (Sección consular y cultura), y Embajada francesa en Argentina solicitando líneas de comunicación con la Rochelle	E-Mail: bonplandctes@argentina.com.ar
			* 30/11 se recibió respuesta del encargado de la Secc. Cultural Eduardo Carballido con los siguientes datos de contacto: A Place de L'Hotel de Ville BP 1541(17086) Cedex 01 (Tel. 00 33 5 46 51 51 51 La Rochelle) Emb. Francia en Buenos Aires Tel. 4819-2930 www.embfrancia-argentina.org. El 12/12 se envía mail a la Embajada de Francia en Argentina.	
Yapeyu	Boulogne Sur mer Dpto de Calais Francia	Nació el padre de San Martín. Fundador de Yapeyu	Se esta tratbndo posibilidad de otro tipo de cooperación. DRI *Env. a Director de Asuntos Federales y Electorales Ministro Armando MAFFEI. Fecha: 31/07/06 Avances	Dn. Gustavo Adán Gaya Sgto. Cabral S/N° C.P. 3231 Tel.: 03772 – 493013  municipioyapeyu@arnet.com.ar

Lavalle	Almería España	Cultivo bajo cubierta	1) 30/10 envíe modelo de nota y dir de almería 2) 10/11/06 Pedimos envíe nota (Resp. Problemas en el sistema 3) 13/11 se mando mail a direcciones de mail encontrada en la web para que nos manden la dir pertinente 4) 14/11 Se solicito a Lavalle que envíe 5) 17/11 se mando a otras dir solicitando la par finante. 6) 8/12 se mando el sobre con cd y notas a Almería. DRI	Ing. Walter Arizaga Munic. Lavalle
Goya	Alemania	Ciudad de Neustadt An Der Weinstrasse	se pidió ordenanzas munic del mismo 26/10, 8/11 13/11, 16/11.- Hermanamiento ya existio * Mando copia de resoluciones de hermanamientos 16/11	Dr. Diego Coral
	California	San Juan de Capistrano	Golondrinas- Ya se hizo la traducción se solicito a Goral que mande la info que tenga sobre este tema. (sin respuesta) Se envió un mail a San Juan de Capistrano, para ver la predisposición para reactivar el hermanamiento.	
	Brasil	Uruguayana	07/12 Ya hay hermanamiento. Se mando mail al Consulado de Argentina en Uruguayana. Llamo y se comprometio a mandar Fax. (modo de reactivar el hermanamiento). 7/12: Llamo el Consul de Argentina en Brasil a Alej. Estig. en el que se comprometio que enviaria las bases para la reactivacion de un hermanamiento 12/12 Se recibio del consulado un fax enviado por el consul Palatino de las bases para un hermanamiento.	
	Italia	Recoaro-Vibenza	Hermanamiento por inmigrantes. DRI * Env. a Director de Asuntos Federales y Electorales Ministro Armando MAFFEI. Fecha: 09/10/08  <b>AVANCES</b> * Informa Dcción. Asuntos Federales que toda la documentación fue remitida con fecha 12 de octubre. Fecha: 24/10. * Por Fax N° 473, a Dcción de As. Fed. Informa que el respon sable del tema hermanamientos en Recoaro (Dr. Flavio Bettanini) se halla de vacaciones hasta el 16/11) Fecha 14/11/06.  * Por mail del 22/11, la lic. Falkowski informa que el Dr. Flavio Bettanini requiere una Nota del intendente de Goya fundamentando el pedido de hermanamiento dirigido a Sindaco de Recoaro, Dn. Franco Viero  * Por Nota DRI N° 351, se remite al Sindaco de Recoaro	Jose Zini Intendente Municipal Lic. Francisco Ignacio Osella Colón Nro. 608 C.P. 3450 Tel.: 03777 -432671- 432385 E-Mail: prensa@goya.gov.ar

San Luis del Palmar	Francia	Patróno Rey de FRANCIA (Poissy)	Se pidio info 26/11 14/11 mandaron la historia del patrono.	Ramón Ayala
Loreto		Turismo	Jesuitas	
Mercedes	Soc Italiana	Lombardia	pidio info 26/10 y 30/10 para averiguar regiones de donde provinieron	Daniel Baldezzari
			8/11 mando nombres de regiones para investigar	
	Soc. Española	Soria- Santander	Se hizo cuadro con nombres de Familias y Región de donde provienen los Inmigrantes. Se envió al DRI.	
			11/12: se pidio que complete info a Baldezzari.	
Concepción	Renania	medio ambiente	cuantos aserraderos, hectareas sembradas	Hugo Bagliani
			7/12 Reunión con Bagliani. Se comprometió a enviar info.	
Paso de los Libres	Italia		envío nota a Gabriela Basualdo	Mauro Mecozzi
	Brasil	Uruguayana	Fax. Vinculación cultural y turística.	
			Ordenanza 187/97	
Curuzu Cuatia	Costa D'Oneglia (Imperia-ITALIA)	Lugar nacimiento fila de Belgrano ( Fundador)	Trabaja DRI	Intendente Municipal
			Avances	Dra. Alicia Locatelli de Rubin
			* A. partir de un requerimiento (via mail – fecha: 31/8)del Sirio.	Colón Nro. 608 C.P. 3460
			De Gobierno De Gobierno y Planificación de la Municipalidad	Tel.: 03774-424684/85 – 422132
			de C. Cuatía, Dr. Carlos G. Rubin, solicitando hermanamiento	Cel.: 15633474
			entre Curuzú y Costa D' Oneglia, se remite al mismo Modelo	E-Mail: mcurubin@curuzu.net /
			de Nota solicitando formalmente dicho hermanamiento ante	mccprensa@curuzu.net /
			autoridades de Cancillería Argentina.	mccintendente@curuzu.net
Corrientes Capital	Estepa España	Hermanamiento anterior	Mande mail el 26 /10. 31/10 me envío fotos de ordenanzas municipales de 88/89	Julio Veglia
			7/12 se mando mail a Estepa para reactivar hermanamiento- S/R	
Bella Vista	Alemania		30/10: Viajo a Bella Vista la Dra. Gabriela Basualdo y dio una charla sobre los beneficios de cooperacion intertacional y de la Formacion de Colectividades. (Alli los descendientes e inmigrantes se agruparon por paises ) y se comprometieron a investigar sobre sus origenes y regiones.	
	Italia	Formación de Colectividades	12/12 Se mando mails para recordales la tarea encomendada	
	España			



Nombre	Objetivos	Teléfono	Fax	Dirección	E-mail	Web	Contacto
<b>ALEMANIA</b> AGEH- ARBEITSGEMEINSCH AFT FÜR ENTWICKLUNGSHILF E e.v. GRUPO DE TRABAJO PARA LA AYUDA AL DESARROLLO	Proyectos de cooperación para el desarrollo realizados por organizaciones pertenecientes o afines a la Iglesia.	49221 / 8896 - 0100	49221 / 8896 - 0100	Riquarenstraße 8 50679 Köln	<a href="mailto:info@ageh.org">info@ageh.org</a>	<a href="http://www.ageh.de">www.ageh.de</a>	
<b>OSE-</b> <b>DEUTSCHE</b> <b>STIFTUNG FÜR</b> <b>INTERNATIONALE</b> <b>ENTWICKLUNG</b> <b>FUNDACION</b> <b>ALEMANA PARA EL</b> <b>DESARROLLO</b> <b>INTERNACIONAL</b>	Actuando por encargo del Gobierno federal alemán, trabajan en formación y perfeccionamiento profesionales en el ámbito de la política desarrollo, gestión de desastres, educación, salud y administración pública, política económica, financiera y social internacional, educación técnica y formación profesional, alimentación, desarrollo rural y medio ambiente y periodismo	4930 25433415	4930 25433380	Rauchstr. 22 D- 10787 Berlin	<a href="mailto:w_schimner@dsse.de">w_schimner@dsse.de</a>	<a href="http://www.invent.org/">http://www.invent.org/</a>	Wilhelm-Gerhard Schimner, Director
<b>EVANGELISCHER</b> <b>ENTWICKLUNGSDIEN</b> <b>ST</b>	En el marco de esta cooperación a escala mundial, el EED participa en la construcción de una sociedad justa. Lucha contra cualquier tipo de discriminación por razón de la raza, del sexo o de la religión.	49228 81 01-0	49228 81 01-160	Ulrich-von-Hassell- Strasse 76 53123 Bonn Alemania	<a href="mailto:eed@eed.de">eed@eed.de</a>	<a href="http://www.eed.de/es/">http://www.eed.de/es/</a>	Dr. Christian Krause.
<b>EZE-</b> <b>EVANGELISCHE</b> <b>ZENTRAISTELLE FÜR</b> <b>ENTWICKLUNGSHILF</b> <b>E.E.V.</b>	Apoya trabajos de la Iglesia y programas que dan prioridad a los más pobres. Educación no formal. Proyectos de salud comunitaria, agricultura, seguridad alimentaria y programas para resolver el acceso a recursos como la tierra. Irrigación, pesca, reforestación y microempresas de artesanías.	49228-81010	49228 8101160	Mittelstr. 37 53175 Bonn	<a href="mailto:ezs@eze.org">ezs@eze.org</a>	<a href="http://www.ekd.de/zajike/d/eze.htm">www.ekd.de/zajike/d/eze.htm</a>	Doctora Carola Donner- Reichle

<b>KJA- KINDER UND JUGENDANWALTSCH AFTEIN OSTERREICHS</b>	Apoyo y asistencia de redes sociales a niños y jóvenes en situaciones de conflicto y emergencia. Trabajan temas como Infancia y juventud, educación, salud sexual y reproductiva.	49 (0)5522/84900	49 (0)5522/84900-6	A-6800 Feldkirch, Schleiblatte 12	<a href="mailto:kja@voralberg.at">kja@voralberg.at</a>	<a href="http://www.kja.at">www.kja.at</a>	Michael Rauch, Secretario
<b>MISEREOR</b>	Combatir las causas de la miseria en países de América Latina, en forma de hambre, enfermedad, pobreza y otras formas de sufimiento. Promover la justicia, la libertad, la reconciliación y la paz en el mundo.	49241 442320	49241 442188	Bischofliches Hilfswerk MISEREOR e.V. Mozartstraße 9 52064 Aachen	<a href="mailto:lawo@misereor.de">lawo@misereor.de</a>	<a href="http://www.misereor.de">www.misereor.de</a> <a href="http://www.misereor.de/index.php?id=5195&amp;L=2">http://www.misereor.de/index.php?id=5195&amp;L=2</a>	Thomas Lawo, Director
<b>ORT- DEUTSCHLAND</b>	Ofrece ayuda en educación y protección a los niños, apoyo a la mujer y a los jóvenes.	49699 4343434	49699 4343430	Hebelstr. 6 · D-60318 Frankfurt	<a href="http://ort.org@frankfurt.netsurf.de">ort.org@frankfurt.netsurf.de</a>	<a href="http://www.ort-deutschland.de">www.ort-deutschland.de</a> <a href="http://www.ort.org">www.ort.org</a>	
<b>EZE- EVANGELISCHE ZENTRAISTELLE FÜR ENTWICKLUNGSHILF E</b>	Apoya proyectos del desarrollo realizados por las organizaciones de las iglesias y no gubernamentales. Trabaja en temas relacionados con calidad de vida, desarrollo y juventud.	49241 422086	49241 442186	Mozart Str 9 / D-5100 / Aachen	<a href="mailto:AGKED@GEOD.GeoNet.de">AGKED@GEOD.GeoNet.de</a>	<a href="http://www.ekd.de/aqkex/ezee.html">http://www.ekd.de/aqkex/ezee.html</a>	
<b>AUSTRIA</b>							
<b>F- FRAUENSOLIDARITÄ T</b>	Organización feminista que trabaja con mujeres en el tercer mundo. Tiene un centro de información "mujeres y el tercer mundo", que contiene literatura (principalmente científica), material de investigación, estudios específicos sobre África, Asia y América latina, videos y carteles. Frauensolidarität también publica un boletín trimestral y organiza eventos políticos y culturales en Austria/Vienna.	431 3174020-0	431 3174020-365	Berggasse 7 1090 Vienna Austria	<a href="mailto:office@frauensolidaritaet.org">office@frauensolidaritaet.org</a>	<a href="http://www.frauensolidaritaet.org">www.frauensolidaritaet.org</a>	Ulrike Lunacek Presidenta

<b>KFB - KATHOLISCHE FRAUENBEWEGUNG ÖSTERREICH</b>	<p>Fomentar el crecimiento y el empoderamiento espiritual de las mujeres en la Iglesia y la sociedad. Áreas principales de la acción: educación sobre el desarrollo y relaciones públicas; acción política. La idea es animar el crecimiento de la solidaridad con los menos favorecidos</p>	<p>431 51552-3695 / 98</p>	<p>431 51552-3764</p>	<p>Spiegelgasse 3/II 1010 Vienna Austria</p>	<p>office@kfb.at</p>	<p>www.kfb.at</p>	<p>Helene Renner, St. Pöllen Presidente</p>
<b>KLIMABUNDNIS VORARLBERG</b>	<p>Trabajan en temas de Medio Ambiente, relacionados especialmente con el cambio climático y los efectos sobre la capa de ozono.</p>	<p>435522 323941 / 43</p>	<p>435522 323944</p>	<p>Bfangstrasse 45 A 6805 Gisingen</p>	<p>office@klimabuendnis.at</p>	<p>www.klimabuendnis.at</p>	
<b>ÖSTERREICHISCHES NORD-SÜD-INSTITUT FÜR ENTWICKLUNGSSZUS AMMENARBEIT</b>	<p>Busca consolidar las estructuras democráticas y de la sociedad civil en países en vías de desarrollo. Los proyectos se planean y realizan en cooperación con las organizaciones del receptor para garantizar que respondan a las necesidades locales.</p>	<p>431 5054492</p>	<p>431 5044679</p>	<p>Mollwaidplatz 4/2 1040 Vienna Austria</p>	<p>office@nordsued.at</p>	<p>www.nordsued.at</p>	<p>Dr. Kurt Greussing, Director</p>
<b>SOS- KINDERDORF INTERNATIONAL</b>	<p>Buscan la generación de Aldeas Infantiles para dar a los niños que han perdido a sus padres o que no pueden vivir con ellos, un hogar permanente y un ambiente estable. La aldea está estructurada sobre cuatro principios: madre, hermanos y hermanas, casa y Aldea</p>	<p>431 3686678</p>	<p>431 3675845</p>	<p>Bilrothstr. 22 A-1190 Vienna Austria</p>	<p>info@sos-childrensvillages.org</p>	<p>www.sos-childrensvillages.org</p>	<p>Richard Pichler, Secretario General</p>
	<p>En Argentina:</p>	<p>(011) 5238-3261/3.</p>			<p>plasilandria@aldeasinfantiles.org.ar</p>	<p>http://www.aldeasinfantiles.org.ar/default.asp</p>	<p>Director Nacional Pablo Lasalandra</p>

<p><b>WIW- WIENER INSTITUT FÜR INTERNATIONALE WIRTSCHAFTSVERG LEICHE</b></p>	<p>Sus esfuerzos se dirigen a buscar una mayor realización social y justicia económica. Desarrolla una base fuerte y sostenible de confianza en sus socios como requisito previo para la cooperación. El concepto y la planeación de sus programas se orienta a las necesidades de poblacionales objetivo. Trabaja con población de áreas rurales particularment discriminados. Consideran que transmitiendo su conocimiento pueden conducir a un aumento de la independencia, de la confianza en sí mismos y de la capacidad para la solución de problemas.</p>	<p>431 533 6610-0 431 533 6610-50</p>	<p>431 533 6610-50</p>	<p>Oppolzerergasse 6 A-1010 Viena Austria</p>	<p><a href="mailto:wiiw@wsi.ac.at">wiiw@wsi.ac.at</a></p>	<p><a href="http://www.wiiw.ac.at">www.wiiw.ac.at</a></p>	<p>Michael Landesmann Director de Investigaciones</p>
<p><b>BELGICA</b></p> <p><b>AIC - ASSOCIATION INTERNATIONALE DES CHARITÉS</b></p>	<p>Lucha contra cualquier forma de pobreza y de exclusión, busca responder a las necesidades materiales y espirituales, trabajar en las causas y procesos que generan pobreza e injusticia, y establecer redes de la solidaridad. Areas de trabajo: education, seguridad alimentaria, salud, derechos humanos, microempresas, desarrollo rural, saneamiento, capacitación.</p>	<p>3210 456353</p>	<p>3210 458063</p>	<p>23 Rampe des Ardennais 1348 Louvain-la- Neuve Belgium</p>	<p><a href="mailto:aic@euronet.be">aic@euronet.be</a></p>	<p><a href="http://www.vincenier.org/tree/acc/es.html">http://www.vincenier.org/tree/acc/es.html</a></p>	<p>Marianne Chevalier, Secretaria General</p>

<p>ACTEC - ASSOCIATION FOR CULTURAL, TECHNICAL AND EDUCATIONAL COOPERATION.</p>	<p>322 7351031</p> <p>322 7360377</p>	<p>Boulevard A. Reyes 21, bte 4 B - 1030 Brussels - Belgica.</p>	<p>actec_sfo@club.intel be</p>	<p><a href="http://users.skynet.be/actec-&lt;br/&gt;org/pages/actecs&lt;br/&gt;p.html">http://users.skynet .be/actec- org/pages/actecs p.html</a></p>	<p>Sir Harold Walker, Presidente</p>	
<p>CARE</p>	<p>322 502 4333</p> <p>322 502 8202</p>	<p>Boulevard du Regent, 58/10 B-1000 Brussels Belgium</p>	<p>info@care- international.org</p> <p>info@11.be</p>	<p><a href="http://www.care-&lt;br/&gt;international.org">www.care- international.org</a></p>	<p>Johan Cottenie, Jefe del Departamento del Sur</p>	
<p>ICOS- NATIONAAL CENTRUM VOOR ONTWIKKELINGSSA MENWERKING</p>	<p>322 536 1111</p> <p>322 536 1906</p>	<p>Vlasfabriekstraat 11 1060 Brussels Belgium</p>	<p>info@vredeseilanden. be</p>	<p><a href="http://www.vredeseiland&lt;br/&gt;en.be">www.vredeseiland en.be</a></p>	<p>Jan Aertsen, Secretario General</p>	
<p>VECO - VREDESEILANDEN- COOPIBO</p>	<p>3216 316580</p> <p>3216 316581</p>	<p>Blijde Inkomststraat 50 3000 Leuven Belgium</p>	<p>adra@web.apc.org</p>	<p><a href="http://www.adra.or&lt;br/&gt;g/site/PageServer">http://www.adra.or g/site/PageServer</a></p>	<p>ADRA International Headquarters 12501 Old Columbia Pike Silver Spring, MD 20904 Call Toll-Free 1-800- 424-2372 Director America del Sur Urías Changas</p>	
<p>CANADA</p> <p>ADRA- ADVENTIST DEVELOPMENT AND RELIEF AGENCY</p> <p>DINAMARCA</p>	<p>Apoya el desarrollo de la agricultura, desarrollo comunitario, educación, entretimiento, alivio y reliev de emergencias, planteamiento familiar y salud.</p>	<p>1905 423 1903</p> <p>1905 433 8004</p> <p>1148 King Street East, Oshawa, Ontario, L1H 1H8</p>				

ANDRE KULTURERS SELSKAB	teatro, baile, literatura	4531 310900	4531 310900	4531 310900	Frederiksberg C	adca@post7.tele.dk			
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LEONES, DISTRITO 106	Niños y jóvenes	4542 255634	4542 251139	4542 251139	Koebenhavnsvej 19 DK-3400 Hillerød	dlm@clm.dk			
CENTER FOR DEVELOPMENT EDUCATION	Niños y jóvenes	4586 122078	4586 122797	4586 122797	Klosterport 4E, 1. Th. DK-8000 Aarhus C	gs3@post			
CONSEJO SINDICAL DANES PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO	Niños y jóvenes	4533 1411122	4533 122702	4533 122702	Nyropsgade 14, 6 DK-1602 Copenhague V. Dinamarca	107fficouncil@10.dk			
CHILDREN'S FOUNDATION	Niños y jóvenes	4535 84 0022	4535 840211	4535 840211	Fond. Nr. 6423 Jagtvej 157 DK-2200 Copenhague N. Dinamarca	adm@bornfonden.dk			
CUF - CENTER FOR UDVIKLINGSFORSKNING	Investigación sobre desarrollo social; Acercamiento multidisciplinario con otras instituciones; apoyar las capacidades de investigación de países en vías de desarrollo. Areas temáticas: agricultura, desarrollo rural, agua, medio ambiente, seguridad alimentaria, silvicultura, industria de la irrigación, microempresas.	4533 854600	4533 258110	4533 258110	Gammel Kongevej 5 1610 Copenhagen V Denmark	edl@cdf.dk	www.cdf.dk		Mogens N. Pedersen, Profesor, Universidad de Odense. Presidenta
DCMR EL CENTRO DANES DE DERECHOS HUMANOS.	Derechos humanos	4533 308888	4533 308800	4533 308800	Stugetraede 38 DK-1455 Copenhagen K	centre.for.human.rights@dcmr.dk	www.humanrights.dk		
DGI- ASOCIACIONES DANESAS DE GIMNASIA Y DEPORTE	Educación y Recreación.	4579 404040	4579 404080	4579 404080	Vingsted Skovvej 1 Postboks 569 DK-7100 Vejle.	info@dgi.dk	www.dgi.dk		
ORGANIZACIÓN CULTURAL DANESA PARA AMÉRICA LATINA	Niños, jóvenes, educación y recreación, Cultura	4586 100219	4586 130886 4586 163296	4586 130886 4586 163296	Nyropsgade 14, 6. DK-1602 Copenhague V. Dinamarca	marroxo_nos@hotmail.com			
DUF CONSEJO NACIONAL DE LA JUVENTUD DE DINAMARCA	Niñez y juventud	4539 298888 pá hverdag mellem 9 og 16	4539 298382	4539 298382	Dansk Ungdoms Fællesråd Scherfsgvej 5, 2100 København Ø	duf@duf.dk	www.duf.dk		
FPN- FONDO DE PROTECCION A LA NIÑEZ	Niños y jóvenes	4586 125900 Ext. 21	4586 197853	4586 197853	Eckersbergsgade 17 DK-8100 Aarhus C, Dinamarca	adopl-dk@inet.uni-ge.dk			

IBIS	América latina. Desarrollo rural, industrias pequeñas, infraestructura básica educación, salud, recreación, derechos humanos, medio ambiente, agricultura y silvicultura	4531 35 8788	4531 350696	Nørrebrogade 68B 2200 Copenhagen N	ibis@ibis.dk	www.ibis.dk	
IWIGIA INTERNATIONAL WORK GROUP FOR INDIGENOUS AFFAIRES	Medio ambiente		4533 147749	Floistrade 10 DK- 1171 Copenhagen K	iwigia@iwigia.org	www.dip.dknet/iwigia	
KULU- MUJERES Y DESARROLLO	Apoya organizaciones de en su lucha por la igualdad. Protegen su derecho de participar en instituciones políticas y económicas y para controlar sus cuerpos, salud y vidas en general. Su estrategia es trabajar en las áreas: información y educación, medio ambiente, seguridad alimentaria, salud, derechos humanos y capacitación.	4533 157870	4533 325330	Borgergade 14, 2.th 1300 Copenhagen K DENMARK	kulu@kulu.dk	www.kulu.dk/ciefa ult.htm	Ellen Christensen, Presidenta
ESPAÑA							
ACCION POR LA INFANCIA	Contribuir al bienestar de la infancia, proporcionando a los menores asistencia sanitaria, educación y medios de desarrollo.	3491 896 9501	3491 8769502	C/ Rafael Calvo 42 28010, Madrid, España	info@accionporla infancia.org	www.accionporla infancia.org	
ACPP- ASAMBLEA DE COOPERACIÓN POR LA PAZ	Salud, educación, capacitación y derechos humanos	3491 468 4931	3491 539 7141	Santa Isabel, 15-2º dcha. Madrid 28012	acpp@acpp.com	http://www.acpp. com	Pamela O'Malley
ACSUR LAS SEGOVIAS	Agricultura, capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, desarrollo urbano, educación, emergencia, salud y vivienda	3491 429 1661	3491 429 1593	Sede. C/ Cedaceos 9, 3º Izda. 28014 Madrid	acsur@acsur.org	www.acsur.org	Carmen Coll
ADRA - AGENCIA PARA EL DESARROLLO Y RECURSOS ASISTENCIALES	derechos humanos, desarrollo integral, desarrollo urbano, educación, emergencia, salud y infraestructura, salud y vivienda	3491 571 6938 3491 571 3847 3491 572 2345	3491 571 6938	C/Cuevas, 23 Madrid 28039	adra@adra.es.org	www.adra.es.org	Rafael Calonge Bombin

<b>AESCO - AMERICA-ESPAÑA SOLIDARIDAD Y COOPERACIÓN</b>	Mejorar las condiciones de vida de la población latinoamericana, especialmente en materia de servicios sociales en las zonas rurales.	3491 477 5631	3491 5770640	3491 5763070	c/ Concordia, 6 28018 - Madrid	aesco@siis.org	www.siis.org/aesc	
<b>AHIMSA</b>	Asentar una cultura para la paz, frente a la violencia, injusticia, marginación y consumo.	3495 250 1158			Conjunto Rubelior Pasaje Bloque Sevilla 29700 Vélez - Málaga (Málaga)	ahimsa@arrakis.es	www.ahimsa.com /finde	
<b>AIETI- ASOCIACIÓN DE INVESTIGACION Y ESPECIALIZACION SOBRE TEMAS IBEROAMERICANOS</b>	Promover los estudios y la investigación sobre América Latina en España y la cooperación académica entre los especialistas españoles e iberoamericanos.	3491 5770640	3491 5770640	3491 5763070	c/ Claudio Coello 101, Bajo C 28006 Madrid	info@aieti.es	www.aieti.es	Tomás Mallo Gutiérrez
<b>ALMÁCIGA- GRUPO DE TRABAJO INTERCULTURAL</b>	Promoción y apoyo de iniciativas relacionadas con el reconocimiento y respeto de los derechos colectivos de los pueblos indígenas y las comunidades locales. Resaltar el valor de la diversidad cultural y la interculturalidad, y los lazos que se pueden crear entre las entre grupos étnicos y el mundo occidental.	3491 3196567	3491 3196568		Calle Caracas, 15. 2o centro Izquierda. 28010 Madrid / Calle Camino de las Tornes, 103. 4oA. 50007 Zaragoza	almaciga@almaciga.org info@almaciga.org		
<b>AMIGOS DE LA TIERRA</b>	Defensa del medio ambiente, realista y constructiva, que apoya aquellas iniciativas que van surgiendo y ayudando a mejorar nuestro entorno desde la práctica y la acción.	3491 306 9900/21			Alda. de Ajaivir a Vicalvaro nº82. 28022 - Madrid España	http://www.tierra.org	tierra@arrakis.es	
<b>AMISTAD EUROPEA PROYECTO SOLIDARIO SUR-NORTE</b>	Agricultura, alimentación, capacitación, desarrollo integral, educación, infraestructura y salud	3491 467 1146	3491 587 8499		c/ Ferrocarril, 41 2º Ctro. Izq. 28045 Madrid	psolidario@proyectosolidario.org	www.proyectosolidario.org	Adolfo Lacuesta Antón



<b>AMNISTIA INTERNACIONAL ESPAÑA</b>	defensa y protección de DH. Promueve campañas, informes y noticias que denuncian abiertamente las violaciones de los derechos humanos a nivel internacional.	3491 310 1277	3491 319 5334	Secretariado Estatal: c/ Fernando VI, 8 - 1º Izda 28004 - Madrid	<a href="mailto:amnistia.internacional@ai-es">amnistia.internacional@ai-es</a>	<a href="http://www.ai.es">http://www.ai.es</a>	
<b>ANESVAD</b>	Agricultura, alimentación, capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, educación, emergencia, infraestructura, salud y vivienda	3490 211 8800	3494 441 0739	Teófilo Guiard, 2 48011 Bilbao	<a href="mailto:anesvad@anesvad.org">anesvad@anesvad.org</a>	<a href="http://www.anesvad.org">www.anesvad.org</a>	José Luis Gamarra Arana, Presidente
<b>ASOCIACION IUVE</b>	Desarrollo integral, educación y vivienda	3491 445 6149	3491 593 0132	c/ San Bernardo, 114 - 2ª planta 28015 Madrid	<a href="mailto:iuka@support.org">iuka@support.org</a>	<a href="http://www.iuka.teleline.es/iuve/principal/home.htm">www.iuka.teleline.es/iuve/principal/home.htm</a>	Miguel Osorio
<b>ASOCIACIÓN NAVARRA NUEVO FUTURO</b>	Ayuda Humanitaria dentro del campo de la infanto-adolescencia atendiendo a situaciones producidas por conflictos y crisis derivadas de acciones del hombre y proporcionando ayuda en situaciones de emergencia como consecuencia de agresiones naturales	948 198503	948 198146	Avda. Bayona, 30 1º D 31011 Pamplona	<a href="mailto:navarra@nuevo-futuro.org">navarra@nuevo-futuro.org</a>	<a href="http://www.comunidadnavarra.org/Nuevo%20Futuro.htm">www.comunidadnavarra.org/Nuevo%20Futuro.htm</a>	Izilar Echeverria
<b>ASOCIACION POR LA PAZ Y EL DESARROLLO</b>	Desarrollo. Su fin es promover los cambios sociales y económicos a través de la mejora de la salud, educación, infraestructuras básicas (vivienda), emergencia y capacitación.	3490 211 4494	3490 211 4494	c/ Islas Canarias, 4.14014 - Córdoba España	<a href="mailto:pazydesarrollo@pazydesarrollo.org">pazydesarrollo@pazydesarrollo.org</a> <a href="mailto:direccion@pazydesarrollo.org">direccion@pazydesarrollo.org</a>	<a href="http://www.pazydesarrollo.org">www.pazydesarrollo.org</a>	
<b>ASPA- ASOCIACIÓN ANDALUZA POR LA SOLIDARIDAD Y LA PAZ</b>	Agricultura, alimentación, capacitación, desarrollo integral, infraestructura, salud y vivienda	3495 743 7251	3495 743 7377	Campo Madre de Dios, 32-3º D Córdoba 14002	<a href="mailto:aspa_cordoba@modo50.ix.apc.org">aspa_cordoba@modo50.ix.apc.org</a>	<a href="http://www.modo50.org/la_spa">www.modo50.org/la_spa</a>	Pilar Vidal Triano
<b>AV- ACCIÓN VERAPAZ</b>	Agricultura, alimentación, capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, desarrollo urbano, educación, emergencia, infraestructura, salud y vivienda	3491 429 2978	3491 429 2978	C/ Carriazares, 2 Bajo 28012 Madrid	<a href="mailto:accionverapaz@dominicos.org">accionverapaz@dominicos.org</a>	<a href="http://www.dominicos.org/verapaz">www.dominicos.org/verapaz</a>	Bernardo Cuesta, Presidente

<b>BUENA VOLUNTAD EN ACCION</b>	Mejorar la calidad de vida, ayudar a recuperar su dignidad y hacer más fácil la vida de los que más lo necesitan.	3493 441 9361	3493 351 6815	C/ Roser, 99, Bajos. 08004 - Barcelona España	aihnoa@cijsocials.com	www.buenaivoluntad.org	
<b>CIDEAL</b>	derechos humanos, desarrollo integral, desarrollo urbano, educación, infraestructura y vivienda	3491 554 6402 /553 6488	3491 598 5180	c/ Blasco de Garay, 94 28003 Madrid	cideal@cideal.org	www.cideal.org	Manuel Gómez Galán
<b>CIPIE CENTRO DE INVESTIGACIONES Y PROMOCION Y COOPERACION INTERNACIONAL</b>	derechos humanos, desarrollo integral, desarrollo urbano, educación, infraestructura, salud y vivienda	3491 532 2828	3491 532 2699	C/San Agustín, 3-5º 28014 Madrid	ciapie@nexo.es	www.eurosur.org/ciapie	Francisco Rodríguez
<b>CODESPA FUNDACION DE COOPERACION AL DESARROLLO Y PROMOCION DE ACTIVIDADES ASISTENCIALES</b>	Trabaja con: Agricultura, alimentación, capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, desarrollo urbano, educación, emergencia, salud y vivienda	3491 744 4240	3491 744 4241	c/ Rafael Bergamín, 12, bajo 28043 Madrid	codespa@codespa.org	www.codespa.org	Rocio Fernández González
<b>COLECTIVOS DE ACCION SOLIDARIA</b>	Desarrollo integral y educación	3491 532 8289	3498 372 0205	c/ Mediana, 5, Bajo A 47800 Medina de Rioseco	cas@cdtcampos.es	www.cdtcampos.es/cas	María del Mar Martín Martín
<b>COOPERACION INTERNACIONAL</b>	Capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, educación, salud y vivienda	3491 435 6607	3491 431 6962	C/Núñez de Balboa, 56 - Bajo A Madrid 28001	info@ci-ong.org	www.ci-ong.org	Blas Camacho Zancada
<b>ECOE-EQUIPO DE COMUNICACIÓN EDUCATIVA</b>	Promoción pedagógica y educativa. Actuar en el campo de la prevención de la marginalidad. Sensibilizar sobre la problemática del Tercer Mundo. Derechos humanos, desarrollo integral y educación	3491 380 5856	3491 380 5857	c/ Javier de Miguel, 92-1, local 28018 Madrid	ecoe@eurosur.org	http://www.eurosur.org/ECOE	Jose Maria Chacon
<b>ENTRE CULTURAS - FE Y ALEGRIA</b>	Capacitación, desarrollo integral, educación, infraestructura, desplazados, niñez y juventud, equidad	3491 590 2672	3491 590 2673	c/ Pablo Aranda, 3 28008 Madrid	entreculturas@entreculturas.org	www.entreculturas.org	Agustín Alonso Gómez

<b>ENTREPUEBLOS</b>	Asociación de Cooperación para el Desarrollo que trabaja desde la perspectiva de la solidaridad con los pueblos empobrecidos y explotados del Tercer Mundo o Países del Sur.	3493 268 3366 3493 268 4913	3493 268 4913	Pza. Ramón Berenguer El Gran 1, 3º. 1º 08002 - Barcelona España	entpueblos@arrakis.es www.entpueblos.org/entpueblos	María Gabriela Serra
<b>FCC- FUNDACION CANOVAS DEL CASTILLO.</b>	Capacitación, educación, infraestructura, salud y vivienda	3491 319 5904 / 08	3491 319 8758	C/Marques de la Ensenada, 14-3º Madrid 28004	fundacion.fcc@inteliideas.com canovas@inteliideas.com	Francisco Sanabria
<b>FCEAR- FUNDACION CEAR CONSEJO DE APOYO A LOS REFUGIADOS</b>	Agricultura, alimentación, capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, educación, infraestructura, salud y vivienda	3491 804 5560 / 7109	3491 804 9284	Plaza de la Constitución, 3 - Local 15 28760 Tres Cantos	fundacioncear@informel.es	Ma Jesús Arsuaga Lasa
<b>FERE- FEDERACION ESPAÑOLA DE RELIGIOSOS DE ENSEÑANZA</b>	Intensificar la actualización de los maestros, la promoción de la mujer y la alfabetización de adultos, extender la educación cristiana por medio de proyectos sobre: Capacitación, Educación e Infraestructura	3491 328 8000	3491 328 8001	Hacienda de Pavones, 5 1º Madrid 28030	ferecooperacion@bielvalle.es	Javier Poveda Gonzalez
<b>FIADILSO- FUNDACION INTERNACIONAL DE APOYO AL DESARROLLO LOCAL Y SOCIAL FPS-CC.OO FUNDACION PAZ Y SOLIDARIDAD. SERAFIN ALIAGA</b>	Capacitación, desarrollo urbano, educación, emergencia, infraestructura y salud	3496 392 5638	3493 692 4539	Rey D. Jaime, 6-bajo Valencia 46001	fiadilso@xarxaneta.org	Manuel Valis Ferrer
<b>FUNDACION ANAR</b>	Capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, educación y salud	3491 308 3648	3491 319 4933	Fernandez de la Hoz, 12 1º Madrid 28010	fps@fps.ccoo.es	Gracia Santos Sedano, Directora
<b>FUNDACION BENEFICA DEL VALLE</b>	Ayuda a niños y adolescentes en riesgo	3491 726 2700	3491 726 7600	Avda. de América, 24 1ª planta Madrid 28028	marketing@anar.org	Silvia Moroder de Leon y Castillo
	Capacitación, desarrollo integral, emergencia e infraestructura	3491 351 3465	3491 351 3607	C/Santa Isabel, 47, 2º 28012 Madrid	valle@autovia.com info@fvalle.org comunicación@fvalle.org	Mercedes Calle

<b>FUNDACIÓN CHANDRA</b>	Utilizar el potencial comunicativo de las nuevas tecnologías, en especial Internet, para conseguir un mayor compromiso por parte de todos los sectores de la sociedad, en beneficio de las ONG y de las poblaciones desfavorecidas para las que trabajan.	3491 350 6365	3491 345 1230	pº Castellana, 210. 4º. 28046 Madrid.	canalsolidario@chandra.com	www.chandra.com	José Martín Glez de Cabiedes, Presidente
<b>FUNDACION FPSC- PROMOCION SOCIAL DE LA CULTURA</b>	Agricultura, capacitación, educación, infraestructura, salud y vivienda	3491 344 0176	3491 344 0366	Profesor Waksman, 5 10º A Madrid 28036	fpssc@maptel.es	www.fundacionfpsc.org	Macarena Cotejo Sujis
<b>FUNDACION PRODEIN- PROMOCION Y DESARROLLO INTEGRAL</b>	Agricultura, alimentación, capacitación, desarrollo integral, educación y salud	3493 301 3184	3493 301 1448	c/Xucba, 19 08001 Barrosona	prodein@hotmail.com		Juan Antonio Perteguer Muñoz
<b>FUNDESO - FUNDACIÓN DESARROLLO SOSTENIDO</b>	Promueve programas de desarrollo socioeconómico en países en vías de desarrollo, con especial atención en los de América Latina.	3491 701 4700	3491 701 4701	Gran Vía, 16-4º Madrid 28013	fundeso@fundeso.org	www.fundeso.org	Rafael Guardans Carribo
<b>HEGOA- INSTITUTO DE ESTUDIOS SOBRE EL DESARROLLO Y LA ECONOMIA INTERNACIONAL</b>	Fomentar el conocimiento y la investigación de los Países en Vías de Desarrollo y lograr un cambio de actitud individual y social en la comprensión de los problemas de otros países	3494 447 3512 3494 601 7091	3494 476 2653	Avda. Lehendakari Agirre, 83. Facultad CC.EE. 48015 Bilbao	hegoa@hs.ehu.es	www.ehu.es/hegoa	Alfonso Dubois Migoya, Director y Carlos Puig, Director de Proyectos
<b>IEPALA - INSTITUTO DE ESTUDIOS POLITICOS PARA AMERICA LATINA Y ASIA</b>	Desarrollo socioeconómico, formando profesionales. Procesos de desarrollo autosostenido. Solidaridad, la defensa de los Derechos Humanos y la Cooperación al Desarrollo en el Tercer Mundo.	3491 408 4112	3491 408 7047	Hermanos García Noblejas, 41-8º	www@iepalasur.org	www.iepala.es	Juan Carmelo García

<b>INTERED- RED DE INTERCAMBIOS Y SOLIDARIDAD</b>	Red de Intercambio y Solidaridad con los pueblos de América Latina, Africa, Asia y los sectores excluidos de cualquier parte del mundo. Agricultura, derechos humanos, desarrollo integral, educación, infraestructura y salud	3491 541 6458 3493 482 0710 3493 482 0700	3491 540 0390	Seminario de Nobles, 4-5º Centro Madrid 28015	intered@intered.org intered@intered.org	www.intered.org	Maria del Carmen Aragónés Guairo
<b>INTERMON</b>	Cooperar económica, Técnica, y organizativamente en proyectos de desarrollo. Educar para el Desarrollo. Concienciar de los distintos sectores de nuestra sociedad.	3493 482 0710 3493 482 0700	3493 482 0707	C/ Roger de Lluria, 15 Barcelona 08010	intermon@intermon.org	www.intermon.org	D. Lluís Magaña IGNACIO Vediana CARRERAS Responsable Para Colombia Intermon- Oxfam: Enric Bergonyó
<b>IPADE</b>	Formar a profesionales del desarrollo regional y local, actuar como entidad especialista en consultoría sobre temas de desarrollo local. Cooperación internacional.	3491 544 8661	3491 543 2256	c/ Almirante 50, 1º 28008 Madrid	ipade@inicia.es	www.inicia.es/cief/Padel	Ignacio Soleto Martín
<b>ISCOD</b>	Crear y consolidar sociedades justas mediante la cooperación sindical con los países en vías de desarrollo.	3491 547 7990	3491 548 2056	c/ Antonio Grito, 10 28015 Madrid	iscod@ugl.es	www.ugl.es/iscod	Maria Teresa Nuñez Gascon
<b>JP- JUSTICIA Y PAZ</b>	Educar para la solidaridad y la justicia, tanto en España como a nivel internacional.	3491 506 1828	3491 506 1905	c/ Rafael de Riego, 16, 3º dcha 28045 Madrid	juspax@nod60.org	www.nod60.org/ juspax	Arcadi Oliveres Boadella
<b>JTM- JÓVENES DEL TERCER MUNDO</b>	Suministrar recursos materiales, humanos y técnicos a proyectos concretos en países en vías de desarrollo; sensibilizar a la opinión pública para ayuda al Tercer Mundo con especial atención a la juventud e infancia. Ayuda a proyectos de derechos humanos, formación, juventud, agricultura, salud, infancia, mujer y desarrollo.	3491 544 7620	3491 549 8334	c/ Lisboa 6, 2º 28008 Madrid	jtm@jovenestercermundo.org	www.jovenestercermundo.org	Tomás Grande Díez

<b>FUNDACION JUAN CIUDAD</b>	Alimentación, capacitación, desarrollo integral, educación, emergencia, infraestructura, salud y vivienda. Especialmente con niños, juventud, mujeres y refugiados	3491 457 5503	3491 345 9076	Herreros de Tejada, 3 Madrid 28016	juanciadad@mixmail.com www.sanjuandecidadi-s-oh.es	Ramón Martín Rodrigo
<b>LEPODHH- LIGA ESPAÑOLA PRO- DERECHOS HUMANOS</b>	Promueve ayuda en salud, alimentación y derechos humanos en los países del tercer mundo.	3491 401 9695	3491 401 9695	Hermosilla, 114 - St.A Madrid 28009	lepddhh@lander.es lepddhh@infonegocio.com	Francisco José Alonso Rodríguez
<b>LIBROS PARA EL MUNDO</b>	Favorecer el desarrollo educativo y cultural de los países en vías de desarrollo y zonas desfavorecidas de nuestro país, utilizando el libro como herramienta básica.	3491 522 6211	3491 522 6212	Carretas, 14 - 7º D, 28012 Madrid	libros.mundo@mad.servicorn.es http://www.serviciodm.es/libros/mundo/	
<b>MUJERES - FUNDACION</b>	ONG dedicada a promover la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres a través de la formación, el empleo y el acceso a puestos de decisión.	3491 556 8384	3491 556 8251	Paseo de la Castellana 113, Séptimo derecha 28046 Madrid.	fund.mujeres@infoel.es www.fundacionmujeres.es	
<b>OCASHA CRISTIANOS CON EL SUR OBRA COOPERACION APOSTOLICA SEGLAR HISPANO-AMERICANA.</b>	Agricultura, capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, educación y salud	3491 445 4022	3491 594 2665	c/José Marañón 3 28010 Madrid - España	ocasha-ccs@hocio50.org www.hocio50.org/ocasha-ccs	Eloina Bermejo Lozano
<b>OCASI- ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y SOLIDARIDAD INTERNACIONAL IAMS</b>	Trabajar en la cooperación y solidaridad con los más necesitados para promover una sociedad más justa, sensibilizar y promover el voluntariado.	3491 474 5702	3491 474 3167	c/ Ercilla 48, 1º B 28005 Madrid	ocasi.madrid@hocio50.org www.hocio50.org/ocasi	Ignacio Hurtado Puerta
<b>OSPAAAL - Solidaridad</b>	Agricultura, alimentación, capacitación, desarrollo integral, educación, emergencia, infraestructura, salud y vivienda	3491 523 1829/ 3491 523 3936 3491 523 3936	3491 521 1736	Desargallo, 12-5º, Madrid 28004	osp@urbs.org ospcooperacion@urbs.org	Jaime Ballesteros Pufido

<b>PAZ Y DESARROLLO</b>	Agricultura, alimentación, capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, desarrollo urbano, educación, emergencia, infraestructura, salud y vivienda	3490 211 4494	3490 211 4494	3490 211 4494	C/Isalas Canarias, 4 Cordoba 14014	pazydesarrollo@pazydesarrollo.org	www.pazydesarrollo.org	Francisco Pineda Zamorano
<b>PLENTY-ALTERNATIVA SOLIDARIA</b>	Salud, educación, derechos humanos, infraestructura, alimentación	3493 443 1735	3493 443 2101	3493 443 1735	C/Sant Antoni Abat, 6-pal. 2º Barcelona 08001	asplenty@pangaea.org	www.pangaea.org/la-solenty	Ferran Ventura Fontanet
<b>PROSALUS</b>	Agricultura, capacitación, desarrollo integral, educación, salud y vivienda	3491 553 3591	3491 535 1665	3491 553 3591	c/ María Panés, 4 28003 - Madrid	prosalus@nodos50.org	www.nodos50.org/losalus	José María Medina Rey
<b>PROYDE-ASOCIACIÓN DE PROYECTOS DE PROMOCION Y DESARROLLO</b>	Promover el desarrollo agropecuario, la formación de monitores, alfabetización, capacitación y educación en la justicia.	3491 356 0607	3491 725 3522	3491 356 0607	c/ Marqués de Mondejar 32 28028 Madrid	proyde@planalia.es	www.proyde.org	José Manuel Aguirrezabalaga Odriozola
<b>PROYECTO LOCAL</b>	Promover acciones solidarias y de cooperación y de desarrollo local en los países en vías de desarrollo, sensibilización y divulgación de la problemática de los mismos.	3493 201 5474	3493 201 4538	3493 201 5474	c/ Balmes, 296 2º 1ª 08006 Barcelona	proyecto.local@bcn.servicor.es	www.tapiu.org/proyecto.local	Domenec Martínez
<b>PTM-PAZ Y TERCER MUNDO</b>	Dar a conocer a nuestra sociedad el trato que están sufriendo los países y pueblos del Sur, y llevar a cabo programas de desarrollo.	3494 416 2325	3494 479 4248	3494 416 2325	c/ Sombrería, 2-3º 48005 Bilbao	ptm@bilbo@sarenet.es	www.onq-ptm.org	Iñaki Markiegi
<b>SADA-SERVICIO DE APOYO AL DESARROLLO AGROPECUARIO</b>	Potenciar el desarrollo de las zonas más desfavorecidas del mundo, siendo prioritario el respeto del medio ambiente y de los derechos humanos.	3495 476 8340	3495 476 8340	3495 476 8340	Deleg. Alumnos de E.U.I.T.-Agrícolas Ctra. Ultra km. 1 41013 Sevilla, España	sada@maptel.com sada@maptel.es	www.maptel.es/sada/	
<b>SANTAMARIA - FUNDACION</b>	Buscar la sensibilización, a través del voluntariado, ayuda en planes educativos.	3491 573 0299/00, 3491 409 2872	3491 504 0135	3491 573 0299/00, 3491 409 2872	c/Doctor Esquerdo, 125 - 28007 MADRID - ESPAÑA	ism@mad.servicor.es	www.servicor.es/fundacionsantamaria/	

<b>SED - SOLIDARIDAD, EDUCACIÓN, DESARROLLO</b>	Agricultura, capacitación, derechos humanos, desarrollo integral, educación, emergencia, infraestructura, salud y vivienda	3491 334 4887	3491 334 4887	c/ Xaudaró, 25 28034 Madrid	<a href="mailto:sedcentral@mx3.itsde.slb.es">sedcentral@mx3.itsde.slb.es</a>	<a href="http://www.galiciavirtual.net/sed">www.galiciavirtual.net/sed</a>	Arturo Fernández Jaira
<b>SETEM-HEGO HAZEA (SERVICIO TERCER MUNDO) EUSKAL-HERRIA</b>	Actividades de formación y de cooperación, la sensibilización social y el comercio justo, quiere concienciar a la población de la necesidad de una transformación social que modifique las relaciones de injusticia en el Sur y el Norte.	3491 549 9128/ 3491 544 5523	3491 544 5523	c/ Gaztambide, 50 28015 Madrid	<a href="mailto:selem@congede.org">selem@congede.org</a>	<a href="http://www.selem.org">www.selem.org</a>	David Alvarez Rivas, Secretario Técnico
<b>SI- SOLIDARIDAD INTERNACIONAL</b>	Sensibilizar a la opinión pública en favor de la cooperación con el Tercer Mundo, movilizando y canalizando esfuerzos y recursos para la realización de proyectos de cooperación.	3491 541 3737	3491 541 4343	C/ Marqués de Urquijo, 41. 1º. 28008 Madrid	<a href="mailto:solint@ran.es">solint@ran.es</a>	<a href="http://www.solidaridad.org">www.solidaridad.org</a>	Juana Bengoa, Directora
<b>SODEPAZ</b>	Ayuda en América Latina para combatir las drogas/toxicomania, derechos humanos, mujer y desarrollo, pobreza, paz, desarme y tercera edad.	3491 522 8091	3491 532 3029	c/ Pez 27-314 28004 Madrid	<a href="mailto:sodepaz@sodepaz.org">sodepaz@sodepaz.org</a>	<a href="http://www.sodepaz.org">www.sodepaz.org</a>	Angela Cava
<b>SOLIDARIOS PARA EL DESARROLLO</b>	Asociación de carácter laico vinculada al mundo universitario.	3491 394 6425	3491 394 6434	c/ Donoso Cortés, 65 28015 Madrid	<a href="mailto:solidarios@noto50.org">solidarios@noto50.org</a>	<a href="http://www.ucrm.es/info/solidarios">www.ucrm.es/info/solidarios</a>	Jose Carlos Garcia Fajardo
<b>SOTERMUN- SOLIDARIDAD CON EL TERCER MUNDO</b>	Su objetivo prioritario es la cooperación al desarrollo y el fomento de la solidaridad entre los pueblos, teniendo una especial dedicación respecto al a colaboración y fomento de las organizaciones de trabajadores.	3491 535 3926	3491 535 2811	Vallehermoso, 78 -4º Madrid 28015	<a href="mailto:s.asocial@uso.es">s.asocial@uso.es</a>	<a href="http://www.uso.es">www.uso.es</a>	Ramón J. Salices Jiménez
<b>ESTADOS UNIDOS</b>							



<p><b>AAC-MIS AMERICAS ASSOCIATION OF COOPERATIVE / MUTUAL INSURANCE SOCIETIES, INC</b></p>	<p>ONG compuesta por 44 compañías aseguradoras, el objetivo principal de la asociación es proveer asistencia técnica y entrenamiento a empresas pequeñas, populares cuyos clientes sean población con acceso limitado a productos de seguros.</p>	<p>1519 824 4400</p>	<p>One Nationwide Plaza Columbus, Ohio 43215 USA</p>	<p>dennis_delaers@cooperatora.org</p>	<p><a href="https://www.icmf.org/ro/public/member/regionalis/aacomis/fees.asp">https://www.icmf.org/ro/public/member/regionalis/aacomis/fees.asp</a></p>	<p>Dennis Delaers, Presidente</p>
<p><b>ACCION INTERNACIONAL</b></p>	<p>Contra la pobreza mediante el otorgamiento de micropréstamos escalonados que emplezan por USD 100</p>	<p>1617 625 7080 1617 625 7020</p>	<p>ACCION International 56 Roland Street, Suite 300 Boston, MA 02129 USA</p>	<p>72420.2015@compuserve.com</p>	<p><a href="http://www.accion.org">www.accion.org</a></p>	<p>Marfa Otero, Presidente</p>
<p><b>AED ACADEMY FOR EDUCATIONAL DEVELOPMENT</b></p>	<p>En Argentina trabajan por intermedio del Banco Columbia , otorgando microcreditos</p>	<p>011 54 11 4349 0300</p>	<p>Tte. Gral. J.D. Perón 360 3er. Piso C1038AAH Buenos Aires</p>	<p><a href="http://www.bancocolumbia.com.ar/">www.bancocolumbia.com.ar/</a></p>	<p>Lic. Santiago J. Ardissone</p>	
<p><b>AJJD- AMERICAN JEWISH JOINT DISTRIBUTION COMMITTEE, INC</b></p>	<p>Salud, educación, desarrollo, democracia, juventud y medio ambiente</p>	<p>1202 884 8000 1212 687 6200</p>	<p>1875 Connecticut Avenue, NW Suite 800 Washington, DC 20009 - 1202</p>	<p>admin@aeed.org</p>	<p><a href="http://www.aeed.org">www.aeed.org</a></p>	<p>Stephen F. Moseley, Presidente</p>
<p><b>AJWS- AMERICAN JEWISH SERVICE, INC.</b></p>	<p>Organización de cooperación con los pueblos judíos.</p>	<p>1212-273-1634</p>	<p>711 Third Avenue, 10th Floor New York, NY 10017</p>	<p>steve@idcnv.org</p>	<p><a href="http://www.idc.org">www.idc.org</a></p>	<p>Steve Schwager, Vicepresidente Ejecutivo Adjunto</p>
<p><b>AMAZON CONSERVATION TEAM</b></p>	<p>Ayuda a aliviar la pobreza, hambre y enfermedades de la gente, sin importar la raza, religión o nacionalidad. Trabaja en equipo con ONG locales, en temas como la educación, construcción de comunidad, cuidados de la salud, reforma agrícola y desarrollo económico.</p>	<p>1703 522 4684 1703 522 4464</p>	<p>4211 N. Fairfax Drive Arlington, VA 22203</p>	<p>rmessinger@ajws.org</p>	<p><a href="http://www.ajws.org">www.ajws.org</a></p>	<p>Ruth Messinger, Presidente</p>
<p><b>AMAZON CONSERVATION TEAM</b></p>	<p>Ayudan a los habitantes del amazonas, protegen sus culturas, ayudan a manejar y a proteger los ecosistemas del bosque que los rodea.</p>	<p>1703 522 4684 1703 522 4464</p>	<p>4211 N. Fairfax Drive Arlington, VA 22203</p>	<p>info@amazonsteam.org</p>	<p><a href="http://www.ethnobotany.org">www.ethnobotany.org</a></p>	<p>Rachel Albright, Directora</p>

<b>AMERICAN EXPRESS FOUNDATION</b>	Financiación de proyectos de ONGs en servicio comunitario, cultura y generación de independencia económica.	1212 640 5661	1212 640 5661	American Express Tower, World Financial Center, New York NY 10285-4803		<a href="http://www.americanexpress.com/corp/philanthropy">www.americanexpress.com/corp/philanthropy</a>	
<b>AMERICAN ORT</b>	ORT utiliza tecnología avanzada para educar, capacitar y proveer a los estudiantes de habilidades y conocimientos para lograr autosuficiencia económica	1212 353 5600	1212 353 5888	817 Broadway, New York, NY 10003	<a href="mailto:ort@aoft.org">ort@aoft.org</a>	<a href="http://www.aort.org">www.aort.org</a>	Marion Wingens, Presidente
<b>AMIGOS DE LAS AMERICAS</b>	Crea oportunidades para que la gente joven sobresalga en sus roles de liderazgo a través de la promoción de salud pública, educación y desarrollo comunitario	1713-782-5290 800-231-7796	1713 782 9267	5616 Star Lane Houston, Texas 77057	<a href="mailto:info@amigoslink.org">info@amigoslink.org</a>	<a href="http://www.amigoslink.org/quespanol">www.amigoslink.org/quespanol</a>	
<b>ATA AID TO ARTISANS, INC.</b>	Está dedicada a crear oportunidades económicas para artistas de comunidades en desarrollo en el mundo entero.	1860 947 3344	1860 947 3350	331 Wethersfield Ave., Hartford, CT 06114 USA	<a href="mailto:atausa@aol.com">atausa@aol.com</a>	<a href="http://www.aidtoartisans.org">www.aidtoartisans.org</a>	Samuel E. Bunker, East Dummerston.
<b>BETHANY CHRISTIAN SERVICES INTERNATIONAL, INC</b>	Programa Internacional de adopción de niños de países entre los que se encuentra Colombia	1803 779 0541 1800 238 4269	1803 799 9799	1411 Barnwell Street Columbia, SC 29205	<a href="mailto:info@belthany.org">info@belthany.org</a>	<a href="http://www.belthany.org">www.belthany.org</a>	
<b>BILL &amp; MELINDA GATES FOUNDATION</b>	Mejorar las oportunidades de las personas a través de mejorar la salud y el aprendizaje.	1206 709 3100		PO BOX 23350 Seattle, WA 98102	<a href="mailto:info@gatesfoundation.org">info@gatesfoundation.org</a>	<a href="http://www.gatesfoundation.org">http://www.gatesfoundation.org</a>	
<b>CENTURY FOUNDATION</b>	Fundación de investigación de temas económicos, políticos y sociales.	1212 535 4441		41 E 70th St New York NY 10021		<a href="http://www.tcf.org">www.tcf.org</a>	
<b>CHILDREACH / PLAN INTERNACIONAL</b>	Busca mejoras duraderas en las vidas de niños. Programas de desarrollo enfocados en la infancia. Las familias y las comunidades contribuyen tanto como puedan en tiempo, trabajo, y fondos – por un valor que puede ser de más de la mitad del proyecto.	1401 738 5600	1401 732 0625	Childreach 155 Plan Way Warwick, RI 02886 - 1099	<a href="mailto:USINCO@plan.riets.com">USINCO@plan.riets.com</a>	<a href="http://www.childreach.org">www.childreach.org</a>	

<p><b>CHILDREN INTERNATIONAL</b></p>	<p>Ayudar a los niños que viven en pobreza calamitosa. Proveen a los niños necesitados de servicios para resolver sus necesidades básicas, realzan su dignidad humana y levantan sus niveles de enseñanza y salud física.</p>	<p>1816 942 2000</p>		<p>Children International 2000 East Red Bridge P.O. Box 219055 Kansas City, MO 64121</p>	<p>children@children.org</p>	<p>www.children.org</p>	
<p><b>GE FUND (Human Resources - Americas)</b></p>	<p>Fundación de la General Electric dedicada a apoyar programas de desarrollo en todo el mundo en las siguientes áreas: educación superior, estudios de pregrado; arte y cultura; y políticas públicas.</p>	<p>203 373-3216 Tel. en Arg.: 4317-8756</p>	<p>(203) 373-3029</p>	<p>3135 Easton TPK Fairfield CT 06431</p>		<p>www.ge.com/fund</p>	
<p><b>INTERACTION - AMERICAN COUNCIL FOR VOLUNTARY INTERNATIONAL ACTION</b></p>	<p>Alianza de ONG humanitarias estadounidenses por el desarrollo internacional. Con más de 160 miembros funcionando en cada país en vías de desarrollo, trabajan para superar la pobreza, la exclusión y el sufrimiento, con justicia social y la dignidad básica para todos.</p>	<p>1202 667 8227</p>	<p>1202 667 8236</p>	<p>InterAction 1717 Massachusetts Ave., N.W., Suite 701 Washington, DC 20036</p>	<p>ia@interaction.org</p>	<p>www.interaction.org</p>	<p>Mary McClymont, Presidenta</p>

<b>INTERNATIONAL YOUTH FOUNDATION</b>	Ayuda a mejorar las condiciones y prospectos de la gente joven donde viven, aprenden, trabajan y juegan.	1410 347 1500 1410 347 1188	International Youth Foundation 32 South Street, Suite 500 Baltimore, MD 21202 USA	<a href="mailto:youth@iyfnet.org">youth@iyfnet.org</a>  <a href="http://www.ivfnet.org">www.ivfnet.org</a>	<a href="http://www.ivfnet.org">http://www.ivfnet.org</a> Fundación SES Av. de Mayo 1156 - piso 2 Ciudad Autónoma de Buenos Aires C108SABO - Argentina Tel: (54-11) 4381-4225 Tel/Fax: (54-11) 4381-3842 E-mail: <a href="mailto:info@fundises.org.ar">info@fundises.org.ar</a> Internet: <a href="http://www.fundises.org.ar">http://www.fundises.org.ar</a>
<b>JOHN D &amp; CATHERINE T MacARTHUR FOUNDATION</b>	Financiación de proyectos que busquen mejorar la calidad de vida de las personas, tiene dos programas principales: Desarrollo Humano y Comunitario y Seguridad Global y Sostenibilidad.	1312 726 8000	140 S Dearborn St Ste 1100 Chicago IL 60603-5285	<a href="mailto:answers@macfound.org">answers@macfound.org</a>  <a href="http://www.mafound.org">www.mafound.org</a>	Fundación YPF Tucumán 744, piso 16 Buenos Aires C1049AAP - Argentina Tel: +54 114 329-5546 Fax: +54 114 329-5877 E-mail: <a href="mailto:info@fundacionypf.org.ar">info@fundacionypf.org.ar</a> Internet: <a href="http://www.fundacionypf.org">http://www.fundacionypf.org</a>
<b>NEW ENGLAND BIOLABS FOUNDATION</b>	Apoya a ONGs en proyectos ambientales, de cambio social, arte, educación elemental y ciencias.	1508 927 2404 1508 921 1350	32 Tozer RD Beverly MA 01915	<a href="mailto:patald@nebf.org">patald@nebf.org</a>  <a href="http://www.nebf.org">www.nebf.org</a>	
<b>ROCKEFELER BROS FOUNDATION</b>	Apoyar a ONGs en proyectos sociales.	1212 373 4200	1290 Ave of The Americas RM 3450 New York NY 10104-0233	<a href="mailto:rock@rbl.org">rock@rbl.org</a>  <a href="http://www.rbl.org">www.rbl.org</a>	
<b>THE FORD FOUNDATION</b>	Financiación de proyectos de ONGs en desarrollo comunitario, educación, comunicaciones, arte y cultura y paz y justicia social.	1212 573 5000	320 E 43RD St New York, NY 10017	<a href="http://www.fordfound.org">www.fordfound.org</a>	
<b>THE HARRY FRANK GUGGENHEIM FOUNDATION</b>	Financia la investigación de temas relacionados con la violencia. No financia proyectos solo estudios y becas.	1212 644 4907 1212 644 5110	527 Madison Ave 15th Fl New York NY 10022-4304	<a href="http://www.hfg.org">www.hfg.org</a>	

<b>W K KELLOG FOUNDATION</b>	Apoya la construcción de capacidades para que los individuos, comunidades e instituciones solucionen sus problemas.	1616 968 1611	1616 968 0413	1 Michigan AVE E Battle Creek MI 49107-4058		<a href="http://www.wkfd.org">www.wkfd.org</a>	
<b>FINLANDIA</b>							
<b>ISF - IKANSAINVÄLINEN SOLIDAARISUUSAA TIÖ. INTERNATIONAL SOLIDARITY</b>	Ayuda a la gente más vulnerable del sur, con un foco especial en mujeres y niños. Apunta reforzar las capacidades locales. ISF emprende proyectos de largo plazo, actualmente en Uganda, Nicaragua y Guatemala.	3589 7011200	3589 7731702	Agricolaankatu 4 00530 Helsinki	<a href="mailto:ifnsolid@is.fi">ifnsolid@is.fi</a>	<a href="http://www.ifnsolid.fi">www.ifnsolid.fi</a>	Helena Laukko, Oficial de Programa
<b>FRANCIA</b>							
<b>AL- AMINISTIA INTERNACIONAL</b>	Libertad de opinion, liberar a los detenidos por convicciones políticas o religiosas, por su origen étnico, raza o sexo, que no hubieran utilizado o hecho apología de la violencia, exigir juicios justos en plazas razonables, luchar contra la tortura, la pena de muerte, las desapariciones y las ejecuciones extrajudiciales y hacer que comparecieran ante la justicia los responsables de estos crímenes.	331 4923 1111	331 4338 2615.	4, rue de la Plaine- Levée, 75553 Paris cedex 11	<a href="mailto:amnode@amnesty.fr">amnode@amnesty.fr</a> <a href="http://n.fr">n.fr</a>	<a href="http://www.amnesty.org">www.amnesty.org</a>	
<b>CEDAL- CENTRE D'ETUDE DU DEVELOPPEMENT EN AMERIQUE LATINE</b>	Políticas de ayuda para el Desarrollo	143376714	143376716	43 Ter rue de la Glacière 75013 Paris - Francia	<a href="mailto:cedal@globenet.org">cedal@globenet.org</a>		
<b>CERC. CENTRO DE ESTUDIOS DE INVESTIGACIÓN EN COOPERACIÓN INTERNACIONAL LOUIS SAILLANT</b>	Desarrollar la cooperación internacional en el ámbito jurídico, económico, social y pedagógico, con los sindicatos y organizaciones de todas partes del mundo.	148168128	148168443	263 Rue de Paris 93516 Montreuil Cedex - Francia		<a href="http://www.cerl.fr/05inter">www.cerl.fr/05inter</a> <a href="http://ru/inter/cerciw.htm">ru/inter/cerciw.htm</a>	

<b>CICDA-CENTRO INTERNACIONAL DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO AGRÍCOLA</b>	Acompañar los pequeños agricultores en su esfuerzo por adaptarse y convertirse en actores de su propio desarrollo. Buscan mejorar las condiciones de vida de las familias campesinas de América Latina y Central, de Europa del Este y del Magreb.	331 4394 7201	331 4394 7217	45 bis, Avenue de la Belle Gabrielle 94736 Nogent sur Marne Cedex	cicda@cicda.org	www.cicda.org	Bertrand Naegelen, Presidente, Jean- Jacques Boutrou, Director
<b>COORDINACIÓN SUR.</b>	Agrupar más de 100 ONG francesas de ayuda al desarrollo y de acciones humanitarias.					www.coordination-sud.org	
<b>RSF-REPORTEROS SIN FRONTERAS.</b>	Defiende los periodistas víctimas de retenciones y atropellos, denuncia las prohibiciones y censuras de periódicos, edita un informe anual y propone una asistencia jurídica y humanitaria a las víctimas de la represión. Ayuda a los medios a evitar la censura difundiendo en Internet los artículos prohibidos, ya que para esta ONG "sin libertad de prensa, la libertad no existe".	331 4483 8484	331 4523 1151	5, rue Geoffroy-Maris, 75009 Paris.	rsf@rsf.fr	www.rsf.fr	
<b>HOLANDA</b>							
<b>HIVOS</b>	Promover la emancipación, democratización y aliviar la pobreza en países en vía de desarrollo	3170 376 55 00	3170 362 46 00	Raanweg 16 2598 HL The Hague	hivos@hivos.nl	http://www.hivos.org/espanol	
<b>ITALIA</b>							
<b>ASSOCIAZIONE PER LA PARTECIPAZIONE ALLO SVILUPPO</b>	Promoción para el desarrollo por medio de educación a la mujer, ayuda técnica	39011 4374936	39011 4375267	C.so Regina Margherita, 163 - 10144 Torino	apsa@iponnet.it	www.comune.torino.it	
<b>ISTITUTO PACE SVILUPPO INNOVAZIONE ACLI</b>	Formación profesional, educación formal, información para proyectos multiculturales	3906 5640400	3906 5840403	Via G. Marcora 18/20 - 00153 Roma	ipsa@accli.it	www.accli.it	

<b>MOVIMONDO</b>	Acciones humanitarias, programas de desarrollo, pobreza, derechos humanos, ayuda de emergencia en catástrofes, reconstrucción de la sociedad civil e iniciativas de comunicación.	3806 57300330	3806 57300330	39035 482108	Piazza Albania 10 00153 Roma Italy	molisv.movimondoblog@fastinet.it <a href="http://www.movimondo.org">www.movimondo.org</a>	Mauro Pompili, Director
<b>NUOVI SPAZIAL SERVIRE ISTITUTO PER LA COOPERAZIONE CON I PAESI IN VIA DI SVILUPPO</b>	Apoyo a proyectos en el área sanitaria, urbana, agrícola, y de educación formal y profesional	39035 865119	39035 865119	39035 482108	Corso Europa, 57 - 24040 Zingonia (Bg)	<a href="http://www.Citrade.it/Nuovi.html">www.Citrade.it/Nuovi.html</a>	
<b>OPERA DI PROMOZIONE DELL'ALFABETIZZAZIONE NEL MONDO</b>	Apoyo a proyectos educativos como sensibilización de la opinión pública sobre el analfabetismo, realización de centros educativos	3906 6675351	3906 6675351	3906 6893738	Via Monte della Farina, 64 - 00186 Roma		
<b>OVERSEAS</b>	Apoyo a programas de desarrollo en comunidades pequeñas	39059 784464	39059 784464	39059 785468	Via Castelnuovo R., 11902 - 41057 Spilamberto (Mo)		
<b>REINO UNIDO</b>							
<b>OXFAM UKI</b>	Mitigar la pobreza y educar al público sobre la naturaleza en cualquier parte del mundo.	44 1865 313939 / 36 39	44 1865 313939	44 1865 313770	274, Banbury Road Oxford OX2 7DZ	<a href="http://www.oxfaminternational.org">www.oxfaminternational.org</a>	Ian Anderson, Director Ejecutivo
<b>PLAN INTERNACIONAL</b>	Trabaja con niños en los campos de la salud, educación, desarrollo comunitario y adquisición de destrezas.	44 207 485 6612	44 207 485 2107	44 207 485 2107	2nd Floor 5-6 Underhill Street Camden Town, London NW1 7HS United Kingdom	<a href="mailto:info@plan-international.org">info@plan-international.org</a> <a href="http://www.plan-espana.org">www.plan-espana.org</a>	Michael Diamond.
<b>AFS - ARGENTINA</b>	AFS Programas Interculturales es la organización más importante del mundo en el campo de las experiencias interculturales. Su carácter de institución voluntaria, sin fines de lucro, no gubernamental y sin ningún tipo de afiliación política, étnica o religiosa, la convierten en una organización única en su género.	5281 0300	5281 0300	5281 0311	Balcaros 773, piso 2 C1064AAO Buenos Aires	<a href="http://www.afs.org.ar">www.afs.org.ar</a>	AFS Argentina cuenta con un Consejo Directivo (que representa a los voluntarios), una Oficina Nacional y 46 Representaciones Locales (R.La.) en distintos puntos del país.
<b>SAVE THE CHILDREN</b>	Salud, seguridad alimentaria, educación, derechos humanos, medio ambiente, siempre relacionado con niños	44 207 703 6400	44 207 703 2276	44 207 703 2276	17 Grove Lane London SE5 8RD	<a href="http://www.savethechildrent.org.uk">www.savethechildrent.org.uk</a>	

<b>SUECIA</b>													
<b>DIAKONIA, SWEDEN</b>	Apoya proyectos para el desarrollo y mejoramiento de condiciones humanas.	468 7491500 468 4536900	468 453 69 29	Ansjo Gardsvag 3, 125 30 Alvsjo, Box 1774, 111 87 Estocolmo	diakonia@diakonia.se	www.diakonia.se	Magnus Stenberg						
<b>PMU-INTERLIFE</b>	Programas de cooperación para el desarrollo.	468 6089600 468 6089600	468 608 96 50 498 6089650	Krossgatan 15, 162 26 Vällingby	info@pmu.se, leif.agnestrand@pmu.se	www.pmu.se	Magnus Ramstrand						
<b>TRAINING FOR DEVELOPMENT ASSISTANCE</b>	ONG que trabaja en América Latina a través de voluntarios suecos.	468 7140985	468 7029417	Solidaritetshuset, Barmängsgatan 23, 116 41 Stockholm									
<b>SUIZA</b>													
<b>ICMC-INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION</b>	Obra en el ámbito de la migración forzada socorriendo a personas desarraigadas. Fomenta la búsqueda de soluciones duraderas, ya sea el regreso, la reintegración o el reasentamiento.	4122 919 1020	4122 919 1048	37-39 rue de Vermont Case Postale 96, 1211 Geneva 20, Switzerland	secretariat.ch@icmc.net	www.icmu.net	Profesor Stefano Zamagni, Presidente						
	En Argentina:	4328 0993	4328 9570	Sulpacha 1034 C1088AAV Buenos Aires	seceea@ceea.org.ar		Msgr. Eduardo Mirás, Presidente Conferencia Episcopal Argentina						
<b>VATICANO</b>													
<b>CARITAS</b>	Incliar y ayudar a las Organizaciones Miembros por medio de una asistencia activa, la promoción humana y el desarrollo integral de los mas desfavorecidos	3906 698 79799 Argentina: Tel: 4342-7931	3906 698 87237 Argentina: Fax: 4342-7931 int. 104	00120 Ciudad del Vaticano Argentina: Balcace 236, 1° piso 1084 Buenos Aires C.F. , Argentina	caritas.internationalis@caritas.va Argentina: comisionacional@caritas.org.ar	www.caritas.org	Arzobispo Fouad El-Hage, Presidente Caritas Argentina Presidente: H.E. Msgr Jorge Casaretto National Director: Mr Eduardo Luis Serantes Executive Director: Mr Pedro Antonini						



Organismo	Modalidades de Cooperación	Mecanismos de acceso	Áreas Prioritarias	Representación en la Argentina	Agencia de Cooperación	Convocatorias vigentes
<p>Unión Europea</p> <p>Cooperación de la Unión Europea con la República Argentina. Convenio de Cooperación Económica y Comercial ( 2 de abril de 1990) y el Acuerdo Bilateral de Cooperación en Ciencia y Tecnología. Acuerdo Marco Interregional de Cooperación entre la UE y el MERCOSUR, el 15 de diciembre de 1995.</p>	<p>Los objetivos de cooperación actual con Argentina, establecidos en el "Acuerdo Marco" del 1990 son: reforzar los lazos por medio de un diálogo político, del intercambio comercial y de la cooperación económica, social y cultural. Según el contexto y el objetivo, con una gama muy amplia de actores: en primer lugar con el gobierno argentino (cooperación bilateral), pero también con actores no gubernamentales (cooperación por líneas temáticas y cooperación horizontal): instituciones empresariales, gobiernos locales, universidades, ONGs. Asimismo, existen acuerdos de cooperación regionales, como con el MERCOSUR y con otros grupos regionales de América Latina. Todas las acciones de la cooperación de la Comisión Europea son donaciones y como tal tienen un carácter no reembolsable. Además, por tratarse de una ayuda no condicionada, se rige únicamente por criterios como el respeto a los derechos humanos, la democracia y al estado de derecho, así como a la adecuada ejecución de los proyectos en función de los objetivos fijados. Otra modalidad de financiación -que resultó muy eficaz en la Arg</p>	<p>Con la firma del Convenio Marco relativo a la ejecución de la ayuda financiera y técnica y de la cooperación económica en la República Argentina en virtud del reglamento "ALA", en agosto de 2002 se designó a la Dirección General de Cooperación Internacional de la Secretaría de Coordinación y Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la Argentina, como coordinador nacional e interlocutor de la Comisión Europea en lo que se refiere a la programación plurianual, la programación plurianual, la revisión y aprobación de la cooperación bilateral.</p>	<p>La cooperación con Argentina se articula en tres principales sectores/objetivos: la cooperación económica, la cooperación para la cohesión social y la cooperación universitaria e científica. Los tres sectores se complementan para contribuir al desarrollo equilibrado, equitativo y sustentable del país y para luchar contra la pobreza. El respeto de los derechos humanos, del medio ambiente y el enfoque de género son temas transversales, que atraviesan todas las áreas de acción. Al presente, la Comisión esta contribuyendo con fondos por un monto de mas de 130 millones de euros, en una gama muy amplia de acciones locales y regionales, de los cuales 65.7 millones de euros son destinados a apoyar proyectos implementados conjuntamente entre el Gobierno Argentino y la</p>	<p>Dirección Ayacucho 1537 C112AAA Buenos Aires Tel: (5411) 4805-3759 Fax: (5411) 4801-1594 e-mail: delegación-argentina@ec.europa.eu Servidor Europa: http://europa.eu</p> <p>Centro de Documentación Horario de atención: lunes a jueves 11 a 13 y 14 a 17 (Solicitar entrevista previa)</p> <p>Matthias JORGENSEN, Encargado de Negocios a.i.</p> <p>Contactos de Cooperación: Alexandra Bensch, Jefa de Cooperación René Mailly, Líneas temáticas y derechos humanos Mario Caivano Garcia, Cooperación Económica Constanza Aja Espil, Asesora en Cooperación</p>	<p>No poseen. La tramitación de cualquier actividad en el marco de los convenios de cooperación es llevada a cabo por los responsables de la cooperación de la Comisión, en contacto con las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina - Dirección General de Cooperación Internacional - Esmeralda 1212 piso 12°. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4819-7268</p>	<p>Convocatoria de Propuestas - DG EAC N° 47/05</p> <p>Intercambio de buenas prácticas en el ámbito del trabajo juvenil entre Europa y Africa, Caribe y Pacífico (ACP), Asia y América Latina</p> <p>RAcción 5.1.2 del programa JUVENTUD: medidas de acompañamiento con países Asociados</p> <p>Fecha límite presentación propuestas: 30 de junio de 2006</p> <p>Para más información sobre los documentos de la convocatoria, ver <a href="http://europa.eu.int/comm/outh/call/eac4705/index_en.html">http://europa.eu.int/comm/outh/call/eac4705/index_en.html</a> (página en inglés)</p>
<p>PNUD</p>						

<p>El marco legal para la cooperación del PNUD en Argentina es el Acuerdo Básico firmado entre el PNUD y el Gobierno Argentino el 26 de febrero de 1985 y aprobado por Ley Nro. 23.396 el 10 de octubre de 1986, el cual tiene carácter de Tratado Internacional.</p>	<p>La asistencia proporcionada por el PNUD está relacionada con planes y prioridades nacionales. Para ello, moviliza y administra fondos que - como en el caso de Argentina- le son confiados por los mismos países beneficiarios.</p> <p>La cooperación del PNUD procura contribuir al progreso de los países con miras a alcanzar las metas fijadas en la Cumbre del Milenio.</p> <p>Asimismo, apoya y facilita los procesos de diálogo político y proporciona servicios de asesoramiento a países en desarrollo, orientados a formular e implementar políticas específicamente en las áreas de Gobernabilidad Democrática, Desarrollo Social, Ambiente y Desarrollo Sostenible y Desarrollo Productivo. A raíz de la crisis de 2001 y 2002, a partir de enero de 2004 Argentina dejó de ser Contribuyente Neto del PNUD, como consecuencia de haber reducido su ingreso per cápita por debajo de los U\$S 4.700. Así, el país vuelve a ser sujeto de contribución financiera por parte de este organismo. En esta nueva etapa, la contribución del PNUD consiste en:</p> <p>Facilitar el vínculo entre actores públicos y no gubernamentales para acompañar procesos de inspirar mejoras en las institucionalidad -tanto nacional- como provincial y municipal- y en mayor medida, con recursos provenientes de préstamos del Banco Mundial y del BID.</p> <p>El monto total de proyectos aprobados para el período 2002-2003 asciende a aproximadamente U\$S 604 millones.</p>	<p><b>Los proyectos PNUD</b></p> <p>El instrumento básico de los programas de cooperación técnica del PNUD es el Proyecto cuyo ciclo incluye la formulación y aprobación del documento de proyecto, su ejecución, seguimiento y evaluación. El Gobierno es quien establece las prioridades y las condiciones para el logro de los objetivos de desarrollo de programas y proyectos así como para asegurar la sustentabilidad de sus resultados.</p> <p>El PNUD es responsable de que el Proyecto sea debidamente identificado, formulado y evaluado y de que la asistencia prestada se materialice y utilice de acuerdo a los objetivos establecidos. El apoyo brindado por el PNUD se orienta también a mejorar la capacidad de monitoreo técnico y sustantivo y al mejoramiento de la calidad e impacto de sus productos.</p> <p>El PNUD contribuye activamente al proceso de formulación, aprobación</p>	<p><b>El marco para la Cooperación del País del período 2002 -2004</b></p> <p>contempla el apoyo al Gobierno -nacional, provincial, municipal- en la ejecución de programas y proyectos en las siguientes áreas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gobernabilidad Democrática</li> <li>Desarrollo Social</li> <li>Ambiente y Desarrollo Sostenible</li> <li>Desarrollo Productivo</li> </ul> <p>Durante ese período, se aprobaron 317 proyectos por un total de U\$S 1.152 millones, de los cuales U\$S 12 millones aportados por el PNUD. El resto es financiado con fondos del Gobierno (nacional, provincial y municipal) y, en mayor medida, con recursos provenientes de préstamos del Banco Mundial y del BID.</p> <p>El monto total de proyectos aprobados para el período 2002-2003 asciende a aproximadamente U\$S 604 millones.</p>	<p>Representante Residente Coordinador Residente del Sistema de Naciones Unidas en la Argentina Carlos Felipe Martínez Representante Residente Adjunta Silvia Rucks Coordinador de la Unidad de Programa Pablo Vinocur Esmeralda 130, piso 13, CPA C1035ABD Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina Fax: (54 11) 4320 8754 Tel.: (54 11) 4320 8700 Email: fo.arg@undp.org Sitio web: <a href="http://www.undp.org.ar/">http://www.undp.org.ar/</a></p>	<p>No poseen. La tramitación de las actividades relacionadas con la asistencia técnica son llevadas a cabo en contacto con las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina - Dirección General de Cooperación Internacional -, quien una vez evaluada la viabilidad de la solicitud de asistencia técnica lo presenta ante el PNUD.</p> <p>Esmeralda 1212 piso 12°. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4819-7268</p>	
<b>ONU/ID</b>						

<p>La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) fue creada en 1966 por la Asamblea General y se convirtió en un organismo especializado de las Naciones Unidas en 1985. Como parte del régimen común de las Naciones Unidas, la ONUDI se encarga de promover la industrialización en el mundo en desarrollo en cooperación con sus 171 Estados Miembros.</p> <p><b>FAO</b></p>	<p><b>Recursos financieros:</b>  Los recursos financieros de la ONUDI provienen de los presupuestos ordinario y operativo, así como de las contribuciones especiales para actividades de cooperación técnica. Los fondos del presupuesto ordinario proceden de las cuotas pagadas por los estados miembros. La cooperación técnica se financia principalmente con cargo a las contribuciones voluntarias de países e instituciones donantes, así como al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Fondo Multilateral para la Aplicación del Protocolo de Montreal, el Fondo para el Medioambiente Mundial y el Fondo Común para los Productos Básicos. El valor estimado de las actividades de la ONUDI para el bienio 2004-2005 asciende a 356 millones de euros.</p> <p>Cooperación técnica:  Al 31 de diciembre de 2004, el valor total de los programas y proyectos en curso de la ONUDI ascendía a 392,6 millones de dólares aproximadamente. En 2004, la ejecución de actividades de cooperación técnica de la ONUDI, por un monto de 98,8 millones de dólares</p>	<p>Las solicitudes de cooperación técnica deben presentarse en Dirección de Cooperación Multilateral, que evaluará conjuntamente con los organismos de gobierno y áreas con competencia sustantiva en la temática específica (industria, medio ambiente, etc) la viabilidad de las propuestas. El formulario para la presentación de proyectos está relacionado con la fuente de financiación seleccionada.</p>	<p>Los amplios servicios prestados por la ONUDI abarcan: La buena gestión y las estadísticas industriales, la promoción de inversiones y tecnología, la competitividad industrial y el comercio, el desarrollo del sector privado, las agroindustrias, la energía sostenible y el cambio climático, los acuerdos multilaterales relativos al medio ambiente (el Protocolo de Montreal, el Protocolo de Kyoto y el Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes), la ordenación del medio ambiente.</p>	<p>Representante de la ONUDI y Director Regional en Uruguay:  Aizar Antonio Assefh.  Plaza Independencia N° 831 Ofic. 803   Casilla de Correo 1207   C.P. 11100  Teléfonos/Fax: (+598 2) 900 83 57 - (+598 2) 901 84 50  onudi@unido.org.uy  Sitio: <a href="http://www.onudi.org.uy/home.php">http://www.onudi.org.uy/home.php</a></p>		
--	---	---	--	---	--	--

No posee.

<p>La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación conduce las actividades internacionales encaminadas a erradicar el hambre. Si bien la Representación de la FAO en la República Argentina fue oficialmente inaugurada el 16 de octubre de 2003, la presencia de la Organización en el país se remonta a hace 30 años.</p> <p>La FAO ha estado brindando Cooperación Técnica a la República Argentina, a través de un centenar de Proyectos.</p>	<p><b>(PCT-FAO)</b></p> <p>El Programa de cooperación técnica (PCT) se creó en 1976 como mecanismo esencial para poner la competencia especializada de la FAO más fácilmente a disposición de los Estados Miembros con vistas a la solución de sus problemas de desarrollo más apremiantes en los sectores agrícola, pesquero y forestal y los relativos al desarrollo rural y las cuestiones socioeconómicas.</p> <p>El objetivo de este programa es el aumento de la producción agrícola, pesquera y forestal y la mejora de los ingresos y de los niveles nutricionales de los pequeños agricultores y de los trabajadores del medio rural.</p> <p>Las solicitudes de asistencia técnica en el marco del programa son presentadas por la Cancillería.</p> <p>Tipos de Cooperación Técnica</p> <p>El PCT proporciona asistencia técnica en forma de servicios de expertos y consultores de corto plazo, actividades de capacitación de corta duración y orientadas a la práctica, equipos y suministros considerados esenciales para las actividades de los proyectos (sin superar el 50 por ciento del presupuesto total del proyecto, excepto en los casos de emergencia).</p> <p>En los proyectos del PCT se pueden efectuar subproyectos.</p>	<p>para la presentación de solicitudes de asistencia del Programa de Cooperación Técnica. Sin embargo, con el fin de asegurar una tramitación rápida, las solicitudes deben contener, con suficientes detalles (como se indica en el Anexo I de la pag web de FAO), la información básica que se requiere para una evaluación exhaustiva y para la preparación de un borrador del acuerdo del proyecto, es decir: una breve descripción del problema específico que se deberá solucionar y de las cuestiones que se abordarán, complementadas con información básica apropiada sobre la zona geográfica en la que se va a prestar la asistencia, así como sobre los beneficiarios previstos; una breve justificación de la urgencia de la solicitud, del vacío crítico que se ha de llenar y el motivo de que no pueda obtenerse</p>	<p>pesquera y forestal y la mejora de los ingresos y de los niveles nutricionales de los pequeños agricultores y de los trabajadores del medio rural. Tipos de proyectos</p> <p>La asistencia del PCT se puede encuadrar en uno o varios de los siguientes tipos:</p> <p>Emergencias (E). Para atender necesidades urgentes e inmediatas derivadas de catástrofes y calamidades imprevistas que afectan o se prevé que afectarán a la situación alimentaria y agrícola del país, mediante el suministro de insumos esenciales, en particular semillas, plaguicidas, vacunas, etc., para restablecer la productividad agropecuaria.</p> <p>Inversiones (I). Con objeto de fomentar el aumento de las inversiones, por parte del propio Gobierno o con el</p>	<p>José Benites Representante Francisco Yofre Oficial de Programas Alicia Peña Asistente Nilda Boscacci Operaciones Dirección Cervinfo 3101 - Planta Baja C1425AGA - Ciudad de Buenos Aires Tel. (54 11) 4801-3330 - Tel/Fax. (54 11) 4801-3888 Email: FAO-AR@fao.org Sitio :http://www.fao.org/World/argentina/index_es.htm</p>		
<p><b>OEA</b></p>						

<p>Por formar parte de la OEA, Argentina es beneficiaria de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo -AICD- desde su creación en el año 2000.</p>	<p>Cooperación técnica y de capacitación en las Américas: Subsidios de cooperación horizontal, apoyo a becas, fondos de cooperación horizontal, apoyo al sector privado, fondos de respuesta rápida y programas de aprendizaje</p>	<p>Proyectos y actividades de Cooperación Técnica. Requisitos para la selección: La propuesta debe ser presentada en el Formato de Presentación de Propuestas de Cooperación Solidaria; La presentación de la propuesta a la AICD debe realizarse por medio de la Dirección de Cooperación Multilateral (Organismo Nacional de Enlace); Las propuestas presentadas por Argentina pueden ser de carácter nacional o multilateral; La propuesta que solicite una nueva donación para el año siguiente de un proyecto multianual en ejecución debe incluir un informe de avance del proyecto; La propuesta debe solicitar una financiación al FEMCIDI, que no sea superior a US \$ 500.000 por año; Debe incluir información presupuestaria sobre las fuentes de financiamiento para cada actividad; La propuesta debe ser para un proyecto con una duración</p>	<p>La agencia es creada para promover modalidades más eficaces de cooperación entre los Estados miembros y entre el sector público y privado para erradicar la pobreza, beneficiarse de la revolución digital y progresar en el desarrollo económico y social</p>	<p>AICD 1889 F Street N.W. Washington, D.C. 20006 United States Tel. (202) 458-3510 Fax: (202) 458-3526 Email: agency@iacd.oas.org</p>	
<p>Por formar parte de la OEA, Argentina es miembro del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral</p>	<p>Es un foro de diálogo interamericano sobre temas de cooperación, fortalecimiento institucional y promoción de intercambio de conocimientos y experiencias, en especial para ayudar a identificar la oferta y la demanda de recursos de cooperación.</p>	<p>Las propuestas del CIDI van dirigidas a: Estados miembros, Estados observadores, instituciones subregionales hemisféricas, instituciones del Sistema de Naciones Unidas y Organizaciones sin Ánimo de Lucro e Instituciones de educación superior.</p>	<p>Desarrollo social y generación de empleo productivo; educación; desarrollo científico y transferencia de tecnología, fortalecimiento de la democracia; medio ambiente; cultura; entre otras.</p>	<p>Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral de la OEA</p>	
<p>Banco Interamericano de Desarrollo (BID)</p>					

<p>No procede la firma de convenio por ser una institución financiera multilateral</p>	<p>El Grupo BID financia programas de desarrollo en América Latina por medio de préstamos, donaciones, garantías e inversiones.</p> <p>Los préstamos, donaciones y garantías financian proyectos de inversión públicos y privados, reforma de políticas, iniciativas para apoyar a los países miembros durante crisis financieras o catástrofes, y operaciones de cooperación técnica a escala nacional y regional.</p> <p>La mayoría de los proyectos y programas de cooperación técnica del Banco se financian con préstamos a tasas de mercado o con recursos concesionarios y tienen términos y condiciones estándares.</p> <p>La institución otorga un número limitado de donaciones, principalmente a las microempresas.</p> <p>El Banco proporciona además garantías para préstamos privados que ayudan a los países prestatarios a tener acceso a los mercados internacionales de capital.</p> <p>La elegibilidad para conseguir financiamiento depende del tipo de proyecto, el instrumento de financiamiento y el fondo que se va a utilizar.</p> <p>El BID invierte, además, en proyectos del sector de la pequeña empresa a través del Fondo Multilateral de Inversión (FOMI).</p>	<p>Programas de préstamos y de cooperación técnica para proyectos de desarrollo económico y social. La mayoría de los proyectos y programas de cooperación técnica del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) se financian a través de préstamos, ya sea con las tasas ofrecidas en el mercado o a través de los recursos concesionarios, y sigue los términos y condiciones estándares.</p> <p>Aunque la mayoría de los proyectos y programas de cooperación técnica del Banco se financian por medio de préstamos, el BID y el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMI) otorgan un número limitado de donaciones, principalmente para respaldar proyectos de las microempresas.</p> <p>El BID otorga estas donaciones, o fondos no reembolsables, a programas de cooperación técnica en los países miembros prestatarios. La institución también ofrece a estos</p>	<p>El proyecto principal de la estrategia del Banco para el período 2004-2008 es ayudar a que Argentina logre un crecimiento socioeconómico sostenible y más equitativo.</p> <p>La estrategia acordada busca concentrar la acción del BID en las siguientes áreas:</p> <p>Fortalecimiento institucional para la mejor gobernabilidad y sostenibilidad fiscal que apunta al mejoramiento de la seguridad legal y habilidades técnicas para la administración pública;</p> <p>Promover un clima más favorable para la inversión y el crecimiento productivo que mejore la competitividad del país. Un objetivo importante será restablecer las condiciones para financiar nuevos proyectos del sector privado;</p> <p>Reducir la pobreza, reconstruyendo el pilar de recursos humanos y la promoción de desarrollo social sostenible e inclusivo.</p> <p>Se también como prioridad</p>	<p>Representante: Daniel Oliveira</p> <p>Sub-representante: César Osvaldo Williams</p> <p>Dirección: Calle Esmeralda 130, Pisos 19 y 20 Buenos Aires, Argentina</p> <p>Dirección postal: Casilla de correo N° 181, Sucursal 1 Buenos Aires, Argentina</p> <p>Teléfono: (54-11) 4320-1800</p> <p>Fax: (54-11) 4320-1830</p> <p>Correo-e: COF/CAR@iadb.org</p> <p>Site: <a href="http://www.worldbank.org">www.worldbank.org</a></p>	<p>No procede</p>
<p>Banco Mundial</p>					

<p>No procede la firma de convenio por ser una institución financiera multilateral</p>	<p>El Banco Mundial, en colaboración con los gobiernos y la sociedad civil, elabora un plan de acción denominado "estrategia de asistencia al país" (EAP) cuyo objetivo es reducir la pobreza de forma general y promover el desarrollo económico. En dicha estrategia se describe la cantidad y el tipo de apoyo que podría suministrarse al país durante un período de tres años.</p> <p>Las estrategias de asistencia a los países apoyan el programa de desarrollo del propio Gobierno. De este modo, están específicamente diseñadas para ajustarse a las condiciones locales del país y determinan los objetivos de financiamiento para proyectos, estudios y otros tipos de apoyo.</p> <p>Cooperación financiera, cooperación financiera no reembolsable, cooperación técnica.</p>	<p>Los instrumentos de financiamiento son dos: préstamos para proyectos de inversión y préstamos para desarrollo de políticas.</p>	<p>El objetivo fundamental de la EAP es colaborar con Argentina en revertir los altos niveles de pobreza prevalecientes como resultado de la profunda crisis económica del 2002. La EAP tiene como base tres pilares: crecimiento económico sostenido con equidad, inclusión social y mejoras en la gobernabilidad. El logro de estos objetivos contribuirá a crear un entorno en el cual las actividades comerciales y la industria de Argentina puedan ampliar sus actividades. Al mismo tiempo, los grupos vulnerables como por ejemplo los indigentes y los jóvenes desempleados que han abandonado sus estudios recibirán una atención especial por parte de los programas del gobierno; y la transparencia y efectividad de los agencias del estado mejorará sustancialmente.</p>	<p>Axel van Trotsenburg  Director del Banco Mundial  Dirección Subregional para Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay,  Boulevard 547, piso 28  (C1106ABG) Buenos Aires, Argentina.  Tel: (54-11) 4316-9700 / 4316-0600 Fax: (54-11) 4313-1233  www.worldbank.org</p>	<p>No procede</p>	
--	---	--	---	--	-------------------	--

Convenios	Modalidades de Cooperación	Mecanismos de acceso	Áreas Prioritarias	Representación en la Argentina	Agencia de Cooperación
<p><b>República Federal de Alemania</b></p> <p>Convenio Básico sobre colaboración en la Investigación Científica y en el Desarrollo Tecnológico (Buenos Aires, 31 de marzo de 1969);  Convenio de Cooperación Técnica (Buenos Aires, 18 de junio de 1976)</p>	<p>Intercambio de información científico-tecnológica y técnica; intercambio y formación de científicos, investigadores y técnicos; realización conjunta de programas de investigación y/o desarrollo; utilización de instalaciones o plantas científicas y técnicas; creación de instituciones de investigación y centros de ensayo y producción experimental; capacitación.  Programa de subsidios a Microemprendimientos con fondos no reembolsables.</p>	<p>Firma de programas especiales de cooperación que se enmarquen en los convenios básicos. Se encomienda la realización de los mismos a la GTZ, al Ministerio de Federal de Cooperación Económica y Desarrollo de Alemania, conjuntamente con la Dirección General de Cooperación Internacional de la Argentina como interlocutor con los organismos especializados. Presentación de proyectos para microemprendimientos</p>	<p>Lucha contra la desertificación; protección de los recursos naturales; fomento a la Pyme. Mejoramiento de la calidad de vida; condiciones sociales.</p>	<p><b>Embajador: Rolf Schumacher</b>  Embajada: Nicolás Villanueva 1055. Ciudad de Buenos Aires.  Tel.: 4815-2050/2851  Responsable: Sr. Georg Wessling  Email: gtz-argentina@gtz.org.ar</p>	<p>Agencia Alemana del Desarrollo - GTZ  Sucursal Argentina: Av. Sarita F6 1461, piso 7º.  Ciudad de Buenos Aires.  Tel. 4815-2050/2851  Responsable: Sr. Georg Wessling  Email: gtz-argentina@gtz.org.ar</p>
<p><b>República de Austria</b></p> <p>Convenio de Cooperación Económica e Industrial (Viena, 7 de diciembre de 1979); Acuerdo de Colaboración en materia Científica y Cultural (Viena, 27 de junio de 1980); Memorandum de Entendimiento sobre Cooperación en materia de Educación y Capacitación (Buenos Aires, 26 de marzo de 2001)</p>	<p>Desarrollo de proyectos en áreas prioritarias; intercambio de conocimiento e información técnica; visitas, consultas de expertos; constitución de sociedades mixtas para la producción y comercialización; estudios conjuntos; Catebración de contratos compra-venta de largo plazo entre empresas de ambos países.  Cooperación directa entre universidades e instituciones artísticas, científicas, y culturales; intercambio de material educativo, científico y cultural; organización de conferencias, exposiciones, eventos artísticos; facilitación de actividades de instituciones vinculadas a las temáticas de relevancia.</p>	<p>Los Ministerios de Relaciones Exteriores de ambos países son los encargados de ponerse en contacto con las instituciones de interés para la puesta en marcha de proyectos que se enmarquen en los convenios suscriptos.</p>	<p>Minería, petróleo, Industria química y petroquímica, farmacéutica, siderúrgica, metalúrgica, eléctrica, electrónica, energía, industria alimenticia, agropecuaria y forestal, turismo, bellas artes, museos, bibliotecas, arte.</p>	<p><b>Embajador: Sra. Dr. Gudrun Graf</b>  Dirección Embajada: French 3671. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4802-1400/7096  Sitio Web: www.austria.org.ar</p>	<p>No poseen. La tramitación de cualquier actividad en el marco de los convenios de cooperación es llevada a cabo por los responsables de cooperación de la Embajada, en contacto con las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina - Dirección General de Cooperación Internacional - Esmeralda 1212 piso 12º. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4819-7268</p>
<p><b>República Federativa de Brasil</b></p>					



<p>Acuerdo de Cooperación Científica y Tecnológica (Buenos Aires, 17 de mayo de 1980) y sus complementarios; Acuerdo de Cooperación Técnica (Buenos Aires, 9 de abril de 1996) y sus complementarios; Convenio de Cooperación educativa (Brasilia, 10 de noviembre de 1997).</p>	<p>Cooperación Técnica y Científico Tecnológica de Costos Compartidos. Intercambio de Estudiantes, Profesores e Investigadores. Intercambio de experiencias y expertos.</p>	<p>Formulación de Proyectos conjuntos en áreas de interés definidas en común. Siempre en el marco de los Cuadros suscriptos entre las partes. Actividades enmarcadas en alguno de los programas en ejecución formulados en el marco de los convenios correspondientes. (Programas educativos y en Ciencia y Tecnología)</p>	<p>Salud, Capacitación Profesional; trabajo; Desarrollo Social; Tecnología Industrial; Energía renovable; Industria; Pymes; Educación. (Las áreas varían de acuerdo al interés cambiante de los países)</p>	<p>Embajador: Sr. Mauro Vieira Dirección Embajada: Cerrito 1350. Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4515-2400/2479 Sitio web: www.brasil.org.ar</p>	<p>ABC - Agencia Brasileira de Cooperacao Esplanada dos Ministérios - Bloco H. Palácio do Itamaraty, Anexo I, 8º Andar, 70170-900, Brasilia, DF. Tel. (5561) 3411-6881/6879 Sitio web: www.abc.gov.br Director: Embajador Lauro Barbosa da Silva Moreira</p>
--	---	---	---	--	--

Convenios	Modalidades de Cooperación	Mecanismos de acceso	Áreas Prioritarias	Representación en la Argentina	Agencia de Cooperación
<p>Canadá</p> <p>Convenio de Cooperación Económica, Comercial e Industrial (Ottawa, 6 de octubre de 1980); Convenio de Cooperación Turística (Buenos Aires 11 de septiembre de 1986); Memorandum de entendimiento de Cooperación Educativa (Buenos Aires, 19 de enero de 1998)</p>	<p>Cooperación Técnica (Fondo de Transferencia de Tecnología); Fondo para la Reforma del Sector Público (para organismos gubernamentales y No gubernamentales - Generación de vínculos, intercambios, transferencia de Know How); Fondo Canadiense para las iniciativas locales (para minoría y grupos más vulnerables - organismos voluntarios y grupos comunitarios/ ayuda financiera de pequeña escala); Iniciativas Regionales; Subvenciones; Financiamiento de investigaciones locales</p>	<p>Proyectos conjuntos diseñados e implementados por organizaciones socias de Canadá y el Cono-Sur. Becas.</p>	<p>Desarrollo Social (Salud y Educación); Medio Ambiente; Reforma del Sector Público; Desarrollo Económico; Ciencia y Tecnología; Industria; derechos humanos; integración regional;</p>	<p>Embajador: Sr. Yves Gagnon Dirección Embajada: Tagle 2828. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4808-1000. Sitio web: www.buenosaires.gc.ca</p>	<p>ACDI - Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional Tagle 2828. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4808-1000. Sitio web: www.dfait-maeci.gc.ca/latin-america/argentina/cida/cida-es.asp www.acdi-cida.gc.ca Para el Fondo de Transferencia de Tecnología: Sra. Carmen Virasoro Paraguay 577 6to. piso Buenos Aires, Argentina Tel: (54 11) 4314-6662 Interno 107 Fax: (54 11) 4543-1800 Correo electrónico: cvirasoro@amnet.com.ar Para el Fondo para la Reforma del Sector Público: ACDI - Programa Regional para el Cono Sur Tagle 2828. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4808-1064 Correo electrónico: Ana.Garasino@international.gc.ca Para el Fondo Canadiense para las</p>
<p>República de Chile</p>					

<p>Convenio de Cooperación Cultural (Santiago de Chile, 10 de abril de 1975); Convenio de Cooperación Económica (Santiago de Chile, 13 de noviembre de 1976); Convenio Básico de Cooperación Técnica y Científica (Santiago de Chile, 26 de agosto de 1994); Convenio de cooperación en materia de salud (Buenos Aires, 26 de abril de 1996); Acuerdo sobre Cooperación en materia de Calástrofes (Santiago de Chile, 8 de agosto de 1997);</p>	<p>Cooperación Horizontal de Costos Compartidos. Asistencias Técnicas. Intercambio de información, buenas prácticas, expertos.</p>	<p>Formulación de Proyectos conjuntos en áreas de interés definidas en común. Siempre en el marco de los Acuerdos suscritos entre las partes.</p>	<p>Seguridad; Educación y Tecnología; Desarrollo Minero; Política Sanitaria; Turismo; Desarrollo Social; Desarrollo Agropecuario; Recursos Hídricos; Políticas Socio-laborales; Tecnología Industrial; Sanidad Alimentaria; Temas Ambientales; Carta del Futuro; Asistencia Técnica hacia Terceros Países.</p>	<p>Embajador: Sr. Luis Osvaldo Maiza Aguirre Dirección Embajada: Tagle 2762. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4808-8600</p>	<p>AGCI - Agencia de Cooperación Internacional de Chile Teatinos 180, piso 8º. Santiago de Chile. Tel. (56 2) 399-0900 Sitio web: www.agci.cl Email de contacto: agencia@agci.cl Directora Ejecutiva: Sra. Andrea Zondek Darmstadter</p>
<p><b>República Popular China</b></p> <p>Convenio de Cooperación Económica (Beijín, 7 de junio de 1980); Convenio de Cooperación Científica y Técnica (Beijín, 7 de junio de 1980); Acuerdo complementario a ésta último sobre "Programa de intercambio de Becarios de Postgrado" (Buenos Aires, 8 de abril de 1987); Convenio marco de Cooperación en materia de Salud y Ciencias Médicas (Beijín, 28 de junio de 2004)</p>	<p>Cooperación Técnica: Intercambio de especialistas; investigación Conjunta, celebración de simposios y conferencias en ciencia y tecnología; intercambio de información; creación de centros. Intercambio de Becarios por costos compartidos.</p>	<p>Formulación de Proyectos y comunicación entre los Ministerios de Relaciones Exteriores (Direcciones encargadas de la Cooperación Internacional) de ambos países.</p>	<p>Investigación; Alimentos; Educación; Salud; Energía (son redefinidas de acuerdo a los cambios en ambos países)</p>	<p>Embajador: Sr. Tuo Shang Dirección Embajada: Av. Crisólogo Larralde 5349. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4543-8862 Sitio web: www.ar.chinesembassy.org // www.asiayargentina.com</p>	<p>No poseen. La tramitación de cualquier actividad en el marco de los convenios de cooperación es llevada a cabo por los responsables de cooperación de la Embajada, en contacto con las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina - Dirección General de Cooperación Internacional - Esmeralda 1212 piso 12º. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4819-7288</p>
<p><b>República de Corea</b></p> <p>Acuerdo de Cooperación Científica y Tecnológica (Seúl, 31 de octubre de 2000); Convenio de Cooperación Cultural y Educativa (Buenos Aires, 15 de noviembre de 2004); Acuerdo de Cooperación Económica y Comercial (Buenos Aires, 15 de noviembre de 2004)</p> <p><b>Reino de España</b></p>	<p>Becas; Asistencia técnica; intercambio de expertos, académicos.</p>	<p>Formulación de proyectos; postulación a becas de estudio.</p>	<p>Informática; educación; cultura;</p>	<p>Embajador: Yang-boo Choe Dirección Embajada: Av. Del Libertador 2395. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4802-9665/8865/8062 Sitio web: www.embcorea.org.ar</p>	<p>Korean International Cooperation Agency - KOICA Libertador 2395. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4802-9665/8865/8062</p>

<p>Convenio de Cooperación Cinematográfica (Buenos Aires, 22 de abril de 1960); Convenio de Cooperación Social (Buenos Aires, 10 de noviembre de 1965); Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica en materia de Salud (Buenos Aires, 21 de abril de 1969); Convenio de Cooperación Cultural (Buenos Aires, 23 de marzo de 1971); Convenio General de Cooperación Científico y Tecnológico (Buenos Aires, 12 de diciembre de 1972); Convenio de Cooperación Técnica en materia de Turismo (Madrid, 15 de febrero de 1973); Convenio Comercial y de Cooperación Económica (Buenos Aires, 27 de mayo de 1974); Convenio de Cooperación entre Organizaciones Deportivas (Buenos Aires, 30 de noviembre de 1978); Tratado General de Cooperación y Amistad Incluye Acuerdo Económico - Protocolo de Cooperación Científica y Tecnológica - Protocolo de Cooperación Cultural (Madrid, 3 de junio de 1988); Acuerdo de Cooperación Económica y Financiera (Buenos Aires, 18 de octubre de 1995);</p>	<p>Asistencias Técnicas Especializadas; inventariado de los bienes patrimoniales, y de creación de sistemas de mantenimiento y actualización de inventarios; actividades de capacitación; implementación de escuelas taller especializadas en el país receptor de la cooperación; becas, ayudas; lectorados; concesión de microcréditos; subvenciones; intercambio de informáticos; expertos y técnicos; realización conjunta de programas de investigación y desarrollo tecnológico. Convocatorias para subvenciones a ONG's.</p>	<p>Formulación y ejecución de proyectos en contacto con AECI Argentina; solicitud de asistencias técnicas a través de la Dirección General de Cooperación Internacional; postulaciones a becas;</p>	<p>Desarrollo Humano y Social a través de la cultura: preservación del patrimonio cultural y la diversidad cultural; Formación ocupacional e inserción laboral; Habitabilidad básica, agua y saneamiento; Ordenación territorial y planificación urbana; Fortalecimiento de la administración local; lucha contra la pobreza; cooperativismo vinculado con el comercio justo; Turismo; Desarrollo Económico; cinematografía.</p>	<p>Embajador: Sr. Carmelo Barturen Dirección Embajada: Mariscal Ramón Castilla 2720. Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4802-6031/32</p>	<p>AECI - Agencia Española de Cooperación Internacional - Marcelo T. de Alvear, 1449, 1.º B.-1060 Capital Federal - Buenos Aires. Tel.: 4814 0210/4814 0063. Fundación Carolina en Argentina (a cargo de las becas): www.fundacioncarolina.org.ar</p>
<p>República Francesa</p> <p>Convenio de Cooperación Cultural, Científica y Técnica (Buenos Aires, 3 de octubre de 1964); Protocolo de Cooperación Agrícola (París, 6 de abril de 1979); Acuerdo sobre Cooperación Económica, Industrial y Financiera (París, 19 de septiembre de 1985) y complementarios; Convenio de Cooperación Judicial (París, 2 de julio de 1991); Acuerdo de Intercambio de pasantes (1995)</p>	<p>Intercambios de académicos, becas, intercambio de información, misiones de expertos, desarrollo de investigaciones conjuntas. Asistencia técnica. Actividades de consejo y formación.</p>	<p>Formulación de proyectos, postulación a becas de estudio.</p>	<p>Cooperación Técnica: justicia, salud, desarrollo, medio ambiente, educación, función pública, turismo, agronomía, vínculos universitarios y científicos; artes; cultura; cooperación regional; materia policial.</p>	<p>Embajador: Sr. Francis Lott Dirección Embajada: Cerrito 1399. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4515-2930 Sitio web: www.embajfrancia-argentina.org</p>	<p>No poseen. Para la Cooperación en materia policial: Servicio de Cooperación técnica Internacional de policía (SCTIP): un delegado por Embajada. Es el responsable para diseñar, ejecutar y evaluar los proyectos en esta materia, en vinculación con la contraparte Argentina. Para el resto de las temáticas, la Embajada es la Responsable.</p>
<p>República de Italia</p>					

<p>Acuerdo de Cooperación Económica, Industrial y Financiera (Roma, 12 de junio de 1979); Acuerdo de Cooperación sobre Turismo (Buenos Aires, 20 de diciembre de 1985); Convenio de Cooperación Técnica (Roma, 30 de septiembre de 1986); Acuerdo sobre Cooperación en materia de Medio Ambiente ( Buenos Aires, 22 de mayo de 1990); Acuerdo de Cooperación en materia de Defensa (Roma, 6 de octubre de 1992); Convenio de Cooperación en la lucha contra el terrorismo, el tráfico ilícito internacional de estupefacientes y la criminalidad organizada (Roma, 6 de octubre de 1992); Acuerdo de Cooperación en materia Antártica (Roma, 6 de octubre de 1992); Acuerdo para la Promoción y Protección de las Inversiones (Buenos Aires, 22 de mayo de 1990); Acuerdo de Cooperación Científica y Tecnológica (Bologna, 3 de diciembre de 1997); Convenio de Cooperación Cultural (Buenos Aires, 6 de abril de 1998); Tratado de General de Amistad y Cooperación Privilegiada (Buenos Aires, 6 de abril de 1998) con un respectivo "Protocolo Japón"</p>	<p>Cooperación Técnica; Cooperación financiera; Cooperación - científico/tecnológica; Donaciones; Créditos de Ayuda; Asistencias Técnicas; Capacitación; Envío de Expertos; Cooperación con ONG's. Cooperación Multilateral.</p>	<p>Proyectos elaborados conjuntamente entre organismos gubernamentales, universidades, centros e instituciones de investigación y de desarrollo, y empresas de ambos Estados.</p>	<p>Pymes; sector social; sanidad; ciencia y tecnología; medio ambiente; agroindustria; educación; informática; energía; bioquímica y biotecnología;</p>	<p>Embajador: Sr. Stefano Ronca Dirección Embajada: Billinghamurst 2577. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4011-2100. Responsables de la Oficina de Cooperación: Consejero Carmine Robustelli y Dr. Lionello Allaud - Tel. 4806-6016 Sitio web: www.ambuenosaires.esteri.it</p>	<p>No poseen. La tramitación de cualquier actividad en el marco de los convenios de cooperación es llevada a cabo por los responsables de cooperación de la Embajada, en contacto con las autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina - Dirección General de Cooperación Internacional - Esmeralda 1212 piso 12º. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4819-7268</p>
---	--	---	---	--	--

<p>Convenio sobre Cooperación Técnica (Tokio, 11 de octubre de 1979)</p>	<p>Cooperación Técnica: Recepción de becarios en Japón, Implementación de Proyectos de Cooperación Técnica, Estudios para el Desarrollo, Envío de Expertos y Voluntarios Senior, Cooperación Financiera No Reembolsable, Cooperación con ONG's (facilitación de vínculos)</p>	<p>La JICA es la encargada de la gestión de los proyectos que acceden a las oportunidades de cooperación que Japón brinda a la Argentina. La clave es la formulación de proyectos según los requisitos que exigen. La contraparte para ello es la Dirección de Cooperación Internacional de la República Argentina, quien toma contacto con los organismos especializados correspondientes. Las prioridades de cooperación se definen anualmente.</p>	<p><b>Desarrollo de la economía:</b> Enfocada a la promoción de las Pymes el fomento de las exportaciones y el desarrollo regional. <b>Desarrollo social:</b> En los sectores de salud, educación y fortalecimiento de la sociedad civil. <b>Preservación del medio ambiente:</b> Enfocada en la prevención y remediación de la contaminación del aire, suelo y agua; la preservación de los ambientes naturales; las medidas contra el Calentamiento Global y la destrucción de la capa de ozono. Apoyo a la cooperación horizontal.</p>	<p>Embajador: Shinya Naghai Dirección Embajada: Boulevard 547 piso 17° Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4318-8200 Sitio web: <a href="http://www.ar.emb-japan.go.jp">www.ar.emb-japan.go.jp</a></p>	<p>JICA - Japan International Cooperation Agency - Argentina Maipú 1300, piso 21° Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4313-8901 <a href="http://jica.org.ar">http://jica.org.ar</a> NGO Japan Desk <a href="http://www.ngo-jica.org.ar/objetivos.htm">http://www.ngo-jica.org.ar/objetivos.htm</a></p>
<p>Estados Unidos Mexicanos</p>					

<p>Convenio de Cooperación Científica y Técnica (México, 12 de febrero de 1973); Acuerdo de Cooperación sobre Turismo (Buenos Aires, 4 de abril de 1984); Convenio General de Cooperación Económica (Buenos Aires, 4 de abril de 1984); Convenio de Cooperación Turística (México, 15 de octubre de 1992); Convenio Básico de Cooperación Técnica y Científica (México, 5 de agosto de 1996); Convenio de Cooperación Cultural y Educativa (México, 26 de noviembre de 1997)</p>	<p>Cooperación Horizontal de Costos Compartidos. Asistencias Técnicas. Intercambio de información, buenas prácticas, expertos, realización de investigaciones conjuntas.</p>	<p>Formulación y ejecución de proyectos conjuntos a través de las Comisiones Mixtas.</p>	<p>Educación; Comercio; Turismo; Desarrollo Económico; minería; agroindustria</p>	<p>Embajador: Sra. María Cristina De la Garza Sandoval Dirección Embajada: Aroos 1650. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4118-8800 Sitio web: www.embamex.int.ar</p>	<p>No poseen. Son responsables por el diseño y la ejecución de los programas y proyectos de cooperación internacional las siguientes dependencias gubernamentales (en constante contacto con las áreas responsables de la República Argentina): La Unidad de Relaciones Económicas y Cooperación Internacional y la Dirección General de Cooperación Técnica y Científica de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México: Paseo de la Reforma no. 175, piso 14, Col. Cuauhtémoc, México, D.F., Tel (+52 55) 9159-3473 Sitio web: www.sre.gob.mx</p>
<p><b>Reino de los Países Bajos</b></p> <p>Memorandum de entendimiento concerniente a la Cooperación Económica y Técnica entre las Cancillerías de ambos países (Buenos Aires 20 de octubre de 1992)</p>	<p>Acciones puntuales de cooperación en estrictas temáticas de interés (vinculadas sobre todo a las emergencias). Cooperación con ONG's (aquellas relacionadas con derechos humanos).</p>	<p>Realización de proyectos negociados con la contraparte Holandesa y temas puntuales. Proyectos de corto plazo.</p>	<p>Aguas; Emergencias y Catástrofes; Derechos Humanos; Seguridad</p>	<p>Embajador: Robert Jan Van Houtum Dirección Embajada: Olga Cossentini 831, piso 3º. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4338-0050 Responsable de Cooperación: Consejero Floris Van Hövell</p>	<p>No poseen. Todo vínculo se realiza a través de la Representación Diplomática en la República Argentina en contacto con los órganos especializados de la República Argentina.</p>
<p><b>Reino de Suecia</b></p> <p>Acuerdo de Cooperación Científica (Buenos Aires, 22 de octubre de 1986)</p>	<p>Ejecución de Proyectos de Cooperación Científica Tecnológica (Actividades de investigación, seminarios, intercambio de visitas entre investigadores); Cooperación con ONG's; otorgamiento de becas para cursos de corta duración</p>	<p>Vínculo con las ONG's oferentes de Cooperación. Formulación de Proyectos en áreas de relevancia</p>	<p>Medicina, salud, ciencias agropecuarias, tecnología, industrialización, energía y ciencias naturales, ciencias sociales, derechos humanos, medio ambiente, derecho, informática</p>	<p>Embajador: Arne Lennart Rodin Dirección Embajada: Tacuarí 147, piso 6º. Ciudad de Buenos Aires. Tel. 4329-0800 Sitio web: www.swedenabroad.com/buenosaires</p>	<p>No poseen. Las acciones de cooperación se acuerdan y ejecutan con la Representación Diplomática en la Argentina, la cual toma contacto con las autoridades pertinentes de este país.</p>

COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL EN LA PROVINCIA DE  
CORRIENTES"  
DIRECTORA DEL PROYECTO: MAG. MARCELA PETRANTONIO

# **ANEXO II**

## **MODULOS DE CAPACITACIÓN**

Septiembre 2006

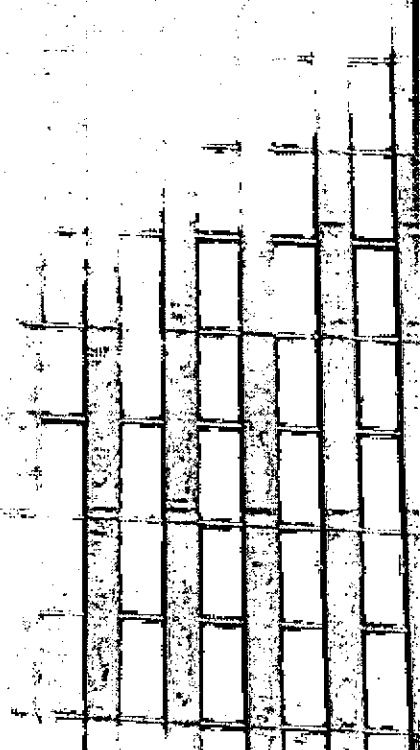
**Programa de Capacitación**

**COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL  
Y DESARROLLO  
TERRITORIAL**

**Consejo Federal de Inversiones**

**Dirección de Relaciones Internacionales  
del Gobierno de la Provincia de Corrientes**

2006





# PROGRAMA DE CAPACITACION EN COOPERACION INTERNACIONAL DESCENTRALIZADA

## MODULO 1

Cooperación Internacional  
descentralizada y política exterior local:  
conceptos básicos.

Por qué es una herramienta para el  
desarrollo: limitaciones y posibilidades.

---

### **ESTUDIO COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL**

**Consejo Federal de Inversiones**

**Dirección de Relaciones Internacionales  
del Gobierno de la Provincia de Corrientes**

**Directora del Estudio**  
Mag. Marcela Petranonio

**Equipo de Trabajo**  
Dra. Sol Canievsky, Lic. Natalia Parrilli,  
Lic. María Alejandra Spessot, Dra. María Alejandra Estigarribia

**Directora de Relaciones Internacionales  
de la Provincia de Corrientes**  
Dra. Gabriela Basualdo

## I. CONTENIDOS

Este primer encuentro tendrá la importancia de que todos nos pongamos de acuerdo acerca de qué entendemos por “cooperación internacional descentralizada” (CID) y dónde la podemos enmarcar cómo herramienta de gestión local.

¿Por qué una ciudad como Rosario consigue fondos de la Unión Europea o de regiones de Italia desde mediados de los noventa? ¿Por qué una ONG de Mar del Plata consigue CID desde Holanda para un programa de desarrollo productivo barrial? Los ejemplos en el país son numerosos, pero concentrados en algunas ciudades: las que se han formado en el tema y las que han logrado ejecutar la herramienta de gestión, asumiendo una actitud de líderes de cambio a la hora de tomar todo lo necesario para ejecutar proyectos de desarrollo local. En definitiva, un perfil de ciudades “innovadoras”.

¿Por qué participar de redes internacionales de ciudades puede convertirse en una acción que contribuya a los proyectos locales de desarrollo?

¿Por qué algunas agencias de CI como la de Japón (JICA) se acerca a algunos municipios y nosotros no sabemos? ¿Por qué la cooperación de Canadá a través de su agencia para el Cono Sur ofrece ayudas para mejorar la performance de los estados locales?

Las respuestas a estos interrogantes nos permitirán conocer los primeros pasos que debemos dar para comenzar a utilizar la CID. Para ello es importante que ubiquemos a la CID dentro de *una política exterior local*, donde es necesario enmarcarla. Asimismo, una política internacional local la debemos ubicar en un proyecto amplio: en el propio proceso de desarrollo local que desde el estado estemos impulsando.

### ¿Dónde enmarcar la CID?

La globalización de la economía, la política y la cultura es una de las macro tendencias que se consolida en la última década del siglo pasado delimitando nuevos escenarios para el desarrollo. Con ello, se refuerzan nuevas teorías del crecimiento, que focalizan en el concepto de territorio un conjunto de sinergias positivas conducentes a la acción de fuerzas endógenas para lograr el desarrollo.

Estas nuevas teorías sostienen que la fuerza del mercado no asegura la convergencia económica y que el crecimiento a largo plazo depende de la acumulación de capital físico, humano y técnico; de externalidades y rendimientos crecientes y de la generación endógena de progreso técnico. De esta forma se inicia un tercer momento en las teorías del crecimiento económico en América Latina, superando al keynesianismo y al Neoliberalismo (De Mattos, 1999)<sup>1</sup> que retoman en definitiva, alguno de los modelos de desarrollo que en América Latina eran impulsados hace algunas décadas por organismos internacionales, como el “desarrollo de las comunidades”, tal como se llamaba a un programa del PNUD a fines de 1950.

Es importante resaltar que estas corrientes de desarrollo local o endógeno, aun no han cristalizado en un cuerpo teórico unificado, de allí que abordar la cuestión del desarrollo

---

<sup>1</sup> De Mattos (1999) define tres períodos básicos en las corrientes teóricas que explicaron las políticas de desarrollo regional en América Latina., en función de la influencia de las ideas y explicaciones de las teorías de crecimiento económico en boga en cada período. Así, distingue: un primer momento entre 1930-1975 donde la influencia procedió principalmente de las ideas y recetas keynesianas. Un segundo momento (1975-1990) donde las explicaciones fueron de corte neoclásico bajo la hipótesis básica “el libre juego de las fuerzas del mercado propicia la convergencia económica”. Y un tercer período que se inicia en los '90 donde aparecen nuevas teorías neoclásicas del crecimiento o del crecimiento endógeno.

local exige una lectura crítica de las grandes corrientes del pensamiento que estructuran diferentes modos de aproximación al tema.

Arocena (1995) señala que frecuentemente los estudios sobre la cuestión local no reflexionan sobre los tipos de procesos existentes, ni sobre los cambios operados. Así, hay una tendencia a pensar el desarrollo local como algo aparte, sin contacto con lo regional, provincial o nacional, cuando por el contrario esos procesos son “pensados” a partir de las grandes corrientes de interpretación del desarrollo.

No obstante, estos enfoques suponen una revalorización de la oferta territorial específica y a la vez un impulso al protagonismo del sistema de actores local y regional. Por ejemplo, Vazquez Barquero (1986) y Scott-Storper (1987) desarrollan en sus artículos la experiencia en los países desarrollados y Boissier (1995-2002) y Sabatini (1990) lo hacen en relación a América Latina.

Estos estudios concuerdan en que la competitividad tiene una base territorial específica, y se construye socialmente mediante la articulación de los niveles local y global de cada país. En otras palabras, ni las políticas nacionales por sí mismas pueden generar el medio ambiente competitivo requerido por las empresas, ni las iniciativas o acciones de promoción empresarial en el nivel micro son suficientes para ello. La articulación local-global, o micro-macro, requiere una atención específica a las estructuras y dinámicas institucionales en el nivel meso (Bervejillo, 1996).

Otro aspecto a resaltar es que no existe una definición excluyente de desarrollo local. Boisier (1999) señala que, en general existe una confusión acerca de su significación por lo menos por dos motivos. En primer lugar, es aún una práctica sin teoría y en segundo lugar, reconoce por lo menos tres vectores de origen: muestra una lógica de regulación horizontal, es una respuesta a la crisis macro-económica y al ajuste y expresa la dialéctica global/local.

Vazquez Barquero (1993), acentúa el aspecto “económico” de estas estrategias y su materialización a través de una alianza de sectores. Explica el fenómeno a partir de la asociación y cooperación entre agentes públicos y privados. Por su parte, Alburquerque (1996) resalta el carácter “endógeno” del desarrollo, entendido como potenciación de los recursos locales y define al desarrollo local como “aquel proceso reactivador de la economía y dinamizador de la sociedad que, mediante el aprovechamiento eficiente de los recursos endógenos existentes en una determinada zona, es capaz de estimular su crecimiento económico, crear empleo y mejorar la calidad de vida de la comunidad local”.

En una perspectiva integral, el desarrollo local aparece como una nueva forma de mirar y de actuar desde el territorio en este nuevo contexto de globalización. De allí que el desafío de las sociedades locales está planteado en términos de insertarse en forma competitiva en lo global, capitalizando al máximo sus capacidades locales y regionales a través de las estrategias de los diferentes actores en juego. Por ello, lo local no existe para compensar problemas o inequidades que se producen en el proceso de globalización; la perspectiva local implica una forma de ver y actuar desde el territorio en las tareas del desarrollo, la cual tiene sentido incluso en los contextos de crecimiento económico y social.

El desarrollo local supone una visión estratégica del territorio, actores con capacidad de iniciativa; iniciativa cultural como palanca de desarrollo y articulación de actores públicos y privados en torno a un proyecto colectivo. Di Pietro Paolo (2001) identifica aspectos que son comunes, que "conviene resaltar" y que están incluidos en todas las conceptualizaciones de desarrollo local (la visión humana, territorial, multidimensional, integrado, sistémico, sustentable, institucionalizado, participativo, planificado, identitario, innovador)<sup>2</sup>.

En términos generales, las comunidades locales presentan diferencias en cuanto a su percepción de cómo insertarse en el escenario global. Si bien la globalización de las fronteras competitivas y la aceleración del progreso técnico-productivo, han impuesto el replanteo de los términos referidos al papel de las instituciones locales y de las empresas, la respuesta a estos cambios ha sido diferente.

Al mismo tiempo, en contextos locales donde se han desarrollado ambientes favorables para instalar políticas de desarrollo local, se puede constatar que las mismas han permitido generar ambientes propicios para actuar con esta modalidad.

Esta nueva forma de "pensar lo local", implica el uso de herramientas que no son tradicionalmente usadas por las instituciones públicas y privadas de una ciudad. Nuestra propuesta es profundizar una de los instrumentos menos implementados: la cooperación internacional descentralizada.

### La cooperación internacional descentralizada como herramienta para el desarrollo local

La idea de cooperación internacional se ha ido formando con el crecimiento de las organizaciones internacionales, el fortalecimiento de órganos regionales y el aumento de las demandas de los países en vías de desarrollo, basado en el principio de igualdad o equidad, para que éstos puedan acceder a determinadas oportunidades específicas para promover el progreso y posibilitar la igualación del comercio internacional y mejorar la calidad de vida de los habitantes que residen en su territorio.

La tendencia de los años ochenta era concebir a la cooperación de forma sectorial y generalmente con la modalidad de ayuda sin contraprestación del receptor. Paralelamente y con continuidad en nuestros días, se desarrolla la cooperación bilateral, en que la negociación es desempeñada por los órganos centrales de los países involucrados.

A partir de los noventa, con una concepción más moderna y funcional, se comienza a plantear la "cooperación descentralizada" en la que los actores principales son los gobiernos locales, tanto a través de sus representantes electos como de entidades de la sociedad civil. En esta modalidad, es en el nivel local, donde por decisión propia entran en contacto con otras entidades locales de base y con instituciones otorgantes, con cierta autoridad para la negociación.

<sup>2</sup> Di Pietro Paolo (2001) define a los distintos aspectos de la siguiente manera: **Humana:** se centra en el progreso material y espiritual de la persona y la comunidad. **Territorial:** se despliega en un espacio que opera como unidad de intervención. Generalmente coincide con alguna división política-administrativa. **Multidimensional:** abarca las distintas esferas de la vida de una comunidad, municipio o región. **Integrado:** articula las políticas y programas verticales y sectoriales desde una visión territorial. **Sistémico:** supone la cooperación de distintos actores y la conciliación de diversos intereses sectoriales. **Sustentable:** se prolonga en el tiempo a partir de la movilización de los recursos locales. **Institucionalizado:** establece reglas de juego, normatividad, políticas, organizaciones y patrones de conducta locales. **Participativo:** intervienen activamente agentes públicos, organizaciones intermedias y de base y empresas. **Planificado:** es fruto de una "mirada estratégica" por parte de una concertación de actores que definen procedimientos, metas y objetivos. **Identitario:** se estructura contemplando la identidad colectiva de la comunidad. **Innovador:** en cuanto al modelo de gestión, de fomento productivo, de participación social.

En definitiva, la globalización definió un nuevo escenario en donde las ciudades debieron buscar su nuevo lugar en el mundo, considerando la paulatina pérdida de control de sus economías por parte de los Estados Nacionales. Esta tendencia, señalada por varios analistas, llega a plantear que ante el proceso de reestructuración económica global, el papel del Estado Nacional llega a reducirse al de mediador entre el exterior y la población local, erosionando con ello los fundamentos sociales del ejercicio de su poder y la lealtad de sus ciudadanos (Harris, 1996). Por otro lado, esta disminución en el monopolio del poder de los Estados Nacionales está altamente asociado a las grandes tendencias que impulsan la descentralización y que conduce a una redistribución de atribuciones y toma de decisiones en distintos niveles de gobierno (Boissier, 1993).

Este fenómeno es planteado por diversos autores y del análisis de sus posiciones se encuentran argumentos muy extremos: los que auguran el fin del Estado-nación y como resultado, el surgimiento del Estado-región (Robert Reich, 1993) y otros que definen roles diferenciados y necesarios que permitirán la coexistencia de poderes locales-regionales frente al mundo, conviviendo con los estados nacionales que seguirán siendo necesarios como forma macro de organizar el sistema global.

Otro de los aspectos a considerar, y donde no hay posiciones extremas, es que sin lugar a dudas, la conformación de localidades/regiones fuertes y con un desarrollo sostenido y sustentable conduce a un crecimiento y desarrollo nacional más firme.

Por lo tanto, más allá del nuevo rol que en este proceso de permanente cambio tendrán los Estados Nacionales, está claro que el liderazgo y compromiso de las organizaciones locales (tanto del Estado local como de la sociedad civil en su conjunto) en el destino de la comunidad radicada en su territorio, es cada vez mayor.

De esta forma, lo "regional" y lo "local" se convierte en un factor clave que contribuye a los grandes objetivos nacionales: crecimiento económico, empleo, competitividad, sustentabilidad, equidad y disminución de la pobreza entre los más importantes. González (1997) señala que los objetivos de una política regional deben pasar de un enfoque netamente "especialista" y / o "asistencialista" a un enfoque donde el propósito central sea identificar y poner en práctica mecanismos para que las diferentes regiones de un país puedan organizarse, mejorar la capacidad de gestión de su propio desarrollo y potenciar su contribución al constante proceso de transformación productiva. La política regional debe buscar, simultáneamente, el realce del desarrollo del potencial endógeno y aprovechar al máximo las ventajas competitivas en los mercados externos.

En definitiva, son las ciudades, a través de sus gobiernos y de sus asociaciones de base, las que deben crear sus propios mecanismos y definir su estrategia de desarrollo, lo que permitirá consolidar su identidad regional frente a un mundo globalizado. Esas definiciones deben necesariamente considerar la vinculación con otras comunidades, con diferentes identidades y diversas ventajas competitivas. Así, a través de asociaciones y acuerdos, encontrar los mecanismos, que, bajo un principio de solidaridad, permita lograr la mejora de la calidad de vida de los habitantes.

Este cambio debe ser entendido como una oportunidad, y para ello es necesario planificar políticas que se adelanten a los cambios y puedan obtener los resultados deseados cuando el cambio suceda.

La cooperación internacional, apareció como una herramienta legítima para el desarrollo y si bien, con sus recursos limitados no puede ciertamente, por sí sola ofrecer todas las soluciones a las problemáticas locales o regionales, se convierte en un instrumento útil para que las comunidades locales enfrenten conjuntamente los temas de "interés común", que podríamos enumerarlos en los siguientes temas, como los más importantes:

- Un ambiente favorable al desarrollo social
- Eliminación de la pobreza
- Crecimiento del empleo productivo y reducción del desempleo
- Integración social a partir de la distribución equitativa del ingreso

En este marco, la cooperación descentralizada es el nexo entre las comunidades locales organizadas de los países en vías de desarrollo y los países industrializados, en el ámbito de acuerdos de cooperación bilateral o multilateral. La cooperación puede permitir organizar redes de trabajo temáticas, o solamente buscar acuerdos bilaterales entre dos territorios determinados.

En definitiva, las instancias locales se están convirtiendo en actores de primera línea tan importantes como las naciones en el ámbito del intercambio mundial. Como centros de producción y consumo, ellas representan los motores del crecimiento económico y del desarrollo. Y precisamente, a partir de esta alianza local, los actores que se internacionalizan son todos los que están insertos en la comunidad: el gobierno local, las ONG, las cámaras empresarias, el sector académico.

Son numerosos los ejemplos exitosos de obtener de la cooperación internacional colaboración para las políticas de desarrollo local. Sin embargo, el proceso de la cooperación internacional descentralizada para muchas de las fuentes de cooperación -y casualmente, las que cuentan con más fondos- sigue siendo excesivamente burocrático y dependiente del poder central.

### **¿Por qué planteamos que la CID debe integrar una “política exterior local”?**

Desde una perspectiva local, podemos afirmar que las vinculaciones con el exterior de las ciudades-regiones de Argentina se remontan con el propio origen de sus habitantes –alto porcentaje de inmigrantes y descendientes- quienes a partir de lazos afectivos con el exterior, han intentado sostener vínculos a lo largo de sus historias de vida.

Internacionalizar una región no debe relacionarse solamente con el intercambio de bienes y servicios con el exterior, el desarrollo del comercio es solo un aspecto de la internacionalización. Las relaciones con otras regiones o localidades del mundo deben contemplar el encuentro de culturas e identidades diferentes; los intercambios educativos; el intercambio tecnológico; la ayuda solidaria con aquellas comunidades que más lo necesitan; la colaboración política con ciudades o regiones que encuentran peligrar el sistema democrático como forma de gobierno. Por ello, los inmigrantes fueron los primeros que internacionalizan las regiones a partir de largas cartas donde dieron a conocer a sus países de origen las características de la ciudad donde decidieron habitar. Así, los inmigrantes y sus descendientes dieron origen a un número importante de colectividades –dependiendo de la ciudad que se estudie- que iniciaron una labor de contención u de vinculación organizada entre ambas regiones (y hoy para muchas de nuestras ciudades, las sociedades organizadas de las colectividades es una interesante “ventana” a la hora de obtener cooperación).

El transcurrir del tiempo y el propio desarrollo de las regiones llevó a que otros actores locales comenzaran la labor de internacionalizar la región, pero ya no con un argumento afectivo sino con el directo propósito de colaborar con el propio desarrollo local e institucional. Así, las Universidades, los Institutos de Investigación y generación de tecnología desarrollan un fuerte accionar externo en el intercambio de recursos humanos (estudiantes y docentes) y a partir de investigaciones conjuntas. Del mismo modo, las Cámaras Empresarias, se convierten en otro actor local que se vincula con el mundo a través de acuerdos con otros organismos empresarios y propiciando los negocios internacionales de las empresas socias.

Asimismo, y producto del gran desarrollo mundial que tuvieron en la última década del siglo pasado, los Organismos No Gubernamentales (ONG) se convierten en el tercer actor que se internacionaliza. Las ONGs de las ciudades requieren de la cooperación de otros organismos nacionales e internacionales para obtener recursos que les permita consolidar la labor que desarrollan a nivel del territorio local. Finalmente, son las empresas exportadoras las que indirectamente contribuyen a internacionalizar la región.

Esta síntesis, permite afirmar que desde hace largo tiempo ciertos actores locales se vinculan con el exterior más allá de otras instancias territoriales, como pueden ser la Provincia o la Nación. De hecho, las vinculaciones son directas y solo se requiere de cierto tipo de intervención externa extra-territorial según el programa de trabajo del que se trate.

En términos generales, los Estados Locales no acompañaron el proceso de internacionalización indirecta de la región, y menos aún lograron planificar en forma concensuada con los actores intervinientes una estrategia única de la ciudad-región en el exterior, bajo un principio de solidaridad donde cada actor tuviera su rol, pero donde prevaleciera el mismo concepto de internacionalizar la región, no superponiendo esfuerzos.

A mediados de la década pasada, comenzaron a encontrarse en Argentina ejemplos de Municipios que iniciaron “tibiamente” a definir una política exterior local. Actualmente, muchos de ellos, superados por la crisis política y/o socio-económica han dejado la herramienta de lado, sin embargo, otros han podido sostenerla y han convertido a la política externa local en una cuestión de estado. Del mismo modo, se puede constatar que otras ciudades están incursionando en la temática desde los últimos tres años<sup>3</sup>.

No es objetivo del encuentro realizar una descripción de casos de ciudades que desarrollan una activa política exterior. Más bien es aportar elementos concretos que deberían considerarse ante la definición de una política exterior local, donde obviamente han debido analizarse los casos empíricos más relevantes a nivel nacional<sup>4</sup>.

En principio, los tres temas que deben contemplarse en la definición de una política exterior local son:

---

<sup>3</sup> Actualmente se está iniciando una investigación que tiene como objetivo armar una base de datos de ciudades, que con la coordinación de los Municipios, estén llevando adelante acciones de política exterior.

<sup>4</sup> La política exterior local ha sido implementada por ciudades de diversa dimensión, y con énfasis en diversos aspectos, lo que determina una gran heterogeneidad en su análisis. Entre las ciudades que iniciaron esta herramienta se encuentran: Buenos Aires, Córdoba, Rosario, Rafaela, Pergamino, Mar del Plata, Malvinas Argentinas, La Rioja, Viedma, La Plata, Mendoza, entre otras.

- Consolidar el Mercosur
- Cooperación Internacional para ejecutar los proyectos locales
- Búsqueda de nuevos negocios para las empresas de la región

Es importante insistir -como se mencionó a priori- la relevancia que el Municipio inicie esta política de acción –o las profundice- en articulación con los otros actores de la ciudad que también desarrollan actividades en el exterior.

Hasta se puede plantear la conformación de una mesa de trabajo local que, coordinada por el Estado, lleve adelante internacionalización la región.

En los encuentros siguientes vamos a profundizar en los dos primeros temas de la política exterior local, dado que el tercero, por su magnitud, será abordado en un próximo curso.

### **ACTIVIDADES QUE SURJEN DEL PRIMER ENCUENTRO:**

1. Leer los artículos de Angel Saldomado y Verónica Heler acerca de ¿Qué papel para la cooperación descentralizada? Publicado en la Revista Contactar Nro. 11 de Octubre de 2003. Ambos artículos forman parte del anexo de este módulo.
2. Lectura para las cuatro clases. Iniciar la lectura del Documento de Base: "Balance y perspectivas de la cooperación descentralizada entre colectividades locales de la Unión Europea y de América Latina en el terreno de las políticas urbanas". Conferencia sobre Partenariado Local Unión Europea-América Latina 2004. Valparaíso, Chile. Abril 2004.

Se encuentra en el Anexo del Primer Módulo.

#### **3. TRABAJO DE TALLER:**

- 3.1. Completar en forma individual el cuadro que se encuentra al final del MODULO I Y ENTREGÁRSELO a las capacitadoras.
- 3.2. En grupos de no más de cuatro participantes agrupados por áreas de interés, se plantearán algunos temas priorizados en cada caso, a desarrollar en el marco de una política exterior local.



## ANEXO - ENCUENTRO I

FECHA: 29/09/2006

### CONSIGNA:

Se trata de realizar un diagnóstico rápido de la situación de cada ciudad participante en el curso respecto al uso de la CID.

Se solicita completar el siguiente cuadro y entregarlo a las capacitadoras.

NOMBRE DE LA CIUDAD Y DE LA PERSONA PARTICIPANTE DEL CURSO:	
CANTIDAD DE HABITANTES:	
CIUDADES HERMANAS (enunciarlas)	
PROYECTOS DE COOPERACIÓN EN CADA CASO O TIPO DE RELACIÓN	
VINCULACIONES CON AGENCIAS DE COOPERACIÓN (SI-NO)	
SI RESPONDIÓ SI ¿CON QUIÉN?	
OBJETIVO DE LA COOPERACIÓN	
COLECTIVIDADES LOCALES (ASOCIACIONES ITALIANAS, ESPAÑOLAS, ETC.) RADICADAS EN LA CIUDAD	
¿TIENE RELACIONES CON LA CANCELLERÍA ARGENTINA U OTRO ORGANISMO PROVINCIAL O NACIONAL QUE SE VINCULE CON EL EXTERIOR?	
EXISTEN ONG'S U OTRAS INSTITUCIONES LOCALES QUE SE VINCULEN CON EL EXTERIOR. SEÑALE CUÁLES Y PARA QUÉ SE RELACIONAN.	
OTRO DATO QUE TENGA DE SU CIUDAD EN RELACIÓN AL TEMA QUE LE PAREZCA IMPORTANTE SEÑALAR	

# BIBLIOGRAFIA

## Módulo 1

### UNION EUROPEA-AMERICA LATINA

Balance y perspectivas de la cooperación descentralizada entre colectividades locales de la unión europea y de América Latina en el terreno de las políticas urbanas

### ¿QUÉ PAPEL PARA LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA?

Autor: Angel Saldomado Fuente: Revista Contactar Nro. 11. Buenos Aires. Versión electrónica. Octubre 2003

### DEL PAPEL AL HECHO, UN LARGO TRECHO

Autor: Verónica Héller Fuente: Revista Contactar Nro. 11. Buenos Aires. Versión electrónica. Octubre 2003

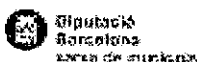
### UNION EUROPEA-AMERICA LATINA

Conferencia sobre "balance y perspectivas de la Cooperación descentralizada entre colectividades locales de la Unión Europea y de América Latina en el terreno de las

Políticas urbanas"- *Valparaíso, Chile, 22, 23 y 24 de marzo 2004*

Resumen del trabajo en talleres

---



**BALANCE Y PERSPECTIVAS  
DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA  
ENTRE COLECTIVIDADES LOCALES  
DE LA UNIÓN EUROPEA Y DE AMÉRICA LATINA  
EN EL TERRENO DE LAS POLÍTICAS URBANAS\***

**DOCUMENTO DE BASE**

**ABRIL DE 2004**

---

*\* Este documento ha sido realizado con la ayuda financiera de la Comunidad Europea. El contenido de este documento es responsabilidad exclusiva del Consorcio conformado por la Municipalidad de Valparaíso y la Diputación de Barcelona y en modo alguno debe considerarse que refleja la posición de la Unión Europea.*

## **RESUMEN EJECUTIVO**

I. En el transcurso de la última década, los procesos globales de transformación política, institucional, económica y social llevaron a replantear los esquemas clásicos de cooperación internacional, favoreciendo la creación de nuevos modelos de cooperación descentralizada comprometidos con la construcción y el reforzamiento de capacidades y competencias de los sujetos territoriales.

Como respuesta a estas nuevas realidades, diferentes agencias de cooperación, organismos internacionales e instituciones de carácter regional y local en los países desarrollados generaron sus propias políticas de cooperación descentralizada produciendo resultados diversos y movilizand o una masa crítica de recursos financieros, humanos e institucionales.

II. Este fenómeno ha tenido una dinámica particular en el marco de las relaciones europeo-latinoamericanas, donde se han desarrollado en los últimos años diversas iniciativas descentralizadas en el terreno de las políticas urbanas promovidas tanto por colectividades locales y regionales europeas, como por la propia Comisión Europea.

En el primer caso, si bien se trata de una práctica reciente, y muchas veces con un marco legal débil, la cooperación de las administraciones territoriales europeas cada vez tiene mayor peso, en particular en los casos de España, Francia e Italia.

Por su parte, en el contexto comunitario se destacan las acciones desplegadas bajo el Programa URB-AL de la Comisión Europea. Sus resultados hasta el presente dan cuenta de un balance positivo en términos de la consolidación de los vínculos directos y duraderos entre entidades locales europeas y latinoamericanas; de su contribución al fortalecimiento institucional de los municipios; y de la difusión y aplicación de buenas prácticas en el terreno de las políticas urbanas. Un aporte innovador y fundamental de URB-AL es la sustitución del concepto tradicional de "transferencia de ideas, conocimientos y experiencias" por la premisa del "intercambio mutuo de ideas, conocimientos y experiencias entre todos los actores". El nuevo ciclo de la cooperación descentralizada entre entidades locales de ambos continentes tiene en este Programa un activo cuyos logros deben preservarse y extenderse.

III. Las contribuciones del universo de iniciativas descentralizadas europeo-latinoamericanas al desarrollo urbano de ambas regiones han sido sumamente positivas en todos los planos del desarrollo social y humano. Su acción se manifestó de manera directa en el reforzamiento de los procesos de cambio estructural y democratización, favoreciendo el fortalecimiento de las estructuras locales de gobierno y la ampliación de los espacios de intervención y compromiso de los diferentes actores en la base territorial de la sociedad civil. No es extraño, por tanto, que los programas de cooperación descentralizada hayan ayudado con frecuencia a profundizar o incluso a desencadenar procesos de solidaridad social, de construcción de consensos y de participación y apropiación ciudadanas.

Al abrir caminos viables de internacionalización y de puesta en contacto con entes de gobierno y agentes sociales organizados de otros países, la cooperación descentralizada ha sido también un eficaz acompañante de los municipios y actores sociales latinoamericanos y europeos que reivindican lo local como fuerza de impulso y a la vez de recuperación de identidad.

La cooperación descentralizada probó ser, asimismo, un mecanismo efectivo para el aprendizaje mutuo entre los órganos de representación local, así como una herramienta valiosa para el fortalecimiento de sus capacidades institucionales, en particular en ámbitos estratégicos del desarrollo humano sustentable y la gobernabilidad democrática. En este sentido la cooperación descentralizada adquiere una dimensión de especial relevancia en las políticas de lucha contra la pobreza y de promoción de la cohesión social, ya que ambas requieren de instituciones públicas democráticas, fuertes, eficaces y participativas.



IV. En adelante, y dadas las prioridades de América Latina y la Unión Europea, la cooperación descentralizada deberá orientarse precisamente a reforzar la acción de los gobiernos locales en el **incremento de la cohesión social** a través de la reducción de la pobreza, las desigualdades y la exclusión, promoviendo para ello el mejoramiento de las políticas públicas y la extensión y consolidación de prácticas de gobernabilidad democrática.

Dado que el desarrollo económico, la cohesión social y la gobernabilidad democrática de América Latina requieren de una **profundización de los procesos de integración regional**, y asumiendo el rol que tienen las entidades territoriales en esta tarea; se impone también a futuro que la cooperación descentralizada contenga acciones prioritarias en este campo.

Estas dos prioridades de trabajo, deberán constituir un verdadero eje transversal que articule y de sentido a intervenciones descentralizadas de apoyo a las políticas locales en ámbitos temáticos considerados estratégicos, como lo son, entre otros: la promoción de la cultura cívica; la migración y sus múltiples dimensiones; la cultura; la educación.

V. Como toda experiencia novedosa, la cooperación descentralizada lleva implícito un proceso de aprendizaje continuo. Para consolidar aquella experiencia y a la vez fortalecer este proceso, es preciso extender sus logros mediante la introducción de innovaciones y a la optimización de sus "modos de hacer".

En relación con **los actores de la cooperación descentralizada**, se plantean tres cuestiones centrales: las formas de concertación entre actores locales públicos (institucionales) y privados; los grados de participación de la ciudadanía en las acciones mismas de la cooperación descentralizada; el involucramiento de los actores políticos (o la "apropiación" institucional de las iniciativas).

En el ámbito del **financiamiento de la cooperación descentralizada** se identifican cuatro grupos de cuestiones a mejorar: -la difusión y capacitación sobre normas y procedimientos; -la adaptación de los modos de hacer a las realidades y posibilidades de los actores involucrados ( riesgos coyunturales; diferentes procedimientos y prácticas contables, etc.); -el establecimiento de mecanismos que permitan eliminar las distorsiones y los sesgos potencial o realmente discriminatorios del principio de cofinanciación, cuidando de no distorsionar los efectos positivos del principio de la apropiación; -la tensión entre pequeños proyectos "más costosos en términos de gestión, control, seguimiento y sustentabilidad, pero más democráticos" y proyectos de mayores recursos que "incrementan las garantías de cumplimiento y su eficacia pero disminuyen el universo de potenciales participantes".

Finalmente, si bien la experiencia ha demostrado la pertinencia y utilidad- sobre todo cuando los proyectos involucran la acción colectiva de varios actores locales— del trabajo en red como **modo de hacer propio de la gestión** de la cooperación descentralizada, la asimetría derivada de realidades socioeconómicas y necesidades diferenciadas entre las entidades territoriales de América Latina reclama fórmulas para el trabajo en red en las que se contemple esta diversidad.

VI. La cooperación descentralizada europeo-latinoamericana en el terreno de las políticas urbanas cuenta en la actualidad con un acervo patrimonial de información, documentos y experiencias. Salvaguardar este patrimonio y multiplicar sus resultados y beneficios, constituye una demanda muy extendida entre las colectividades locales de ambos continentes. Frente a esta preocupación una de las ideas que mayor recurrencia tiene es la creación de un **Observatorio o Centro de Recursos** cuya misión sea el acopio, sistematización y difusión de resultados e impactos de la cooperación descentralizada entre las entidades locales de Europa y América Latina. Este organismo podría, asimismo, dar respuesta a otros aspectos deficitarios en el campo del análisis y la información de la cooperación descentralizada: a) la producción de conocimiento y de reflexión sistemática y comparativa sobre programas, proyectos, y sus resultados; b) la construcción de indicadores cuantitativos y cualitativos que sean compatibles entre sí y que registren el impacto y el alcance de las intervenciones.

VII. Sobra decir que esta estrategia de difusión y memorización institucional mejoraría la sustentabilidad de los resultados y ayudaría a elaborar y afirmar un pensamiento urbano y social en las ciudades de ambas regiones.

Paralelamente, facilitaría mecanismos para enfrentar otra preocupación recurrente: la coordinación de las acciones de cooperación descentralizada entre sí y entre éstas y las generadas en la cooperación bilateral y la multilateral - incluyendo a las de corte tradicional-. Es evidente que de lograrse un mayor grado de coordinación en esta materia, no sólo se asegurarían mayores cuotas de coherencia y complementariedad programáticas (incluso con respecto a las líneas de acción, locales y nacionales), sino que además se optimizaría la utilización de los recursos financieros, materiales, institucionales y humanos que se consagran actualmente a la cooperación.

VIII. El conjunto de las reflexiones planteadas en este documento tiene el propósito de promover un amplio debate sobre estos temas centrales para la cooperación descentralizada en el terreno de las políticas urbanas, con la pretensión de abrir nuevas rutas para ampliar y profundizar el partenariado local Unión Europea-América Latina. Para ello se requiere, asimismo, generar un espacio de diálogo político entre autoridades locales de ambos continentes que permita reforzar las acciones que a nivel técnico se desarrollan en el campo de la cooperación descentralizada, y a la vez, potenciar desde una base territorial la asociación estratégica birregional acordada en Río de Janeiro en 1999.

## **DEL PAPEL AL HECHO, UN LARGO TRECHO**

Autor: Verónica Héller

Fuente: Revista Contactar Nro. 11. Buenos Aires. Versión electrónica. Octubre 2003

De una manera más informal, y con un forzado tono irónico, continuo con el debate planteado en el paper de Angel Saldomado, posicionándome de una forma personal en el problema, aunque desde la experiencia y desde el debate profesional, identificándome como municipalista y como latinoamericana.

La cooperación internacional descentralizada (CID), es decir, aquella que tiene lugar entre los nuevos protagonistas del desarrollo –los gobiernos locales y las ONGs sobretodo- es una nueva, o mejor dicho, “una joven adolescente” modalidad de interrelación entre los actores involucrados en este tipo de procesos. Ante el abanico de críticas, de constantes evaluaciones negativas y siempre frustrantes resultados obtenidos a través de las formas más tradicionales de la cooperación al desarrollo, la CID apareció como un nuevo intento de conseguir aquello que no se logró en las casi seis décadas anteriores, y que hoy se define –en general- como políticas de reducción a la pobreza y desarrollo sustentable.

Lo hace de una manera mucho más democrática y participativa. En general, los proyectos se definen y se construyen en conjunto, es decir, el antiguo “donante/benefactor” se convierte en cooperante y el antiguo “beneficiario” ahora es la contraparte local del proceso de cooperación en cuestión (para una definición más completa de la CID ver el paper de Angel Saldomado).

¿Pero, quién es quién realmente en esta nueva forma de la cooperación internacional?

El cooperante, sigue siendo la mayor parte de las veces, un organismo de un país desarrollado (agencia nacional, organismo internacional, multilateral, ONGs internacionales y ahora también, las ciudades que ya poseen fondos para cooperar con ciudades amigas del sur –o del Este-. La contracara local es una ONG, o un municipio, o varios de ellos, a veces hay universidades, y en muchas otras, algún programa del gobierno nacional se hace presente. Pero la responsabilidad mayor suele quedar en los gobiernos locales, en menor parte en las ONGs ejecutoras.

Y el preguntarme ¿quiénes son estos gobiernos locales? , propongo que para que sea más fácil una visualización del problema el debate se enmarque en América Latina.

Conforme a ello, entonces se trata, por lo menos en el papel de los nuevos protagonistas del desarrollo (local y regional), es decir, los actores centrales y novedosos en la búsqueda de alternativas para promover soluciones (locales) a los problemas de siempre.

Pero en los hechos, nos estamos refiriendo a alrededor de 15.000 municipios, donde, –según surge del documento del CLAD “Descentralización y Municipios en América Latina: necesidades de información de los gobiernos locales”, la gran mayoría de los municipios

latinoamericanos concentran poblaciones menores a 100.000 habitantes. Solo el 26% de la población reside en municipalidades superiores a los 500000 habitantes, es decir es en las grandes ciudades latinoamericanas donde se han concentrado las mayores inversiones y desarrollado las economías de escala que sustentan las rentas municipales.

Ello plantea una realidad diversa y compleja con diferenciados niveles de desarrollo tanto dentro de cada país, como en la región.

El Estado latinoamericano, centralista por tradición, no ha favorecido el fortalecimiento de las capacidades locales de los municipios, más allá de diversos procesos de fortalecimiento institucional que se llevan adelante desde hace algunos años en la región. Es así, que los municipios no sólo sufren de escasez de recursos financieros, sino de capacidades instaladas para la gestión, la planificación y la ejecución de políticas y proyectos.

Municipios, que generalmente sin mayores recursos, ni experiencias en estos campos tienen que hacerse cargo de las relaciones internacionales y de la cooperación internacional descentralizada. Salvo escasas excepciones –como el de los municipios brasileros y muyas de las ciudades capitales de la región- lo que reciben y recaudan para gobernar es mínimo. Debeían “administrar” las ciudades y no Ni siquiera alcanzaba “antes”, cuando solo planificar el desarrollo de las mismas.

La explicación que generalmente se le suele adjudicar a los problemas antes mencionados es en general la misma que se da en otros niveles: hay que ahorrar más (no gastar tanto) y sobre todo hay que recaudar más, para lo cual hay que modernizarse y ser más eficiente. Eso se traduce en la necesidad de incorporar y diseñar sistemas de catastro, informatizar los procesos administrativos, los servicios, comprar equipamiento informático y por supuesto, capacitar al personal en cómo utilizar todas esas nuevas tecnologías. Y luego impulsar campañas de conscientización en la población de por qué ahora sí, deberán pagar sus impuestos.

Pero, a diferencia de otros tipos de problema como la pobreza, la exclusión, el desempleo, la corrupción, la negación de identidades propias (el tema indígena por ejemplo) esta vez hay fondos disponibles para ser aplicados en proyectos con cooperación internacional. La propia cooperación internacional provee el financiamiento para que las ciudades puedan estar al día y preparadas, según requieren los nuevos estándares internacionales de la administración pública.

Esto se ha traducido en que los municipios ahora tienen que planificar, diseñar, ejecutar, evaluar y monitorear cada vez más proyectos. De más está aclarar que muy pocos gobiernos locales poseen una oficina de cooperación internacional o de Planificación y Proyectos. En consecuencia, se hace muy difícil instalar capacidades cuando la información y las experiencias de los proyectos están absolutamente desperdigadas en las distintas unidades administrativas y de gestión de las municipalidades.

Sin olvidar que además de modernizarse estos gobiernos locales deben atender sus problemas más básicos de infraestructura social, mitigación del riesgo, trabajo con niños y jóvenes en riesgo, grupos vulnerables, pagar en fecha los salarios de los empleados



municipales, negociar con los gobiernos provinciales y nacionales para que cumplan los pactos y hagan llegar los fondos acordados, etc. Probablemente si son municipios muy pobres y países elegibles y prioritarios para la cooperación internacional también conseguirán parte del financiamiento para alguno de los temas mencionados en estas líneas.

En este contexto, ¿cómo hacer un seguimiento razonable, sistematizar la información, los procesos, evaluar los resultados obtenidos en la implementación de los proyectos? No hay tiempo, no hay personal suficiente y cada vez hay más proyectos e increíblemente cada vez hay más necesidades. Por momentos pareciera que los municipios estuvieran esperando que de la suma de las partes salga una solución general a los problemas del municipio. Pero, por lo general, no hay estrategias generales de desarrollo en los municipios.

Siempre fui una defensora del rol de los gobiernos locales y especialmente y especialmente en la actualidad de la cooperación internacional descentralizada como una estrategia y una herramienta muy clara en la dirección anterior. Pero a veces creo que la realidad nos pone constantemente luces rojas, que sin lugar a dudas me quieren llamar la atención sobre algo....

¿Será que esta cooperación internacional (hoy descentralizada = participativa) solo sigue tapando agujeros y ayudando a solucionar parte de los problemas locales (que no es poca cosa) de una forma más democrática que antes? ¿O será que desde la CID es posible vislumbrar el diseño en alternativas reales para el continente?

Quisiera referirme en este punto al engañoso discurso del que habla Angel Saldomado en su paper: si seguimos esperando que el comercio internacional y la inversión privada directa fortalezca a los países de América Latina (¿cómo competir en igualdad de condiciones cuando la mayor parte de los países son exportadores de materias primas y cuando las barreras no son las mismas para todos los países? Sin olvidar la agenda propia de los grandes inversionistas internacionales, para que luego haya una distribución de dicho ingreso (1- Muchas veces el comercio internacional está en manos de empresas transnacionales y 2- América Latina es el continente más desigual en cuanto a distribución de la riqueza) probablemente en la próxima década estemos peor que ahora. La famosa teoría del "trickle down" ya fue refutada demasiada veces. En concreto, las cifras repiten y no se cansan de denunciar cómo el crecimiento económico per se no ha provocado ningún tipo de mejoramiento de los niveles socio-económicos de los ciudadanos de América Latina. ¿Será necesario recordar, que en general ha ocurrido lo contrario? ¿No será hora de ir diseñando e imaginando políticas regionales y autónomas de desarrollo?

El rol del Estado Nacional, en ese marco es bien complejo: en general dependiendo del discurso descrito unas líneas más arriba ha impulsado e impulsor en América Latina de la comúnmente llamada "descentralización perversa" que caracteriza en general a los procesos llevados adelante en la región, donde solo se delegó en los Municipios nuevas responsabilidades sin los recursos suficientes (ni humanos ni económicos), como se describe en tantos artículos anteriores de CONTACTAR.

En definitiva, y volviendo al principio de este artículo, podríamos concluir que a los se cargo. Son ellos los que ponen la caragobiernos locales no les quedó otra que hacer diariamente ante los reclamos de los vecinos.

Y creo que esa es mi conclusión: se hacen cargo. Sin recursos casi, ni humanos ni económicos, sin experiencia previa, más que los últimos 20 años de descentralización forzada.

En ese marco, dijimos, la cooperación internacional descentralizada provee recursos, experiencia y también esperanza. Aunque no tenemos suficiente información sobre los resultados obtenidos por la misma, ni conocemos su real impacto.

Para terminar mi artículo quisiera volver al paper de Angel Saldomado, ya que considero que su propuesta es sumamente válida para continuar con el debate en la región. Es necesario transformar esa esperanza en un discurso claro, esclarecedor, del cual puedan surgir las estrategias, con las cuales podamos definir políticas alternativas de desarrollo.

La CID ya es una proveedora de fondos de cooperación, horizontalidad democrática, descentralización y apoyo a las capacidades locales.

Pero la CID debe marcar una diferencia mayor. Eso solo será posible a través de la construcción de una visión compartida tanto en relación a las ideas, fundamentos y potencialidades de la CID, como a los instrumentos y a las experiencias. Comprometiendo y sumando al debate a los nuevos actores sociales en ascenso, a los partidos políticos, a la comunidad académica, a los comunicadores, en todos los casos del Norte y Sur.

Los invitamos a sumarse a este debate.

---

## ¿QUÉ PAPEL PARA LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA?

Autor: Angel Saldomado

Fuente: Revista Contactar Nro. 11. Buenos Aires. Versión electrónica. Octubre 2003

En este artículo el autor realiza un análisis profundo y crítico sobre el papel que cumple hoy la cooperación descentralizada, así como presenta futuros escenarios posibles para el desarrollo de la misma.

Generalmente se da como un hecho que la cooperación descentralizada (CD) constituye una nueva forma de solidaridad internacional, y de manera más ambiciosa, que esta está relacionada con iniciativas locales para una globalización alternativa. No estamos en el mejor de los mundos y dos razones motivan los interrogantes que surgen.

Una razón está relacionada con el contexto internacional y, más en particular, con el de la cooperación y el del financiamiento para el desarrollo. La otra razón está relacionada con la necesidad de interrogar la potencialidad que se le atribuye a la cooperación descentralizada. O dicho de otro modo, qué evidencia empírica existe para verificar que la CD está respondiendo a ese potencial.

Quizás esto nos de algunas luces sobre su significación en el contexto actual de las fuentes de financiamiento del desarrollo y sobre su significación política, para luego intentar una reflexión sobre su papel.

Esta reflexión no se puede hacer como si la CD se tratara de un proceso absolutamente nuevo, esta modalidad de cooperación ya no es un fenómeno reciente y se encuentra en expansión con actores institucionales claramente identificados.

### *El contexto internacional y la cooperación*

La cooperación internacional tiene entre los objetivos declarados de su acción el de desarrollo, aunque no estamos todos de acuerdo en lo que esto quiere decir, en los últimos años observamos un desplazamiento del discurso del desarrollo hacia la reducción de la pobreza. Pero esto va acompañado con un desplazamiento de los flujos financieros que no son muy coherentes con este propósito.

Pese a los objetivos de reducción de la pobreza, desde Copenhague a Québec y de otras cumbres que identificaron metas vinculadas con el desarrollo sostenible, los recursos de la ayuda oficial al desarrollo (AOD) siguen disminuyendo o se encuentran estancados. La AOD se había fijado alcanzar el mítico 0.7% del PBI. En la realidad está muy lejos de ser alcanzado.

*AOD en % del PBI de los países donantes*

1992	0.33
1997	0.22
1999	0.24
2000	0.22
2001	0.22

Fuente: CEPAL 2003

La distribución regional de la AOD mantiene su proporcionalidad geográfica pero con menos recursos.

¿Y el desarrollo? Esta queda vez más en las manos exclusivas de la inversión privada transnacional, el comercio internacional y de los efectos positivos esperados de la globalización y los acuerdos regionales.

*Flujo total de recursos netos de los países miembros del CAD-OCDE y de los organismos multilaterales (en %)*

	1991	1994	1998	1999	2000
Financiamiento Oficial para el desarrollo	61.2	37.6	38.8	34.2	34.4
Crédito para exportaciones	0.4	2.8	3.6	1.8	4.0
Flujos Privados	38.4	59.7	67.6	84.2	61.6

Fuente: OCDE. 1999-2001. CEPAL 2003

Sin embargo, dadas las asimetrías en este campo, las desigualdades se agudizan. Los países en desarrollo solo reciben la cuarta parte de la inversión extranjera directa (IED). Pero el grueso de esta inversión se destina unos pocos países, sólo seis de las 20 economías más importantes que recibieron IED era PVD (China, México, Singapur, Malasia, Argentina, Brasil).

Además, estos flujos financieros caracterizan por su volatilidad, son muy sensibles al ciclo económico y no pueden sustituirse a la AOD, necesaria a la inversión de largo plazo y la maduración lenta de ella. En este marco regiones enteras, como Africa, se encuentran completamente marginadas de la inversión extranjera directa.

Lo más grave es que en muchos casos la inversión transnacional ha tomado el control del ahorro interno y del crédito interno en un número creciente de países, vinculándolo a sus propias necesidades de rentabilidad internacional. Al punto de bloquear en algunos casos, el vínculo del financiamiento con la producción interna. Esto ha producido una situación de

racionamiento del crédito con altas tasas de intermediación. El caso más dramático quizá sea México, cuyos activos financieros están controlados en un 90% por el capital transnacional y el crédito interno a menos del 10% del PBI. (CEPAL 2003).

Las principales tendencias en la composición de los flujos financieros internacionales, su uso y su impacto, están cada vez más en contradicción con los objetivos de la cooperación al desarrollo, la reducción de la pobreza y otros objetivos de sostenibilidad del planeta. Ello está produciendo una verdadera esquizofrenia internacional.

Mientras más se elabora conceptualmente sobre democracia, desarrollo sostenible y capacidades nacionales propias, como componentes esenciales de la cooperación internacional, hay menos capacidad de opción en términos de recursos financieros y en materia de política económica, derivada de la alta condicionalidad de los programas de reforma y ajuste económico, de la nueva condicionalidad basada en la gobernabilidad y los programas de reducción de deuda ligados a la reducción de la pobreza y del nuevo ambiente normativo del comercio internacional.

Esto provoca una contradicción exasperante entre democracia como capacidad de opción y una práctica de totalitarismo económico, caracterizado por el condicionamiento y la composición de los flujos financieros, frente a lo cual la cooperación internacional se encuentra cada vez más desarrollada: a menos de contar con una fuerte voluntad política, tanto en los financiadores como en los receptores de la cooperación, algo que no está exento de sus propios rasgos y conflictos.

En este panorama la posibilidad de un desarrollo sostenible, como nuevo paradigma, se encuentra sobreviviendo en un espacio frágil entre las tendencias de la globalización y las eventuales capacidades nacionales de los países para recomponer o crear dispositivos de regulación democrática del desarrollo, en base al fortalecimiento de sus infraestructuras institucionales, sociales y productivas.

Los males de la cooperación internacional son conocidos y han sido diagnosticados, no es por falta de estudios, tiempo y buenas intenciones que las recomendaciones no se hayan aplicado con la intensidad requerida. Si las cosas siguen como están, es obvio que existen intereses y actores poderosos que imponen la continuidad del statu quo.

El diagnóstico, según el BM, sitúa la raíz del mal en que “aún si las políticas nacionales son importantes, la eficacia de la ayuda ha sido limitada debido a la naturaleza del sistema internacional de ayuda y en particular de su falta de coordinación en la era de la liberalización”. El remedio a este mal se sitúa en tres conceptos “apropiación de políticas, partenariado, selectividad”.

La tabla siguiente ordena la evolución de la cooperación, sus prioridades y las situaciones creadas.

TENDENCIA DE LA COOPERACIÓN	PRIORIDADES	SITUACIÓN PROBLEMA
1950-1970 Ayuda por proyecto de una cartera establecida por el país en la que el país selecciona el suyo	Financiar planes de inversión, imortaciones, asistencia técnica	Apoyo al crecimiento económico dotación de infraestructura. Desarrollo endógeno.
En los 80 la cooperación es un medio para incorporar reformas en el marco de la crisis de la deuda y los PAE	Condicionabilidad para la adopción de políticas	Crisis y quiebre del desarrollo endógeno. Debilitamiento del estado. Liberalización, desregulación de las economías.
Condicionamiento multilateral de la cooperación en el marco de programas integrales	Aparición de una comunidad de cooperantes ejerciendo un papel dominante e influyente en las decisiones nacionales	Pérdida de coherencia nacional. Cooperación no integrada en planes y estructuras nacionales
Programas vinculados al ajuste estructural	Apoyo a la balanza de pagos y presupuesto. Programas de compensación, acompañamiento de los PAE	Fragmentación de la cooperación en el marco de la condicionabilidad multilateral. Incremento de ONGs. Más dependencia de la cooperación y los flujos privados
En los '90 se constata el fracaso.	Estímulo a la apropiación de políticas y sanción para los que no las adoptan	Contradicción creciente entre resultados micro y resultados macro. fracasos de la sostenibilidad.
Elaboración del marco general de desarrollo como guía de la cooperación	Tener en cuenta condiciones e instituciones nacionales. Mejor coordinación de la cooperación	Nueva condicionabilidad
2000 Cuestionamiento de la eficacia de la cooperación	Eficacia macroeconómica de la cooperación. Eficacia en el apoyo a capacidades nacionales	Búsqueda de acciones con resultados en materia de apropiación, partenariado, colectividad

Fuente: Elaboración propia en base a informe CNUCED 2000

Las conclusiones de esta rápida mirada a la cooperación no son obviamente muy optimistas:

- La evolución reciente muestra una tendencia desfavorable al incremento de flujos financieros estables para la AOD
- El deslizamiento del discurso sobre el desarrollo hacia el de la pobreza parece ser una muestra de realismo por parte de la cooperación internacional, pero puede ser interpretado también como el reconocimiento de un fracaso inobjetable.

- La cooperación internacional al desarrollo está severamente cuestionada en su eficacia y aunque se reconoce que debe acompañar el esfuerzo interno, hay que constatar que esta misma cooperación ha acompañado el quiebre del esfuerzo interno en los últimos 20 años y que inevitablemente ha debido posicionarse en la emergencia, la ayuda humanitaria y la pobreza.

Así que hay que interrogar la potenciabilidad de la CD en un contexto de estancamiento y cambio en la orientación de los fondos para el desarrollo y en un contexto de problemas no resueltos.

### *¿Qué papel para la cooperación descentralizada?*

En este contexto de la cooperación internacional, la cooperación descentralizada, aparece como portadora de nuevas potenciabilidades. La agenda que plantea la CD es sin duda amplia y ambiciosa, no cabe duda que la CD respira un aire de optimismo, pero hay algunos puntos críticos sobre los cuales quiero atraer la atención.

#### *En primer lugar, su propia conceptualización y funcionamiento*

Tenemos dos escenarios posibles, uno mínimo y otro máximo. El mínimo concibe a la CD como una nueva ingeniería, más eficiente, para administrar los flujos de cooperación. Se trata entonces, de un nuevo sistema de atribución de recursos, de una gestión descentralizada, de mecanismos más apropiados para identificar necesidades y cooperación, con mejores métodos para combinar las competencias de países industrializados y el desarrollo local, dándose más sostenibilidad, más transparencia, etc.

A partir de aquí se pueden agregar una lista bastante amplia de nuevas maneras de funcionar y ciertamente con la mejor de las intenciones. Trabajo en red, de municipio en municipio, participación, partenariado, etc.

La CD en este escenario “no debe ser concebida como una vía de salida de las fallas de la cooperación tradicional, sino como un complemento” sostienen algunos, funcionando a una escala y en temas propios y aportando un tipo de eficiencia o impacto propio y cualitativamente mejorado. Hay que reconocer que dentro de una visión estricta de cooperación, esto es coherente y funcional al diagnóstico de problemas antes mencionado. Y de una cierta manera la tendencia de algunos operadores de la CD es a evolucionar en este sentido, dada sus propias características.

#### *Mencionemos Algunas*

La CD es un tipo de cooperación fragmentada y de una gran diversidad, aunque esto puede ser interpretado como una riqueza, también disminuye su peso y su impacto.

No existe una lógica reconocible en su accionar mas allá del hecho que los fondos los administran municipalidades o regiones y en muchos casos, sino la mayoría, son fondos licitados en las ventanillas de la UE y por el momento parece ser una cooperación que recorre mas bien los senderos temáticos clásicos de cualquier tipo de cooperación.

Se trata de fondos limitados. Programa como URB.AL en la U.E. tienen aprobados 54 millones de euros y unos 43 millones de euros de apoyo a iniciativas empresariales descentralizadas, países como Francia han canalizado como CD unos 227 millones de euros en el 2002. La región Toscana en Italia, y algo similar la Emilia Romagna con unos 4 millones de euros en el mismo período.

Desgraciadamente no existen datos que permitan una evaluación más precisa del conjunto de países, sin embargo, las cifras antes citadas, nos da una pequeña idea de la magnitud de los recursos financieros y al mismo tiempo de su poco peso frente a otros flujos. Así, que quizás no vale la pena una nube de polvo muy grande, esto ciertamente inclina la balanza a favor de un gran pragmatismo y hasta cierto punto hacia un sendero más cómodo y seguro, cuyo ojo es la especialización en Programas de CD.

El escenario máximo es de otra ambición. Comparte con el primer escenario el atribuir las potencialidades de la CD al mismo origen descentralizado de los fondos, en el también se reconoce positivamente la forma en que son concebidos y operados los proyectos; así como la modalidad con que se canalizan los recursos financieros. Pero intenta innovar, situando en el marco de la descentralización, del territorio, de la institucionalidad local y de los actores locales, así como en la horizontalidad que suponen, un espacio donde puede generarse dinámicas políticas y sociales innovadoras.

Así, la CD abriría un espacio de acción para lo modernización del estado, la territorialización de la ciudadanía, la reforma de la acción pública aportaría a la gobernabilidad, a los poderes locales y a sociedades más democráticas.

En el norte y en el sur, la CD permitiría reapropiarse del territorio frente a la dificultad de los Estados-Nación, las colectividades se abrían convertido en un punto de anclaje de la regulación de la mundialización, ello abre espacio a una nueva democracia emergente y nuevos espacios de concentración y gobernabilidad en la que la CD juega un papel importante en el "reforzamiento de las funciones estatales de distribución, de estabilidad y de regulación".

Exista una relación en marcha en torno a esto, menos claro es con qué instrumentos cuenta para actuar, tanto en el contexto de cooperación como en el de la propia dinámica de la CD.

### *El nuevo escenario de la cooperación y su rol*

No podemos dejar de reconocer que la CD debe coexistir con otras formas de cooperación y que se encuentra en un escenario fuertemente condicionado, tanto por el impacto de las reformas promovidas por la misma cooperación, como por la degradación de la situación en muchos países, en el marco de los duros procesos de regulación y privatización.

En realidad la CD se encuentra en los países con un escenario de alta condicionalidad externa y de fuerte desestructuración interna. Su dilema es hacer más de lo mismo pero con eficacia de proximidad o moverse con ciertos criterios propios, pero con medios mucho más modestos y micro-localizados. En este sentido, se encuentra con desafíos particulares,



tanto desde el punto de vista de cómo operacionalizar su aporte, como de innovar en materia de instrumentos.

*¿Cuál es la relación entre los fondos, su momento y el pretendido aporte de la CD?*

Desgraciadamente no existe mucha información sistematizada al respecto, lo que se puede constatar que la información disponible indica fondos limitados, dispersos en microproyectos y no dispone de criterios muy claros, mas allá de conjuntos temáticos muy amplios en el caso de la U.E.

Por su parte, la CD dentro de sus instancias de concertación institucional, tanto en los niveles locales, regionales, nacionales y europeos (lo esencial de la CD se origina ahí), podría estimular la identificación de un conjunto de criterios temáticos orientadores. Por ejemplo, la CD no debería desplegar sus recursos en acciones que son responsabilidad de programas nacionales y de programas de cooperación de agencias nacionales o multinacionales, particularmente en cuanto a cobertura e impacto se refiere. Particularmente en los programas de servicios básicos.

*Aquí planteamos cuatro criterios*

- La CD no debería utilizar sus recursos en acciones que son la responsabilidad de los estados nacionales.
- No debería dilapidar sus recursos en acciones o programas que son responsabilidad de agencias nacionales o multilaterales de cooperación, particularmente en servicios de base.
- Debería focalizar su acción y especializarse en las infraestructuras técnicas, institucionales y sociales de regulación del territorio.
- Podría dar prioridad al apoyo a las capacidades de los actores locales para trabajar en red en los problemas de gestión del territorio, en conexión con las autoridades locales y nacionales.

Por otra parte, cuando queremos contribuir a la reapropiación del territorio, a la democratización y a la regulación como instrumento más favorable al desarrollo humano que la mundialización liberal, teniendo en cuenta la dimensión local y descentralizada, enfrentamos un problema particular.

El problema es cómo se construye el interés público y la regulación democrática. Y frente a esto en qué puede contribuir la CD.

Varios instrumentos están en auge: presupuestos municipales participativos, planificación local participativa, apropiación, descentralización y desarrollo local. Todo esto está muy bien y la CD colabora con ellos, sin embargo, se trata de instrumentos que pueden jugar un papel si se vinculan a dos procesos importantes:

- 1) la vinculación de estos instrumentos a la institucionalidad pública y como lógica de proyectos experimentales

- 2) la construcción de institucionalidad que recomponga las capacidades nacionales y locales de regulación sobre el territorio, de manera que esto no sea exclusivamente un polo de acumulación, frecuentemente transnacional, en el que el Estado abandona su rol y la descentralización en un medio para que la gente busque cómo sobrevivir en el modelo liberal.

Esto implica muy concretamente cómo se apoya la construcción de una institucionalidad local y su vinculación con la institucionalidad nacional y con qué idea de descentralización y desarrollo local trabajamos. La CD puede jugar aquí un papel trascendental para darle un valor agregado a los instrumentos y una proyección frente a los gobiernos del sur y del norte y frente a las principales agencias de cooperación. Pero algunas condiciones son importantes. Debe haber reciprocidad en la construcción de una visión compartida en las ideas, los instrumentos y la experiencia. Esto es importante para construir alianzas entre territorios e incrementar el peso de los actores en el norte y el sur. Estas alianzas deben tener formas y medios de actuar en estos temas.

Creo que no podemos seguir haciendo proyectos de servicios básicos, económicos o ambientales, etc. sin ver esta dimensión, rompiendo así con proyectos autocentrados que no disponen de acciones en el campo del apoyo a la regulación. Esto es una innovación importante en la relación norte-sur y requiere de explicaciones más largas, pero ya sería prolongar demasiado estos comentarios.

¿Cuándo se habla que la CD juega un papel importante en el “reforzamiento de las funciones estatales, de redistribución, de estabilidad y de regulación” ¿quiénes pueden acometer esta tarea y cómo pueden hacerlo? Dicho de otro modo ¿quiénes son los grupos portadores de un proyecto de redistribución democrática del poder político y de regulación? ¿De qué espacios e instituciones disponen?

El hecho que esto sea una cuestión fundamental nacional, porque concierne los procesos políticos y sociales internos, no exime a la cooperación de responsabilidad política. Sin actores sociales en asecenso, sin espacios políticos y sin instituciones que los articulen, para la formación del interés público, las posibilidades de contribuir como CD disminuyen drásticamente. Y más grave aún, las capacidades internas para intervenir sobre temas claves de la regulación se encuentran disminuidas.

En el caso de la CD este problema la interroga sobre lo que puede hacer como cooperación, al fin y al cabo esa es su característica, tanto en el país donde aporte con en el país que la origina.

Esto se puede abordar desde cuatro temas que la CD supone como su aporte. Los fondos de cooperación, su horizontalidad democrática que supone una nueva relación entre actores, la descentralización y el apoyo a las capacidades locales. Y la respuesta debe tener en cuenta que, a diferencia de la cooperación convencional con programas sectoriales y nacionales que hacen parte de acuerdos entre gobiernos y componentes, la CD no tiene por un lado esa dimensión y por otro, su característica es actuar en el nivel subnacional y local. Esto impone ciertos límites y ciertas condicionantes para su acción.

Aquí el primer desafío es cómo apoyar las capacidades de los actores para incrementar sus componentes, su organización y apropiación del espacio institucional, para que incrementen su incidencia, la que multiplica las posibilidades de regulación.

El apoyo a las organizaciones sociales que representan una perspectiva equitativa a favor de los grupos pobres, pasa indudablemente por acompañarlos en estructurar sus intereses, construir identidad en torno a ellos y capacidad de representación. En esta tarea, el facilitar el apoyo a una masa crítica nacional de líderes sociales, investigadores, comunicadores, funcionarios sensibles, organizaciones que deben ser atraídas a esa dinámica, es fundamental.

La cuestión es dónde y cómo esa masa crítica puede adquirir materialidad. Aquí el papel de las universidades, centros de investigación, asociaciones, organizaciones sociales, pueden jugar un papel importante en el sur y en el norte, para estructurar espacios acumulativos en términos de masa crítica.

El desafío práctico para el debate sobre CD es explicitar datos sobre procesos exitosos de la misma, en cuanto, por ejemplo, a su capacidad de incluir en las políticas de cooperación (a nivel nacional como internacional) a los dos niveles, es decir metodológico- de procesos y financiero; y por otra parte cuándo y cómo la reciprocidad ha sido real. Es decir, la capacidad en ambos lados (sur y norte) de "contaminarse" positivamente (en cuanto a políticas sociales, herramientas de trabajo metodológico, etc.) y de saber asumir insumos procedentes de los movimientos sociales de los contextos en los cuales actúan.

Si consideramos este conjunto de elementos, la CD tiene un escenario débil y uno fuerte. Adaptar el territorio a las exigencias de la globalización o apoyar la reapropiación de los recursos y las decisiones para escoger el tipo de desarrollo.

No ignoramos que en estas cuestiones existen diferencias fuertes de visión y que dentro de la CD no hay homogeneidad política. Pero esto es lo que hace justamente, parte del debate.

---



CONFERENCIA SOBRE "BALANCE Y PERSPECTIVAS DE LA COOPERACIÓN DESCENTRALIZADA ENTRE COLECTIVIDADES LOCALES DE LA UNIÓN EUROPEA Y DE AMÉRICA LATINA EN EL TERRENO DE LAS POLÍTICAS URBANAS"- *Valparaíso, Chile, 22, 23 y 24 de marzo 2004*

## **RESUMEN DEL TRABAJO EN TALLERES**

Los participantes de la Conferencia sobre "Balance y Perspectivas de la cooperación descentralizada entre colectividades locales de la Unión Europea y de América Latina"- organizada por el Consorcio conformado por la Municipalidad de Valparaíso y la Diputación de Barcelona, con el cofinanciamiento de la Comisión Europea- trabajaron en Talleres durante dos días.

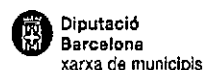
En las reflexiones que surgieron con más fuerza y en forma más reiterada durante los Talleres:

### **SE DA CUENTA DE**

- 1-La importancia de los gobiernos locales y regionales en las políticas y estrategias de promoción de la cohesión social; y de lucha contra la pobreza, la desigualdad y la exclusión.
- 2-La contribución de la cooperación descentralizada a la acción de los gobiernos locales en la lucha contra la pobreza y en la promoción de la cohesión social.
- 3-El aporte que la cooperación descentralizada ha brindado para el refuerzo institucional de las entidades territoriales y el fortalecimiento de los actores locales.
- 4-La importancia de las múltiples iniciativas de cooperación descentralizada desarrolladas entre entidades locales de Europa y de América Latina, promovidas tanto por instituciones de carácter local y regional, como por la propia Comisión Europea y otros organismos multilaterales (Organización de las Naciones Unidas, BID, Banco Mundial, etc.)
- 5-La doble responsabilidad de los municipios y regiones que participan activamente en la cooperación descentralizada: por un lado, apoyar a las entidades territoriales con menores posibilidades de acceso a la cooperación; y por otro, incidir sobre las

Oficina de Coordinación  
Blanco 1663 - OF 1002. Valparaíso, Chile.  
Tel: (56 32) 939 805 / 807 Fax: (56 32) 939 572

E-mail: [conferencia@conferenciaurbal2004.cl](mailto:conferencia@conferenciaurbal2004.cl) / Sitio de Internet: [www.conferenciaurbal2004.cl](http://www.conferenciaurbal2004.cl)





instancias nacionales que tienen injerencia en el desarrollo de políticas públicas locales.

6-El riesgo que representa para los municipios y regiones ajustar sus propuestas de cooperación descentralizada en función de la oferta existente, sin considerar las prioridades de su ciudad.

7-El trabajo en red como una forma estratégica de la cooperación entre gobiernos locales, y de éstos con los otros actores del territorio.

## **SE RECONOCE QUE**

8-Programas como URB-AL han institucionalizado la cooperación entre colectividades locales de la Unión Europea y de América Latina; y han facilitado un cambio en la concepción de la cooperación en Europa: desde la ayuda al desarrollo hacia un enfoque horizontal, basado en el principio del intercambio y beneficio mutuo.

9-Es necesario reforzar el énfasis en la posibilidad que los programas que incorporan este principio brindan a las ciudades y regiones europeas para aprender de experiencias innovadoras latinoamericanas.

10-Para impulsar cambios efectivos en el terreno de las políticas urbanas, es conveniente que la cooperación descentralizada se asiente sobre programas de mediano y largo plazo, superadores de la lógica de los proyectos individuales.

11-Para incrementar la apropiación institucional de los resultados de los proyectos se debe promover un mayor involucramiento del nivel político local en las acciones de cooperación descentralizada, y una estrecha articulación de éstas con la política de desarrollo del municipio/región.

12-Para la alcanzar impactos relevantes y asegurar la sustentabilidad de las iniciativas entre colectividades locales se requiere involucrar- bajo el liderazgo de los gobiernos locales- a otros actores del territorio.

13-Existen serias deficiencias en la recopilación, sistematización y difusión de los resultados de los programas y proyectos de cooperación descentralizada, lo cual obstaculiza la multiplicación de sus resultados y beneficios.

### **Oficina de Coordinación**

Blanco 1663 - OF 1002. Valparaíso, Chile.

Tel: (56 32) 939 805 / 807 Fax: (56 32) 939 572

E-mail: [conferencia@conferenciaurbal2004.cl](mailto:conferencia@conferenciaurbal2004.cl) / Sitio de Internet: [www.conferenciaurbal2004.cl](http://www.conferenciaurbal2004.cl)





14-La gestión de la cooperación descentralizada confronta una diversidad de modelos jurídicos, contables y administrativos en las colectividades locales, en muchos casos no adaptados a la práctica de la cooperación descentralizada. Los efectos de esta situación sobre la gestión de los proyectos reclaman un esfuerzo de adaptación de dichos modelos.

15-Para hacer más efectiva la cooperación descentralizada, se requiere agilizar- desde la perspectiva de todos los actores involucrados- su gestión administrativa y disminuir la excesiva burocracia asociada a ella.

16-En las entidades territoriales- particularmente en las pequeñas- existe un déficit de capacitación de recursos humanos en preparación y gestión de proyectos de cooperación.

17-Existen debilidades en la generación de sinergias entre los programas de cooperación descentralizada de la Comisión Europea, y de éstos con otros instrumentos de cooperación.

**En particular, en relación con el Programa URBAL se reconoce que:**

18-Los intercambios de experiencias desarrollados en las redes han generado cooperaciones entre colectividades locales de la Unión Europea y de América Latina más allá del Programa y del tiempo de ejecución de los proyectos comunes.

19-El desfase entre la duración de las redes y de sus proyectos comunes constituye una de las principales debilidades de funcionamiento del Programa.

20-Existen diferentes niveles de participación de los socios de las redes, tanto en las actividades promovidas por éstas, como en la preparación y ejecución de los proyectos comunes.

21- Para mejorar la sustentabilidad y replicabilidad de los resultados se requiere: a) ampliar y profundizar la difusión sobre URB-AL; b) promover una cultura de evaluación; c) generar mecanismos para salvaguardar, sistematizar y difundir el patrimonio del Programa (conocimientos generados, proyectos, publicaciones, etc.); d) diseñar indicadores cualitativos para la medición del impacto; e) incorporar en los proyectos una estrategia de comunicación y visibilidad.

**Oficina de Coordinación**

Blanco 1663 - OF 1002. Valparaíso, Chile.

Tel: (56 32) 939 805 / 807 Fax: (56 32) 939 572

E-mail: [conferencia@conferenciaurbal2004.cl](mailto:conferencia@conferenciaurbal2004.cl) / Sitio de Internet: [www.conferenciaurbal2004.cl](http://www.conferenciaurbal2004.cl)



Diputació  
Barcelona  
xarxa de municipis



programas de formación y capacitación sobre prácticas de cooperación internacional, destinado a gobiernos locales y regionales.

28-Establecer mecanismos que permitan una mayor **coordinación** y complementación de las acciones de cooperación descentralizada entre sí, y con la cooperación bilateral y multilateral tradicional.

29-Priorizar en la cooperación descentralizada los programas de apoyo institucional y los mecanismos de intercambio de experiencias.

30- Establecer un programa de cooperación descentralizada específico de lucha contra la pobreza.

31-Diseñar fórmulas que permitan un mayor involucramiento de los actores políticos; y una mayor participación de los actores locales de la sociedad civil en las acciones de cooperación descentralizada.

32-Promover un rol más activo de las delegaciones de la Comisión Europea en el apoyo a los gobiernos locales para su participación programas de cooperación descentralizada.

33-Generar mecanismos que permitan una mayor participación de las entidades territoriales en el diseño de programas de cooperación descentralizada.

#### **En particular, en relación con el Programa URBAL se propone:**

34- Apoyar la continuación del Programa URBAL de la Comisión Europea, cuyos resultados hasta el presente dan cuenta de un balance positivo en términos de consolidación de los vínculos directos y duraderos entre entidades locales europeas y latinoamericanas; de su contribución al fortalecimiento institucional de los municipios; y de difusión y aplicación de buenas prácticas en el terreno de las políticas urbanas.

35-Institucionalizar una instancia permanente de trabajo entre los coordinadores de redes.

36- Dar continuidad por otros tres años a las redes que terminan e introducir la figura del coordinador adjunto (de otro país y preferentemente del otro continente). Esto último permitiría prestar un servicio de apoyo más cercano a los socios de cada continente, y facilitaría la promoción de la participación de miembros pertenecientes a

#### **Oficina de Coordinación**

Blanco 1663 - OF 1002. Valparaíso, Chile.

Tel: (56 32) 939 805 / 807 Fax: (56 32) 939 572

E-mail: [conferencia@conferenciaurbal2004.cl](mailto:conferencia@conferenciaurbal2004.cl) / Sitio de Internet: [www.conferenciaurbal2004.cl](http://www.conferenciaurbal2004.cl)



Diputació  
Barcelona  
xarxa de municipis



regiones poco activas hasta el presente. (estas fueron propuestas hechas por varios coordinadores de redes).

37-Introducir mecanismos correctores que permitan reducir las asimetrías en el nivel participación de las ciudades y regiones en el Programa.

38- Incentivar la participación de entidades locales de países que no han sido activos en el Programa, y facilitar la participación de los municipios pequeños. Ello se podría hacer a través de:

- \*la implementación de mecanismos de discriminación positiva, bajo criterios de tamaño y/o localización;

- \*la generación de mecanismos que permitan a las entidades territoriales intermedias colaborar con las más pequeñas en el desarrollo de las acciones;

- \*la articulación con redes de ciudades de diversas naturalezas ya existentes.

39-Estudiar formas alternativas al principio de cofinanciación que faciliten la participación de las entidades territoriales de menores recursos.

40- Generar instrumentos que permitan una mayor participación de los actores locales de la sociedad civil.

41-Analizar la posibilidad, factibilidad y pertinencia de una regionalización de URBAL en función de prioridades por zonas, o bien apoyándose en redes subregionales.

**Oficina de Coordinación**

Blanco 1663 - OF 1002. Valparaíso, Chile.

Tel: (56 32) 939 805 / 807 Fax: (56 32) 939 572

E-mail: [conferencia@conferenciaurbal2004.cl](mailto:conferencia@conferenciaurbal2004.cl) / Sitio de Internet: [www.conferenciaurbal2004.cl](http://www.conferenciaurbal2004.cl)



Diputació  
Barcelona  
xarxa de municipis





**MODULO 2**  
Octubre 2006

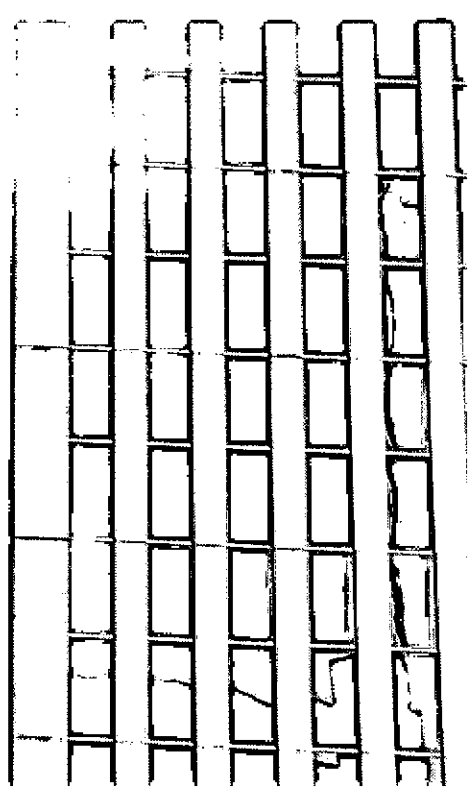
**Programa de Capacitación**

**COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL  
Y DESARROLLO  
TERRITORIAL**

**Consejo Federal de Inversiones**

**Dirección de Relaciones Internacionales  
del Gobierno de la Provincia de Corrientes**

**2006**



# **PROGRAMA DE CAPACITACION EN COOPERACION INTERNACIONAL DESCENTRALIZADA**

## **MODULO 2**

Las vinculaciones exteriores de un territorio.  
¿Área del estado local?

El rol del Municipio y de los actores de la  
comunidad. Las principales líneas de acción

### **ESTUDIO COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL**

**Consejo Federal de Inversiones**

**Dirección de Relaciones Internacionales  
del Gobierno de la Provincia de Corrientes**

**Directora del Estudio**  
Mag. Marcela Petrantonio

**Equipo de Trabajo**  
Dra. Sol Canievsky, Lic. Natalia Parrilli,  
Lic. María Alejandra Spessot, Dra. María Alejandra Estigarribia

**Directora de Relaciones Internacionales  
de la Provincia de Corrientes**  
Dra. Gabriela Basualdo

## I. CONTENIDOS

El primer encuentro nos sirvió para ponernos de acuerdo respecto a qué entendemos por “cooperación internacional descentralizada” y hemos sido cuidadosos en enmarcarla en la necesaria definición de una política exterior local.

Ahora bien, la cuestión es cómo abordarla desde las actuales administraciones municipales y cómo empezamos a definir nuestras acciones, que nos permitan acercarnos a organismos internacionales.

### a) Dónde ubicar un área de vinculación internacional dentro del Municipio

Afirmamos un nuestro primer encuentro, que en América Latina no son demasiadas las ciudades que tienen como política de estado a la “cooperación internacional” y menos aún una oficina que coordine y trabaje esta herramienta.

Las ciudades de Brasil, son las que cuentan con las mayores experiencias en este sentido, le siguen las capitales de países como Uruguay, Paraguay, Chile, Colombia, Perú y existen casos aislados en el resto de los países.

En el caso de Argentina, son cerca de treinta las que cuentan con oficinas de cooperación internacional. En la mayoría de los casos, el uso de la herramienta es atribución de las áreas de desarrollo económico o de producción, y se utiliza básicamente para profundizar las relaciones comerciales de las empresas de la región. Asimismo, el tema de los “hermanamientos” entre ciudades o aquellas visitas del exterior que reciben las ciudades, son de incumbencia de las áreas del “ceremonial” de la ciudad, por lo que quedan en meras acciones protocolares.

Por ello es necesario, considerar los aspectos conceptuales que hemos planteado en el primera clase y a partir de allí, diagramar los programas de trabajo que podría tener un área de cooperación en los estados locales.

En primer lugar se debe considerar que es un área transversal, y no sólo ligada a un aspecto del desarrollo de la ciudad. La herramienta puede ser válida para los temas sociales, culturales, económicos, medio-ambientales, deportivos, turísticos, económicos, tecnológicos. De allí, la importancia que tenga autonomía de cualquiera de las áreas mencionadas.

En segundo lugar debe ser un área altamente profesionalizada, capaz de entender en la formulación de proyectos y con conocimientos claros de las relaciones y organismos internacionales vigentes.

Por último, el Estado Local debe ser capaz de coordinar con los demás actores de la ciudad que actúan en la esfera internacional (ONG's, Universidades, Cámaras Empresarias, Institutos, etc.) una política internacional de la ciudad y su hinterland de su influencia, congruente con la política internacional del país pero directamente relacionado con los intereses y el plan de desarrollo de la región.

A modo de ejemplo, habiendo conocido desde la acción directa, distintas experiencias de áreas de cooperación internacional de ciudades argentinas y brasileras (particularmente) puede resultar un aporte para ustedes que entienden la importancia de “innovar en la gestión local” iniciando el trabajo en áreas no-tradicionales como sería el uso de esta herramienta de gestión, trasladarles los potenciales programas de trabajo que debería tener esa área.

#### **b) Programas de trabajo de un “área internacional municipal”**

1. Programa de Captación de Recursos: el objetivo del programa es vincularse con agencias y organismos de cooperación internacional para obtener cooperación técnica y/o financiera (fondos no reembolsables o créditos) que permitan ejecutar proyectos específicos que la ciudad quiera llevar adelante. Como ejemplos se pueden mencionar: GTZ (cooperación alemana) como cooperación técnica para el tema de reciclado y tratamiento de residuos sólidos; JICA (cooperación japonesa) cooperación técnica y financiera para el desarrollo del sector pesquero, minero, etc.; ACDI (cooperación canadiense) cooperación técnica con fondos no reembolsables para la mejora de servicios del estado a los ciudadanos; Unión Europea, participación en el Programa Urb.al en varios proyectos y coordinación de un proyecto de desarrollo social sobre atención de niños de la calle, con fondos no reembolsables; cooperación holandesa para una ONG de la ciudad (formación y desarrollo productivo). En definitiva, se trata de canalizar los proyectos de una ciudad (tanto del Estado local como de ONGs) a través de las diversas fuentes que existen.
2. Programa de Cooperación Bilateral y Multilateral: teniendo como eje la planificación, evaluación y firma de convenios o hermanamientos entre ciudades, este programa reconoce que las colaboraciones internacionales municipales a través del intercambio de experiencias y cooperación, además del enriquecimiento cultural y espiritual que conllevan, constituirá la apertura de nuevas oportunidades para los habitantes de ambas ciudades. A modo de ejemplo, la ciudad de Mar del Plata, cuenta con trece cooperaciones bilaterales, y en cada caso se definieron proyectos específicos de interés mutuo para ambas comunidades. Alguno de ellos: Comune de Acireale (Italia) proyecto de desarrollo económico, vinculando empresas sicilianas marplatenses con su territorio de origen; Islas Mujeres (México) proyecto de desarrollo económico, a través del cual se logró contar con un espacio territorial como depósito fiscal para que las empresas de la región puedan ingresar con mayores facilidades al mercado mexicano; Cancun (México), proyecto turístico-cultural; Fort Lauderdale (Estados Unidos) cooperación social, cultural y económica, donación de sillas de ruedas, apoyo económico y técnico a un taller protegido de producción, intercambios estudiantiles, etc.; Tianjin (China) cooperación en el área de salud (medicina no-tradicional), en deportes y académica (vinculación universitaria); Viña del Mar (Chile) cooperación en el área turismo y cultural.

Es importante señalar que, en términos generales, las ciudades no cuentan con legislación local que permita ordenar las vinculaciones bilaterales. Por ello, es importante establecer las relaciones a partir de una "actitud ofensiva" y no sólo de respuesta, de con qué ciudad del mundo se quieren establecer proyectos comunes, a partir de considerar el propio plan local de crecimiento.

3. *Programa Mercosur-Mercociudades*: Bajo la firme convicción de trabajar en la consolidación de la integración regional a través del Mercosur, las ciudades más activas en este sentido forman parte de la Red de Mercociudades. Esta Red, creada en 1995 con el objetivo de consolidar el Mercosur desde las bases, nuclea en la actualidad a más de cien ciudades, que trabajan activamente en el marco de unidades temáticas, donde se desarrollan proyectos de interés común en cada una de ellas. Asimismo, este grupo de ciudades logró un espacio formal dentro de la Estructura Orgánica del Mercosur, que permite trasladar formalmente la visión de las ciudades al proceso de integración, como también sugerir acciones que desde los Estados Nacionales no se estén llevando adelante.

En relación a los Programas que hemos definido en el primer y segundo lugar aparecen como relevantes dos aspectos:

**¿cómo acercarnos a nuestros cooperantes?**

**¿cómo construimos nuestros proyectos?**

### **c) Cómo acercarse a una Fundación donante: algunos comentarios**

Aunque los requisitos de las fundaciones o fuentes donantes varían considerablemente, hay algunos elementos comunes que es necesario tener en cuenta para lograr éxito en el objetivo propuesto.

Una vez identificada las potenciales fuentes donantes, es importante conocer la misión que cada uno tiene, dado que de allí se podrán analizar los temas que esa fuente prioriza, los montos que está dispuesta a destinar al tipo de proyecto que se le desea presentar, así como conocer sus reglamentos y propio funcionamiento. Por ello es importante como primera tarea, construir nuestra propia base de "potenciales" donantes, que deberá ser coherente con nuestra propia organización y objetivos.

De esta base surgirá una lista de fundaciones (u otras formas) que realizan donaciones en áreas vinculadas con nuestro objetivo o que puedan estar interesadas en el tipo de proyecto y en los beneficiarios de la organización, así como el cumplimiento de los requisitos formales que se solicitan.

A partir de allí se inicia el "contacto directo" con el donante, y es aquí donde debemos considerar algunos aspectos. En primer lugar, las fundaciones y fuentes donantes reciben muchas más peticiones de las que puedan responder. ¿Qué hacer para que nuestro proyecto sea considerado?

- Identificar una persona del organismo con quien vincularse (WEB de la organización; telefónicamente, etc.)
- No enviar una propuesta completa al potencial donante como primer paso. Sólo **enviar un pre-proyecto** o propuesta preliminar para que puedan analizar si coinciden con los intereses de la organización (no más de tres hojas sería lo correcto en una primera relación)
- **Definir claramente el problema** desde el inicio del contacto y cuantificar el impacto de la ejecución del proyecto (incluso cuantificar el “antes” y el “después” del mismo).
- Desde el primer contacto tener definido la continuidad del **proyecto** una vez que haya comenzado (debe incluirse este aspecto en la presentación preliminar)
- La propuesta preliminar se debe completar con cómo la organización ejecutora medirá resultado y un sencillo presupuesto.

Una vez que el integrante del staff de la fuente donante haya comenzado a trabajar la propuesta, se empezará a trabajar la propuesta definitiva con la guía directa del donante. Este proceso incluirá seguramente la elaboración del proyecto completo y una visita al lugar donde se llevará adelante el proyecto.

Una vez presentado el proyecto, en términos generales, los puntos que son evaluados por las fuentes se relacionan con:

- **Proyectos Innovadores**: prefieren financiar propuestas que utilizan el mejor conocimiento existente, que demuestren conciencia de lo que ya se ha probado en relación al tema, que construyan sobre lo que funciona y que repliquen ideas probadas o prometedoras. El concepto de innovación incluye el mejoramiento de la efectividad de enfoques de programas ya existentes tanto como programas completamente nuevos.
- Si el solicitante ha “estudiado” previamente al donante y puede demostrar que la misión de su institución y la del donante se complementan, seguramente impresionará mejor que otro que simplemente presenta una propuesta sin saber ante quién lo hace.
- El solicitante debe demostrar “determinación” para realizar el proyecto, sin importar qué obstáculos encuentre. (es importante no subordinar el proyecto al financiamiento)
- Es importante que el solicitante presente “expertos” en lo que se propone hacer. Los participantes deben demostrar experiencia en el área de la que se trate el proyecto y mucho entusiasmo.
- El proyecto es iniciado “para mejorar la calidad de vida de las personas” y no para aumentar el tamaño de la propia organización solicitante.
- Es importante que desde la construcción del proyecto se involucre a la población “objetivo” del mismo.

- Es necesario presentar una “co-financiación” en las necesidades presupuestarias del proyecto (esto indica que la organización está muy comprometida con el proyecto, cediendo instalaciones, recursos humanos, etc. como contraparte).
- El solicitante debe tener un enfoque integral en relación al problema: no se puede resolver un problema complejo, con una solución simple.
- El solicitante continuará con el proyecto cuando éste deje de financiarlo.

La cooperación internacional descentralizada es una herramienta útil para poder ejecutar proyectos que contribuyan al desarrollo de la comunidad donde se realiza nuestro accionar. Sólo es necesario, trabajar seriamente y profesionalmente.

#### 4. *Retomando algunos conceptos.....*

Las ciudades a partir de su estrategia de internacionalización se están convirtiendo en el eje de articulación del sistema mundial. De allí que varios autores manifiesten que así como el siglo XX se caracterizó por la consolidación y el desarrollo de los Estados Nacionales, el siglo XXI será el de las ciudades.

La ciudad que se internacionaliza con todos sus actores, se convierte en líder del cambio, a partir de la planificación consensuada con diferentes actores de la comunidad. Como afirma Carrión “en el contexto de la redemocratización que vive América Latina, se observa la búsqueda de una mayor representación política a través de una aproximación interesante entre políticos y ciudad, que se expresa en la elección popular de los alcaldes, el fortalecimiento del poder local, la nueva funcionalidad de la ciudad en el concierto internacional, el desarrollo de interesantes procesos de descentralización, la apertura de nuevos canales de participación, la emergencia de nuevos actores”.

Asimismo, debemos insistir en que “internacionalizar la ciudad” no es centrar solo la atención en las vinculaciones comerciales. Obviamente, que la obtención de nuevos mercados para los productos del lugar y la inversión externa directa o asociada con firmas locales, tienen un impacto directo en el desarrollo económico local, pero “cooperación internacional” no es sinónimo de “comercio exterior”, estamos hablando de dos conceptos distintos, por lo tanto, de acciones diferentes y programas de trabajo específicos para cada caso.

Otra reflexión que es importante realizar, se relaciona con el posicionamiento que están teniendo en el mundo las asociaciones que reúnen ciudades. Las asociaciones de gobiernos locales han constituido durante décadas un marco para la representación colectiva de ciudades y entidades locales a nivel nacional. Recién a principios del siglo XX comenzaban a intercambiarse experiencias entre asociaciones locales nacionales, en búsqueda del reconocimiento de los gobiernos locales nacional e internacionalmente.

En la actualidad existen varias asociaciones que contribuyen a la coordinación de las operaciones de los gobiernos locales en las distintas regiones del planeta. Podemos definirlos como organismos que agrupan ciudades y gobiernos locales de un determinado tamaño o tipo, o que comparten interés por un tema determinado, así como están los que se concentran en una determinada región geográfica (entre los más importantes, debemos tener en cuenta a la Federación Mundial de Ciudades Unidas y a la Unión Internacional de Autoridades Locales, a la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas; a la Organización Iberoamericana de Cooperación Intermunicipal; la Red Iberoamericana de Desarrollo Estratégico; la Red de Mercociudades, las Eurociudades, entre otras).

Las diferentes asociaciones han demostrado su potencial como colaboradoras de los gobiernos nacionales y de las instituciones de las Naciones Unidas a la hora de ejecutar decisiones de las Conferencias de la ONU y de otros organismos intergubernamentales. Así, muchos de estos organismos han adoptado marcos de ejecución para actividades relacionadas con la Agenda Local 21 y con las Plataformas de acción de Beijing y de Habitat.

En definitiva, frente a la globalización es importante que la ciudad se consolide en el espacio internacional. Para ello, necesitamos referentes locales que trabajen con una estrategia en: profundizar la identidad, agudizar la creatividad, impulsar el espíritu innovador, minimizar la aversión al riesgo, fomentar el asociativismo y buscar el consenso con reales acciones de participación ciudadana.

En el próximo encuentro trabajaremos en los puntos centrales que debemos conocer a la hora de presentar un proyecto a una agencia de cooperación y por qué insistimos tanto en el término "proyecto". ¿Ustedes saben que Argentina no utiliza todo el dinero disponible de la cooperación internacional por falta de proyectos????



## **ACTIVIDADES PRÁCTICAS**

- 1) Lea con atención el modelo de acta de cooperación bilateral (ciudad – ciudad) que se anexa y proponga a partir del mismo uno para su ciudad, seleccionando una ciudad de interés del planeta.
  
- 2) A partir del modelo de formulario que se le presenta en el anexo, ejercite la presentación de un proyecto de desarrollo territorial a la agencia de cooperación de referencia.

# ANEXO I

## PROTOCOLO DE HERMANAMIENTO ENTRE LOS GOBIERNOS DE LA CIUDAD DE ..... Y LA CIUDAD DE .....

Dentro del marco de las relaciones que unen a los pueblos de ..... y Argentina y a sus dos comunas ..... y .....

Animados por el propósito de impulsar y dar creciente contenido institucional a los vínculos establecidos por las recientes conexiones establecidas entre ..... de ambos pueblos;

Convencidos de que la colaboración que así se establezca, ha de contribuir al fortalecimiento de los valores de la democracia y a la consolidación de un espíritu de integración que sea modelo de convivencia pacífica y desarrollo solidario;

Conscientes de la necesidad de profundizar oficialmente la voluntad de integración propuesta por las naciones miembros del MERCOSUR, así como la autonomía que los gobiernos locales legítimamente desarrollan;

Deseosos de configurar los instrumentos, normas y procedimiento que permitan el intercambio efectivo de conocimientos y de experiencias en todos los sectores de interés común;

### REUNIDOS:

De una parte, el Gobierno de la Municipalidad de ....., representado por .....

De otra parte, el Gobierno de la Ciudad de ....., representado por .....

### DECLARAN:

Que el Gobierno de la Comuna de ..... y la Ciudad de ..... conforme y de acuerdo con sus competencias y conscientes de los estrechos vínculos realizables a futuro, de nuestra parte basados en las capacidades empresariales..... que cuenta hoy con un .....

Acuerdan celebrar el presente Protocolo de Hermanamiento que reconoce y fomenta los lazos espirituales que vienen del tiempo y se afianzan de esta manera en los tiempos por venir. Como efecto deseado y natural de este Hermanamiento, es que las altas partes convienen en promover y apoyar el desarrollo económico, industrial, tecnológico, científico, ecológico, educativo, cultural, turístico, deportivo y social de sus pueblos, sujetándolo al tenor de las siguientes:

## CLAUSULAS:

PRIMERA: Declarar formalmente a la Comuna de ..... y a la Ciudad de..... "CIUDADES HERMANAS", como demostración de un común sentimiento de cooperación y armoniosa convivencia entre ambos pueblos;

SEGUNDA: Formalizar el compromiso, moral y espiritual que implica el Hermanamiento de estas dos ciudades ante los habitantes de ..... y los vecinos de .....

TERCERA: Establecer programas de acción visando al establecimiento de un sistema permanente de intercambio de informaciones con el fin de ampliar el conocimiento recíproco a través de la cooperación en las áreas social, cultural y económica, así como promover el intercambio y difusión de informaciones referentes a actividades de ambas comunidades en las áreas de organización, administración y gestión urbana, urbanismo y vivienda, saneamiento, turismo, salud, ecología y medio ambiente, juventud, planificación estratégica, abastecimiento, educación y cualesquiera otra que resulte de interés para alguna de las partes;

CUARTA: Fomentar la capacitación y el intercambio de recursos humanos en programas de interés común, los cuales se identificarán y llevarán adelante de común acuerdo articuladamente con las Universidades cuyas sedes se encuentran en las comunas de ..... y .....

QUINTA: Gestionar recíprocamente estudios e investigaciones en el Desarrollo de Programas de Cooperación de interés para ambas ciudades;

SEXTA: Promover en forma conjunta la defensa de los Recursos Naturales, Ecosistemas y Diversidad Natural, elaborando proyectos e implementando acciones dentro de programas de Áreas Protegidas y Defensa del Medio Ambiente Local;

SEXTA: Promover la asistencia y participación de representantes de la otra parte en los congresos y conferencias de carácter internacional que tengan lugar dentro de las respectivas jurisdicciones y, en caso de que dicha asistencia no pudiera hacerse efectiva, remitir a la parte interesada los principales documentos de tales reuniones;

SEPTIMA: Fomentar el desarrollo de proyectos de cooperación en áreas de interés común pudiendo, incluso, buscar fuentes externas de financiamiento para la consecución de los mismos;

OCTAVA: Facilitar los contactos de los hombres/mujeres de negocios con las instituciones que rigen el tema en cada ciudad, visando a la identificación, difusión y acompañamiento de oportunidades de cooperación empresarial;

NOVENA: Promover en su ámbito de competencia acciones en materia de transferencia de tecnología, en las distintas áreas empresariales, y en la puesta en marcha de programas para la inversión industrial como una forma de contribuir a la intensificación de las relaciones económicas y empresariales entre la Comuna de ..... y .....

DECIMA: Prestar, en el marco de sus posibilidades, el máximo apoyo y colaboración en aquellas iniciativas de alianza estratégica por parte de empresas de ambas ciudades.

DECIMAPRIMERA: Ambos Gobiernos establecerán los mecanismos necesarios para la transferencia de tecnología en aplicaciones, control de calidad alimenticio y ambiental de carácter industrial. Para esto, se propiciarán encuentros entre las áreas correspondientes de ambos gobiernos.

Este Acuerdo puede ser complementado por los programas y proyectos de colaboración que se establezcan en los diferentes ámbitos de actuación y que forman parte del mismo.

Con el objeto de optimizar el uso de los recursos destinados a los fines de cooperación internacional, las partes tratarán de que estos y las actividades que de ellos se deriven, resulten coordinados, armónicos y complementarios con las aportaciones de otros organismos e instituciones implicadas en programas de cooperación en sus respectivas áreas.

El Hermanamiento entre las dos ciudades tendrá una duración indefinida, pudiendo ser modificada parcialmente de acuerdo entre las Partes y anulada por cualesquiera de las mismas, previa denuncia fehaciente, con una comunicación como mínimo de tres meses antes o, en el caso de existir programas realizándose, hasta la ejecución de los mismos, salvo en caso de decisión contraria de común acuerdo entre las Partes.

.....

.....

## **ANEXO II**

### **EJEMPLO AUSTRALIA**

#### **Programa de Ayuda Directa (Direct Aid Program -DAP) del Gobierno Australiano**

##### **INTRODUCCIÓN**

El Programa de Ayuda Directa (Direct Aid Program - DAP) es un programa flexible de pequeñas subvenciones que se aplica en 45 misiones diplomáticas australianas, financiando proyectos en más de 68 países. El DAP fue creado con el propósito de brindar a las misiones un mecanismo flexible de asistencia en forma de pequeñas subvenciones destinadas a actividades de desarrollo. El objetivo del programa es aliviar la pobreza y promover el desarrollo económico y social de los países receptores.

##### **META**

La meta del DAP es ocuparse de dificultades humanitarias, cumpliendo a la vez objetivos de relaciones internacionales y diplomacia pública.

##### **ADMINISTRACIÓN**

La administración general del DAP es responsabilidad del Comité DAP de la Misión diplomática y del Jefe de Misión.

##### **RECURSOS**

No existe un monto mínimo ni máximo por proyecto, pero debido a que es un esquema de garantías pequeño y se intenta distribuir los fondos en distintas zonas carenciadas del país, como así también en Uruguay y Paraguay, el monto promedio de aprobación no suele exceder los \$5000 pesos.

##### **IDENTIFICACIÓN y SOLICITUD**

Los proyectos pueden ser identificados por individuos, grupos comunitarios u organismos no gubernamentales (ONGs). Las propuestas deben ser evaluadas sobre la base de sus méritos particulares de conformidad con los objetivos generales del DAP de cada país.

##### **ELEGIBILIDAD**

Pueden acceder al DAP individuos, grupos comunitarios y ONGs dedicados a actividades de desarrollo sin fines de lucro en determinados países. El principal objetivo del DAP es la asistencia a proyectos / actividades de desarrollo en pequeña escala, de carácter participativo y con la cooperación de sus beneficiarios finales en su identificación, elaboración y gestión. Se otorga especial atención a las necesidades de mujeres, niños y otros sectores carenciados.

Normalmente las actividades elegibles serían desarrolladas en un lapso relativamente breve, de no más de una año. Los siguientes son algunos de los ejemplos de áreas en las que podrían otorgarse subvenciones: salud comunitaria, educación, infraestructura de pequeña escala, desarrollo rural, medio ambiente. En ciertos casos se considera la posibilidad de aportes a operativos de recuperación de catástrofes, actividades de importancia cultural y equipamiento deportivo.

Como regla general, no se otorgan recursos para las siguientes actividades e insumos: congresos dentro del país, giras de estudios en el país o en el exterior, capacitación académica en Australia, gastos de carácter recurrente, tales como salarios/ honorarios de personal, costos de alquiler de oficinas y servicios, transporte, alojamiento, repuestos de maquinaria, provisiones, mantenimiento y reparaciones; y pago de consultores y asesores, en los casos en que constituyan un componente importante del costo.

## **FORMATO DE PROPUESTA DEL PROYECTO**

Los proyectos presentados deben estar orientados a objetivos concretos y deben enfocarse en el combate de la pobreza, programas de salud comunitaria, derechos humanos y desarrollo rural. Un factor importante es que los proyectos deben promover la autosuficiencia y el desarrollo de la gente de bajos recursos, particularmente mujeres, niños y comunidades indígenas.

Las actividades propuestas deben estar claramente definidas y especificar resultados previstos. Los documentos de identificación del proyecto, que por lo general no deben superar las 5-10 páginas, deben dar cuenta de los aspectos detallados en la Solicitud de Proyecto. En los casos en que la actividad propuesta ya hubiere sido presentada a otras posibles fuentes de recursos, o se hallare en ejecución en conjunto con actividades financiadas por otros medios, ello deberá detallarse en la solicitud.

La carta de presentación del proyecto debe estar dirigida al Embajador con una breve descripción del proyecto a considerar:

Objetivo principal, duración, beneficiarios y una descripción de como serán empleados los fondos y sus respectivas cotizaciones, es muy importante adjuntar los presupuestos / cotizaciones. (Ej.: Cantidad de productos a comprar, presupuesto para la compra, etc.).

Si el Proyecto es aprobado, la Embajada deberá recibir un reporte de avance acerca de los progresos del Proyecto, y una vez concluido el mismo se debe presentar un informe final con fotografías y copias de las facturas de los artículos comprados o de las actividades implicadas en el Proyecto. En caso de que por algún motivo el Proyecto no pueda llegar a concretarse, la entidad ejecutora del proyecto deberá reintegrar la totalidad de los fondos otorgados por la Embajada de Australia en el marco del Programa de Ayuda Directa.



- d) ¿Participan los beneficiarios en la planificación del proyecto? ¿De qué manera?
- e) ¿Cómo asegurarán a los beneficiarios directos la sustentabilidad y autogestión del proyecto?

6. Monto solicitado -Indicar específicamente en qué se utilizará el monto solicitado - Adjuntar presupuestos para cada ítem según corresponda.

7. Indicar aporte de otras organizaciones o de la organización beneficiaria y/o ejecutora (si corresponde):

8. Indicar plan y cronograma del proyecto:

9. Indicar a la orden de quién deberá emitirse el cheque (en caso de que la Embajada apruebe este proyecto). Se deberá remitir el recibo correspondiente.

Fecha:

Firma del Responsable del Proyecto:

Aclaración:



# BIBLIOGRAFIA

## Módulo 2

INNOVANDO EN GESTIÓN LOCAL:  
LA IMPORTANCIA DE DEFINIR UNA "POLÍTICA EXTERIOR LOCAL"  
Trabajo publicado en los Anales de la IV Asamblea Anual  
de la REDMUNI. Universidad Nacional de Cuyo. 2003

---

# INNOVANDO EN GESTIÓN LOCAL: LA IMPORTANCIA DE DEFINIR UNA “POLÍTICA EXTERIOR LOCAL”<sup>1</sup>

Marcela Petrantonio<sup>2</sup>

## INDICE

Introducción .....	2
1. El Desarrollo Local: el marco de las nuevas herramientas .....	3
2. Los componentes de una política exterior local .....	5
2.1. Las “Mercociudades” y la región ampliada.....	7
2.2. La cooperación internacional descentralizada .....	11
2.3. La promoción del comercio exterior .....	14
3. Reflexiones Finales .....	14
Bibliografía .....	16

<sup>1</sup> Trabajo publicado en los Anales de la IV Asamblea Anual de la REDMUNI. Universidad Nacional de Cuyo. 2003

<sup>2</sup> Prof. en Historia. Ms.Sc. en Ciencias Sociales de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO). Investigadora en temas de gestión local en la Universidad FASTA –sede Mar del Plata-. ([mpetrantonio@ufasta.edu.ar](mailto:mpetrantonio@ufasta.edu.ar)). Docente-Investigadora de la Unidad Integrada (INTA-FCA/UNMDP) en el Departamento de Ciencias Sociales. Docente en la Universidad Nacional de Quilmes – Programa de Fortalecimiento Municipal UNQ-Federación Argentina de Municipios.

## INTRODUCCIÓN

La globalización de la economía, la política y la cultura es una de las macrotendencias que se consolida en la última década del siglo pasado delimitando nuevos escenarios para el desarrollo. Con ello, se refuerzan nuevas teorías del crecimiento, que focalizan en el concepto de territorio un conjunto de sinergias positivas conducentes a la acción de fuerzas endógenas para lograr el desarrollo.

Este nuevo proceso conlleva a la necesidad de definir nuevas políticas en el ámbito del territorio, donde el rol del Estado Local es relevante en la coordinación de las mismas. Sin embargo, para que el estado pueda ejecutar estas nuevas prácticas debe asumir una conducta innovativa que le permita efectivizar las reformas pertinentes. Es importante acordar que se entiende por el término “innovación”. Para Dosi (1988) “la innovación concierne a la búsqueda, al descubrimiento, experimentación, desarrollo, imitación y adopción de nuevos productos, nuevos procesos, y nuevas formas organizacionales”. En este último caso, se entiende que la incorporación de tecnología es facilitada por la creación de sistemas organizativos al interior (lo que incluye formas de organización del trabajo, métodos de gestión, administración del proceso productivo), así como relaciones inter-organizaciones.

Así, son numerosos los Estados Locales que en Argentina en particular, y en América Latina en general asumieron estas “conductas innovativas” dejando de ser meros administradores de los recursos, para abarcar nuevas funciones relacionadas en lo inmediato con la contención de la crisis y las necesidades básicas de su comunidad y en el largo plazo, con el desarrollo local integral. Estas nuevas funciones tornó indispensable la revisión de los instrumentos de acción propios del modelo tradicional de gestión, dando lugar a uno que “contemplara mayor apertura –entendida como democratización de las decisiones, y participación en la formulación y en el desarrollo de las políticas- e incorpore parámetros de eficacia y eficiencia”(Resse: 1998).

Como señala Cravacuore (2003) “reformular los contenidos de la agenda y modificar las modalidades tradicionales de gestión local comporta desafíos pero también oportunidades. En este plano, el gobierno local presenta como fortalezas respecto de otros niveles de gobierno la posibilidad de establecer una relación más fluida con la comunidad y conocer con más detalle las particularidades económicas, sociales, políticas e institucionales del territorio”.

Este trabajo se inscribe en una investigación más amplia de la Universidad FASTA que tiene como objetivo aportar nuevos elementos a los gobiernos locales para mejorar su gestión. El primer punto analiza el nuevo marco de desarrollo donde se deben insertar las nuevas herramientas de política local, y el segundo punto se propone aportar nuevos elementos que certifiquen la importancia de definir una política exterior en una ciudad/región: enfatizando el rol del estado local en la promoción de las exportaciones; la búsqueda de cooperación internacional que permita ejecutar los proyectos locales de desarrollo y la consolidación del Mercosur en un trabajo de base, a partir de acciones en red de ciudades.

## *1. El Desarrollo Local: el marco de las nuevas herramientas*

Las nuevas teorías del desarrollo sostienen que la fuerza del mercado no asegura la convergencia económica y que el crecimiento a largo plazo depende de la acumulación de capital físico, humano y técnico; de externalidades y rendimientos crecientes y de la generación endógena de progreso técnico. De esta forma se inicia un tercer momento en las teorías del crecimiento económico en América Latina, superando al keynesianismo y al Neoliberalismo (De Mattos, 1999).<sup>3</sup>

Es importante resaltar que estas nuevas corrientes aún no han cristalizado en un cuerpo teórico unificado, de allí que abordar la cuestión del desarrollo local exige una lectura crítica de las grandes corrientes del pensamiento que estructuran diferentes modos de aproximación al tema.

Arocena (1995) señala que frecuentemente los estudios sobre la cuestión local no reflexionan sobre los tipos de procesos existentes, ni sobre los cambios operados. Así, hay una tendencia a pensar el desarrollo local como algo aparte, sin contacto con lo regional, provincial o nacional, cuando por el contrario esos procesos son “pensados” a partir de las grandes corrientes de interpretación del desarrollo.

No obstante, los nuevos enfoques suponen una revalorización de la oferta territorial específica y a la vez un impulso al protagonismo del sistema de actores local y regional. Por ejemplo, Vázquez Barquero (1986) y Scott-Storper (1987) desarrollan en sus artículos la experiencia en los países desarrollados y Boissier (1995-2002) y Sabatini (1990) lo hacen en relación a América Latina.

Estos estudios concuerdan en que la competitividad tiene una base territorial específica, y se construye socialmente mediante la articulación de los niveles local y global de cada país. En otras palabras, ni las políticas nacionales por sí mismas pueden generar el medio ambiente competitivo requerido por las empresas, ni las iniciativas o acciones de promoción empresarial en el nivel micro son suficientes para ello. La articulación local-global, o micro-macro, requiere una atención específica a las estructuras y dinámicas institucionales en el nivel meso (Bervejillo, 1996).

Otro aspecto a resaltar es que no existe una definición excluyente de desarrollo local. Boisier (1999) señala que, en general existe una confusión acerca de su significación por lo menos por dos motivos. En primer lugar, es aún una práctica sin teoría y en segundo lugar, reconoce por lo menos tres vectores de origen: muestra una lógica de regulación

---

<sup>3</sup> De Mattos (1999) define tres periodos básicos en las corrientes teóricas que explicaron las políticas de desarrollo regional en América Latina., en función de la influencia de las ideas y explicaciones de las teorías de crecimiento económico en boga en cada periodo. Así, distingue: un primer momento entre 1930-1975 donde la influencia procedió principalmente de las ideas y recetas keynesianas. Un segundo momento (1975-1990) donde las explicaciones fueron de corte neoclásico bajo la hipótesis básica “el libre juego de las fuerzas del mercado propicia la convergencia económica”. Y un tercer periodo que se inicia en los '90 donde aparecen nuevas teorías neoclásicas del crecimiento o del crecimiento endógeno.

horizontal, es una respuesta a la crisis macro-económica y al ajuste y expresa la dialéctica global/local.

Vázquez Barquero (1993), acentúa el aspecto “económico” de estas estrategias y su materialización a través de una alianza de sectores. Explica el fenómeno a partir de la asociación y cooperación entre agentes públicos y privados. Por su parte, Albuquerque (1996) resalta el carácter “endógeno” del desarrollo, entendido como potenciación de los recursos locales y define al desarrollo local como “aquel proceso reactivador de la economía y dinamizador de la sociedad que, mediante el aprovechamiento eficiente de los recursos endógenos existentes en una determinada zona, es capaz de estimular su crecimiento económico, crear empleo y mejorar la calidad de vida de la comunidad local”.

*En una perspectiva integral, el desarrollo local aparece como una nueva forma de mirar y de actuar desde el territorio en este nuevo contexto de globalización. De allí que el desafío de las sociedades locales está planteado en términos de insertarse en forma competitiva en lo global, capitalizando al máximo sus capacidades locales y regionales a través de las estrategias de los diferentes actores en juego. Por ello, lo local no existe para compensar problemas o inequidades que se producen en el proceso de globalización; la perspectiva local implica una forma de ver y actuar desde el territorio en las tareas del desarrollo, la cual tiene sentido incluso en los contextos de crecimiento económico y social.*

El desarrollo local supone una visión estratégica del territorio, actores con capacidad de iniciativa; iniciativa cultural como palanca de desarrollo y articulación de actores públicos y privados en torno a un proyecto colectivo. Di Pietro Paolo (2001) identifica aspectos que son comunes, que “conviene resaltar” y que están incluidos en todas las conceptualizaciones de desarrollo local (la visión humana, territorial, multidimensional, integrado, sistémico, sustentable, institucionalizado, participativo, planificado, identitario, innovador)<sup>4</sup>.

En términos generales, las comunidades locales presentan diferencias en cuanto a su percepción de cómo insertarse en el escenario global. Si bien la globalización de las fronteras competitivas y la aceleración del progreso técnico-productivo, han impuesto el replanteo de los términos referidos al papel de las instituciones locales y de las empresas, la respuesta a estos cambios ha sido diferente.

---

<sup>4</sup> Di Pietro Paolo (2001) define a los distintos aspectos de la siguiente manera: **Humana:** se centra en el progreso material y espiritual de la persona y la comunidad. **Territorial:** se despliega en un espacio que opera como unidad de intervención. Generalmente coincide con alguna división política-administrativa. **Multidimensional:** abarca las distintas esferas de la vida de una comunidad, municipio o región. **Integrado:** articula las políticas y programas verticales y sectoriales desde una visión territorial. **Sistémico:** supone la cooperación de distintos actores y la conciliación de diversos intereses sectoriales. **Sustentable:** se prolonga en el tiempo a partir de la movilización de los recursos locales. **Institucionalizado:** establece reglas de juego, normatividad, políticas, organizaciones y patrones de conducta locales. **Participativo:** intervienen activamente agentes públicos, organizaciones intermedias y de base y empresas. **Planificado:** es fruto de una “mirada estratégica” por parte de una concertación de actores que definen procedimientos, metas y objetivos. **Identitario:** se estructura contemplando la identidad colectiva de la comunidad. **Innovador:** en cuanto al modelo de gestión, de fomento productivo, de participación social.

Al mismo tiempo, en contextos locales donde se han desarrollado ambientes favorables para instalar políticas de desarrollo local, se puede constatar que las mismas han permitido generar ambientes propicios para actuar con esta modalidad.

Esta nueva forma de “pensar lo local”, implica el uso de herramientas que no son tradicionalmente usadas por las instituciones públicas y privadas de una ciudad. De allí, que el objetivo de esta presentación es profundizar una de los instrumentos menos implementados: la política exterior local.

## ***2. Los componentes de una política exterior local***

Desde una perspectiva local, podemos afirmar que las vinculaciones con el exterior de las ciudades-regiones de Argentina se remontan con el propio origen de sus habitantes – alto porcentaje de inmigrantes y descendientes- quienes a partir de lazos afectivos con el exterior, han intentado sostener vínculos a lo largo de sus historias de vida.

Internacionalizar una región no debe relacionarse solamente con el intercambio de bienes y servicios con el exterior, el desarrollo del comercio es solo un aspecto de la internacionalización. Las relaciones con otras regiones o localidades del mundo deben contemplar el encuentro de culturas e identidades diferentes; los intercambios educativos; el intercambio tecnológico; la ayuda solidaria con aquellas comunidades que más lo necesitan; la colaboración política con ciudades o regiones que encuentran peligrar el sistema democrático como forma de gobierno. Por ello, los inmigrantes fueron los primeros que internacionalizan las regiones a partir de largas cartas donde dieron a conocer a sus países de origen las características de la ciudad donde decidieron habitar. Así, los inmigrantes y sus descendientes dieron origen a un número importante de colectividades – dependiendo de la ciudad que se estudie- que iniciaron una labor de contención u de vinculación organizada entre ambas regiones.

El transcurrir del tiempo y el propio desarrollo de las regiones llevó a que otros actores locales comenzaran la labor de internacionalizar la región, pero ya no con un argumento afectivo sino con el directo propósito de colaborar con el propio desarrollo local e institucional. Así, las Universidades, los Institutos de Investigación y generación de tecnología desarrollan un fuerte accionar externo en el intercambio de recursos humanos (estudiantes y docentes) y a partir de investigaciones conjuntas. Del mismo modo, las Cámaras Empresarias, se convierten en otro actor local que se vincula con el mundo a través de acuerdos con otros organismos empresarios y propiciando los negocios internacionales de las empresas socias. Asimismo, y producto del gran desarrollo mundial que tuvieron en la última década del siglo pasado, los Organismos No Gubernamentales (ONG) se convierten en el tercer actor que se internacionaliza. Las ONGs de las ciudades requieren de la cooperación de otros organismos nacionales e internacionales para obtener recursos que les permita consolidar la labor que desarrollan a nivel del territorio local. Finalmente, son las empresas exportadoras las que indirectamente contribuyen a internacionalizar la región.

Esta breve presentación permite afirmar que desde hace largo tiempo ciertos actores locales se vinculan con el exterior más allá de otras instancias territoriales, como pueden ser la Provincia o la Nación. De hecho, las vinculaciones son directas y solo se requiere de cierto tipo de intervención externa extra-territorial según el programa de trabajo del que se trate.

En términos generales, los Estados Locales no acompañaron el proceso de internacionalización indirecta de la región, y menos aún lograron planificar en forma concensuada con los actores intervinientes una estrategia única de la ciudad-región en el exterior, bajo un principio de solidaridad donde cada actor tuviera su rol, pero donde prevaleciera el mismo concepto de internacionalizar la región, no superponiendo esfuerzos.

A mediados de la década pasada, comenzaron a encontrarse en Argentina ejemplos de Municipios que iniciaron “tíbilmente” a definir una política exterior local. Actualmente, muchos de ellos, superados por la crisis política y/o socio-económica han dejado la herramienta de lado, sin embargo, otros han podido sostenerla y han convertido a la política externa local en una cuestión de estado. Del mismo modo, se puede constatar que otras ciudades están incursionando en la temática desde los últimos tres años<sup>5</sup>.

No es objetivo de este trabajo realizar una descripción de casos de ciudades que desarrollan una activa política exterior. Más bien es aportar elementos concretos que deberían considerarse ante la definición de una política exterior local, donde obviamente han debido analizarse los casos empíricos más relevantes a nivel nacional<sup>6</sup>.

En principio, los tres temas que deben contemplarse en la definición de una política exterior local son:

- ✓ Consolidar el Mercosur
- ✓ Cooperación Internacional para ejecutar los proyectos locales
- ✓ Búsqueda de nuevos negocios para las empresas de la región

Antes de abordar cada tema, es importante insistir -como se mencionó a priori- la relevancia que el Municipio inicie esta política de acción –o las profundice- en articulación con los otros actores de la ciudad que también desarrollan actividades en el exterior. Hasta se puede plantear la conformación de una mesa de trabajo local que, coordinada por el Estado, lleve adelante internacionalización la región.

## **2.1. Las “Mercociudades” y la región ampliada.**

---

<sup>5</sup> Actualmente se está iniciando una investigación que tiene como objetivo armar una base de datos de ciudades, que con la coordinación de los Municipios, estén llevando adelante acciones de política exterior.

<sup>6</sup> La política exterior local ha sido implementada por ciudades de diversa dimensión, y con énfasis en diversos aspectos, lo que determina una gran heterogeneidad en su análisis. Entre las ciudades que iniciaron esta herramienta se encuentran: Buenos Aires, Córdoba, Rosario, Rafaela, Pergamino, Mar del Plata, Malvinas Argentinas, La Rioja, Viedma, La Plata, Mendoza, entre otras.

La discusión acerca del origen débil del Mercosur, como un espacio territorial ampliado, que permita el desarrollo económico, social y cultural de los países del Cono Sur ha sido abordado por varios autores. No es el objetivo de esta presentación instalar este debate, porque somos muchos los que coinciden en que esa debilidad de construcción desde la cúspide, sin considerar las bases, es lo que determina lo difícil que resulta la integración regional. Si a esto se le agrega, las crisis políticas y sociales históricas de nuestros países, es muy difícil definir claramente el destino que tendrá esta organización territorial.

Sin embargo, han aparecido otras experiencias que demuestran que el Mercosur es posible, necesario y eficiente para el desarrollo de las propias comunidades locales. Y esta experiencia que se inicia en 1995, apenas cuatro años después de la firma del Tratado de Ouro Preto que formalizó el Mercosur, es la que permite afirmar que la consolidación de este territorio ampliado desde las bases locales es posible.

Dado que tampoco es objeto de este apartado analizar la conformación y los indicadores que caracterizan el Mercosur y sus países asociados, solo se enunciarán algunas características señaladas por Mario Rapoport (2000) quien explica la conformación de este espacio como novedoso, si se lo compara con otros bloques regionales.

- ✓ No se trata de naciones que pertenezcan a la constelación de países más desarrollados o con una potencia que preside el proceso de integración, como la Unión Europea, el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (NAFTA) o el bloque asiático: sus integrantes son todos países en desarrollo que, además, debieron atravesar experiencias económicas y políticas traumáticas.
- ✓ Las características y la velocidad del proceso de integración no fueron similares a las de otros procesos anteriores, como el de la Unión Europea, que se afirmó a una coyuntura mundial expansiva, con el beneficio de la ayuda norteamericana y a través de largas etapas de negociaciones y acuerdos.
- ✓ A diferencia de otros modelos, el Mercosur cuenta con un eje principal, la Argentina y el Brasil, de la evolución de cuyas relaciones dependerá su éxito o fracaso.

A estos aspectos, se debe sumar un cuarto aspecto: el proceso acelerado de la integración de las ciudades.

En la década de los noventa -congruente con la utilización de la cooperación internacional en forma descentralizada por parte de las ciudades como herramienta para su propio desarrollo- las ciudades del Mercosur y de los países asociados, inician en el mismo período, un fuerte proceso de cooperación horizontal basado en por lo menos dos premisas:

- ◆ La consolidación del Mercosur a través del accionar de las ciudades
- ◆ La integración regional se erige como necesaria para el desarrollo local.

A partir de allí se inicia una permanente y creciente integración regional de las comunidades locales, a partir del crecimiento cuanti y cualitativo de un nuevo espacio regional: la Red de Mercociudades. En 1995 fueron quince las ciudades que iniciaron este proceso de cooperación horizontal. Actualmente, más de cien ciudades se sumaron a este desafío.

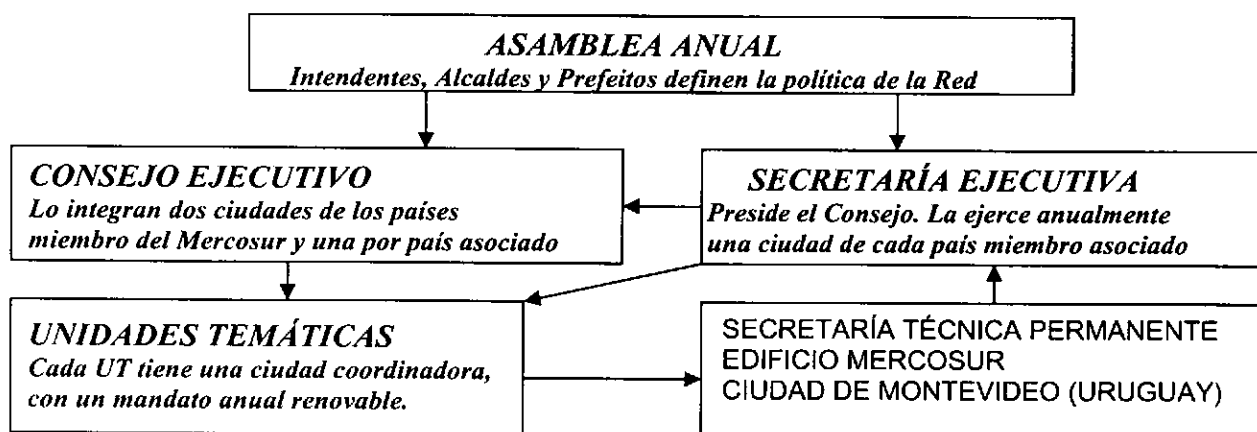


Sin lugar a dudas, la integración regional es un anhelo histórico y una necesidad contemporánea para América Latina. Para profundizarla es necesaria traducirla en formas concretas de convivencia, cooperación e intercambio de todos los sectores económicos y sociales de los estados involucrados en el proceso de integración. Con estos conceptos de base nace la Red de Mercociudades.

Los habitantes del Mercosur y países asociados, viven en ciudades y en ellas, los ciudadanos sienten directa y cotidianamente las repercusiones del proceso de integración. Asimismo, los procesos de democratización política y de descentralización del Estado revalorizan el papel de las ciudades, en paralelo a la redefinición de su rol producto de la globalización.

El análisis del Estatuto de la Red, permite afirmar que tiene una organización flexible y sencilla, que prioriza la obtención de resultados por sobre estructuras burocráticas y rígidas. El esquema que se presenta a continuación sintetiza esta afirmación.

*Gráfico 1: Esquema Organizativo de la Red de Mercociudades*

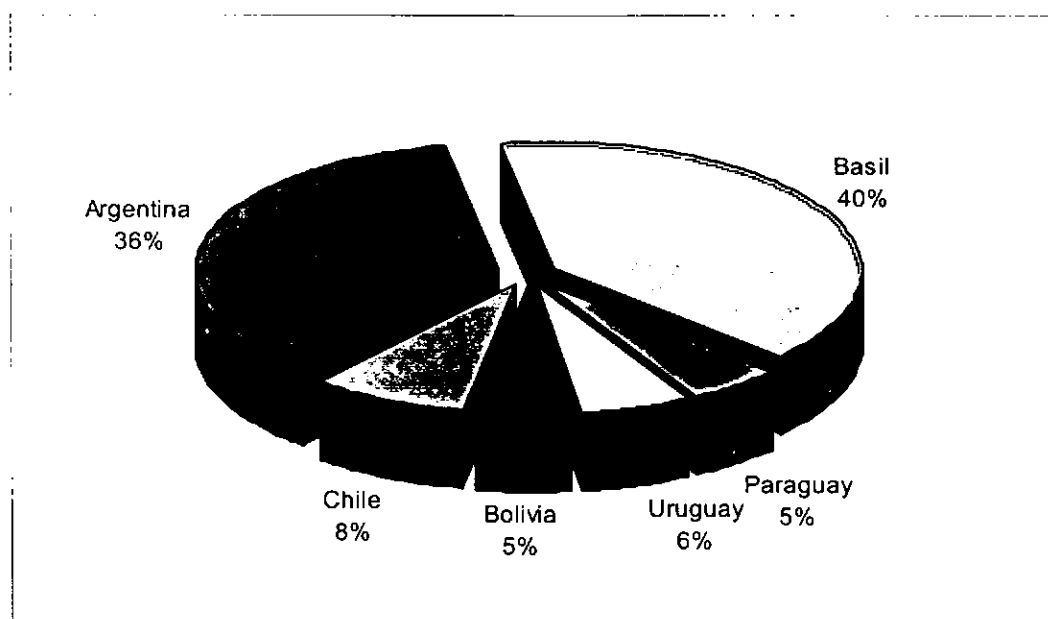


Las Unidades Temáticas definidas por la Asamblea de la Red son: autonomía y gestión local; ciencia y técnica; cultura; desarrollo económico; turismo; planificación estratégica; desarrollo urbano; desarrollo social; medio ambiente; género y municipio; educación y cooperación internacional. Cada una de ellas define un plan de trabajo anual, que refleja las prioridades de las ciudades en el proceso de integración.

La Secretaría Técnica Permanente permite no sólo sostener una oficina estable con todos los antecedentes de la Red, sino que, fundamentalmente permite un real acercamiento técnico con la Secretaría Administrativa del Mercosur. En definitiva, articula las necesidades de información de cada una de las Unidades Temáticas o del Consejo Ejecutivo con las actividades y nuevas legislaciones que surgen de los diferentes grupos de trabajo o diferentes foros de discusión del Mercosur.

La participación relativa de las ciudades por países integrantes y asociados, se puede observar en el Gráfico 2. Su análisis permite comprobar, que los países dominantes en la estructura de este megamercado, son los que aportan la mayor cantidad de ciudades a la Red. No obstante, en el último año han solicitado el ingreso ciudades de características intermedias de Paraguay, Uruguay y Chile (las ciudades capitales de estos países integran la organización desde su fundación), siendo las ciudades bolivianas las de menor participación<sup>7</sup>.

*Gráfico 2: Participación de las ciudades en la Red por país de origen*



Actualmente, toda ciudad del Mercosur y países asociados que desee trabajar en pos de la integración regional, puede solicitar su ingreso formal a la Red. Hasta el 1999 sólo podían ingresar aquellas que tenían más de 500000 habitantes, lo que limitaba el ingreso a ciudades que, aunque más pequeñas, presentaban un interés en ingresar, ya sea por su posicionamiento geográfico estratégico o su propio interés político en trabajar a favor de la integración regional.

El avance de la cooperación horizontal entre las ciudades miembros se muestra por un lado, a partir del resultado de las acciones ejecutadas por las diferentes áreas temáticas (con resultados dispares según de qué área se trate) y por otro, el espacio formal obtenido en la estructura orgánica del Mercosur.

<sup>7</sup> El 18 y 19 de setiembre de 2003 se realizó la Cumbre Anual de la Red de Mercociudades en la ciudad de Montevideo. En ese momento, la Asamblea autoriza el ingreso de nuevas ciudades y evalúa el resultado del año. Esto motiva a realizar la aclaración que los datos presentados pueden tener alguna modificación.

Los proyectos que se definen en el ámbito de cada área temática conllevan fuertes vinculaciones entre los actores locales de las comunidades: universidades, cámaras empresarias, institutos tecnológicos y gobiernos locales, articulan su accionar a través de un proyecto regional. Asimismo, la Secretaría Técnica Permanente, intenta que cada uno de estos proyectos se vincule con la agenda Mercosur, para lograr mayor presencia de las ciudades en los órganos formales que conducen el proceso de integración.

Otro de los resultados exitosos de este ejemplo de cooperación horizontal de ciudades, lo constituye el espacio formal logrado en la estructura orgánica del Mercosur. Desde su reunión constitutiva en junio de 2001 en Asunción, Paraguay, la Reunión Especializada de Municipios e Intendencias del MERCOSUR (REMI) ha venido elaborando un programa de actividades, en el que se ha fijado, como uno de los ejes prioritarios a abordar, la autonomía municipal y el financiamiento internacional.<sup>8</sup>

En este sentido, el Grupo Mercado Común instruyó por resolución a que los distintos organismos y foros, dentro de sus respectivas competencias, incorporen la dimensión local de las problemáticas que traten, tomando en cuenta las facultades y los objetivos de los gobiernos municipales.

Por lo expuesto brevemente hasta aquí, se puede afirmar que la Red de Mercociudades ha mostrado ser un instrumento válido para profundizar la integración regional. El desafío actual constituye profundizar su labor, mejorar sus mecanismos de articulación con la Agenda Mercosur y desarrollar proyectos que empíricamente ejecutados, brinden resultados a los diferentes actores de las comunidades, permitiendo mejorar su calidad de vida.

Como han afirmado diferentes analistas de Redes de Ciudades (Borja, 1997) los principales objetivos de estas cooperaciones horizontales giran en torno a:

- ✓ Estructuración de un sistema de lobby frente a terceros
- ✓ Consolidación de unos espacios territoriales, económicos, políticos, demográficos, etc. Mínimos que permitan la generación y utilización de economías de escala y de aglomeración, así como el desarrollo de infraestructuras y actividades de punta.
- ✓ La inserción en un sistema internacional que permita el acceso y utilización de un volumen creciente de información, el intercambio de experiencias y tecnologías.
- ✓ La obtención de funciones de liderazgos.
- ✓ La inserción de las ciudades a través de las redes, en espacios superiores.

La participación de las ciudades en la Red, es parte de su estrategia de inserción en un entorno internacional y una búsqueda de mejorar su competitividad. La mayor debilidad

---

<sup>8</sup> En este esfuerzo colabora desde noviembre de 2001 la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD) de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (OEA). La UPD es Secretaría Técnica de la *Red Interamericana de Alto Nivel sobre Descentralización, Gobierno Local y Participación Ciudadana, RIAD*, red de cooperación interamericana en estos temas.

de estas organizaciones es el carácter sumamente heterogéneo de sus integrantes, que lleva en algunas ocasiones a conflictos de intereses. Por ello, es necesario consolidar la conducción democrática de la organización, que garantice la participación y la circulación de la información en forma permanente.

Finalmente, y para afirmar la importancia que tiene continuar con el desarrollo de las cooperaciones horizontales, es importante señalar las diferencias que existen entre las redes de ciudades y los organismos de representación formal existentes, tal como lo muestra el siguiente esquema:

<i>Organismos Formales</i>	<i>Redes</i>
Estructura Orgánica	Estructura Asociativa
Base Territorial	Base Actores/Agentes
Base de Representación Estatal	Plurinacional-Sin base estatal
Visión Global	Objetivos Específicos
Representación	Presencia
Organización Burocrática	Organización Flexible
Miembros Homogéneos	Miembros Heterogéneos
Estable/poco adaptable	Cambiantes/Adaptables
Jerarquías	Horizontalidad

En definitiva, un mundo dividido en bloques como es el ejemplo del Mercosur, no se contradice con la globalización, sino que constituye su contracara. El trabajo regional y a través de redes horizontales debe implicar una estrategia dirigida a contrarrestar los efectos negativos de la globalización.

Mercociudades ha demostrado a través de su institucionalización en el organismo formal regional, que el desarrollo local es el método para construir una sociedad más justa y sustentable y tiene numerosos ejemplos que confirman esta afirmación. El desafío futuro, será consolidar aspectos esenciales para lograrlo, fundamentalmente la participación de los ciudadanos en la identificación y priorización de los problemas; en la puesta en práctica de las soluciones y en la toma de las decisiones correspondientes. También deben participar activamente en el proceso de integración. Este es el desafío y el futuro: la integración en la Red, de todos los actores que intervienen en el desarrollo de las ciudades.

## ***2.2. La cooperación internacional descentralizada***

La idea de cooperación internacional se ha ido formando con el crecimiento de las organizaciones internacionales, el fortalecimiento de órganos regionales y el aumento de las demandas de los países en vías de desarrollo, basado en el principio de igualdad o equidad, para que éstos puedan acceder a determinadas oportunidades específicas para promover el progreso y posibilitar la igualación del comercio internacional y mejorar la calidad de vida de los habitantes que residen en su territorio.

La tendencia de los años ochenta era concebir a la cooperación de forma sectorial y generalmente con la modalidad de ayuda sin contraprestación del receptor. Paralelamente y

con continuidad en nuestros días, se desarrolla la cooperación bilateral, en que la negociación es desempeñada por los órganos centrales de los países involucrados.

A partir de los noventa, con una concepción más moderna y funcional, se comienza a plantear la "cooperación descentralizada" en la que los actores principales son los gobiernos locales, tanto a través de sus representantes electos como de entidades de la sociedad civil. En esta modalidad, es en el nivel local, donde por decisión propia entran en contacto con otras entidades locales de base y con instituciones otorgantes, con cierta autoridad para la negociación.

Como ya se ha manifestado, la globalización definió un nuevo escenario en donde las ciudades debieron buscar su nuevo lugar en el mundo, considerando la paulatina pérdida de control de sus economías por parte de los Estados Nacionales. Esta tendencia, señalada por varios analistas, llega a plantear que ante el proceso de reestructuración económica global, el papel del Estado Nacional llega a reducirse al de mediador entre el exterior y la población local, erosionando con ello los fundamentos sociales del ejercicio de su poder y la lealtad de sus ciudadanos (Harris, 1996). Por otro lado, esta disminución en el monopolio del poder de los Estados Nacionales está altamente asociado a las grandes tendencias que impulsan la descentralización y que conduce a una redistribución de atribuciones y toma de decisiones en distintos niveles de gobierno (Boissier, 1993).

Este fenómeno es planteado por diversos autores y del análisis de sus posiciones se encuentran argumentos muy extremos: los que auguran el fin del Estado-nación y como resultado, el surgimiento del Estado-región (Robert Reich, 1993) y otros que definen roles diferenciados y necesarios que permitirán la coexistencia de poderes locales-regionales frente al mundo, conviviendo con los estados nacionales que seguirán siendo necesarios como forma macro de organizar el sistema global.

Otro de los aspectos a considerar, y donde no hay posiciones extremas, es que sin lugar a dudas, la conformación de localidades/regiones fuertes y con un desarrollo sostenido y sustentable conduce a un crecimiento y desarrollo nacional más firme. Por lo tanto, más allá del nuevo rol que en este proceso de permanente cambio tendrán los Estados Nacionales, está claro que el liderazgo y compromiso de las organizaciones locales (tanto del Estado local como de la sociedad civil en su conjunto) en el destino de la comunidad radicada en su territorio, es cada vez mayor. De esta forma, lo "regional" y lo "local" se convierte en un factor clave que contribuye a los grandes objetivos nacionales: crecimiento económico, empleo, competitividad, sustentabilidad, equidad y disminución de la pobreza entre los más importantes. González (1997) señala que los objetivos de una política regional deben pasar de un enfoque netamente "especialista" y / o "asistencialista" a un enfoque donde el propósito central sea identificar y poner en práctica mecanismos para que las diferentes regiones de un país puedan organizarse, mejorar la capacidad de gestión de su propio desarrollo y potenciar su contribución al constante proceso de transformación productiva. La política regional debe buscar, simultáneamente, el realce del desarrollo del potencial endógeno y aprovechar al máximo las ventajas competitivas en los mercados externos.

En definitiva, son las ciudades, a través de sus gobiernos y de sus asociaciones de base, las que deben crear sus propios mecanismos y definir su estrategia de desarrollo, lo

que permitirá consolidar su identidad regional frente a un mundo globalizado. Esas definiciones deben necesariamente considerar la vinculación con otras comunidades, con diferentes identidades y diversas ventajas competitivas. Así, a través de asociaciones y acuerdos, encontrar los mecanismos, que, bajo un principio de solidaridad, permita lograr la mejora de la calidad de vida de los habitantes.

Este cambio debe ser entendido como una oportunidad, y para ello es necesario planificar políticas que se adelanten a los cambios y puedan obtener los resultados deseados cuando el cambio suceda. La cooperación internacional, apareció como una herramienta legítima para el desarrollo y si bien, con sus recursos limitados no puede ciertamente, por sí sola ofrecer todas las soluciones a las problemáticas locales o regionales, se convierte en un instrumento útil para que las comunidades locales enfrenten conjuntamente los temas de "interés común", que podríamos enumerarlos en los siguientes temas, como los más importantes:

- Un ambiente favorable al desarrollo social
- Eliminación de la pobreza
- Crecimiento del empleo productivo y reducción del desempleo
- Integración social a partir de la distribución equitativa del ingreso

En este marco, la cooperación descentralizada es el nexo entre las comunidades locales organizadas de los países en vías de desarrollo y los países industrializados, en el ámbito de acuerdos de cooperación bilaterales o multilaterales. La cooperación puede permitir organizar redes de trabajo temáticas, o solamente buscar acuerdos bilaterales entre dos territorios determinados.

Las instancias locales se están convirtiendo en actores de primera línea tan importantes como las naciones en el ámbito del intercambio mundial. Como centros de producción y consumo, ellas representan los motores del crecimiento económico y del desarrollo. Son numerosos los ejemplos exitosos de obtener de la cooperación internacional colaboración para las políticas de desarrollo local. Sin embargo, el proceso de la cooperación internacional descentralizada para muchas de las fuentes de cooperación -y casualmente, las que cuentan con más fondos- sigue siendo excesivamente burocrático y dependiente del poder central. En este sentido, se debe seguir trabajando para lograr una mayor vinculación directa entre las distintas formas de organización de la sociedad civil.

En América Latina no son demasiadas las ciudades que tienen como política de estado a la "cooperación internacional" y menos aún una oficina que coordine y trabaje esta herramienta. Las ciudades de Brasil, son las que cuentan con las mayores experiencias en este sentido, le siguen las capitales de países como Uruguay, Paraguay, Chile, Colombia, Perú y existen casos aislados en el resto de los países.

En el caso de Argentina, son cerca de quince las que cuentan con oficinas de cooperación internacional. En la mayoría de los casos, el uso de la herramienta es atribución de las áreas de desarrollo económico o de producción, y se utiliza básicamente para profundizar las relaciones comerciales de las empresas de la región. Asimismo, el

tema de los “hermanamientos” entre ciudades o aquellas visitas del exterior que reciben las ciudades, son de incumbencia de las áreas del “ceremonial” de la ciudad, por lo que quedan en meras acciones protocolares. No obstante, en los últimos dos años, las acciones directas de varias fuentes de cooperación que propiciaron ayudas a la crisis Argentina y la difusión de la herramienta en sí misma, motivó a que varias ciudades se sumaran a utilizarla.

### ***3. La promoción del comercio exterior***

El tercer aspecto a considerar entre los temas que debería abordar una política exterior local se relaciona con el fortalecimiento del aparato productivo del territorio a través de la búsqueda de mercado externo a las empresas radicadas en el territorio. Esta herramienta debe formar parte de la política productiva y de desarrollo económico que defina la ciudad, y el rol que asuma el estado local en ese proceso, definirá cuál será su accionar en el exterior.

Siguiendo a Dabat (2003), las políticas que puede asumir el estado local pueden clasificarse en tres categorías y depende el protagonismo que desee asumir el gobierno local, si ejecuta una u otra.

- a) Asesoramiento: destinado a mejorar el desenvolvimiento de los exportadores y/o importadores locales potenciales o efectivos. Se trata de actividades de bajo costo y resultados de corto plazo.
- b) Intermediación: destinado a vincular a los productores poseedores de una oferta exportable con instituciones nacionales e internacionales que financien o gestionen operaciones de comercio exterior. La intervención es indirecta.
- c) Ejecución: destinado a mejorar la competitividad individual de los productores de bienes exportables, la competitividad sistémica local o a comercializar en forma directa o indirecta la oferta exportable local.

Dado que no es objetivo de esta presentación indagar acerca de las necesidades de las PyMES de los diferentes sectores productivos en relación al mercado externo, no se profundizaran aspectos vinculados con las formas en que el Estado local puede asistirlos. De hecho, el interés en este tema radica en la importancia que tiene la vinculación externa para la realización de negocios con el exterior, no solo desde lo comercial, sino también en la atracción de inversiones externas.

### ***4. Reflexiones Finales***

Las ciudades argentinas han demostrado la importancia de vincularse con el mundo: a través de redes de trabajo (como es el caso de Mercociudades en el ámbito del Mercosur); buscando cooperación internacional (ya sea técnica o fondos no reembolsables o créditos internacionales) para poder ejecutar sus proyectos locales y promocionando el comercio internacional de las empresas radicadas en su territorio.

Si bien los tres temas que se identificaron en la definición de una política exterior local tienen independencia entre sí, es de relevancia integrarlos en una misma lógica de acción local. Una ciudad o región debe diferenciarlos, porque a partir de allí podrá definir mejor las herramientas que va a requerir para poder ejecutar su política externa, pero su imagen hacia el exterior debe ser una sola, más allá del objetivo que persiga.

Otra reflexión que surge de la lectura del artículo es que la ciudad que se internacionaliza con todos sus actores, se convierte en líderes del cambio<sup>9</sup>. El cambio debe ser entendido como una oportunidad, y para ello es necesario planificar políticas que se adelanten a los cambios y puedan obtener los resultados deseados cuando el cambio suceda. Como señala Kotler (1992) “las localidades deben aprender a pensar más como negocios, desarrollando productos, mercados y clientes. Las perspectivas de los beneficios de la colaboración entre empresarios y gobierno, moldeados por culturas diferentes, tradiciones e instituciones, son importantes en todos los niveles y tamaños del lugar para meditar sus respuestas. Si las tendencias hacia el levantamiento de las fronteras económicas entre las naciones se aceleran, como creemos que sucederá, las regiones y lugares económicos trascenderán las fronteras políticas. En una economía sin fronteras, las ciudades surgirán como los actores nuevos del escenario mundial”.

De allí que es importante que los Estados Locales sean capaces de coordinar una política exterior local. Las alianzas con los actores de la ciudad, permitirá que no signifique incrementos presupuestarios, al contrario, se podrán obtener fondos de la cooperación internacional.

Para la implementación de este tipo de política debe considerarse al interior del gobierno local dos aspectos: en primer lugar, es un área transversal, y no sólo ligada a un aspecto del desarrollo de la ciudad. La herramienta puede ser válida para los temas sociales, culturales, económicos, medio-ambientales, deportivos, turísticos, económicos, tecnológicos. De allí, la importancia que tenga autonomía de cualquiera de las áreas mencionadas. En segundo lugar, debe ser un área altamente profesionalizada, capaz de entender en la formulación de proyectos y con conocimientos claros de las relaciones y organismos internacionales vigentes. En tercer lugar, el accionar en lo comercial debe estar coherentemente relacionado con la política económica local definida y en estrecha relación con el área productiva del Municipio, con acciones coordinadas en todos los demás temas que se impulsen hacia el exterior.

En definitiva, el Estado Local, debe ser capaz de coordinar con los demás actores de la ciudad que actúan en la esfera internacional (ong's, universidades, cámaras empresarias, institutos, etc.) una política internacional de la ciudad y su hinterland de su influencia, congruente con la política internacional del país pero directamente relacionado con los intereses y el plan de desarrollo de la región.

Finalmente, otra reflexión que es importante realizar, es enfatizar en que las ciudades no se encuentran solas en la ejecución de esta política: cada vez es mayor el

---

<sup>9</sup> Peter Drucker (1999) sostiene que en un período de rápido cambio estructural, los únicos que sobreviven son los líderes al cambio.



posicionamiento que están teniendo en el mundo las asociaciones que reúnen ciudades. Las asociaciones de gobiernos locales han constituido durante décadas un marco para la representación colectiva de ciudades y entidades locales a nivel nacional. Recién a principios del siglo XX comenzaban a intercambiarse experiencias entre asociaciones locales nacionales, en búsqueda del reconocimiento de los gobiernos locales nacional e internacionalmente. En la actualidad existen varias asociaciones que contribuyen a la coordinación de las operaciones de los gobiernos locales en las distintas regiones del planeta. Se pueden definir como organismos que agrupan ciudades y gobiernos locales de un determinado tamaño o tipo, o que comparten interés por un tema determinado, así como están los que se concentran en una determinada región geográfica (entre los más importantes, se debe tener en cuenta a la Federación Mundial de Ciudades Unidas y a la Unión Internacional de Autoridades Locales, a la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas; a la Organización Iberoamericana de Cooperación Intermunicipal; la Red Iberoamericana de Desarrollo Estratégico; la Red de Mercociudades, las Eurociudades, entre otras).

Las diferentes asociaciones han demostrado su potencial como colaboradoras de los gobiernos nacionales y de las instituciones de las Naciones Unidas a la hora de ejecutar decisiones de las Conferencias de la ONU y de otros organismos intergubernamentales. Así, muchos de estos organismos han adoptado marcos de ejecución para actividades relacionadas con la Agenda Local 21 y con las Plataformas de acción de Beijing y de Habitat.

En definitiva, frente a la globalización es importante que la ciudad se consolide en el espacio internacional. Para ello, se necesitan referentes locales que trabajen con una estrategia en: profundizar la identidad, agudizar la creatividad, impulsar el espíritu innovador, minimizar la adversión al riesgo, fomentar el asociativismo y buscar el consenso con reales acciones de participación ciudadana.

### Bibliografía

- BOISIER, Sergio, *"La geografía de la globalización: un único espacio y múltiples territorios"*, Publicaciones CLAD, 2000
- BORJA, J. (1988): *Democracia Local: descentralización del Estado, políticas económico-sociales en la ciudad y la participación popular*. Documentos de Autonomía Municipal. Barcelona. Nro. 1
- CARRION, F. (1996): "Ciudad, comunicación y cultura". Revista EURE. Nro. 66. Santiago.
- CARRION, F. (1997): "Gobiernos locales y nuevos liderazgos". En: Revista Iconos Nro. 3. Quito. Ediciones Flacso.
- CRAVACUORE, D. (2003) (COORD.): "Alianzas para el desarrollo local en Argentina. Experiencias, aprendizajes, desafíos". Editorial Dunken.
- DABAT, G. (2003): "Tecnologías en las políticas municipales en comercio exterior". Artículo de Noticias Municipales. Proyecto "Evaluación de las políticas municipales de comercio exterior". Universidad Nacional de Quilmes.

- DOSI, G (1988): *The Nature of the Innovative Process. In Technical Change An Economic Theorie.* Dosi Freeman, Nelson Silverberg, Soete Etc. Pinter Publisher.
- EIGEN , Peter, "*The Central Role of Civil Society in Combating Corruption in the Era of Globalisation.*" Transparency International, May 4, 1999. [http://www.transparency.org/documents/speeches/pe\\_carter\\_address.html](http://www.transparency.org/documents/speeches/pe_carter_address.html)
- IANNI, Octavio; 1996, "*Teorías de la globalización*", Siglo XXI editores.
- KOTLER, P. y otros (1992): "*Mercadotecnia de localidades*". Editorial Diana. México.
- FOUNDATION CENTER. Traducido por Laura Moraña. [www.fdncenter.org](http://www.fdncenter.org)
- MUJAL LEON, Eusebio, "*La Globalización y sus consecuencias políticas*", Maestría en integración Regional, Marzo de 2003, Universidad de Georgetown.
- PÉREZ LINDO, Augusto, "*La Reconstrucción del Estado*", de *Foreign Affairs en español*, 2001
- PETRANTONIO, M. (2002): "*La cooperación internacional descentralizada como herramienta para el desarrollo local*". Seminario Internacional Ciudades del Siglo XXI. Buenos Aires. Noviembre.
- PETRANTONIO. M. (2002): "*La cooperacion internacional descentralizada: la experiencia de las Mercociudades*". En: Seminario Internacional "*Ciudades inclusivas y ciudades exclusivas*". Santo André (Brasil).
- PETRANTONIO, M. (COORD.) (2000): "*Las ciudades en el escenario internacional*". Publicación Red. De Mercociudades.
- RESSE, E. (1998): *Memorias del Encuentro "El Buen Gobierno Local. Experiencias en América Latina"*. Instituto del Conurbano. Universidad Nacional de Quilmes.
- SASSEN, S. (1997): "*Las ciudades en la economía global*". Ponencia presentada en el Simposio: *La ciudad Latinoamericana y del Caribe en el nuevo siglo.* Barcelona.
- UNIÓN INERNACIONAL DE AUTORIDADES LOCALES (1999): "*Asociaciones de Gobiernos Locales: activas en el contexto internacional y regional*". Monografía IULA.
- WON GONZÁLEZ (1997): *La paradoja regional y regionalismos emergentes: entre la globalización y el centralismo.* Documento 97/36. Serie Ensayos. Ciad. México.





**MODULO 3**  
Noviembre 2006

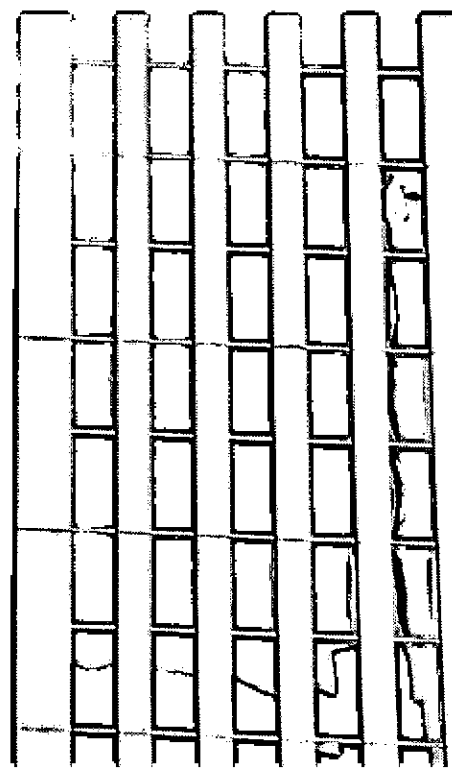
**Programa de Capacitación**

**COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL  
Y DESARROLLO  
TERRITORIAL**

**Consejo Federal de Inversiones**

**Dirección de Relaciones Internacionales  
del Gobierno de la Provincia de Corrientes**

**2006**



# PROGRAMA DE CAPACITACION EN COOPERACION INTERNACIONAL DESCENTRALIZADA

## MODULO 3

La importancia de definir el proyecto  
Sin proyecto no hay futuro

### **ESTUDIO COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL**

**Consejo Federal de Inversiones**

**Dirección de Relaciones Internacionales  
del Gobierno de la Provincia de Corrientes**

**Directora del Estudio**  
Mag. Marcela Petrantonio

**Equipo de Trabajo**  
Dra. Sol Canievsky, Lic. Natalia Parrilli,  
Lic. María Alejandra Spessot, Dra. María Alejandra Estigarribia

**Directora de Relaciones Internacionales  
de la Provincia de Corrientes**  
Dra. Gabriela Basualdo

## I. CONTENIDOS

Este encuentro nos permitirá centrar la atención en uno de los aspectos que debemos considerar prioritario para obtener Cooperación Internacional: la formulación del PROYECTO.

### a) ¿Qué son los proyectos?

La finalidad de un proyecto de cooperación al desarrollo es transformar la realidad de modo que un colectivo humano determinado pueda mejorar su situación y expandir en el futuro sus posibilidades, contribuyendo así a su progreso y al de su entorno.

Un proyecto de desarrollo nace, por lo tanto, como una expresión de voluntad transformadora. Constituye un instrumento que permite modificar en determinado sentido las condiciones en que se desenvuelve la vida de un conjunto de personas. Por ello, el proyecto está ligado a la idea de marcar un rumbo, de tomar una determinada dirección entre todas las posibles y de materializar esa voluntad en una acción concreta.

Como consecuencia, un proyecto requerirá dos niveles de decisiones:

1. las relativas a la determinación de los fines que se quieren conseguir. Este nivel está relacionado con un problema o una necesidad con una respuesta a la misma, teniendo en cuenta determinadas aspiraciones, deseos y motivaciones.
2. las relativas a la elección de los medios adecuados para alcanzarlos. Éste es un nivel más "instrumental" respecto al primero, será en el que se decidan los elementos que constituirán el proyecto, así como el modo de estructurarlo. En los proyectos de CID habrá que tener en cuenta también los criterios y prioridades de la ayuda exterior, ya que éstos condicionan los aportes que harán posible su ejecución.

Así el proyecto será, como consecuencia, una empresa planificada. Es decir, un conjunto de actividades interrelacionadas para alcanzar unos objetivos, acotados por los límites del presupuesto y un plazo temporal.

Mediante el proyecto se pretende modificar la realidad conforme a unos criterios previamente definidos. Constituye a la par, una metodología de trabajo y un cauce formal para la acción. Con ello se aspira también a introducir un orden en la intervención, un procedimiento que pueda ser conocido, examinado y valorado.

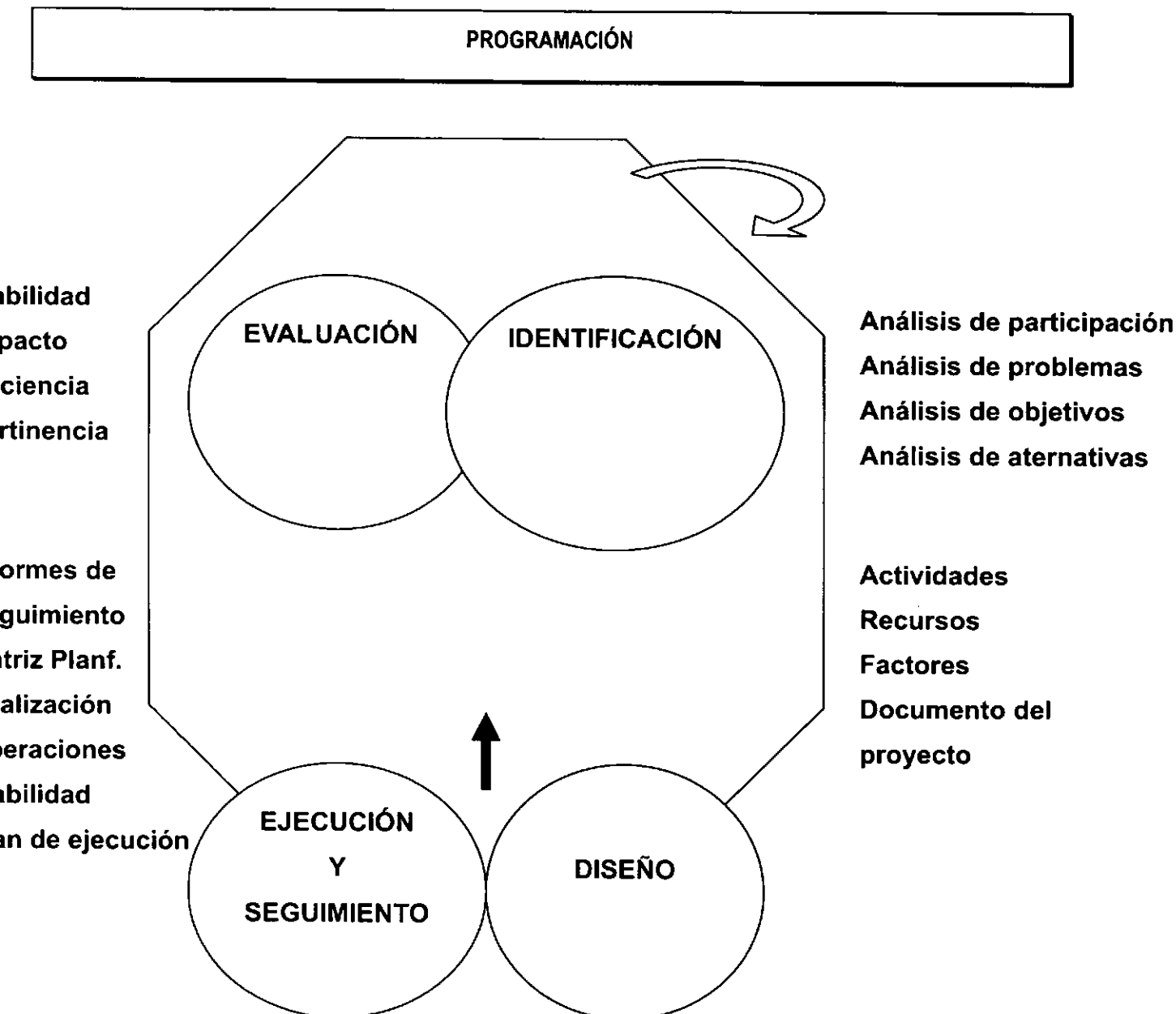
Por ello, para lograr implementar proyectos a través de la CID debemos saber que tenemos que seguir un determinado método, a partir de allí se intenta reducir la incertidumbre que implica toda acción y asegurar en lo posible que se cumpla lo previsto y que, por lo tanto, la decisión de intervenir empleando para ello unos recursos resulte finalmente adecuada.

En este encuentro veremos una de las metodologías más utilizadas en la formulación de proyectos para CID como los es el "enfoque del marco lógico" (EML), esperando puedan contar a partir de este curso, al menos con los elementos más importantes para empezar a implementar esta herramienta en la gestión local.

## b) Las fases del ciclo de un proyecto

El proyecto constituye una estructura de actuación puesta en marcha a partir de un problema o una necesidad concreta, a la que se pretende dar una respuesta adecuada en un período de tiempo. Y para ello, adquiere la forma de un ciclo articulado y progresivo desde la identificación del problema que justifica la intervención, en el marco de una estrategia general de desarrollo, hasta el momento final en que se valora si ha cumplido el objetivo previsto.

Veamos en el siguiente esquema las fases centrales y circundantes en el ciclo de cualquier proyecto.



## FINANCIACIÓN

Del esquema podemos observar que existen cuatro fases centrales:

1. Identificación del problema
2. El diseño
3. La Ejecución y seguimiento
4. La evaluación.

Estas fases pueden recibir diferentes nombres y ser objeto de interpretaciones no siempre coincidentes, según los diferentes autores y agencias de cooperación. Por ello es importante conocer los instructivos de las potenciales fuentes de cooperación previo a la presentación del proyecto. Sin embargo, lo esencial de cada fase no varía, de allí que pasaremos a ver qué se entiende por cada una de ellas.

**1) Fase de Identificación: esta etapa está destinada a poner las bases del proyecto, es decir, a determinar cuál es el problema que se quiere resolver, a quiénes afecta, y cuál es la nueva situación que queremos alcanzar con nuestro accionar. Es por ello que sólo un correcto diagnóstico de la situación de partida, de las causas que la han determinado y de los efectos que produce, nos permitirá plantear de manera coherente el escenario al que queremos llegar, las posibilidades de alcanzarlo y los medios que habrán de emplearse.**

Desde esta etapa es importante que consideremos la participación de todos los involucrados en el proyecto que, como hemos visto desde el inicio de esta capacitación, es un punto importante para las agencias de cooperación. Si bien en el periodo de identificación convergen varios tipos de protagonistas, podemos enunciarlos del modo que sigue:

- los futuros beneficiarios y sus representantes
- las instituciones o agencias que serán responsables de la gestión del proyecto
- las organizaciones o agencias que financiarán el proyecto
- las entidades locales, provinciales o nacionales que prestarán apoyo o colaboración

**Es importante en esta fase que todos los protagonistas demuestren un fuerte nivel de consenso básico sobre la necesidad que origina el proyecto, cuál es la situación a la que hay que llegar para resolverla y qué modos de actuación y responsabilidad tendrá cada uno.**

Otro aspecto que debe estar cubierto en esta fase es la definición de cuál es el grupo-objetivo, grupo-meta o beneficiarios como los denominan indistintamente las distintas agencias.

Los beneficiarios constituyen el conjunto de personas cuyas necesidades o problemas justifican la acción y han dado lugar a que el proyecto haya sido concebido para satisfacerlas o resolverlas, de tal manera que el mejoramiento de su situación constituye el objetivo del proyecto.



Asimismo, también deben considerarse otros grupos que se verán afectados por la ejecución del proyecto: por un lado los “beneficiarios indirectos” y, por el otro, los “excluidos o perjudicados” (si los hubiera).

En esta fase debemos tener en cuenta que, para cada grupo, requerimos completar por lo menos la siguiente información:

**Beneficiarios directos:** número y características de los mismos. Representatividad, heterogeneidad y cohesión. Nivel real de capacidad técnica y organizativa. Contexto socio-cultural, valores y creencias. Características de los grupos de opinión y de presión existentes en su seno. Grado de vinculación real con el proyecto.

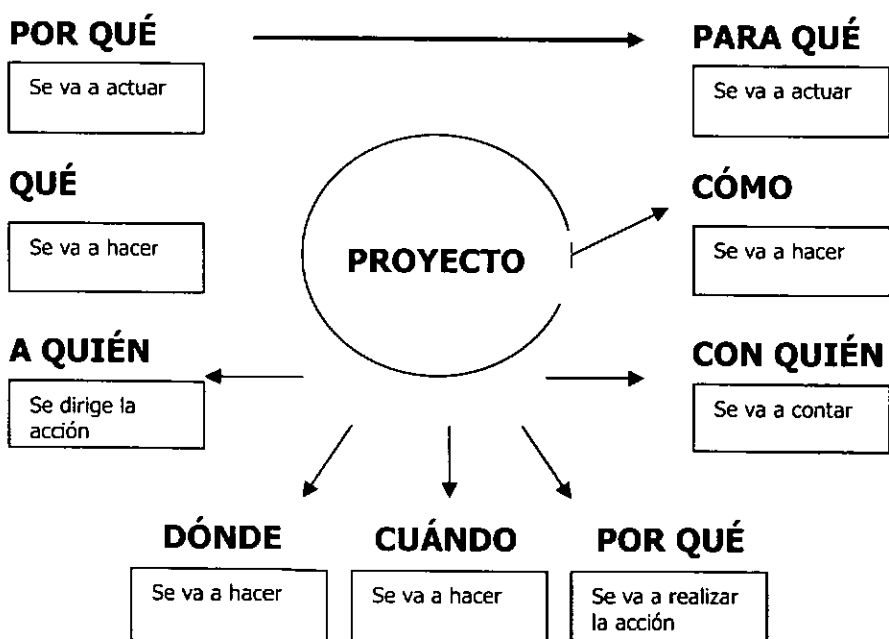
**Beneficiarios indirectos:** ámbito cuanti y cualitativo de los mismos y concreción del beneficio que pueden obtener. Expectativas que puedan generarse y movimientos previsibles en torno al proyecto.

**Excluidos o perjudicados:** ámbito cuanti y cualitativo. Perjuicios más significativos. Posibles repuestas o reacciones negativas y la previsible repercusión de éstas en el proyecto.

2) Fase de Diseño o Formulación: en esta fase se estructurará y formalizará la acción y quedarán establecidos los rasgos definitivos del proyecto. Se trata de especificar y organizar los productos obtenidos en el proceso de identificación, lo que permitirá definir con precisión y estructurar el conjunto coordinado de los elementos del proyecto. Esto se concretará en el documento más representativo de la etapa de diseño: la llamada matriz de planificación del proyecto.

También en el diseño del proyecto se determinan los recursos necesarios para llevar a cabo la acción, lo que se concretará en un presupuesto que se elaborará teniendo en cuenta las etapas temporales de las acciones propuestas.

El documento del proyecto –que en definitiva es lo que se elabora en esta fase- debe contener una exposición detallada de los objetivos, los actores y los medios que van a utilizarse y, como consecuencia, una descripción de los recursos y su organización, de la gestión y administración y de los plazos de tiempo necesarios para la ejecución del proyecto. El esquema que sigue resume, de una manera muy didáctica, el contenido del documento del proyecto.



En definitiva, si intentamos definir cuál sería el índice del documento de nuestro proyecto, nos encontraríamos con estos aspectos:

- Determinación de los objetivos (general y específicos)
- Participantes, beneficiarios y perjudicados (si los hubiere)
- Sistema de organización y administración del proyecto
- Calendario de actividades
- Plan de financiación (aquí debemos tener en cuenta los requerimientos totales que requiere el proyecto para su ejecución, tanto los que solicitamos a la agencia de cooperación como los que pondremos como contraparte a nivel local)

**3) Fase de Ejecución y seguimiento:** ésta es la etapa decisiva del proyecto en su intervención transformadora de la realidad. Constituye su aplicación práctica y supone el contraste entre la actuación prevista y la capacidad real de obtener las modificaciones deseadas. La ejecución requiere:

- capacidad para programar, gestionar y coordinar las actividades y, sobre todo, para llevar a cabo una toma de decisiones adecuada.
- Una concepción flexible y dinámica de la intervención, las pautas organizativas y, en general, el empleo de los medios, a fin de poder reorientar todos aquellos aspectos que aconseje la evolución del proyecto.
- Receptividad para interpretar la relación que se establece entre la acción, los efectos que ésta produce y el significado de éstos para el proyecto.

El **plan de ejecución o plan operativo** es la herramienta que ha de servir de guía para la acción a todos los participantes en esta fase del ciclo del proyecto. No es suficiente que los proyectos estén correctamente identificados y diseñados, ya que resultarán un fracaso sí, en su ejecución, la organización y los procedimientos no son realizados adecuadamente. Este riesgo aumenta si los participantes actúan con escasa coordinación, utilizando criterios de interpretación heterogéneos o métodos contradictorios, y sobre todo, no conocen bien sus tareas y responsabilidades en el marco general de la intervención. Por consiguiente, es condición necesaria que en la ejecución de los proyectos exista suficiente claridad respecto a la idea básica que da sentido a la acción y a las funciones que cada uno debe desempeñar, así como la utilización de unas referencias claras y de un lenguaje común.

El plan operativo puede elaborarse para todo el período de ejecución en su conjunto o sucesivamente para cada uno de los plazos, generalmente anuales, en los que se divida el mismo. En cada caso deberá contener los siguientes aspectos: dirección del proyecto, asignación de funciones a cada protagonista, calendario, plan financiero, marco jurídico.

Respecto **al seguimiento, nos referimos al conocimiento crítico de la acción en curso de realización**, ya que se pretende que tanto ésta como sus efectos sean conformes con lo que se espera de los mismos.

El seguimiento, como sistema de información y análisis tiene como finalidad:

- conocer la evolución de la acción e identificar las posibles medidas rectoras en el supuesto de desviaciones o deficiencias.
- Elaborar y proponer alternativas cuando la situación lo requiera

- Recoger enseñanzas útiles para su aplicación en la identificación y ejecución de nuevos proyectos.

Los informes de seguimiento son el medio a través del cual va transmitiéndose la evolución de la ejecución del proyecto, deben expresar el estado de situación general, reflejar las actividades llevadas a cabo, los principales logros obtenidos, las incidencias y dificultades encontradas y los ajustes realizados, así como la situación financiera en la que se encuentra el proyecto. Suelen ser el principal vínculo de comunicación entre los ejecutores del proyecto y las organizaciones y agencias que lo patrocinan y financian. Generalmente utilizan un formato diseñado al efecto para recoger cada uno de los aspectos que son considerados más relevantes por las instituciones destinatarias.

**4) La Fase de Evaluación:** como mencionamos ésta es la última fase del ciclo de un proyecto, y es el momento en que se califica y se da un valor concluyente al conjunto de la acción que venimos realizando o que ya hemos concluido. Como tal examina “quién” o “qué grupo” se ha beneficiado (o por el contrario, a sido adversamente afectado), “en qué medida” (en relación con la situación existente antes de ejecutar el proyecto), de “qué manera” (directa o indirectamente) y “por qué” (estableciendo en lo posible relaciones causales entre las actividades y los resultados).

En los últimos tiempos parece existir un consenso relativamente amplio entre todas las instituciones financiadoras de intervenciones de cooperación al desarrollo a la hora de fijar los principales componentes o criterio que deben orientar un proceso de evaluación.

Un ejemplo claro de este propósito de determinación y simplificación de los contenidos de las evaluaciones aparece en una de las definiciones de evaluación más manejadas en la actualidad. Se trata de la propuesta por el Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) de la OCDE, en la que se señala lo siguiente:

“La evaluación es una función que consiste en hacer una apreciación, tan sistemática y objetiva como sea posible, sobre un proyecto en curso o acabado, un programa o un conjunto de líneas de acción, su concepción, su realización y sus resultados. Se trata de determinar la pertinencia de sus objetivos y su grado de realización, la eficiencia en cuanto al desarrollo, la eficacia, el impacto y la viabilidad. Una evaluación debe proporcionar informaciones creíbles y útiles, que permitan integrar las enseñanzas sacadas en los mecanismos de elaboración de las decisiones, tanto de los países receptores de la cooperación como de los donantes”.

### **c) La importancia de la metodología**

Como decíamos en nuestros anteriores encuentros, no hay que esperar a tener todo el proyecto terminado para acercarse a una “potencial” fuente de CID. Al contrario, en el inicio de la FASE I deberíamos iniciar el diálogo con la agencia, quien seguramente nos acompañará en la formulación del proyecto, si es que coincide con su interés y con sus áreas prioritarias.

No obstante, debemos asumir que es importante que el proyecto esté formulado siguiendo una metodología específica.

El EML surgió en los inicios de los años setenta en el seno de la cooperación al desarrollo de los Estados Unidos. Es por lo tanto, un método contrastado, con una cierta trayectoria histórica y con un nivel de experiencias acumuladas considerables.

Sin ánimo de ser exhaustiva, podemos afirmar que entre los organismos bilaterales de cooperación, el EML es utilizado actualmente por las siguientes instituciones: USAID (Estados Unidos); CIDA (Canadá); JICA (Japón); GTZ (Alemania); AECI (España); DDI

(Reino Unido); BADC (Bélgica); NORAD (Noruega); SIDA (Suecia); DANIDA (Dinamarca); FINNIDA (Finlandia); INTERCOOPERATION (Suiza); DGSC (Italia); MEF-SAI (Francia); HELLASCO (Grecia); UNIDO (Austria) entre otras.

Y en cuanto a las organizaciones de cooperación multilateral que lo aplican pueden citarse a la Unión Europea; el PNUD (Programa Naciones Unidas para el Desarrollo); FAO (Organización para las Naciones Unidas para la agricultura y la alimentación), el BM (Banco Mundial) y los regionales: el BID (Banco Interamericano de Desarrollo), el BasD (Banco Asiático de Desarrollo) y BafD (Banco Africano de Desarrollo).

**En definitiva, este método constituye actualmente, el conjunto de técnicas coordinadas que en mayor medida se utilizan para gestionar proyectos y que, en ese sentido, todos los interesados en participar activamente en los procesos de desarrollo local, utilizando como herramienta la cooperación internacional por lo menos deben conocer.**

### **ACTIVIDADES PRÁCTICAS:**

- A) Completar el árbol de causas y efectos (fase Inicial del ciclo de proyecto) y el árbol de objetivos y acciones siguiendo el esquema que se encuentra como ANEXO en el presente módulo. (analizar el ejemplo, para poder avanzar cada uno en su propuesta)

# ANEXO 1

## FORMULACION DE PROYECTO – DEFINICIÓN DE PROBLEMA – ARBOL DE CAUSAS Y EFECTOS

### Introducción:

Uno de los principales problemas a la hora de construir un proyecto es la definición del “problema” a abordar. Generalmente los proyectos parten de temas muy generales y por lo tanto, hacen ambiguos sus objetivos y poco probable el logro de las metas que se proponen. Por lo tanto, trabajaremos en este taller una ejercitación de cómo presentar el problema a partir de lo que presentamos en la última clase.

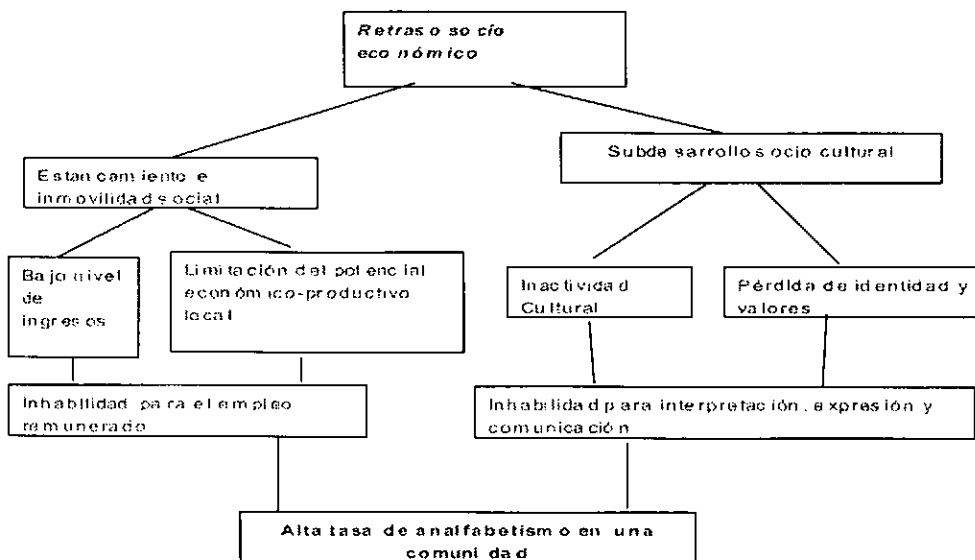
### Objetivos:

- Identificar el problema a abordar en un proyecto de acción.
- Construir el árbol de causas y efectos a partir de la definición de un problema.
- Elaborar objetivos
- Identificar acciones para cumplir con los objetivos

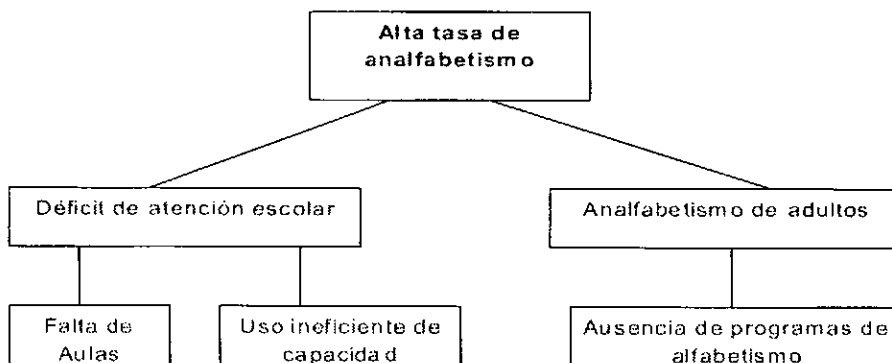
### Consignas:

- Formar grupos de cuatro personas con intereses afines en su campo de acción comunitaria (alimentación, salud, habitación, etc.).
- Señalar un problema de interés común.
- Construir el árbol de causas y efectos.
- Elaborar los objetivos
- Identificar acciones
- Elegir un representante del grupo para hacer la presentación de lo elaborado

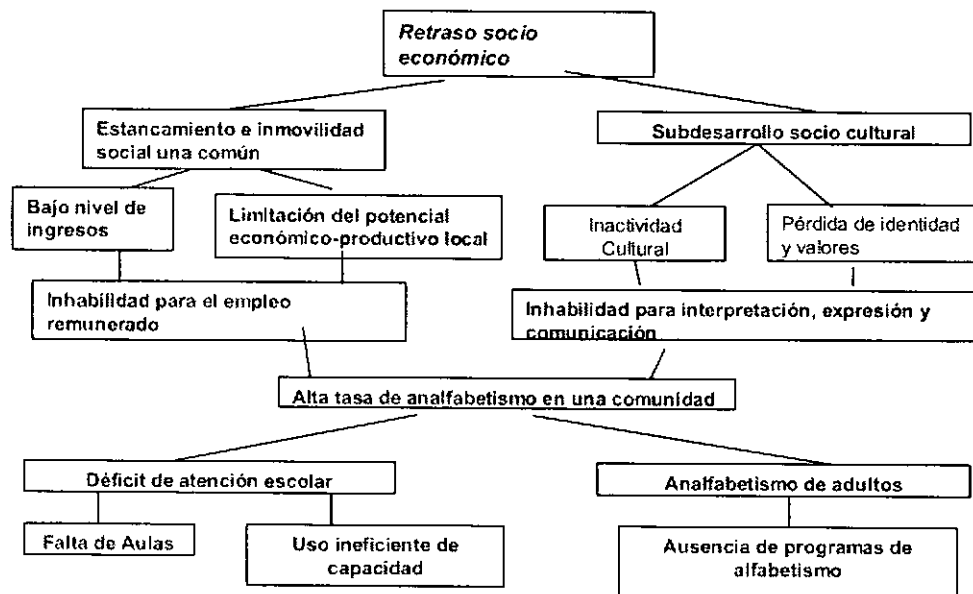
## ARBOL DE EFECTOS



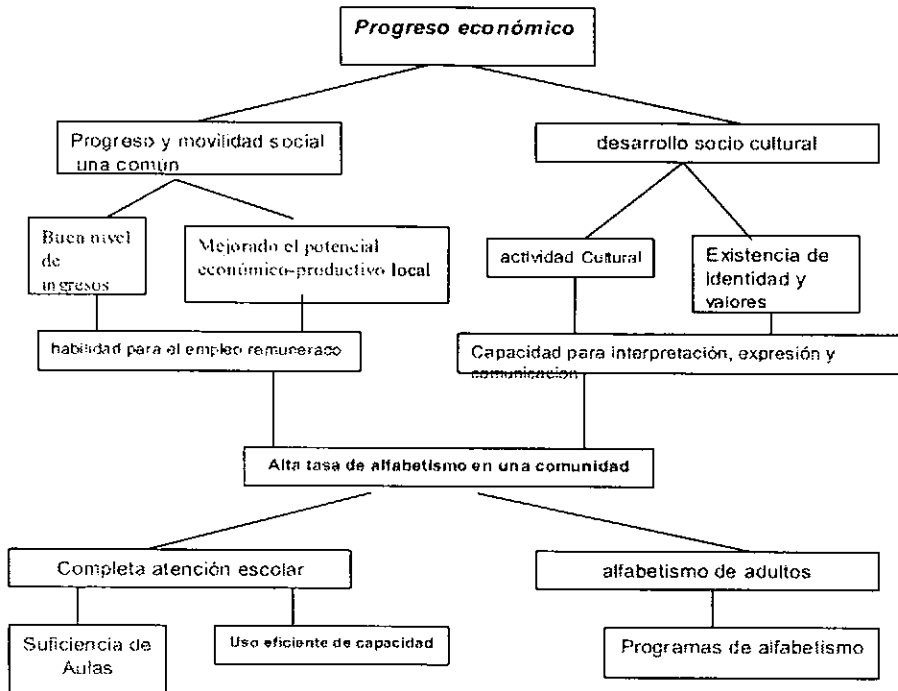
## ARBOL DE CAUSAS



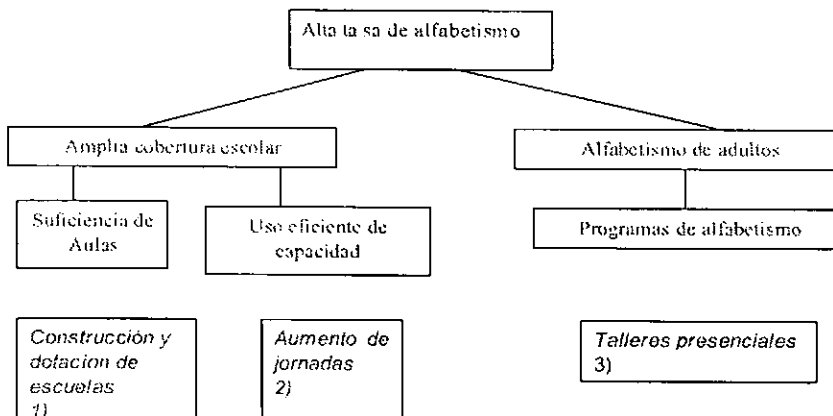
## Arbol de Causas y Efectos



## Arbol de Objetivos



## Acciones





## **MATRIZ DE MARCO LOGICO UNA HERRAMIENTA DE FORMULACION DE PROYECTOS**

---

### **INDICE**

- 1.- Generalidades
  - 2.- Estructura
  - 3.- Jerarquía de objetivos
  - 4.- Indicadores
  - 5.- Medios de Verificación
  - 6.- Supuestos
  - 7.- Esquema de la estructura del Marco Lógico
  - 8.- Ejecución del Proyecto
  - 9.- Evaluación de Proyectos
  - 10.- Lista de verificación de diseño del proyecto
- 

### **1.- GENERALIDADES**

El marco lógico es una herramienta para facilitar el proceso de conceptualización, diseño, ejecución y evaluación de proyectos. Su propósito es brindar estructura al proceso de planificación y comunicar información esencial relativa al proyecto. Puede utilizarse en todas las etapas de preparación del proyecto: programación, identificación, orientación, análisis, presentación ante los comités de revisión, ejecución y evaluación ex-post. Debe elaborarse con la participación inicial del Equipo de País, y luego evolucionar con la participación activa del prestatario, de sus consultores, del Equipo de Proyecto, de la Representación y del ejecutor. Se modifica y mejora repetidas veces tanto durante la preparación como durante la ejecución del proyecto.

El método fue elaborado originalmente como respuesta a tres problemas comunes a proyectos:

1. Planificación de proyectos carente de precisión, con objetivos múltiples que no están claramente relacionados con las actividades del proyecto;
2. Proyectos que no se ejecutan exitosamente, y el alcance de la responsabilidad del gerente del proyecto no está claramente definida;
3. No hay una imagen clara de cómo luciría el proyecto si tuviese éxito, y los evaluadores no tienen una base objetiva para comparar lo que se planeó con lo que sucedió en la realidad.

El método del marco lógico encara estos problemas, y provee además una cantidad de ventajas sobre enfoques menos estructurados:

---

1. Aporta una terminología uniforme que facilita la comunicación y que sirve para reducir ambigüedades;
2. Aporta un formato para llegar a acuerdos precisos acerca de los objetivos, metas y riesgos del proyecto que comparten el Banco, el prestatario y el ejecutor;
3. Suministra un temario analítico común que pueden utilizar el prestatario, los consultores y el equipo de proyecto para elaborar tanto el proyecto como el informe de proyecto;
4. Enfoca el trabajo técnico en los aspectos críticos y puede acortar documentos de proyecto en forma considerable;
5. Suministra información para organizar y preparar en forma lógica el plan de ejecución del proyecto;
6. Suministra información necesaria para la ejecución, monitoreo y evaluación del proyecto; y
7. Proporciona una estructura para expresar, en un solo cuadro, la información más importante sobre un proyecto.

## 2.- ESTRUCTURA

El marco lógico se presenta como una matriz de cuatro por cuatro. Las columnas suministran la siguiente información:

1. Un resumen narrativo de los objetivos y las actividades.
2. Indicadores (Resultados específicos a alcanzar).
3. Medios de Verificación.
4. Supuestos (factores externos que implican riesgos).

Las filas de la matriz presentan información acerca de los objetivos, indicadores, medios de verificación y supuestos en cuatro momentos diferentes en la vida del proyecto:

1. Fin al cual el proyecto contribuye de manera significativa luego de que el proyecto ha estado en funcionamiento.
2. Propósito logrado cuando el proyecto ha sido ejecutado.
3. Componentes/Resultados completados en el transcurso de la ejecución del proyecto.
4. Actividades requeridas para producir los Componentes/Resultados.

## 3.- JERARQUIA DE OBJETIVOS

**Fin:** Se define como un objetivo de nivel superior al que se quiere contribuir con el proyecto. Ejemplo: Incrementar la utilidad de la empresa.

**Propósito:** Es el objetivo concreto del proyecto. Ej: Incrementar las ventas de la empresa. Ej: Disminuir los costos administrativos de la empresa. Como se puede visualizar, podemos tener dos proyectos al interior de la empresa: una campaña de ventas y un programa de reducción de gastos. Ambos contribuyen al mismo fin, incrementar la utilidad de la empresa.

**Componentes:** Se definen como los estudios, planes, campañas, macroactividades que deben alcanzarse para que una vez terminadas todas ellas se consiga el propósito. Ej: Estudios de mercado terminados.

**Actividades:** Son todas aquellas actividades en detalle que son parte de cada componente y en su conjunto permiten la consecución de cada componente. Ej: Invitar a empresas a presentar proformas para los estudios. Ej: Evaluar las propuestas. Ej: Adjudicar a la empresa seleccionada, etc. Como se aprecia, estas actividades permiten alcanzar el componente de Estudios de mercado.

## 4.- INDICADORES

### Indicadores de Fin y de Propósito

Los indicadores hacen específicos los resultados esperados en tres dimensiones: *cantidad, calidad y tiempo*. El Propósito de un proyecto podría ser hacer que las condiciones sanitarias en las aguas

riberañas cumplan con las normas sanitarias y el indicador podría ser reducir el recuento promedio de coliformes totales por debajo de 1000 por 100 ml en una playa específica para el año 2000. Tal indicador es inequívoco. Enfoca a la gerencia del proyecto en un objetivo cuantitativo, mensurable, de menos de 1000 coliformes totales por 100 ml, más bien que las alternativas posibles (coliformes fecales o enterococos). Especifica la calidad (en este caso de la playa donde tiene que lograrse el resultado), y expresa cuándo se esperan los resultados.

Aunque hay varios indicadores potenciales de resultados esperados, el marco lógico debe especificar *la cantidad mínima necesaria para concluir que el Propósito se ha logrado*. Los indicadores deben medir el cambio que puede atribuirse al proyecto, y deben obtenerse a costo razonable, preferiblemente de las fuentes de datos existentes. *Los mejores indicadores contribuyen a asegurar una buena gestión del proyecto* y permiten que los gerentes de proyecto decidan si serán necesarios componentes adicionales o correcciones de rumbo para lograr el Propósito del proyecto.

En algunos proyectos, como los de sectores sociales, puede ser difícil encontrar indicadores mensurables. A veces es necesario utilizar indicadores indirectos. Sin embargo, la disponibilidad de indicadores mensurables obviamente no debe determinar el diseño del proyecto. Tal como indicara alguna vez E.J. Mishan, "es mejor tener una medida bruta del concepto adecuado, que una medida perfecta del concepto erróneo.

### **Indicadores de los Componentes**

Los indicadores de los Componentes son descripciones breves de los estudios, capacitación y obras físicas que suministra el proyecto. La descripción debe especificar cantidad, calidad y tiempo. Por ejemplo, un proyecto de educación podría especificar 10 escuelas técnicas, ubicadas en ciudades específicas, cada una con una capacidad de 1.000 estudiantes por año, y con el equipamiento especificado por las normas (o consignado en el anexo al informe de proyecto).

### **Indicadores de Actividades**

El presupuesto del proyecto aparece como el indicador de Actividad en la fila correspondiente. El presupuesto se presenta por el conjunto de actividades que generan un Componente.

### **Evaluación de la columna de los indicadores**

- Al revisar la columna de los indicadores debe verificarse que:
- los indicadores de Propósito no sean un resumen de los Componentes, sino una medida del resultado de tener los Componentes en operación;
- los indicadores de Propósito midan lo que es importante;
- todos los indicadores estén especificados en términos de cantidad, calidad y tiempo;
- los indicadores para cada nivel de objetivo sean diferentes a los indicadores de otros niveles;
- el presupuesto sea suficiente para llevar a cabo las Actividades identificadas.

## **5.- MEDIOS DE VERIFICACIÓN**

El marco lógico indica dónde el ejecutor o el evaluador pueden obtener información acerca de los indicadores. Ello obliga a los planificadores del proyecto a identificar fuentes existentes de información o a hacer previsiones para recoger información, quizás como una actividad del proyecto. No toda la información tiene que ser estadística. La producción de Componentes puede verificarse mediante una inspección visual del especialista. La ejecución del presupuesto puede verificarse con los recibos presentados para reembolso o como justificación para volver a integrar el fondo rotatorio.

## 6.- SUPUESTOS

Cada proyecto comprende riesgos: ambientales, financieros, institucionales, sociales, políticos, climatológicos u otros factores que pueden hacer que el mismo fracase. El marco lógico requiere que el equipo de diseño de proyecto identifique los riesgos en cada etapa: Actividad, Componente, Propósito y Fin. *El riesgo se expresa como un supuesto que tiene que ser cumplido para avanzar al nivel siguiente en la jerarquía de objetivos.* El razonamiento es el siguiente: si llevamos a cabo las Actividades indicadas y ciertos supuestos se cumplen, entonces produciremos los componentes indicados. Si producimos los Componentes indicados y otros supuestos se cumplen, entonces lograremos el Propósito del proyecto. Si logramos el Propósito del proyecto, y todavía se siguen demostrando los supuestos ulteriores, entonces contribuiremos al logro del Fin. *Los supuestos representan un juicio de probabilidad de éxito del proyecto que comparten el equipo de diseño del proyecto, el prestatario, la Representación, la administración del Banco, y el ejecutor, que debe participar en el proceso de diseño del proyecto.*

Los supuestos (o riesgo) del proyecto tienen una característica importante: *los riesgos se definen como que están más allá del control directo de la gerencia del proyecto.* El equipo de diseño de proyecto se interroga qué podría ir mal a cada nivel. Al nivel de Actividad, por ejemplo, los fondos de contraparte podrían no llegar en el momento debido, o podría haber un cambio en las prioridades del gobierno, o una huelga, o una devaluación de envergadura, etc. El objetivo no es el de consignar cada eventualidad que pueda concebirse, sino el identificar posibilidades con un grado razonable de probabilidad.

La columna de supuestos juega un papel importante tanto en la planificación como en la ejecución. En la etapa de planificación sirve para identificar riesgos que pueden evitarse incorporando Componentes adicionales en el proyecto mismo. Por ejemplo, uno de los supuestos de un programa de salud rural podría ser que el personal calificado está dispuesto a mudarse y a vivir en las zonas rurales. Dado que este supuesto es crítico al logro del Propósito del proyecto, la buena disposición del personal no puede quedar librada al azar. El equipo de proyecto debe trabajar en el diseño, Actividades y Componentes del proyecto para asegurarse que el personal calificado estará dispuesto (tendrá incentivos) para radicarse en zonas rurales. El Componente podría ser un sistema de pagos de incentivo, suministro de residencia gratis, o alguna otra cosa. Si el supuesto es crítico, y no hay Componente que lo pueda controlar, el equipo de diseño del proyecto y la gerencia del mismo bien pueden decidir que el proyecto particular es demasiado riesgoso y debe abandonarse.

Los supuestos son importantes también durante la ejecución. Indican los factores que la gerencia del proyecto *debe anticipar, tratar de influir, y/o encarar con adecuados planes de emergencia.* Por ejemplo, si el éxito de un programa de irrigación supone que el Ministerio de Agricultura cumplirá con su compromiso de quitar los precios tope o las restricciones a la exportación en una fecha determinada, el gerente del proyecto debe vigilar constantemente la marcha de eventos e indicar al Ministerio y al Banco que las demoras pueden frustrar el logro del Propósito del proyecto. Una de las ventajas de plantear los supuestos es que el gerente del proyecto tiene el incentivo de comunicar los problemas emergentes más que dejarlos para que otro los descubra.

## 7.- ESQUEMA DE LA ESTRUCTURA DEL MARCO LOGICO

### LA ESTRUCTURA DEL MARCO LÓGICO

Resumen Narrativo de Objetivos

Indicadores Verificables Objetivamente

Medios de Verificación

Supuestos

FIN

El Fin es una definición de cómo el proyecto o programa contribuirá a la solución del problema (o problemas) del sector.

Los indicadores a nivel de Fin miden el impacto general que tendrá el proyecto. Son específicas en términos de cantidad, calidad y tiempo. (grupo social y lugar, si es relevante).

Los medios de verificación son las fuentes de información que se pueden utilizar para verificar que los objetivos se lograron. Pueden incluir material publicado, inspección visual, encuestas por muestreo, etc.

Los supuestos indican los acontecimientos, las condiciones o las decisiones importantes necesarias para la "sustentabilidad" (continuidad en el tiempo) de los beneficios generados por el proyecto.

## PROPÓSITO

El Propósito es el impacto directo a ser logrado como resultado de la utilización de los Componentes producidos por el proyecto. Es una hipótesis sobre el impacto o beneficio que se desea lograr.

Los indicadores a nivel de Propósito describen el impacto logrado al final del proyecto. Deben incluir metas que reflejen la situación al finalizar el proyecto. Cada indicador especifica cantidad, calidad y tiempo de los resultados por alcanzar.

Los medios de verificación son las fuentes que el ejecutor y el evaluador pueden consultar para ver si los objetivos se están logrando. Pueden indicar que existe un problema y sugieren la necesidad de cambios en los componentes del proyecto. Pueden incluir material publicado, inspección visual, encuestas por muestreo, etc.

Los supuestos indican los acontecimientos, las condiciones o las decisiones que tienen que ocurrir para que el proyecto contribuya significativamente al logro del Fin.

## COMPONENTES

Los Componentes son las obras, servicios, y capacitación que se requiere que complete el ejecutor del proyecto de acuerdo con el contrato. Estos deben expresarse en trabajo terminado (sistemas instalados, gente capacitada, etc.)

Los indicadores de los Componentes son descripciones breves, pero claras de cada uno de los Componentes que tiene que terminarse durante la ejecución. Cada uno debe especificar cantidad, calidad y oportunidad de las obras, servicios, etc., que deberán entregarse.

Este casillero indica dónde el evaluador puede encontrar las fuentes de información para verificar que los resultados que han sido contratados han sido producidos. Las fuentes pueden incluir inspección del sitio, informes del auditor, etc.

Los supuestos son los acontecimientos, las condiciones o las decisiones que tienen que ocurrir para que los componentes del proyecto alcancen el Propósito para el cual se llevaron a cabo.

## ACTIVIDADES

Las Actividades son las tareas que el ejecutor debe cumplir para completar cada uno de los Componentes del proyecto y que implican costos. Se hace una lista de actividades en orden cronológico para cada Componente.

Este casillero contiene el presupuesto para cada Componente a ser producido por el proyecto.

Este casillero indica donde un evaluador puede obtener información para verificar si el presupuesto se gastó como estaba planeado. Normalmente constituye el registro contable de la unidad ejecutora.

Los supuestos son los acontecimientos, condiciones o decisiones (fuera del control del gerente de proyecto) que tienen que suceder para completar los Componentes

## **8.-LA EJECUCIÓN**

Ejecución del Proyecto Para la ejecución del proyecto, el marco lógico y el plan de ejecución son los documentos base y contribuyen a la coordinación y seguimiento del plan de ejecución.

El marco lógico y el plan de ejecución son lo suficientemente breves como para que todos los participantes (no solo el gerente) cuenten con una copia y contribuir a que todos sepan en forma específica lo que están procurando lograr, cómo puede medirse el éxito, quién se supone debe hacer qué, cuándo se supone que lo haga, y qué riesgos requieren seguimiento y capacidad de anticipación.

Como ya se señaló, el logro del Propósito y de el Fin no están bajo el control del gerente o ejecutor del proyecto. El gerente solo tiene control de las Actividades, el presupuesto, y los Componentes que entrega; lo demás está fuera de su control (existen situaciones ajenas a la ejecución del proyecto sobre las cuales el gerente no tiene ningún control).

Sin embargo, el gerente tiene la responsabilidad de hacer un seguimiento de todos estos factores, informar a las autoridades superiores cuando parece que los supuestos no se van a cumplir, y sugerir acciones que permitan lograr el Propósito.

## **9.- LA EVALUACIÓN PROYECTOS**

Con frecuencia sucede que los encargados del seguimiento y control de proyectos se ven obligados a trabajar con mucha más información que la realmente necesaria para tomar decisiones claves, mientras al mismo tiempo carecen de la información crítica que realmente requerirían para tomarlas. Una cuidadosa selección de indicadores y la eficaz organización del monitoreo puede revertir esta situación fácilmente. En este capítulo se presentan las ventajas del monitoreo y los pasos necesarios para llevarlo a cabo.

### **A. ¿QUÉ ES EL MONITOREO?**

El monitoreo es el procedimiento mediante el cual verificamos la eficiencia y eficacia de la ejecución de un proyecto mediante la identificación de sus logros y debilidades y en consecuencia, recomendamos medidas correctivas para optimizar los resultados esperados del proyecto.

### **B. LA FUNCIÓN DE LA REPRESENTACIÓN DEL FINANCIADOR**

La Representación es responsable del monitoreo continuo de los proyectos y tiene la función primaria de identificar problemas de desempeño y de trabajar con los ejecutores para solucionarlos satisfactoriamente. Un monitoreo eficaz le permite al Financiado y al prestatario actuar antes de que los problemas se compliquen demasiado, para poder así resolverlos de manera efectiva. La Representación se encarga de este proceso de monitoreo y de elevar informes a la administración del Financiado sobre los acontecimientos importantes del proyecto.

### **C. BENEFICIOS DEL MONITOREO**

El monitoreo de proyectos genera los siguientes beneficios:

- identifica fallas en el diseño y el plan de ejecución;
- establece si el proyecto se está realizando conforme al plan;
- examina continuamente los supuestos del proyecto, determinando así el riesgo de no cumplir con objetivos;
- determina la probabilidad de que se produzcan los componentes o productos en la forma planificada;
- verifica si los Componentes resultarán en el logro del Propósito;
- identifica problemas recurrentes que necesitan atención;
- recomienda cambios al plan de ejecución del proyecto;

- ayuda a identificar soluciones a problemas; y
- establece vínculos entre el desempeño de las operaciones en marcha y la futura asistencia del Financiador al país.

## **EL PROCESO DE MONITOREO**

- Familiarizarse con el proyecto
- Determinar los requisitos de información
- Establecer un sistema de información gerencial
- Presentar informes a la Administración del Financiador y al organismo de contraparte.
- Intervenir para mejorar el desempeño del proyecto.

## **10.- LISTA DE VERIFICACION DE DISEÑO DE PROYECTO**

1. El Fin está claramente expresado.
2. Los indicadores de Fin son verificables en términos de cantidad, calidad y tiempo.
3. El proyecto tiene un sólo Propósito.
4. El Propósito está claramente expresado.
5. Los indicadores del Propósito no son un resumen de los Componentes, sino una forma independiente de medir el logro del Propósito.
6. Los indicadores del Propósito sólo miden lo que es importante.
7. Los indicadores del Propósito tienen medidas de cantidad, calidad y tiempo.
8. Los indicadores del Propósito miden los resultados esperados al final de la ejecución del proyecto.
9. Los Componentes (Resultados) del proyecto están claramente expresados.
10. Los Componentes están expresados como resultados.
11. Todos los Componentes son necesarios para cumplir el Propósito.
12. Los Componentes incluyen todos los rubros de los cuales es responsable la gerencia del proyecto.
13. Los indicadores de los Componentes son verificables en términos de cantidad, calidad y tiempo.
14. Las Actividades incluyen todas las acciones necesarias para producir cada Componente.
15. Las Actividades identifican todas las acciones necesarias para recoger información sobre los indicadores.
16. Las Actividades son las tareas para las cuales se incurre en costos para completar los Componentes.
17. La relación entre las Actividades y el presupuesto es realista.
18. La relación si/entonces entre el Propósito y el Fin es lógica y no omite pasos importantes.
19. La relación entre los Componentes y el Propósito es realista.
20. La lógica vertical entre las Actividades, los Componentes, el Propósito y el Fin es realista en su totalidad.
21. El Propósito, junto con los supuestos a ese nivel, describen las condiciones necesarias, aún cuando no sean suficientes, para lograr el Fin.
22. Los Componentes, junto con los supuestos a ese nivel, describen las condiciones necesarias y suficientes para lograr el Propósito.
23. Los supuestos al nivel de Actividad no incluyen ninguna acción que tenga que llevarse a cabo antes que puedan comenzar las Actividades. (Las condiciones precedentes se detallan en forma separada).
24. La columna de medios de verificación identifica dónde puede hallarse la información para verificar cada indicador.
25. El marco lógico define la información necesaria para la evaluación del proyecto (e.g., de terminación, e-post).

## **Presentación formal del Proyecto**

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

Dirección General de Cooperación Internacional

### **Contenido:**

#### **Elaboración de la presentación**

##### **I. Recomendaciones generales**

Lea con detenimiento las instrucciones. En caso de que algún punto no quede lo suficientemente claro, puede consultar a la Dirección General de Cooperación Internacional (DGCIN).

Se recomienda escribir en forma precisa y concisa. Cinco a siete carillas deberían ser un espacio suficiente para una primera presentación. Si se consideran otros aspectos de importancia para la comprensión de la propuesta, incluirlos como ANEXO.

##### **II. Contenido de la presentación:**

La presentación de la Idea de Proyecto debe contener:

###### **Parte I:**

Hoja resumen (carátula) cuyo contenido debería ser:

1. Nombre del proyecto:
2. Organismo de ejecución:
3. Institución extranjera a la que se solicita la cooperación (si está definida):
4. Breve descripción del proyecto:
5. Duración estimada:
6. Monto estimado del presupuesto total del proyecto:
7. Monto estimado solicitado a la cooperación:
8. Nombre del responsable o Coordinador del proyecto:
9. Domicilio:
10. Teléfono / fax:
11. Página web y/o correo electrónico:
12. Fecha de presentación:
13. Firma solicitante:

###### **Parte II:**

Características principales del Proyecto.

14. Situación sin proyecto (Descripción del problema).
15. Situación con proyecto (Descripción idea).
16. Objetivos del proyecto.
17. Principales beneficios del proyecto.
18. Principales resultados, actividades e insumos.
19. Presupuesto del proyecto.
20. Organismo ejecutor y marco institucional.
21. Otros (Beneficios sociales y económicos)



Esta es una guía para la presentación de proyectos a un primer nivel de formulación y para la correcta presentación de una idea. Luego pueden ser requeridos datos adicionales a la formulación del proyecto, de acuerdo a cada país u organismo al que se presente oficialmente la misma.

### **1) Situación sin proyecto - Descripción del problema**

Este apartado debe aportar una caracterización acabada del problema que el proyecto deberá resolver, dicha caracterización implica:

- a. Un diagnóstico de la situación actual, tanto macro (el entorno del problema), como micro (el problema propiamente dicho).
- b. Las hipótesis acerca de las causas que provocan la situación problemática.
- c. Una identificación y en lo posible, una valoración en los costos que la situación actual representa para la sociedad y los beneficiarios primarios o directos del proyecto.
- d. Una descripción de que sucedería en el futuro en la sociedad y en el grupo objetivo si la situación actual se mantuviera.

### **2) Situación con proyecto - Descripción de la idea del proyecto (resumen)**

Debe describirse de manera sintética qué es el proyecto y qué se propone en términos de la caracterización del problema realizada en la sección anterior. Debería incluir:

22. Antecedentes: Qué situación da origen al proyecto y cómo el mismo se inserta dentro de los objetivos macro de la política.
23. El principal objetivo del proyecto.
24. Identificación de los grandes grupos de actividades que sería necesario ejecutar para alcanzar dicho objetivo.
25. Plazo del proyecto o su vida útil.
26. Identificación de los principales beneficios y grupos de beneficiarios.
27. Identificación de los principales items requeridos a la cooperación.

El contenido de este apartado es, en realidad, un resumen breve de los apartados siguientes (3, 4, y 5).

### **3) Objetivos del Proyecto**

Este apartado debe incluir la identificación de los objetivos macro y micro del proyecto. Con respecto a los objetivos de nivel macro, este apartado debe incluir una descripción de cómo el proyecto contribuye al logro de los objetivos de macropolítica del Gobierno o de la Institución solicitante, que por sí solo no puede alcanzar. Se trata de señalar la forma en que el proyecto se inserta dentro de los esquemas más generales de política.

**Coherencia de los objetivos:** con el problema a resolver y con el marco de políticas generales donde se inserta el proyecto.

**Operatividad de los objetivos:** deben ser realistas y expresarse de manera tal que puedan desprenderse de ellos acciones para alcanzarlos.

**Economía:** los objetivos del proyecto deben mantenerse en un mínimo. Aquí debe primar el concepto de separabilidad de los proyectos. No debe considerarse como "un" proyecto dos iniciativas que puedan emprenderse por separado.

**Jerarquización:** los objetivos del proyecto deben estar ordenados en una jerarquía con relación a su importancia y a un cronograma de trabajo sobre el que se desarrollará el proyecto.

#### **4) Principales beneficios del proyecto:**

El logro de los objetivos implica, si los mismos están bien diseñados, que el proyecto comenzará por encarar, el problema que le dio origen, empezándose a recibir los beneficios del proyecto. Deben tenerse en claro cuáles son esos beneficios. Para ello hay que:

- a. Identificarlos, tanto desde el punto de vista de los beneficiarios directos del proyecto como desde la sociedad (beneficiarios indirectos).
- b. Intentar medirlos y valorarlos

Puede ser difícil cumplir los pasos anteriores, sin embargo, al menos debe hacerse una cuidadosa identificación de los beneficios.

#### **5) Principales resultados, Actividades e Insumos:**

De cada objetivo debe desprenderse de manera lógica qué resultados se lograrían y cuáles serían las actividades que habría que encarar para lograrlos. La programación de las actividades es un componente importante en la formulación del proyecto, ya que indican cómo se producirán los resultados. Conocidas todas las actividades, surgen como consecuencia los gastos necesarios para llevarlas a cabo. Una identificación adecuada de los mismos conduce al siguiente paso.

#### **6) Presupuesto:**

Indicar cómo se financiará el proyecto, discriminado entre los aportes de la contraparte argentina (personal nacional afectado al proyecto, equipamiento disponible en la institución, oficina, etc.) y lo solicitado a la cooperación (expertos, capacitación, equipamiento necesario para desarrollar el proyecto). Se debería incluir, de ser posible, la cuantificación del aporte argentino y el solicitado a la cooperación.

#### **7) Marco institucional u organismo ejecutor:**

Indicar específicamente la EXPERIENCIA, la CAPACIDAD TÉCNICA Y ADMINISTRATIVA ACTUAL, y, si corresponde, las ATRIBUCIONES LEGALES que hacen al organismo solicitante un óptimo ejecutor del proyecto y los arreglos efectuados para garantizar su adecuada ejecución y gerencia del proyecto.

#### **8) Otros:**

Explicitar, si los hay, beneficios sociales y económicos del desarrollo del proyecto o efectos multiplicadores.

Indicar explícitamente cómo el proyecto continuará luego del cese de la cooperación y de qué manera se financiará una vez finalizado el proyecto.



**MODULO 4**  
Diciembre 2006

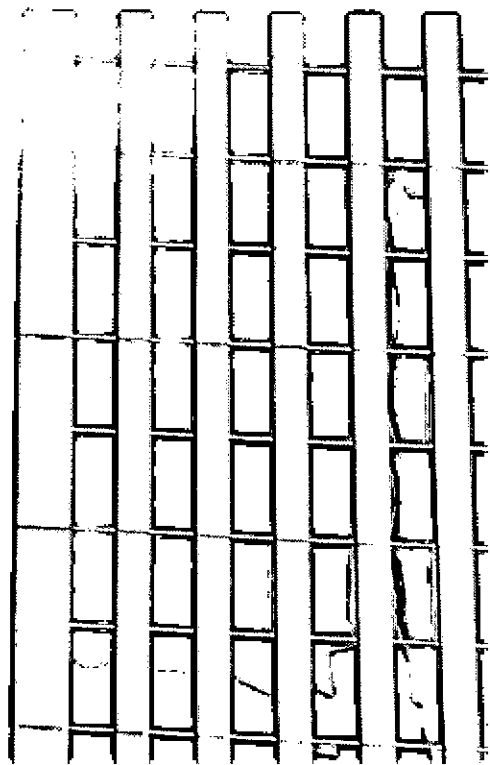
**Programa de Capacitación**

**COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL  
Y DESARROLLO  
TERRITORIAL**

**Consejo Federal de Inversiones**

**Dirección de Relaciones Internacionales  
del Gobierno de la Provincia de Corrientes**

**2006**



# PROGRAMA DE CAPACITACION EN COOPERACION INTERNACIONAL DESCENTRALIZADA

## MODULO 4

Espacios de participación de las ciudades  
en el escenario global: “las redes de  
ciudades”

---

### **ESTUDIO COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y DESARROLLO TERRITORIAL**

**Consejo Federal de Inversiones**

**Dirección de Relaciones Internacionales  
del Gobierno de la Provincia de Corrientes**

**Directora del Estudio**  
Mag. Marcela Petrantonio

**Equipo de Trabajo**  
Dra. Sol Canievsky, Lic. Natalia Parrilli,  
Lic. María Alejandra Spessot, Dra. María Alejandra Estigarribia

**Directora de Relaciones Internacionales  
de la Provincia de Corrientes**  
Dra. Gabriela Basualdo

## I. CONTENIDOS

Como hemos visto en los anteriores módulos, la incorporación autónoma de las ciudades en el ámbito internacional supone el desarrollo (de parte de sus entidades de gobierno) de estrategias de internacionalización, mayormente basados en dos criterios:

1. la participación directa de los gobiernos locales en las actividades de la cooperación internacional (por medio de acciones de cooperación descentralizada)
2. la constitución y participación en redes de ciudades, mediante una inquietud de los gobiernos locales de crear espacios de vinculación directa

Asimismo, también hemos mencionado que estos dos mecanismos de internacionalización, colocan a la ciudad en la escena externa, directamente y sin intermediarios. Son dos instrumentos de la denominada “paradiplomacia”. Se entiende por ella el creciente involucramiento de ciudades y regiones en la arena internacional como fenómeno reciente (aunque no generalizado ni homogéneo)

***Será objetivo de este módulo brindar elementos que permitan evaluar la participación de las ciudades en algunas de las redes existentes, partiendo de comprender que una red internacional de ciudades puede acompañar el propio proceso de desarrollo local territorial.***

## II. ESTRATEGIAS LOCALES PARA ASOMARSE AL MUNDO: QUÉ ES UNA RED

Los objetivos y estrategias de la paradiplomacia diferirán en función de las prioridades que cada gobierno local practique, pero en todos los casos ha significado un incremento de las funciones gubernamentales subnacionales, brindándole nuevas competencias.

Sin dudas, la masa crítica urbana de la ciudad determinará condiciones diferentes con relación a la manera de ensayar su inserción en el sistema internacional.

En el caso de las **mega ciudades** (globales/regionales), encontraremos una estrategia de cooperación internacional por dos vías:

- por su peso específico como urbes ya internacionalizadas (global o regionalmente) se mueven en la arena externa de modo espontáneo y autónomo desde hace un tiempo. Las lógicas aquí de cooperación son las clásicas, vinculadas a relaciones binarias en ámbitos ya consolidados en el tiempo, como el interés mutuo, generalmente respondiendo a patrones de reracionamiento y temas de agenda históricos de las urbes en cuestión.
- Buscarán integrar además asociaciones y redes de ciudades para -a partir de esa participación- obtener una legitimidad diferente, como pioneras y *primus inter pares* de la región en esta nueva veta de la cantera internacional. Este espacio de red las acerca a las ciudades intermedias, percibidas como grandes dinamizadoras de esta lógica de inserción externa y receptoras (efectivas o potenciales) de deslocalizaciones (poblacionales y productivas) provenientes de esas grandes ciudades.

En cuanto a las **ciudades intermedias** (entendiendo que éstas son los espacios que concentran la mayor cantidad de población en términos mundiales) encontramos que las mismas experimentan dramáticas transformaciones funcionales por medio de procesos de descentralización (procesos educativos en tanto formadores de una capacidad de intervención activa en la propia agenda local). Sus acciones en cooperación internacional se

centran básicamente en las herramientas tradicionales de la cooperación (ciudades hermanas o reracionamiento bilateral con agencias) y en la participación en redes de la región.

En cuanto a las **ciudades pequeñas** se ven influidas por el accionar de las ciudades intermedias y muchas de ellas, a partir de allí, definen acciones específicas de vinculación internacional. La calidad, el compromiso de participación de este tipo de ciudades es, por lo general, más endeble, ya que suelen presentar en el tiempo una conducta errática en sus comportamientos. Este tipo de localidades, suelen participar como "acto reflejo", casi por el imperativo de no perderse la oportunidad (por las dudas) antes que respondiendo a la reflexionada elaboración de una estrategia.

El proceder de una colectividad local en el espacio externo responde, sin dudas, al estado de cosas, al interior de la misma. Otro factor que influye en el comportamiento errático se vincula a la percepción errónea respecto del tipo de objetivos que pueden alcanzar a partir de tal participación.

## II. 1. LAS REDES: UNA FORMA COLECTIVA DE INTERNACIONALIZACIÓN

La noción de "red" -vinculada a los cambios productivos y tecnológicos de los últimos veinticinco años, que posibilitan la constitución de esquemas más abiertos, horizontales, flexibles, inmediatos y fluidos, a la par que en creciente grado virtuales<sup>1</sup>- han ejercido una gran influencia sobre los modelos de vinculación en actores entre todos los órdenes sociales, culturales económicos y políticos a escala planetaria.

La constitución de redes de ciudades como mecanismo óptimo de acceder al campo internacional y al trabajo conjunto en proyectos definidos en torno a problemas específicos, se inscribe dentro de esta tendencia general señalada. Tanto desde la iniciativa espontánea de grupos de ciudades, como desde organismos internacionales e instancias supranacionales, las propuestas de cooperación descentralizada que impliquen la constitución de redes ha proliferado, modificando el escenario de las relaciones internacionales en la última década. Se trata de estructuras flexibles, abiertas y en gran medida virtuales, que suelen tener relación mediata o inmediata con procesos de integración supranacional, al amparo de las cuales alcanzan o fortalecen su institucionalidad.

Ciertas redes tienen un origen *desde abajo*, en tanto la iniciativa para conformarla surge espontáneamente de la inquietud de un grupo de gobiernos locales. En estos casos, dichas redes pueden fortalecer posteriormente su institucionalidad en el seno de procesos supranacionales marco, en la medida que éstos lo reconozcan como parte del mismo. Es el caso de la Red de Mercociudades (que ya veremos más adelante)

Otras redes tienen su origen desde arriba, de las entidades subnacionales involucradas. En este caso, instancias extra-locales (de estados, organismos internacionales, entidades supranacionales de integración, etc.) promueven la construcción de estos espacios colectivos a través de proyectos de cooperación descentralizada. Un ejemplo claro de esto, es el programa **Urb.al** definido por la Unión Europea.

Más allá del tipo de red de la que se trate, el factor de dinamismo de las mismas puede variar, dependiendo de la naturaleza, el propósito de base que lleva a un determinado grupo de ciudades a agruparse en su seno. Más allá de la variedad de propósitos que estas redes persiguen (restringidos o amplios, políticos, económico-comerciales, sociales, culturales, científico-tecnológicos, etc.) y dejando también de lado las restricciones (geográficas o de perfil de ciudad) el dato relevante es que en su marco se promueven

---

<sup>1</sup> A través del uso fundamental de las tecnologías de la información (Internet básicamente) como vehículo inmediato para canalizar las acciones de cooperación específica (intercambios de información y conocimiento, comunicación, etc.)

relaciones horizontales entre pares, principio de sintonía con la cooperación descentralizada.

La constitución de redes de ciudades no implica la obligación de llevar adelante en su seno acciones colectivas de cooperación que involucren a la totalidad de actores que la componen. Por el contrario, ello difícilmente sería factible e incluso deseable. El espíritu que guía la construcción de este tipo de espacios es el de generar una red -un entramado conjunto- afín a una determinada manera de interpretar la realidad inmediata compuesta por ciertos objetivos comunes (generalmente vinculados a problemáticas y visiones similares, complementarias o compartidas). Se trata de construir un frente propositivo (vinculado a la coordinación y armonización de posiciones respecto a un tema) al tiempo que resolutivo (en la medida que busca generar soluciones compartidas a problemas comunes). Las acciones que se promueven por ende en su marco suelen basarse en el intercambio de experiencias e ideas para dar respuesta a una agenda emergente que, en alguna medida, los condiciona por igual.

Dentro del esquema de la red, los actores miembros llevarán adelante esquemas de racionamiento con alguno de sus pares, en detrimento de otros; lo que no anula la posibilidad paralela o futura de generar nuevos esquemas que los incluyan. Dichas vinculaciones se constituyen de facto, a partir de la oportunidad que constituye la red como marco. Las ciudades, en virtud de sus afinidades, prioridades e intereses, constituirán de manera más o menos espontánea estas relaciones.

En definitiva, las ciudades encuentran en una red de cooperación horizontal entre pares, un medio de irrumpir de modo colectivo en la escena internacional, para de este modo aunar fuerzas y no ser fagocitada por actores más poderosos. Esta instancia conjunta le ofrece a la ciudad la oportunidad de suplir su falta de experiencia en el área, integrándose con símiles que han incursionado anteriormente en estos temas. Lejos de perder su autonomía, la ciudad encuentra en estos espacios un modo de redefinir su perfil, de capitalizar y potenciar el proceso de aprendizaje que le ha supuesto la gestión de sus propios asuntos internos.

Las redes de ciudades puerto, de ciudades educadoras, de ciudades con centros históricos, de ciudades fluviales, de ciudades turísticas, de ciudades agrícolas, de ciudades de frontera, de ciudades marítimas, de ciudades andinas, de ciudades del MERCOSUR, etcétera, colocan en el centro de su convocatoria un aspecto que refuerza la "identidad local", pero que al mismo tiempo es compartido por otros actores similares, en diversos lugares de la región y del mundo entero.

## II. 2. ANÁLISIS F.O.D.A. DE LAS REDES DE CIUDADES

FORTALEZAS	DEBILIDADES
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Permite contribuir a formar y potenciar un perfil de ciudad, (re) construyendo identidad.</li> <li>• Ofrece un marco idóneo para llevar adelante acciones de paradiplomacia ajustadas a las posibilidades reales (materiales, gubernamentales) de los actores subnacionales.</li> <li>• Posibilita reafirmar/renovar relaciones entre pares ya cultivadas, así como ampliar la agenda de nuevos contactos entre actores locales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las estrategias de las ciudades miembros de la red, en la escena externa, varían en función de los cambios en sus gobiernos subnacionales, condicionando directamente la continuación de compromisos asumidos en el marco de las redes en ciclos de tiempo breves.</li> <li>• Las redes que se constituyen con velados objetivos subyacentes (ideológicos o partidarios, por ejemplo) bajo una fachada de intereses comunes</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se constituye en un espacio fructífero para el intercambio de experiencias puntuales y similares.</li> <li>• Genera un ambiente positivo para cooperación en tanto promueve relaciones horizontales.</li> <li>• Representa un esquema flexible para establecer vínculos según los intereses y objetivos de los participantes y del conjunto.</li> <li>• Su esquema desjerarquizante permite acciones de ida y vuelta de modo fluido entre las partes involucradas.</li> <li>• Es el vehículo colectivo idóneo para que ciudades modestas en medios, pero capaces en formulación de intereses incursionen en la escena regional y mundial.</li> <li>• Nutre desde abajo procesos de integración supranacionales, en la medida en que se encuentra armonizada con ellos en principios, objetivos e intereses, acercando a la sociedad civil a dichos procesos.</li> </ul>	<p>colocados mas allá de esas lógicas no confesas, operan en detrimento del progreso de redes constituidas efectivamente para fines menos sesgados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La estructura que promueve la horizontalidad de relaciones, permite la posibilidad de que la red sea cooptada por entidades locales fuertes (en términos de experiencia internacional, recursos económicos, políticos y humanos) o bien por estados u organismos internacionales.</li> <li>• Las redes que son constituidas en función de objetivos coyunturales, pronto se ven vaciadas de contenido real.</li> <li>• Las redes que agrupan actores muy heterogéneos en su grado de desarrollo, encuentran muy difícil viabilizar y armonizar acciones conjuntas.</li> </ul>
<b>OPORTUNIDADES</b>	<b>AMENAZAS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede ensayar colaboraciones con algunos actores internacionales consolidados en el sistema (Estados, ONGs) desde una posición colectiva, menos vulnerable.</li> <li>• Puede fortalecer una posición conjunta de actores subnacionales respecto a cuestiones relativas al desarrollo local.</li> <li>• Puede consolidarse como una estructura estable del sistema internacional, en la medida que ofrezca resultados tangibles a sus miembros.</li> <li>• Puede lograr un reconocimiento como interlocutor válido de parte de entidades mayores (Estados, procesos de integración, etc.)</li> <li>• Puede viabilizar por su intermedio recursos de ayuda internacional.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las redes que no logren reconocimiento institucional superior (por ejemplo de organismos internacionales, estados o procesos de integración supranacionales que operan de marco) pueden ver debilitado su accionar, en tanto su legitimidad en el sistema internacional se vuelve muy débil.</li> <li>• Las redes pueden ser cooptadas por ciertos actores consolidados en el sistema internacional.</li> <li>• Las redes pueden ver diluido su peso específico y capacidad real como vehículo colectivo de inquietudes locales, en la medida que las entidades que la conforman no logran definir agendas de mediano-largo plazo, con independencia de los recambios gubernamentales en su seno.</li> <li>• El establecimiento de patrones fijos y cerrados de racionamiento entre partes dentro de una red, puede actuar como elemento excluyente y perturbador del conjunto.</li> </ul>



### III. CONOCIENDO ALGUNAS REDES DE CIUDADES

El número de redes de ciudades en el mundo es numerosa y, como hemos señalado, responden a diferentes intereses o áreas temáticas.

La tabla que se presenta a continuación es una recopilación de casi la totalidad de Redes existentes. Es una información útil y sistematizada para que cada ciudad (considerando su propio perfil e intereses) analice la posibilidad de ingresar. Se distinguen las de nivel global, el nivel nacional y regional.

REDES DE CIUDADES	DIRECCIÓN ELECTRONICA
<b>NIVEL GLOBAL</b>	
Compañía de Ciudades Europeas Sustentables	<a href="http://www.sustainable-cities.org">www.sustainable-cities.org</a>
Alianzas de ciudades	<a href="http://www.citiesalliance.org">www.citiesalliance.org</a>
Iniciativa de desarrollo estratégico de ciudades	<a href="http://www.citydev.net/intro.html">www.citydev.net/intro.html</a>
Eurociudades	<a href="http://www.eurocities.org">www.eurocities.org</a>
Redes de ciudades	<a href="http://www.healthycity.stoke.gov.uk">www.healthycity.stoke.gov.uk</a>
Asociación Internacional de ciudades	<a href="http://www.icma.org/go.ctm">www.icma.org/go.ctm</a>
Consejo Internacional para la iniciativa del desarrollo local	<a href="http://www.iclei.org">www.iclei.org</a>
Red Internacional para el desarrollo urbano	<a href="http://www.inta-aivn.org">www.inta-aivn.org</a>
Unión Internacional de Autoridades Locales	<a href="http://www.iula.org">www.iula.org</a>
Organización de capitales y ciudades islámicas	<a href="http://www.oicc.org">www.oicc.org</a>
Ciudades-Hermanas	<a href="http://www.sister-cities.org">www.sister-cities.org</a>
Asociación Mundial de Grandes metrópolis	<a href="http://www.metropolis.org">www.metropolis.org</a>
Asociación Mundial de ciudades y autoridades locales	<a href="http://www.camval.org">www.camval.org</a>
Federación Mundial de ciudades unidas	<a href="http://perso.wanadoo.fr/fmcu">http://perso.wanadoo.fr/fmcu</a>
<b>Nivel Nacional</b>	
Federación Argentina de Municipios	<a href="http://www.fam-ar.org.ar">www.fam-ar.org.ar</a>
Asociación Chilena de Municipios	<a href="http://www.munitel.cl">www.munitel.cl</a>
Asociación de Municipalidades Ecuatorianas	<a href="http://www.ame.org.ec">www.ame.org.ec</a>
Asociación de Municipios de Parana	<a href="http://www.paranacidade.org.br">www.paranacidade.org.br</a>
Asociación local de autoridades de México	<a href="http://www.aalmac-idm.sities.cc">www.aalmac-idm.sities.cc</a>
Asociación de Intendentes de Francia	<a href="http://www.amf.asso.fr">www.amf.asso.fr</a>
Asociación de Ciudades y municipalidades de Eslovenia	<a href="http://www.zrcalo.si/skis">www.zrcalo.si/skis</a>
Asociación de municipalidades de Alemania	<a href="http://www.staedtetag.de">www.staedtetag.de</a>
Asociación de municipalidades de Honduras	<a href="http://www.sdnhon.org.hn">www.sdnhon.org.hn</a>
Asociación de municipalices de México	<a href="http://www.ammac.org.mx">www.ammac.org.mx</a>
Asociación de municipalidades de la República de El Salvador	<a href="http://www.comures.org.sv">www.comures.org.sv</a>

Asociación de Municipalidades Palestinas	<a href="http://www.pal-apla.org">www.pal-apla.org</a>
Asociación de Gobiernos Locales de Australia	<a href="http://www.alga.com.au">www.alga.com.au</a>
Asociación de Municipalidades de Austria	<a href="http://www.gemeindebund.at">www.gemeindebund.at</a>
Asociación de Municipalidades de Brasil	<a href="http://www.ibam.org.br">www.ibam.org.br</a>
Asociación de Municipalidades de Chile	<a href="http://www.achm.cl">www.achm.cl</a>
Federación de Asociaciones de Municipios de Bolivia	<a href="http://www.fcm-colombia.org.co">www.fcm-colombia.org.co</a>
Federación de Municipios del Istmo Centroamericano	<a href="http://www.femica.org">www.femica.org</a>
Federación de Municipalidades de Colombia	<a href="http://www.fcm-colombia.org.co">www.fcm-colombia.org.co</a>
Federación de Municipalidades y Provincias de España	<a href="http://www.femp.es">www.femp.es</a>
Asociación Italiana de municipalidades y regiones	<a href="http://www.aiccre.it">www.aiccre.it</a>
Asociación Nacional de Comunas Italianas	<a href="http://www.ancitel.it">www.ancitel.it</a>
Asociación Nacional de Municipalidades portuguesas	<a href="http://www.anmp.pt">www.anmp.pt</a>
Organización paraguaya de cooperación intermunicipal	<a href="http://www.opaci.org.py">www.opaci.org.py</a>
<b>NIVEL REGIONAL</b>	
Organización de ciudades árabes	<a href="http://www.ato.net">www.ato.net</a>
Comisión Regional de Comercio Exterior del Nordeste Argentino	<a href="http://www.chaco.gov.ar">www.chaco.gov.ar</a>
Comité de Regiones	<a href="http://www.cor.eu.int/corz_en.htm">www.cor.eu.int/corz_en.htm</a>
Congreso de autoridades locales y regionales de Europa	<a href="http://www.coe.fr">www.coe.fr</a>
Consejo de Municipalidades y regiones europeas	<a href="http://www.ccre.org">www.ccre.org</a>
Mercociudades	<a href="http://www.mercociudades.org">www.mercociudades.org</a>

### **III. 1. Una red estratégica para las ciudades de la provincia de Corrientes: Las “Mercociudades” y la región ampliada.**

La discusión acerca del origen débil del MERCOSUR, como un espacio territorial ampliado que permita el desarrollo económico, social y cultural de los países del Cono Sur, ha sido abordada por varios autores. No es el objetivo de estos párrafos instalar este debate, porque somos muchos los que coincidimos en que esa debilidad de construcción desde la cúspide, sin considerar las bases, es lo que determina lo difícil que resulta la integración regional. Si a esto se le agregan las crisis políticas y sociales históricas de nuestros países, es muy difícil definir claramente el destino que tendrá esta organización territorial.

Sin embargo, han aparecido otras experiencias que demuestran que el Mercosur es posible, necesario y eficiente para el desarrollo de las propias comunidades locales. Y esta experiencia que se inicia en 1995, apenas cuatro años después de la firma del Tratado de Ouro Preto que formalizó el Mercosur, es la que permite afirmar que la consolidación de este territorio ampliado desde las bases locales es posible.

Dado que tampoco es nuestro objetivo analizar la conformación y los indicadores que caracterizan el MERCOSUR y sus países asociados, sólo se enunciarán algunas características señaladas por Mario Rapoport (2000) quien explica la conformación de este espacio como novedoso, si se lo compara con otros bloques regionales.

- No se trata de naciones que pertenezcan a la constelación de países más desarrollados o con una potencia que preside el proceso de integración, como la Unión Europea, el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (NAFTA) o el bloque asiático: sus integrantes son todos países en desarrollo que, además, debieron atravesar experiencias económicas y políticas traumáticas.
- Las características y la velocidad del proceso de integración no fueron similares a las de otros procesos anteriores, como el de la Unión Europea, que se afirmó a una coyuntura mundial expansiva, con el beneficio de la ayuda norteamericana y a través de largas etapas de negociaciones y acuerdos.
- A diferencia de otros modelos, el MERCOSUR cuenta con un eje principal, la Argentina y el Brasil, de la evolución de cuyas relaciones dependerá su éxito o fracaso.

A estos aspectos, se debe sumar un cuarto aspecto: el proceso acelerado de la integración de las ciudades.

En la década de los noventa -congruente con la utilización de la cooperación internacional en forma descentralizada por parte de las ciudades como herramienta para su propio desarrollo- las ciudades del MERCOSUR y de los países asociados inician, en el mismo período, un fuerte proceso de cooperación horizontal basado en por lo menos dos premisas:

- La consolidación del Mercosur a través del accionar de las ciudades
- La integración regional se erige como necesaria para el desarrollo local.

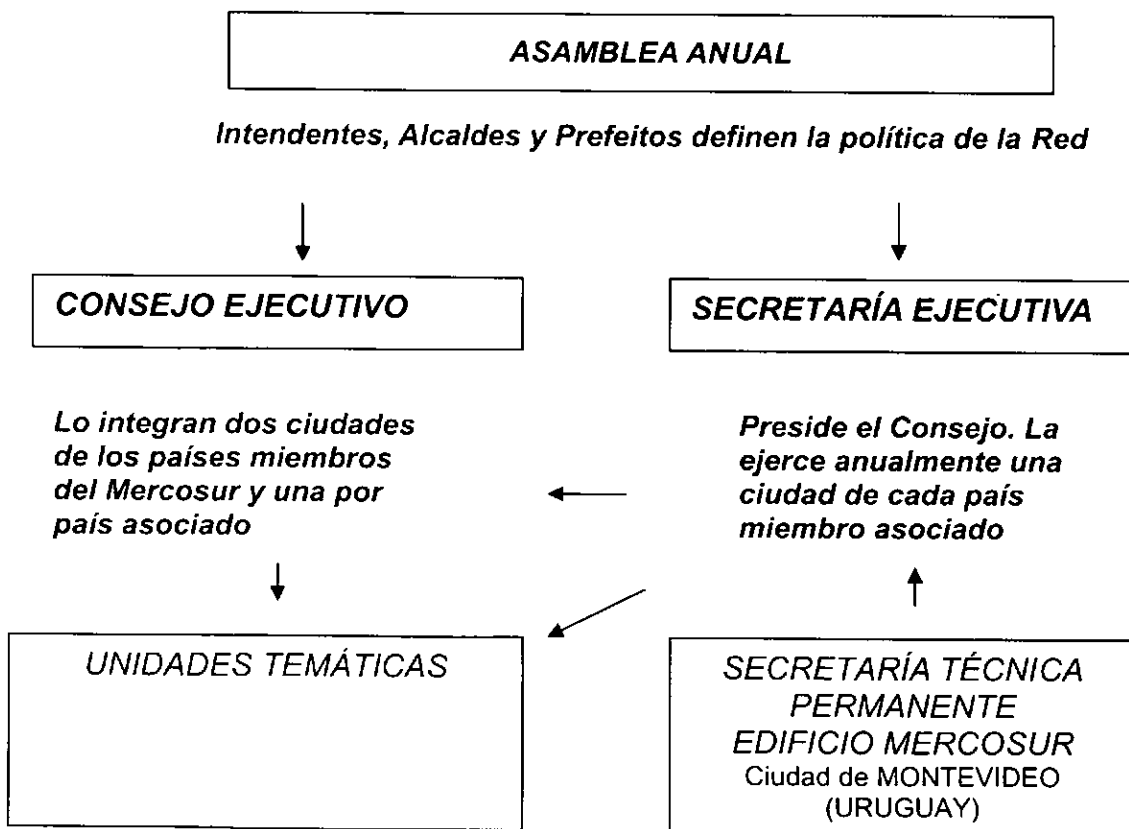
A partir de allí se inicia una permanente y creciente integración regional de las comunidades locales, a partir del crecimiento cuanti y cualitativo de un nuevo espacio regional: la Red de Mercociudades. En 1995 fueron quince las ciudades que iniciaron este proceso de cooperación horizontal. Actualmente, más de cien ciudades se sumaron a este desafío.

Sin lugar a dudas, la integración regional es un anhelo histórico y una necesidad contemporánea para América Latina. Para profundizarla es necesaria traducirla en formas concretas de convivencia, cooperación e intercambio de todos los sectores económicos y sociales de los estados involucrados en el proceso de integración. Con estos conceptos de base nace la Red de Mercociudades.

Los habitantes del MERCOSUR y países asociados, viven en ciudades y en ellas, los ciudadanos sienten directa y cotidianamente las repercusiones del proceso de integración. Asimismo, los procesos de democratización política y de descentralización del Estado revalorizan el papel de las ciudades, en paralelo a la redefinición de su rol producto de la globalización.

El análisis del Estatuto de la Red, permite afirmar que tiene una organización flexible y sencilla que prioriza la obtención de resultados por sobre estructuras burocráticas y rígidas. El esquema que se presenta a continuación sintetiza esta afirmación.

### Gráfico 1: Esquema Organizativo de la Red de Mercociudades



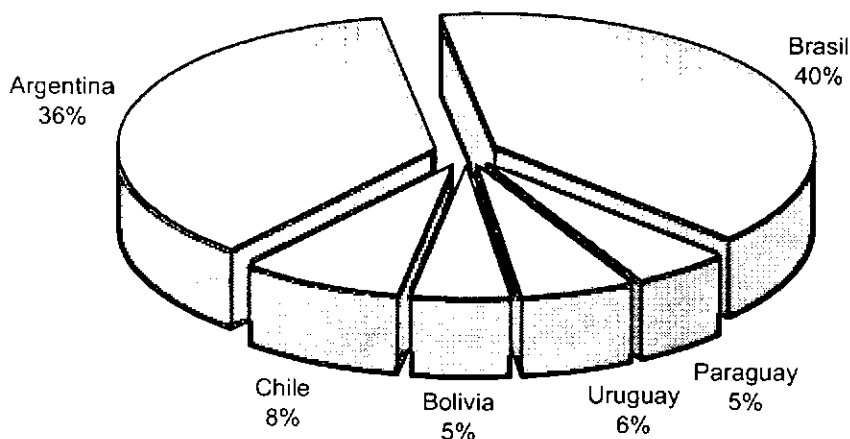
**Cada UT tiene una ciudad coordinadora, con un mandato anual renovable.**

Las Unidades Temáticas definidas por la Asamblea de la Red son: autonomía y gestión local; ciencia y técnica; cultura; desarrollo económico; turismo; planificación estratégica; desarrollo urbano; desarrollo social; medio ambiente; género y municipio; educación y cooperación internacional. Cada una de ellas define un plan de trabajo anual, que refleja las prioridades de las ciudades en el proceso de integración.

La Secretaría Técnica Permanente permite no sólo sostener una oficina estable con todos los antecedentes de la Red, sino que, fundamentalmente permite un real acercamiento técnico con la Secretaría Administrativa del Mercosur. En definitiva, articula las necesidades de información de cada una de las Unidades Temáticas o del Consejo Ejecutivo con las actividades y nuevas legislaciones que surgen de los diferentes grupos de trabajo o diferente foros de discusión del Mercosur.

La participación relativa de las ciudades por países integrantes y asociados, se puede observar en el Gráfico 2. Su análisis permite comprobar, que los países dominantes en la estructura de este megamercado, son los que aportan la mayor cantidad de ciudades a la Red. No obstante, en el último año han solicitado el ingreso ciudades de características intermedias de Paraguay, Uruguay y Chile (las ciudades capitales de estos países integran la organización desde su fundación), siendo las ciudades bolivianas las de menor participación.

**Gráfico 2:**  
**Participación de las ciudades en la Red por país de origen**



Actualmente toda ciudad del MERCOSUR y países asociados que deseen trabajar en pos de la integración regional, puede solicitar su ingreso formal a la Red.

Hasta 1999 sólo podían ingresar aquellas que tenían más de 500.000 habitantes, lo que limitaba el ingreso a ciudades que, aunque más pequeñas, presentaban un interés en ingresar, ya sea por su posicionamiento geográfico estratégico o su propio interés político en trabajar a favor de la integración regional.

El avance de la cooperación horizontal entre las ciudades miembros se muestra por un lado a partir del resultado de las acciones ejecutadas por las diferentes áreas temáticas (con resultados dispares según de qué área se trate) y por otro, el espacio formal obtenido en la estructura orgánica del Mercosur.

Los proyectos que se definen en el ámbito de cada área temática conllevan fuertes vinculaciones entre los actores locales de las comunidades: universidades, cámaras empresarias, institutos tecnológicos y gobiernos locales, articulan su accionar a través de un proyecto regional. Asimismo, la Secretaría Técnica Permanente intenta que cada uno de estos proyectos se vinculen con la agenda MERCOSUR para lograr mayor presencia de las ciudades en los órganos formales que conducen el proceso de integración.

Otro de los resultados exitosos de este ejemplo de cooperación horizontal de ciudades, lo constituye el espacio formal logrado en la estructura orgánica del MERCOSUR. Desde su reunión constitutiva en junio de 2001 en Asunción, Paraguay, la Reunión Especializada de Municipios e Intendencias del MERCOSUR (REMI) ha venido elaborando un programa de actividades en el que se ha fijado, como uno de los ejes prioritarios a abordar, la autonomía municipal y el financiamiento internacional.<sup>2</sup>

En este sentido, el Grupo Mercado Común instruyó por resolución a que los distintos organismos y foros, dentro de sus respectivas competencias, incorporen la dimensión local de las problemáticas que traten, tomando en cuenta las facultades y los objetivos de los gobiernos municipales.

Por lo expuesto brevemente hasta aquí, se puede afirmar que la Red de Mercociudades ha mostrado ser un instrumento válido para profundizar la integración regional. El desafío actual constituye profundizar su labor, mejorar sus mecanismos de articulación con la Agenda Mercosur y desarrollar proyectos que empíricamente ejecutados, brinden resultados a los diferentes actores de las comunidades, permitiendo mejorar su calidad de vida.

Como han afirmado diferentes analistas de Redes de Ciudades (Borja, 1997) los principales objetivos de estas cooperaciones horizontales giran en torno a:

- Estructuración de un sistema de lobby frente a terceros
- Consolidación de unos espacios territoriales, económicos, políticos, demográficos, etc. Mínimos que permitan la generación y utilización de economías de escala y de aglomeración, así como el desarrollo de infraestructuras y actividades de punta.
- La inserción en un sistema internacional que permita el acceso y utilización de un volumen creciente de información, el intercambio de experiencias y tecnologías.
- La obtención de funciones de liderazgos.
- La inserción de las ciudades a través de las redes, en espacios superiores.

La participación de las ciudades en la Red es parte de su estrategia de inserción en un entorno internacional y una búsqueda de mejorar su competitividad. La mayor debilidad de estas organizaciones es el carácter sumamente heterogéneo de sus integrantes que lleva en algunas ocasiones a conflictos de intereses. Por ello, es necesario consolidar una conducción democrática de la organización que garantice la participación y la circulación de la información en forma permanente.

---

<sup>2</sup> En este esfuerzo colabora desde noviembre de 2001 la Unidad para la Promoción de la Democracia (UPD) de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (OEA). La UPD es Secretaría Técnica de la Red Interamericana de Alto Nivel sobre Descentralización, Gobierno Local y Participación Ciudadana, RIAD, red de cooperación interamericana en estos temas.

Finalmente, y para afirmar la importancia que tiene continuar con el desarrollo de las cooperaciones horizontales, es importante señalar las diferencias que existen entre las redes de ciudades y los organismos de representación formal existentes, tal como lo muestra el siguiente esquema:

<u><b>Organismos Formales</b></u>		<u><b>Redes</b></u>	
Estructura Orgánica	Estructura	Asociativa	
Base Territorial	Base	Actores/Agentes	
Base de Representación Estatal		Plurinacional-Sin base estatal	
Visión Global	Objetivos	Específicos	
Representación	Presencia		
Organización Burocrática	Organización	Flexible	
Miembros Homogéneos	Miembros	Heterogéneos	
Estable/poco adaptable	Cambiantes/Adaptables		
Jerarquías	Horizontalidad		

En definitiva, un mundo dividido en bloques -como es el ejemplo del MERCOSUR- no se contradice con la globalización, sino que constituye su contracara. El trabajo regional y a través de redes horizontales debe implicar una estrategia dirigida a contrarrestar los efectos negativos de la globalización.

Mercociudades ha demostrado a través de su institucionalización en el organismo formal regional, que el desarrollo local es el método para construir una sociedad más justa y sustentable y tiene numerosos ejemplos que confirman esta afirmación. El desafío futuro será consolidar aspectos esenciales para lograrlo, fundamentalmente la participación de los ciudadanos en la identificación y priorización de los problemas, la puesta en práctica de las soluciones y en la toma de las decisiones correspondientes. También deben participar activamente en el proceso de integración.

Éste es el desafío y el futuro: la integración en la Red de todos los actores que intervienen en el desarrollo de las ciudades.

## **ACTIVIDADES PRÁCTICAS**

- A) Los interesados en obtener mayor información de la Red de Mercociudades, lo pueden hacer visitando su página web: [www.mercociudades.org](http://www.mercociudades.org)  
Allí no solo conocerán las actividades de la Red, sino también podrán encontrar los datos para solicitar la adhesión o el ingreso a la misma.
- B) A partir de lo analizado y trabajado en los cuatro módulos, realice un análisis F.O.D.A. de las posibilidades reales de su municipio en iniciar acciones vinculadas a una política exterior local.



# ANEXO 1

MARÍA LUISA GÓMEZ JIMÉNEZ  
Universidad de Málaga

## **CIUDADES EN RED Y REDES DE CIUDADES: a vueltas con la ordenación del territorio en la ciudad digital**

Scripta Nova. Revista electrónica de geografía y ciencias sociales.

Barcelona: Universidad de Barcelona, 1 de agosto de 2004, vol. VIII, núm. 170 (30).  
<<http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-170-30.htm>> [ISSN: 1138-9788]

Resumen

## **CIUDADES EN RED Y REDES DE CIUDADES: a vueltas con la ordenación del territorio en la ciudad digital**

La presente comunicación aborda el impacto en nuestro ordenamiento jurídico de las nuevas concepciones que sobre el espacio urbano incorpora el uso de las nuevas tecnologías. Así, frente a los avances de la técnica, y los cada vez más cercanos diseños incorporados en la domótica o en el uso de las nuevas tecnologías en la vida diaria, los esquemas relacionales se modifican en contraste con un ordenamiento jurídico que debe establecer parámetros válidos y ser capaz de dar respuesta a las nuevas necesidades. La revolución a la que asistimos, exige una integración de estas nuevas concepciones en los modelos territoriales, desde los diseños que permita nuestro ordenamiento Jurídico. Así, la ciudad que hasta ahora conocemos muta a una concepción en el que las telecomunicaciones cobran un protagonismo inusitado, generando redes de comunicaciones, que convergen en la ciudad de redes, ciudades en red y redes de ciudades ordenadas jurídicamente.

**Palabras Clave:** Sociedad-Red, Infraestructuras de las TIC, Redes de ciudades, Ordenación del Territorio

Abstract

## **Cities Network and Cities on net, some considerations from Land Planning in digital Cities**

This paper deals with the impact of technologies in our legal system, specially related to the Land planning. So, at the same time we experience a technical advance (through domótica, for instance), our schemes in social behaviour are modified, and this happens while our legal system is trying to establish rights standards, and is looking forward to seeking for solutions to the new needs. This Revolution in with we are involved, demands a new conception in the territorial models, from a new space design and allows us to talk not only about communications network but cities network and cities on line/net.

**Key Words:** Network Society, ICT infrastructures, Cities network, Land Planning

## **CIUDADES EN RED Y REDES DE CIUDADES: a vueltas con la ordenación del territorio en la ciudad digital**

M<sup>a</sup> Luisa Gómez Jiménez  
Universidad de Málaga

---

A Freddy Paredes Jiménez, en el otro hemisferio de nuestra ciudad digital

Que las Ciudades son estructuras complejas, o ecosistemas abiertos, es algo que ha sido puesto de manifiesto ya tanto por ecólogos, como por urbanistas, o filósofos <sup>(1)</sup> y cuantos desde su particular rama del saber se han aproximado a la conceptualización de los procesos que inciden en la dinámica urbana. La ciudad, crisol de caminos, de cultura y de esfuerzos condensa hoy el espacio como "trama de relaciones que tienen su plasmación en una estructura física determinada, estructura que se constituye en "hábitat", de millones de seres humanos sobre el planeta".

Pues bien, la ciudad tal y como la conocemos hoy se extiende más allá de sí misma, a través de las redes de transportes, con el avance de las comunicaciones, haciendo converger lo urbano con la rural, creando ambientes rurbanos <sup>(2)</sup>, que extienden en su complejidad los procesos urbanos, más allá del ámbito urbanizado, superando las hasta ahora limitaciones territoriales reconocibles para el urbanista. Y es, justamente, en este proceso de crecimiento y deslocalización, en donde encuentra sentido una necesaria aproximación a los procesos de ordenación territorial de la red de ciudades en la que estamos inmersos.

Por un lado, porque nuestra sociedad integra las sinergias de una globalidad en las comunicaciones y en los sistemas de transportes que relativizan la aplicación de los esquemas tradicionales de la planificación física. Por otro lado, porque la ordenación territorial se proyecta en las ciudades como realidad manifiesta.

No obstante, ambos procesos coexisten, con las inacabadas deficiencias de una ciudad imbuida en su propia dinámica, que la configuran internamente más o menos cohesionada. Deficiencias, que revelan de manera inmediata las carencias de una falta de coherencia en los esquemas de actuación públicos, cuando al atender a la resolución de problemas puntuales, desconocen la interacción de la malla urbana en su conjunto y su configuración como ciudad-red. Este es el contraste que pone de manifiesto el examen de un lado, de la dinámica de deslocalización de actividades y crecimiento de las redes de ciudades, respecto de la aplicación de los esquemas normativos que desde la legislación sectorial dan respuesta a todos los elementos que integran la red urbana. De ese contraste, y del reto que supone para nuestras Administraciones Públicas su toma de consciencia trataremos en el presente trabajo.

### **La progresiva deslocalización de lo urbano en la sociedad-red**

Asistimos, a un proceso de evolución sorprendente desde el punto de vista de tecnológico. Las nuevas tecnologías han transformado nuestra vida <sup>(3)</sup>. Los avances se suceden sin apenas dar tiempo a su asimilación, sin el adecuado tiempo para la racionalización de su uso, saltando las posibles previsiones incursas en su planificación y programación territorial.

Manuel Castells, lo ha expresado con acierto, al calificar nuestra sociedad como una sociedad- red. Y ello, no por la incidencia de las redes de telecomunicaciones o de acceso a Internet, sino por la transformación social que lleva aparejada y que opera un cambio

histórico. Dos axiomas, deben recordarse al respecto: 1) La tecnología es sociedad; 2) La tecnología de por sí no determina la sociedad.

Se trata de la superación del determinismo tecnológico <sup>(4)</sup>, puesto de manifiesto cuando de justicia social se trata <sup>(5)</sup> ya que el acceso a las nuevas tecnologías no es uniforme. Si bien, son justamente las nuevas tecnologías de la información y la comunicación las que han permitido superar y llegar a aspectos sociales y de ejercicio de acciones solidarias como nunca antes fue posible. A menudo, el uso de Internet (como recurso), puede abrir una ventana esperanzadora de comunicación para determinadas zonas con el resto del planeta. Así, se ha puesto de manifiesto recientemente en la Cumbre Mundial de las Naciones Unidas sobre la Sociedad de la Información celebrada del 10 al 12 de diciembre de 2003 en Ginebra, en cuya Declaración de Principios puede leerse <sup>(6)</sup>:

“Somos plenamente conscientes de que las ventajas de la revolución de la tecnología de la información están en la actualidad desigualmente distribuidas entre los países desarrollados y en desarrollo, así como en las sociedades. Estamos plenamente comprometidos a hacer de esta brecha digital una oportunidad digital para todos, especialmente aquellos que corren peligro de quedar rezagados y aún más marginados”.

Pues bien, esta progresiva deslocalización de lo urbano, se manifiesta en la superación de la centralidad y la periferia de las ciudades, como señala Susana Finkelievic <sup>(7)</sup>:

“...este cambio se caracteriza por la superación de las ciudades industriales, en cuanto elemento estructurante dominante de la organización en diferentes escalas (niveles); se identifican señales del surgimiento de una sociedad basada en formas inéditas de convivencia social que deja de tener su base en las formas clásicas cotidianas (familia, vecindario y comunidad (local), y que eventualmente abandonan sus anclajes territoriales para tejer redes sociales globales.”

Con esta percepción, se da entrada a nuevos conceptos de ciudad: Ciudad informacional; ciudad o sociedad red; o inclusive cibercidad y con ello, a nuevas disciplinas que se encarguen de su estudio, como el recién acuñado término de la urbamótica <sup>(8)</sup>, en relación con otros -como ciberespacio, telemática o conectividad- cuya consagración institucional, se ha operado ya felizmente, en nuestro país <sup>(9)</sup>. O la no menos afortunada consagración de la solidaridad digital <sup>(10)</sup>, para hacer referencia a la superación que la brecha de acceso a las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) han planteado.

Pues, la importancia relativa de la relación ciudad- región, parece disminuir con respecto a la importancia de las relaciones que interconectan ciudades diferentes, regiones y países. Las nuevas actividades se concentran en polos específicos y ello implica el incremento de las disparidades entre los polos urbanos y sus respectivos entornos, lo que puede llevar a incidir en la configuración de lo central o periférico.

Esto es, en un esquema de ciudades globales, o ciudades informacionales <sup>(11)</sup>, la función que ésta desempeñan en el espacio muta, y lo hace al mismo tiempo que opera una distinta configuración del espacio y de la ordenación territorial. Porque como expusiera Finkelievich, las ciudades que logren integrar la tecnología, la sociedad y la calidad de vida en un sistema interactivo, ocuparán un lugar central en la nueva sociedad. En cambio, las que no puedan desarrollar estos medios permanecerán en la periferia <sup>(12)</sup>. Si se tiene en cuenta el efecto de superación de distancias que las TIC incorporan, estamos seguros que esto contribuirá a operar un nuevo mapa de centralidades y periferias urbanas.

El papel de las ciudades en la Era de la Información –dice Finkelievich- es ser medios productores de innovación y de riqueza, capaces de integrar la tecnología, la sociedad y la

calidad de vida en un sistema interactivo, que produzca un círculo virtuoso de mejora, no sólo de la economía y de la tecnología, sino de la sociedad y de la cultura

En este escenario, la delimitación de la intervención público- administrativa será fundamental.

### **La Institucionalización de los procesos de desarrollo tecnológicos en la ciudad: el espacio donde convergen las redes sectoriales**

Las telecomunicaciones, tienen un alto valor estratégico para cualquier gobierno, tanto desde el punto de vista de Seguridad como de desarrollo económico <sup>(13)</sup>. Y es que son, justamente los gobiernos, los que ven desplazar su presencia en el plano global por el mayor protagonismo en el plano de hardware y software sobre el que se basa la creación del ciberespacio. Con ello, se plantean problemas sobre el gobierno o la autoridad que deba regir en las redes de telecomunicaciones a escala global, y por ende su conectividad.

El Plan de Acción aprobado por las Naciones Unidas en la Conferencia de Ginebra de diciembre de 2003 antes reseñada, hizo un inciso especial a este tema, para lo cual abogó porque todos los gobiernos nacionales alentasen antes de 2005 la preparación de ciberestrategias <sup>(14)</sup> nacionales, en particular las encaminadas a la creación de las capacidades humanas necesarias. Además, en la concepción e implementación de ciberestrategias nacionales, “las partes interesadas deberán tener en cuenta las necesidades y preocupaciones locales, regionales y nacionales. Para aprovechar al máximo los beneficios de las iniciativas emprendidas, éstas tienen que incluir el concepto de sostenibilidad. Debe invitarse al sector privado a participar en proyectos concretos de desarrollo de la sociedad de la información en los planos local, regional y nacional” <sup>(15)</sup>.

Para ello, el documento afirma que debe: “Iniciarse en cada país un diálogo estructurado entre todas las partes interesadas, por ejemplo, a través de asociaciones entre los sectores públicos y privado, para elaborar ciberestrategias encaminadas al logro de la sociedad de la información y para intercambiar prácticas óptimas”.

Ahora bien, y en este marco descrito, *cabría preguntarse* cual es la estrategia española respecto de las TIC, o mejor dicho, cuales son los condicionantes que desde nuestro ordenamiento jurídico operan en la configuración de las nuevas redes de telecomunicaciones, configuradoras como apreciamos, del nuevo escenario internacional. Lo primero que cabe destacar, en este sentido, es el lamentable desajuste “de los referentes jurídicos para la cultura tecnológica del ciberespacio”<sup>(16)</sup>. Y ello por cuanto de un lado, los aspectos relacionados con las nuevas tecnologías han sido objeto de una legislación sectorial prolija, dispersa, centrada en los aspectos parciales del problema, y por lo general, paradójicamente poco interconectada.

Así ha sucedido por ejemplo, con la legislación de Régimen Local (Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local Ley 7/85), que sólo muy recientemente (Ley 57/2003 de 16 de diciembre de Modernización del Gobierno Local), ha comenzado a prestar atención a la problemática de las grandes ciudades para el establecimiento de criterios de gobernanza <sup>(17)</sup> y organización administrativa local diferenciada. Dado que los grandes núcleos de población integran una mayor complejidad de gestión Pública <sup>(18)</sup>, y en ellos tienen mayor desarrollo las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) es decir, se concentran los recursos y las potencialidades que en el mapa que diseñábamos pueden operar como las nuevas centralidades territoriales.

Además, la legislación sectorial del transporte había hecho ya uso de la dinámica de las redes del transporte, planteándose la necesidad de articulación de las infraestructuras a escala europea, mediante la formulación de las Redes Transeuropeas del Transporte, aun en desarrollo. Y en similitud y contraste, la regulación de las telecomunicaciones, objeto de reciente reforma (Ley 32/2003 de 3 de noviembre), excluye de su ámbito “la regulación y prestación de servicios sobre las redes de telecomunicaciones que no consistan principalmente en el transporte de señales a través de dichas redes”, y con ello se reconduce a la Ley 34/2002 de 11 de julio de Servicios de la Sociedad de la Información y Conocimiento Electrónico. La diatriba, expresada en la propia Exposición de Motivos de la norma entre comunicaciones electrónicas y telecomunicaciones, como redes de infraestructuras del transporte de la información, en un contexto de liberalización de la prestación de servicios, ponen de manifiesto la complejidad del marco normativo, que tras progresivas reformas <sup>(19)</sup> intenta dar respuesta a una realidad cambiante y dinámica como es la que genera la sociedad- red. Con cierta evidencia, de que el tema de fondo excede de la regulación de las telecomunicaciones en sentido estricto.

Así, la proyección, de los referentes jurídicos, en la realidad del uso de Internet, además de plantear importantes retos a los Poderes Públicos <sup>(20)</sup>, no puede desconocer sus potencialidades. Pues como expresara Sánchez Blanco: “si a los Poderes Públicos les corresponde abrir caminos para que la sociedad y las actividades empresariales se desarrollen incorporando renta y riqueza, que distribuya sus efectos inducidos en el conjunto de la comunidad, prestando atención a los desajustes que actúan de modo negativo a la cohesión del conjunto social. Internet es una vía consolidada por efecto de la mutua confluencia de sociedad y empresas”.

Por ello, se exige en primer lugar, que los Poderes Públicos atiendan como referencia inicial a las necesidades técnicas que requiere la sociedad de la información <sup>(21)</sup>, y en segundo lugar, que el mandato constitucional de remover obstáculos- que nuestro texto Constitucional consagra <sup>(22)</sup> - implique la lucha contra los desequilibrios sociales y territoriales sobre los que Internet se proyecta, en lo que no es más que la definición a escala nacional de la ciberestrategia demandada ya por instancias supranacionales. Lo que sin duda, está siendo exigido, desde la necesaria implementación de los recursos telemáticos en la gestión pública, que permiten hablar ya de registros telemáticos y de Administración electrónica.

### **De la ciudad – red a las redes de ciudades: una apuesta de futuro**

En suma, dado que el escenario está cambiando, debe cambiar también la forma de organización.

La Carta Europea de la Autonomía Local ha reconocido en el Artículo 10 a las ciudades capacidad de asociarse a otras entidades homogéneas. Esta capacidad de asociación se ve potenciada, cuando se toma conciencia de que la nueva economía global se articula territorialmente en torno a redes de ciudades. De ahí, la importancia de la actuación coordinada de las mismas a escala nacional y lo que es más importante a escala internacional. Las estrategias que se han desarrollado al respecto han incidido en la importancia de las conexiones entre las ciudades <sup>(23)</sup>.

Según pusiera de manifiesto Tona Mascareñas <sup>(24)</sup>, esta integración de las ciudades en redes tiene dos fases. En la primera, las ciudades compiten por atraer inversiones y tecnologías y en todo caso para ser puntos clave en el sistema internacional de comunicaciones y para ser atractivas e innovadoras. Se trata de la puesta en marcha de políticas de promoción que permitan asegurar su proyección internacional y garantizar su

desarrollo económico. En la segunda, las ciudades deben priorizar y establecer relaciones de complementariedad con otras ciudades para la promoción conjunta, y para la actuación entre los gobiernos nacionales u organismos internacionales.

A ello hay que añadir, que la ordenación de redes de ciudades, en su doble fase, presenta una serie de ventajas y desventajas añadidas. Respecto de las ventajas, Mascareñas, apunta:

- permitir a sus miembros presencia y actividad en un sistema de relaciones superior
- acceso privilegiado a la información
- permitir desarrollar una política exterior de promoción e imagen de la ciudad
- permitir el desarrollo de la competitividad y mejorar la calidad de vida de los ciudadanos.
- permitir un reconocimiento internacional que apoye el reconocimiento nacional

Junto a lo anterior, la existencia de redes de ciudades puede, por el contrario, plantear conflictos de intereses, que pongan en juego la continuidad de las relaciones inter-administrativas entre las ciudades. Además, es posible que las redes potencien los elementos más activos, lo que exigirá un reequilibrio territorial y además, el desarrollo de proyectos comunes que pueden plantearse a veces en una multiplicidad de escenarios.

Esta doble hipótesis trasladada a la Unión Europea, encuentra un primer obstáculo en la inexistencia de una política comunitaria específica sobre ciudades, más que a través de la política regional y de las políticas que inciden en el desarrollo urbano <sup>(25)</sup>. Y sin embargo, ello no impide la aparición de redes de ciudades, como instrumento de representación complementario o alternativo. Lo que denota, que el desajuste jurídico a que antes hacíamos referencia a escala nacional, lo es también a escala internacional.

De ahí, que sea preciso integrar una nueva concepción que trate de implementar la actuación pública en todos los niveles territoriales, para lograr el aprovechamiento de las sinergias derivadas de todas las políticas sectoriales que inciden en el territorio. Y esto, sólo puede hacerse desde una ordenación del territorio que tenga en cuenta este proceso de impacto de las Tecnologías de Información y Comunicación <sup>(26)</sup>, y permita modelizar con criterios de red de ciudad lo que hasta ahora ha sido modelizado a través de instrumentos de planificación territorial o física. Lo importante, no serán los vectores territoriales, sino la distribución de los recursos económicos en función de la concentración y capacitación de las ciudades para ofrecer respuestas a las demanda de la sociedad- red en las que estamos inmersos. El derecho va tarde, apenas diseñando estrategias para el desarrollo de la primera fase de las redes de ciudades. Esto es, para la potenciación de la competitividad entre núcleos que concentren recursos de TIC. La interacción con los agentes sociales y con las empresas en este proceso es trascendental.

Si somos capaces de minimizar la brecha digital que desde instancias internacionales se están apuntando ya como uno de los principales problemas de la concentración de las TIC, y establecer mecanismos compensatorios de la desigualdad del proceso, la interacción de las ciudades será una realidad y la implementación de los recursos podrán permitir al fin la elevación del nivel de vida de toda la población, en nuestra sociedad – red.

## Notas

- (1) Así. TERRADAS, Jaime, afirma que las ciudades son sistemas abiertos.
- (2) NOVO VILLAVERDE, M. Ciudad y medio Ambiente: Una visión Social y Educativa, in HERNÁNDEZ DÍAZ, J. M<sup>º</sup>; LECUONA NARANJO Y VEGA GIL: La educación y el medio Ambiente natural y humano. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca..
- (3) De entre todos los avances que han supuesto una nueva concepción y entendimiento de las relaciones interpersonales destaca el uso de la Red, o Internet. Algunas de las transformaciones operadas fueron ya anunciadas por CEBRIAN, J. Luis. La Red. Madrid: Suma de Letras S. L, Mayo 2000..
- (4) En este sentido, nueva es la perspectiva que sobre la tecnología se lee en ATENCIA J. M, Y DIEGUEZ, A (Coords), Tecnociencia y Cultura a comienzos del Siglo XXI, Málaga: Thema Universidad de Málaga. 2004.
- (5) Pues los avances tecnológicos no se distribuyen en las mismas proporciones en todo el planeta.
- (6) Punto núm. 9 de la Declaración de Principios aprobada en Ginebra en diciembre de 2003.
- (7) "Ciudades en el espacio de las redes: Nuevas centralidades y periferias urbanas en la sociedad informacional". Una versión anterior de este artículo se publicará próximamente como capítulo en el libro coordinado por TORRES RIBEIRO, Ana Clara: El nuevo rostro de América Latina: Ciudades, planeamiento y acción. Puede verse en <<http://www.argiropolis.com.ar/mundourbano/anteriores/14/Editorial.htm>>
- (8) Este término recientemente acuñado por CHAPARRO Jeff en CHAPARRO Jeff Domótica: la mutación de la Vivienda, Scripta Nova [en línea] Barcelona. Universidad de Barcelona., 1 de agosto de 2003, Vol. VII. Núm. 146 < [http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-146\(136\).htm](http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-146(136).htm) > ISSN 1138-9788 que la define como ciudades teleoperadas, o ciudades en red en proyección de lo que significa la domótica para las viviendas.
- (9) Así, puede verse las definiciones de ambos términos en SÁNCHEZ BLANCO, Ángel. Internet. Sociedad, empresa, y Poderes Públicos Granada: Comares, 2000. Pág 7, que recoge los trabajos de la Comisión Especial del Redes Informáticas del Senado. Diario de Sesiones del Senado, de 30 de junio de 1998.
- (10) Pues gracias a la capacidad de las TIC para reducir las consecuencias de muchos obstáculos tradicionales, especialmente el tiempo y la distancia, por primera vez en la historia se puede utilizar el vasto potencial de estas tecnologías en beneficio de millones de personas en todo el mundo.
- (11) CASTELLS ARRECHE, M: La era de la información. Vol. 1. La Sociedad Red. Madrid. 2000.
- (12) La idea no obstante no es nueva, y ha sido puesta de manifiesto respecto del efecto de las infraestructuras del transporte en el desarrollo urbano, y en el Sistema de Ciudades. (Vid. SERRANO RODRÍGUEZ, Antonio, Sistema de ciudades, Urbanización y ruralización, Materiales del XIX Curso de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Madrid: FUNDICOT, 1993 ).
- (13) Esta idea se desarrolló atinadamente por CEBRIAN, J. Luis. La Red. Madrid: Suma de Letras S. L, Mayo 2000 Pág. 131
- (14) El termino de ciberestrategia, utilizado en los documentos de la ONU, es de nuevo un neologismo que permite registrar la impregnación de todos los procesos de planificación y previsión urbana respecto de lo cibernético. Pues en el mismo sentido en que se institucionaliza el uso de la expresión ciberestrategia, por qué no podría hacerse uso de la expresión ciberplan?, o ciberprograma?, evidentemente la prudencia se impone cuando la calificación jurídica apenas acaba de integrar en sus enunciados normativos la idea de ciudad. Así, exponíamos en GOMEZ JIMÉNEZ, M. Luisa: La ausencia de una expresión Jurídica de Ciudad, III Congreso Internacional de Ordenación del Territorio. Política Regional, urbanismo y medio ambiente. Gijón 2001.
- (15) Punto C1 de las Líneas de Acción recogidas en el documento reseñado.
- (16) SÁNCHEZ BLANCO, Ángel. Internet. Sociedad, empresa, y Poderes Públicos Granada: Comares, 2000.
- (17) Sobre la relación de los niveles de gobernanza local y las redes puede verse ALLI ARANGUREN, J. C: La gobernanza Local, Revista de Estudios de la Vida Local y Autonómica (REALA), 2003, Núm. 291, Enero-Abril 2003, (Homenaje a Sebastián Martín Retortillo), INAP, MAP
- (18) Así, en la Exposición de Motivos de la Ley 57/2003 se señala: "El Régimen Local Español se ha caracterizado tradicionalmente, como ya se ha destacado, por un excesivo uniformismo, heredero del modelo



continental de Administración local en el que se inserta de manera evidente. Esta tendencia ha supuesto que, con la salvedad del denominado régimen de Concejo abierto, propio de los municipios de muy escasa población, haya existido y exista esencialmente un régimen común, que, con escasas singularidades que tienen en cuenta la dimensión demográfica, configura un modelo orgánico-funcional sustancialmente similar para todos los municipios, siendo prácticamente igual para los que apenas superan los 5.000 habitantes como para los que tienen varios cientos de miles e incluso millones. necesidades específicas de su gobierno y administración, cuyas conclusiones deben ser tenidas en cuenta en la reforma del régimen local español. Fruto de todo ello es el nuevo modelo orgánico-funcional previsto en esta Ley para los municipios con gran población”.

(19) A modo ejemplificativo de esta evolución normativa: Ley 14/2000, de 29 de diciembre, de medidas fiscales, administrativas y del orden social. Registro de los nombres y direcciones de dominio de Internet bajo el código de país correspondiente a España (.es); Real Decreto 164/2002, de 8 de febrero, por el que se aprueba el Estatuto de la entidad pública empresarial Redes; Ley 34/2002, de 11 de julio, de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico; Resolución de 23 de diciembre de 2002, de la Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información por la que se dispone la publicación del Convenio de Colaboración entre el Ministerio de Ciencia y Tecnología y la Entidad Pública Empresarial Red.es, por el que se encomienda la gestión de determinados programas y actuaciones para el fomento de la Sociedad de la Información; Orden CTE/662/2003, de 18 de marzo, por la que se aprueba el Plan Nacional de nombres de dominio de Internet bajo el código de país correspondiente a España (".es"); Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica; Resolución de 15 de diciembre de 2003, de la Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información, por la que se da publicidad a la prórroga del Convenio de Colaboración entre la Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información y la Entidad Pública Empresarial Red. es para la encomienda de gestión a esta última de determinados programas y actuaciones para el fomento de la Sociedad de la Información. La legislación completa puede verse en <[http://www.mcyt.es/grupos/grupo\\_legislacion.htm](http://www.mcyt.es/grupos/grupo_legislacion.htm)>

(20) SÁNCHEZ BLANCO nos ha ilustrado sobre los principales aspectos que plantean problemas: la autorregulación de la red, la seguridad jurídica, la salvaguarda del derecho a la intimidad, la necesaria confluencia de lo público con el tejido empresarial y la toma de posicionamiento de los Poderes Públicos al respecto.

(21) SANCHEZ BLANCO, Op. Cit. pág. 58.

(22) Artículo 9.2 de la Constitución: “Corresponde a los Poderes Públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra sean reales y efectivas; remover los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social”.

(23) Así por ejemplo, el proyecto de Eurocities, ( [www.eurocities.org](http://www.eurocities.org) )

(24) Consolidación de un sistema mundial de ciudades, VIII Conferencia del CIDEU. De la Planificación a la Gestión estratégica de las ciudades. [en línea]. Málaga de 26- 28 de abril de 2000, <<http://bcnweb2.bcn.es:8885/cideu/documentacion/d310.html>>.

(25) Así viene a suceder por ejemplo, con las políticas de Medio Ambiente y los programas de consecución de una red de ciudades sostenibles. En la Carta de Ciudades sostenibles de la Unión y la Carta de Aalborg de la Unión Europea, en las que se busca la existencia de una política urbana de la Unión.

(26) Esto es, haciendo uso del término acuñado por García Bellido, Coranomía, para referirse a las redes de ciudades sería el tránsito de la coranomía a la urbamótica.

## Bibliografía

ALLI ARANGUREN, J. C: La gobernanza Local, Revista de Estudios de la Vida Local y Autonómica (REALA), 2003, Núm. 291, Enero-Abril 2003, (Homenaje a Sebastián Martín Retortillo), INAP, MAP

ATENCIA J. M, Y DIEGUEZ, A (Coords), Tecnociencia y Cultura a comienzos del Siglo XXI, Málaga: Thema Universidad de Málaga. 2004.

CASTELLS, Manuel. La Era de la Información. La Sociedad Red (Vol. 1). Economía, Sociedad y Cultura. Madrid: Siglo XXI, 2001

CEBRIAN, J. Luis. La Red. Madrid: Suma de Letras S. L, Mayo 2000.

CHAPARRO Jeff. Domótica: la mutación de la Vivienda, Scripta Nova [en línea] Barcelona. Universidad de Barcelona., 1 de agosto de 2003, Vol. VII. Núm. 146 < [http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-146\(136\).htm](http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-146(136).htm) > ISSN 1138-9788

FINQUELIEVICH, S: Ciudades en el espacio de las redes: Nuevas centralidades y periferias urbanas en la sociedad informacional, <<http://www.argiropolis.com.ar/mundourbano/anteriores/14/Editorial.htm>>

GOMEZ JIMÉNEZ, M. Luisa: La ausencia de una expresión Jurídica de Ciudad, III Congreso Internacional de Ordenación del Territorio. Política Regional, urbanismo y medio ambiente. Gijón 2001.

MASCAREÑAS, Tona. Consolidación de un sistema mundial de ciudades, VIII Conferencia del CIDEU. De la Planificación a la Gestión estratégica de las ciudades. [en línea]. Málaga de 26- 28 de abril de 2000, <<http://bcnweb2.bcn.es:8885/cideu/documentacion/d310.html>>

NOVO VILLAVERDE, M. Ciudad y medio Ambiente: Una visión Social y Educativa, in HERNÁNDEZ DÍAZ, J. M<sup>a</sup>; LECUONA NARANJO Y VEGA GIL: La educación y el medio Ambiente natural y humano. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

SÁNCHEZ BLANCO, Ángel. Internet. Sociedad, empresa, y Poderes Públicos Granada: Comares, 2000.

SERRANO RODRÍGUEZ, Antonio, Sistema de ciudades, Urbanización y ruralización, Materiales del XIX Curso de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Madrid: FUNDICOT, 1993.

TERRADAS, J: Ecología Urbana. Barcelona. 2001.

## Scripta Nova

### REVISTA ELECTRÓNICA DE GEOGRAFÍA Y CIENCIAS SOCIALES

Universidad de Barcelona.

ISSN: 1138-9788. Depósito Legal: B. 21.741-98

Vol. VIII, núm. 170 (30), 1 de agosto de 2004

© Copyright M<sup>a</sup> Luisa Gómez Jiménez, 2004

© Copyright Scripta Nova, 2004

#### Ficha bibliográfica:

GÓMEZ JIMÉNEZ, M<sup>a</sup> L. Ciudades en red y redes de ciudades: a vueltas con la Ordenación del Territorio en la ciudad digital. Scripta Nova. Revista electrónica de geografía y ciencias sociales. Barcelona: Universidad de Barcelona, 1 de agosto de 2004, vol. VIII, núm. 170 (30). <<http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-170-30.htm>> [ISSN: 1138-9788]

## **Anexo 2**

JOAN PRATS

### **LA GLOBALIZACIÓN TRANSFORMA LAS CIUDADES, LAS REGIONES Y SU GOBERNACIÓN**

Artículo publicado en el sitio del Institut de Governabilitat de Catalunya, martes 18 de enero de 2005.  
<http://www.iigov.org/index.drt;jsessionid=0C6DA3438801D6CF3C4A0F7EB54A687F>

Frente a ciertos prejuicios iniciales que consideraron que la transición a la sociedad info/global determinaría una pérdida de peso de las ciudades, la evidencia actual es que la "era informacional y global" significa más comunicación, más información, más conocimiento, mayor densidad e intensidad en las relaciones humanas y, precisamente por ello, más ciudad.

La globalización y la localización son las dos grandes fuerzas del desarrollo en el siglo XXI. La globalización se asienta en un sistema red cuyos puntos nodales son las ciudades. Pero las ciudades sólo pueden ser locomotoras del desarrollo nacional y arrastrar al conjunto de la economía si son capaces de crear un clima adecuado para los negocios con servicios atractivos, infraestructuras urbanas y calidad de vida en general; y especialmente si se esfuerzan en buscar la colaboración entre el sector público, el privado y las asociaciones y grupos comunitarios. El factor crítico para el buen gobierno de la ciudad es la capacidad para gestionar estas redes de actores.

La globalización no sólo nace en las ciudades sino que se asienta en las mismas consistiendo fundamentalmente en las redes por las que circulan flujos entre ciudades. Ello es así porque: (1) la población mundial se concentra crecientemente en ciudades, (2) la interdependencia territorial se produce entre ciudades, (3) las ciudades son el espacio de encuentro y reconocimiento intercultural, (4) la economía del conocimiento requiere de entornos urbanos, (5) la sociedad del conocimiento se estructura en ciudades educadoras, (6) los problemas globales requieren respuestas urbanas, (7) los desafíos de la democracia son en gran parte desafíos urbanos...

Pero la globalización, al reestructurar el territorio, ha cambiado el concepto de ciudad. La ciudad hoy desborda la realidad concreta de un territorio y una población sobre la que ejerce jurisdicción una administración municipal urbana. La ciudad incluye y desborda el concepto de municipio.

*Hasta el desarrollo de las ciudades industriales a partir de la segunda mitad del siglo XIX, la aglomeración urbana se localizó en el interior de los límites de los municipios de modo que la gestión de la ciudad correspondía a la administración municipal. Con la industrialización la aglomeración urbana desbordó los límites municipales, se hizo polimunicipal. El crecimiento plurimunicipal de una misma urbanización puso sobre la mesa o bien la extensión de los límites territoriales del municipio central o la creación de áreas metropolitanas. La primera forma predominó durante la segunda mitad del XIX y la configuración de gobiernos metropolitanos durante todo el XX y especialmente en los años 70 y 80. Razones de la pérdida de relevancia de los gobiernos metropolitanos...*

*Hacia finales de los 90, la tendencia en política metropolitana en Europa era dotar al área metropolitana de una estrategia territorial más que de una planificación territorial o urbanística clásica. La estrategia se define en función de los grandes retos dinámicos y opciones de desarrollo integral, económico, social, cultural y territorial, y tiende a equilibrar o coordinar los intereses de los diferentes actores públicos y privados que actúan en el territorio.*

*Gestionar una ciudad o una realidad metropolitana significa considerar muchos ámbitos territoriales, de tal modo que resulta imposible definir una delimitación precisa de las ciudades entendidas como unidades espacio-temporales. Hoy no tiene mucho sentido pensar en el territorio adecuado en el que definir las políticas puesto que son las estrategias urbanas las que definen los territorios.*

*(José María Pascual, 2003, p.25-26 )*

Las ciudades de la sociedad global y del conocimiento se definen por la posición que ocupan en las estructuras reticulares de ciudades y territorios en las que se inserta. Estas estructuras se caracterizan por su asimetría y por una configuración muy variable que depende del posicionamiento y de la asignación de roles entre las ciudades y los territorios.

En este nuevo contexto, gobernar una ciudad consiste en incidir en las redes en las que se configura y de este modo poder incidir en los procesos económicos y sociales que impulsan su desarrollo y en las consecuencias de los mismos en la articulación del territorio. Gobernar una ciudad es intervenir en todos los ámbitos del territoriales en los que se desarrollan las estrategias urbanas (eje local/global). El gobierno de una ciudad es un gobierno-red con diferentes niveles de acción territorial que debe contar con la presencia y la concertación de los distintos actores con capacidad para poder impulsar las estrategias económicas y sociales de la ciudad. El gobierno de la ciudad es un gobierno multinivel poco formalizado y flexible cuyas relaciones de poder entre los actores son variables y vulnerables.

Asimismo, profundizar la democracia representativa mediante instrumentos garantizadores de la transparencia, la participación y la responsabilización deviene factor crítico para garantizar que todos los intereses y preferencias concurren en condiciones de igualdad en la elaboración de las grandes decisiones estratégicas urbanas. Desde esta perspectiva, lo importante no es crear instituciones de gobierno en todos los ámbitos territoriales en los que se definen las estrategias y los servicios de la ciudad, sino dotar de autonomía, recursos, capacidad de dirección, transparencia, participación y responsabilización a los gobiernos locales en tanto que gestores de los nodos y subnodos de las realidades urbanas para poder participar activa y efectivamente en todas las redes que configuran hoy las ciudades.

Esto es lo que explica el éxito que en los últimos años ha tenido la planificación estratégica de las ciudades. La planificación hasta ahora practicada era sectorial y en correspondencia con las competencias municipales. Lo innovador del plan estratégico es que considera a la ciudad integralmente y se orienta a identificar los proyectos más importantes para su desarrollo independientemente de que correspondan o no a las competencias municipales. El plan contempla los intereses generales de la ciudad y no se deja aprisionar por el mapa de competencias. Por ello se hace en diálogo con las otras Administraciones, con el sector privado y con el sector social.

Contra lo que pudiera parecer es el plan estratégico el que permite visualizar más fácilmente las redes de interdependencia urbana de las que depende el progreso de la ciudad. Por ejemplo, cuando la integración de las áreas metropolitanas se ha pretendido establecer de arriba abajo mediante técnicas tradicionales de división de competencias, pocas veces se ha alcanzado el éxito. En cambio, la visión estratégica de diversas municipalidades permite comprender que el progreso de cada una pasa por la integración autónoma de todas en una red cuyo buen funcionamiento exige que la ciudad central gane competitividad y permita expandirse concertadamente a todas las restantes.

La globalización ha quebrado el principio político-administrativo de que la acción de un gobierno debe circunscribirse al territorio de su jurisdicción. Hoy un gobierno municipal al perseguir los intereses generales de sus vecinos no puede limitar el territorio de referencia de sus políticas y estrategias a sus límites administrativos; contrariamente, su capacidad más preciada es la de establecer acuerdos con los otros gobiernos y con los actores privados y públicos que resulten en cada caso relevantes. De hecho cada política o estrategia plantea un marco territorial de referencia diferente. Las políticas sociales tienden a situarse a nivel de barrio; las políticas de movilidad tienden a hacerlo a nivel regional; las grandes infraestructuras que las redes de ciudades necesitan se plantean muchas veces a nivel nacional o incluso internacional.

La gestión de redes de ciudades es decisiva para el progreso en nuestro tiempo. Y los gobiernos que se encuentran sin duda en la mejor posición para facilitar y fortalecer esta gestión son los gobiernos regionales. La gestión de redes de ciudades es la política territorial emergente clave de los gobiernos regionales. Debe basarse en el reconocimiento de la autonomía local, en la subsidiariedad, en el reconocimiento de las asimetrías, complementariedades y conflictos dentro de la red, y en la cooperación. Para que la red de ciudades y territorios en que la región consiste funcione, el gobierno regional debe ser capaz de elaborar una estrategia de desarrollo compartida por el conjunto de los actores territoriales incluidas las organizaciones empresariales y las entidades más representativas de la ciudadanía. De este modo la región se configura como un proyecto compartido que puede, además, cimentarse e impulsarse desde una identidad regional abierta y atractiva.

## Notas comparativas de la gobernación de una ciudad francesa en los 60 y hoy

### En los 60

- Había pocos niveles de gobierno y los gobiernos no se encontraban en competencia
- La Administración era fundamentalmente servicios dentro de la jurisdicción municipal
- Las tareas y competencias gubernamentales eran claras
- La formación de coaliciones con otras Administraciones no estaba en la vida diaria
- La legislación europea no importaba o importaba poco.
- Europa era un tema estatal
- Se hacía planificación urbanística pero no se tenía casi ninguna responsabilidad sobre el desarrollo económico
- El Alcalde tendía a ser un barón local poderoso, controlador de su organización política local, capaz de negociar y obtener beneficios del poder central, en estrecha relación con el prefecto departamental o directamente con las autoridades centrales, a lo que ayudaba el cúmulo de mandatos

### Hoy

- Actúa en competencia con departamentos y regiones que son autoridades representativas
- Participa en una comunidad urbana local y en varias organizaciones intermunicipales
- Lidera diversas asociaciones o partenariados público-privados
- Se encuentra asociado a los efectos más diversos con los niveles de gobierno más amplios
- Tiene funciones más amplias, menos precisas y que se cruzan con las de otras administraciones
- El desarrollo económico es una obsesión
- Experimenta con privatizaciones, ONGs y los instrumentos de la nueva gestión pública
- Experimenta con gobierno electrónico Los procesos de definición del interés general han cambiado
- El mapa de actores se ha hecho más complejo y fragmentado
- La cultura civil y política ha cambiado. El rol de los partidos también. Su conexión con ellos también.
- La oferta diaria de amenazas y oportunidades, de productos y servicios, de problemas y soluciones... a través de los medios de comunicación, el sector privado y las organizaciones civiles... parece inmanejable...

Algunos autores caracterizan los procesos de transformación de la gobernación de las ciudades como un tránsito de la administración a la gobernanza local. Como características destacadas de este cambio queremos señalar:

- De pocas a muchas Administraciones públicas: multiplicidad y fragmentación
- De estructuras burocráticas jerárquicas y consolidadas a estructuras administrativas diversificadas y fragmentadas territorial y funcionalmente.
- De una gestión pública presidida por las Tres Es (economía, eficacia y eficiencia) a una gestión centrada en la interacción entre el sector público, el privado y la sociedad civil.
- De una gestión pública sectorial a una gestión pública transversal o integral.
- De redes horizontales cerradas a redes abiertas, múltiples y extensas.
- De redes internacionales mínimas a redes internacionales extensas.
- De vínculos democráticos casi exclusivamente representativos a vínculos democráticos representativos más exigentes y complementados con la experimentación de otras formas de participación política.
- De políticas públicas altamente rutinizadas al aprendizaje innovativo.
- De unidades centrales que controlan directamente o otras que descentralizan e intervienen selectivamente.
- De un liderazgo colegial y clientelista a otro más personalizado y carismático.

Todos estos cambios se están dando con intensidades y en combinaciones diferentes en los distintos países. Los describimos como transición del gobierno a la gobernanza local. El concepto de gobernanza no describe ni una realidad ni una categoría de realidades precisa sino un proceso de transición a realidades diferentes pero compartiendo una característica común: la clave del buen gobierno ya no reside tanto en la gestión interna de las organizaciones públicas como en la calidad de las interacciones entre éstas, la sociedad civil y el sector privado.

<http://www.iigov.org>

José Ariel Núñez (sulandia@netverk.com.ar) - viernes 21 de enero de 2005

*Estimado amigo:*

*Más un comentario, lo mío es una propuesta para intercambiar información mutua sobre el tema. Vivo en una provincia argentina (Buenos Aires) donde reside casi el 80% de la población total de la nación. Tenemos municipalidades (en la Provincia) con 3.000 habitantes y hasta con 1.200.000, no hay regiones. Los municipios tienen territorialidad extendida más allá de lo urbano (Partido), pero legislación limitada. Yo opino que sería necesario fragmentar esos Partidos en egidos urbanos con autonomía política y fiscal y luego integrar en regiones. Considero importantísima la teoría de Leopoldo Kohr, sobre el gigantismo urbano y la imposibilidad posterior de gobernar los servicios públicos.*

*Quedo a la espera de tu respuesta. Atte. Ariel.*

Marcelo Torres Paz (mtorres@loja.snv.org.ec) - miércoles 19 de enero de 2005

*Queda en evidencia la importancia de la ciudades en el contexto de la globalización. Pero sobretodo, la importancia y urgencia de clarificar el rol de los gobiernos intermedios y la necesidad de pasar de una situación de competencia con los demás gobiernos seccionales, a una situación de concertación; y, además de propiciar el encuentro entre el estado y la sociedad civil, también procurar la convergencia entre técnicos, políticos y ciudadanía.*





## **ANEXO III**

### **TESTIMONIOS DE PRENSA ESCRITA – DIFUSIÓN DE LA ACTIVIDAD**



Corrientes, 27 de Septiembre de 2006

## **Primer Encuentro de Capacitación del Proyecto: “Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial en la Provincia de Corrientes”**

El día viernes 29 de Septiembre, a partir de las 9.00 horas, en el Hotel de Turismo, sito en calle Entre Ríos 650 de la ciudad de Corrientes, se realizará el Primer Encuentro de Capacitación en la formulación de proyectos para Cooperación Internacional Descentralizada destinada a los Sres. Intendentes Municipales de la Provincia de Corrientes.

Este programa de capacitación tiene como objeto conocer elementos que permitan utilizar a esta cooperación internacional descentralizada como instrumento de desarrollo local. Asimismo, se prevee profundizar la posibilidad de formular políticas exteriores, locales o regionales.

La capacitación estará coordinada por la Mag. Marcela Petrantonio, completando el equipo docente la Lic. Sol Cavñesky y la Lic. Natalia Parrilla.

Este proyecto, financiado por el CFI, se está desarrollando con la colaboración de Dra M. Gabriela Basualdo, Directora de Relaciones Internacionales de la Provincia, a partir del mes de agosto, en dos etapas:

- 1) *Relevamiento e identificación de las necesidades de los municipios a cargo de la Dra. Alejandra Estigarribia y la Trad. M. Alejandra Spessot;*
- 2) *Capacitación a los Sres. Intendentes en la formulación de proyectos para cooperación descentralizada (cuatro encuentros).*

Los encuentros de capacitación tendrán una modalidad teórico-práctica, con entrega de material gráfico de los contenidos.

El programa se detalla a continuación:

### **Primer Encuentro**

- Cooperación Internacional descentralizada y política exterior local: Conceptos básicos. ¿Por qué es una herramienta para el desarrollo?: Limitaciones y posibilidades.

### **Segundo Encuentro**

Las vinculaciones• exteriores de un territorio. ¿Área del estado local? El rol del Municipio y de los actores de la comunidad. Las principales líneas de acción

### **Tercer Encuentro**

La importancia de• definir el proyecto. ¿Cómo lo presento? ¿Dónde puedo buscar fondos o cooperación técnica?

- Organismos Externos Donantes: Fundaciones, Agencias estatales y otras fuentes
- La importancia de las relaciones con las fuentes externas de financiación.



Secretaría General  
Dirección de Relaciones  
Inversiones  
Internacionales Corrientes



Consejo Federal de

---

**Cuarto Encuentro**

La importancia de vincular la ciudad-región en el MERCOSUR y en América Latina. Las Merco ciudades: Sus proyectos, ¿cómo vincularse? La vinculación de ciudades de América Latina y Europa: el Programa Urb.al. Las fortalezas y debilidades del trabajo en Red de las ciudades.

- Oficinas nacionales y provinciales que pueden ayudar a ejecutar la herramienta. ¿Dónde dirigirse?

---

Salta 648 –Corrientes Capital – CP 3400 - Cel: 03783-15345335 y 03783-15593743  
[alejandraestigarribia@hotmail.com](mailto:alejandraestigarribia@hotmail.com) - [alespessot@hotmail.com](mailto:alespessot@hotmail.com)  
Consejo Federal de Inversiones.

# Cadena Provincial de Radios

Portal de Noticias la Asociación Correntina de Propietarios de Emisoras de Frecuencia Modulada

Corrientes, 25 de enero de 2007 | Temp: 23,2° | Hum: 94%

## Navegación

- [Portada](#)
- [Quiénes somos](#)
- [Secciones](#)
  - [Política y Economía](#)
  - [La provincia](#)
  - [Información General](#)
  - [El País](#)
  - [El Mundo](#)
  - [Deportes](#)
  - [Opinión](#)
  - [Radiodifusores](#)
- [Contáctese](#)

## Buscador

Buscar



## Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial en la provincia de Corrientes

30 de septiembre | Durante este sábado se cumplió el primer módulo de capacitación del proyecto "Cooperación Internacional Descentralizada y Desarrollo Territorial en la provincia de Corrientes", destinado a los intendentes y funcionarios municipales del territorio correntino; como una herramienta que sirva al desarrollo local, con la posibilidad de formular políticas exteriores, locales o regionales.

### Política y Economía

El proyecto es financiado por el Consejo Federal de Inversiones (CFI) y se viene desarrollando con la colaboración de la doctora Gabriela Basualdo, directora de Relaciones Internacionales de la provincia. En tanto el relevamiento e identificación de las necesidades es responsabilidad de la doctora Alejandra Estigarribia.

Es una herramienta inserta dentro de un programa que se viene implementando en el área de la Secretaría General de la Gobernación, con la idea de fortalecer los recursos humanos, poniendo en foco a los intendentes teniendo en cuenta que el desarrollo local es producto de la sumatoria de capacidades. En cooperación internacional se puede trabajar en ejecución de programas económicos, de cultura, de deporte, de desarrollo social, de acuerdo a los proyectos o planteos que realicen los intendentes y que son más adecuados para sus respectivas comunidades.

El acto inaugural se cumplió al promediar la mañana con la presencia del ministro secretario general de la Gobernación, doctor José María Roldán; el secretario de Planeamiento, doctor Diógenes

González; los subsecretarios General de la Gobernación, doctor Raúl Lértora, y de Asuntos Municipales, doctor Bernardo Quetglas, la directora de Relaciones Internacionales, doctora Gabriel Basualdo, y numerosos intendentes del interior.

En la oportunidad, la doctora Basualdo tuvo palabras de bienvenida y con breves conceptos se refirió a los objetivos del programa financiado por el CFI. A su vez, el doctor Roldán puso de relieve –entre otros conceptos- que se ha advertido que para el crecimiento de nuestras sociedades “es fundamental el desarrollo territorial local”. Más en este mundo globalizado que exige una gran competitividad, lo importante es “tener una visión estratégica del territorio, de tal manera de complementarnos, capacitarnos y progresar”. El funcionario admitió el “debe” de la provincia en cuanto a aprovechar la cooperación internacional porque durante mucho tiempo Corrientes estuvo ausente en aquellos ámbitos en que se pueda trabajar de esta manera y poder sacar provecho. Y, finalmente, auguró éxitos y provecho a los funcionarios comunales que en buen número concurrió a este primer módulo de capacitación.-

- [Imprimir](#)
- [Enviar](#)
- [Texto mayor](#)
- [Texto menor](#)

Envíe esta noticia a un amigo

Su nombre

Su correo electrónico

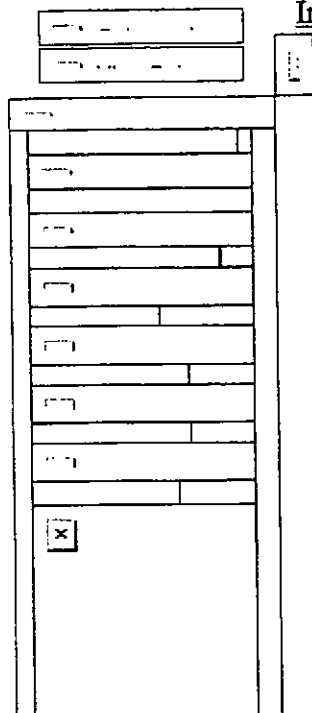
Correo

electrónico destinatario/s

Puede enviar la noticia a varias personas separando las direcciones con comas.

Desarrollado por [27sur.com](http://27sur.com)

[Inicio](#) | [Constitución](#) | [Heráldica](#) | [Adm.Provincial](#) | [Sitios de interés](#) | [Contacto](#)



[Volver](#)

## CORRIENTES: Capacitación sobre Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial

Fecha publicación: 3/10/2006

Tiempo de lectura estimado: 5' 17"

Cantidad de lecturas: 4

En el Hotel de Turismo de nuestra ciudad, se llevó a cabo el día 29 de septiembre el primer módulo de capacitación del proyecto **“Cooperación Internacional Descentralizada y Desarrollo Territorial en la provincia de Corrientes”**, destinado a intendentes y funcionarios municipales del territorio correntino; como una herramienta que sirve al desarrollo local, y con la posibilidad de formular políticas exteriores, locales o regionales.

La capacitación estuvo a cargo de la magíster Marcela Petrantonio, con la colaboración de las licenciadas Sol Cavñesky y Natalia Parrilli.

El proyecto es financiado por el Consejo Federal de Inversiones (CFI) y se viene desarrollando con la colaboración de la doctora Gabriela Basualdo, directora de Relaciones Internacionales de la provincia.

Es una herramienta inserta dentro de un programa que se viene implementando en el área de la Secretaría General de la Gobernación, con la idea de fortalecer los recursos humanos, poniendo en foco a los intendentes teniendo en cuenta que el desarrollo local es producto de la sumatoria de capacidades. En cooperación internacional se puede trabajar en ejecución de programas económicos, de cultura, de deporte, de desarrollo social, de acuerdo a los proyectos o planteos que realicen los intendentes y que son más adecuados para sus respectivas comunidades.

El acto inaugural se cumplió al promediar la mañana con la presencia del ministro secretario general de la Gobernación, doctor José María Roldán; el secretario

Búsqueda

Mes: Año:  
Tod - Tod -

Palabra clave:  
Todas

Para poder visualizar documentos PDF es necesario que su computadora disponga del software Adobe® Acrobat® Reader. Si no lo tiene instalado, para obtenerlo haga clic sobre el siguiente icono, y siga las instrucciones indicadas:

[Bajar](#)

de Planeamiento, doctor Diógenes González; los subsecretarios General de la Gobernación, doctor Raúl Lértora; y de Asuntos Municipales, doctor Bernardo Quetglas, la directora de Relaciones Internacionales, doctora Gabriela Basualdo, y numerosos intendentes del interior.

En la oportunidad, la doctora Basualdo tuvo palabras de bienvenida y con breves conceptos se refirió a los objetivos del programa financiado por el CFI. A su vez, el doctor Roldán puso de relieve – entre otros conceptos –, que se ha advertido que para el crecimiento de nuestras sociedades “es fundamental el desarrollo territorial local”. En este mundo globalizado que exige una gran competitividad, lo importante es “tener una visión estratégica del territorio, de tal manera de complementarnos, capacitarnos y progresar”. El funcionario admitió el “debe” de la provincia en cuanto a aprovechar la cooperación internacional porque durante mucho tiempo Corrientes estuvo ausente en aquellos ámbitos en que se pueda trabajar de esta manera y poder sacar provecho. Y, finalmente, auguró éxitos y provecho a los funcionarios comunales que en buen número concurrió a este primer módulo de capacitación.

Cabe acotar que este Encuentro de Capacitación es el primero de cuatro, que se efectuarán una vez por mes, en meses sucesivos.

Según Petrantonio, el encuentro se enfoca a “un trabajo conjunto en el cual se verá, a partir de las necesidades que los intendentes están manifestando tener con las cámaras empresarias o las organizaciones no gubernamentales, cuáles de esas necesidades pueden llegar a tener algún tipo de respuesta a partir de la cooperación internacional”.

Asimismo, según las problemáticas que surjan en el desarrollo del evento, “se los ayudará y orientará en la identificación de inversores externos para agregar valor a algunas de las producciones tradicionales de Corrientes o en la vinculación con alguna empresa de cooperación que pueda ayudar a hacer algunas obras públicas o civiles que se estén necesitando” afirmó.





Copyright © 2003 / 2006 Gobierno de Corrientes - Todos los derechos reservados





Corrientes, Argentina, Jueves 25 de Enero, 2005

SECCIONES

PORTADA

POLÍTICA

ECONOMÍA

SOCIEDAD

UNIVERSIDAD

OPINION

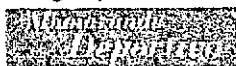
ESPECIALES

HISTORIETA

MOMARANDU

SUPLEMENTOS

Cultura  
y Espectáculos



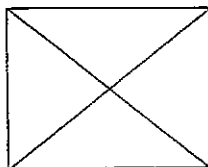
Desde  
de José



CONTACTOS

CORREO DE  
LECTORES

ESCRÍBANOS



Economía Corrientes

Viernes 29 de setiembre de 2005

JORNADAS SOBRE DESARROLLO LOCAL

**Muchos productos locales no estarían en condiciones de competir en el exterior**

Marcela Petrantonio, experta en desarrollo local que coordina el Primer Encuentro de Capacitación sobre "Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial en la Provincia de Corrientes" iniciado este viernes en el Hotel de Turismo, sostuvo a momarandu.com que muchos productos de fabricación local no cumplen con los estándares internacionales y las exigencias de calidad para poder posicionarse y competir en el mercado exterior.

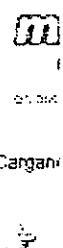
La especialista visita la ciudad para capacitar a los intendentes y secretarios municipales de toda la provincia de Corrientes con el objetivo de acercarles las herramientas de cooperación internacional que les permitirán ejecutar los proyectos de desarrollo que tenga cada municipio.

En el marco de las jornadas, expresó a momarandu.com que tras la crisis de devaluación 2001-2002, "Argentina cambió su escenario en lo que respecta a la inserción de sus productos en el exterior, no todo producto que quiere ser exportado puede serlo".

Estos productos se enmarcan primordialmente, según expresó, en las actividades ligadas a microempresas cuyos productos "no están respondiendo a los estándares internacionales o exigencias de calidad". Puntualizó que algunos de los productos no cumplen con las normas básicas de calidad nacional, por ello "es imposible que puedan ser exportados para competir con productos de primer mundo".

En relación al fomento de políticas de desarrollo basadas únicamente en el comercio internacional, sostuvo que este comercio "no tiene que pensarse como el único impulsor del desarrollo, el desarrollo de políticas de esta índole debe tomarse como una alternativa interesante y viable a considerar, por lo menos, por algunos

- Baja la proporción de líneas fijas por presión de la telefonía móvil
- Reglamentan atribuciones especiales para fiscalización yerbatera
- APICC iniciará sondeos para determinar impacto económico y social de Wal Mart
- Corrientes estaría fuera del marco de la Ley de responsabilidad fiscal
- Solicitan se declare la emergencia económica tabacalera



productos en condiciones de negociar".

La experta resaltó la importancia de la cooperación internacional, la cual "permite recibir un ayuda tanto técnica como financiera del exterior, a través de una articulación con una ciudad, con una región, con otros países o con agencias de cooperación que pueden asistir a las necesidades de la ciudad".

Por otra parte, aclaró que "la política internacional no implica simplemente el comercio con otros países, sino que brinda las herramientas que sirven para la articulación entre ciudades y provincias en el interior del país". Desde esta perspectiva, las jornadas se enfocan a contribuir con las relaciones intermunicipales en pos de políticas de cooperación y articulación recíproca.

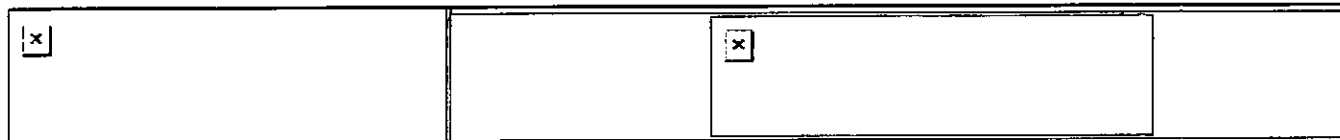
#### ENCUENTRO DE CAPACITACIÓN

El Encuentro de Capacitación sobre "Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial en la Provincia de Corrientes" efectuado este viernes en el Hotel de Turismo de la ciudad, es el primero de cuatro encuentros que se efectuarán una vez por mes, durante los meses sucesivos. Las jornadas organizadas por el Consejo Federal de Inversores (CFI) convocan a los intendentes y secretarios de los diferentes municipios de la provincia de Corrientes.

El objetivo central del evento es brindar los conocimientos necesarios para la formulación de proyectos de cooperación internacional descentralizada como instrumento de desarrollo local. Además, se prevé la posibilidad de formular políticas exteriores, locales o regionales, de interés particular de los municipios.

Según Petrantonio, el encuentro se enfoca a "un trabajo conjunto en el cual se verá, a partir de las necesidades que los intendentes están manifestando tener con las cámaras empresarias o las organizaciones no gubernamentales, cuáles de esas necesidades pueden llegar a tener algún tipo de respuesta a partir de la cooperación internacional".

Asimismo, según las problemáticas que surjan en el desarrollo del evento, "se los ayudará y orientará en la identificación de inversores externos para agregar valor a algunas de las producciones tradicionales de Corrientes o en la vinculación con alguna empresa de cooperación que pueda ayudar a hacer algunas obras públicas o civiles que se estén necesitando" afirmó.



Corrientes, Jueves 5 de Octubre de 2006 - Re

- Edición del día
- Todas las noticias
- Las + leídas
- Galería de fotos
- Ediciones

Anteriores

 **CORRIENTES**

- Política
- Salud
- Cultura
- Educación
- Sociedad
- Policiales
- Economía
- Gremiales
- Municipales
- Deportes
- Datos Útiles

 **EL PAIS**

- Chaco
- Regionales
- Nacionales

 **EL MUNDO**

- Internacionales

 **VARIEDADES**

- Salud y Belleza
- Agenda Cultural
- Capacitación
- Humor
- Opinión

 **SUPLEMENTOS**

- Turismo
- Para Vos
- Espectáculos
- De mi tierra
- Rural
- Zona Gourmet

 **BOLETINES**

- Suscripción
- Baja Suscripción

 **VARIOS**

- Contáctenos

Política | **EN CORRIENTES**

## Capacitan sobre Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial

sáb.30.sep.2006

*En el Hotel de Turismo de esta ciudad, se cumplió el primer módulo de capacitación del proyecto "Cooperación Internacional Descentralizada y Desarrollo Territorial en la provincia de Corrientes", destinado a los intendentes y funcionarios municipales del territorio correntino; como una herramienta que sirva al desarrollo local, con la posibilidad de formular políticas exteriores, locales o regionales.*

La capacitación estuvo a cargo de Marcela Petrantonio, con la colaboración de Sol Cavñesky y Natalia Parrilla.

El proyecto es financiado por el Consejo Federal de Inversiones (CFI) y se viene desarrollando con la colaboración de Gabriela Basualdo, directora de Relaciones Internacionales de la provincia. En tanto el relevamiento e identificación de las necesidades es responsabilidad de Alejandra Estigarribia.

Es una herramienta inserta dentro de un programa que se viene implementando en el área de la Secretaría General de la Gobernación, con la idea de fortalecer los recursos humanos, poniendo en foco a los intendentes teniendo en cuenta que el desarrollo local es producto de la sumatoria de capacidades.

En cooperación internacional se puede trabajar en ejecución de programas económicos, de cultura, de deporte, de desarrollo social, de acuerdo a los proyectos o planteos que realicen los intendentes y que son más adecuados para sus respectivas comunidades.

El acto inaugural se cumplió al promediar la mañana con la presencia del ministro secretario general de la Gobernación José María Roldán; el secretario de Planeamiento Diógenes González; los subsecretarios General de la Gobernación Raúl Lértora y de Asuntos Municipales Bernardo Quetglas, la directora de Relaciones Internacionales Gabriel Basualdo y numerosos intendentes del interior.

En la oportunidad, Basualdo tuvo palabras de bienvenida y con breves conceptos se refirió a los objetivos del programa financiado por el CFI. A su vez, el doctor Roldán puso de relieve —entre otros

conceptos- que se ha advertido que para el crecimiento de nuestras sociedades "es fundamental el desarrollo territorial local".

Más en este mundo globalizado que exige una gran competitividad, lo importante es "tener una visión estratégica del territorio, de tal manera de complementarnos, capacitarnos y progresar".

La funcionaria admitió el "debe" de la provincia en cuanto a aprovechar la cooperación internacional porque durante mucho tiempo Corrientes estuvo ausente en aquellos ámbitos en que se pueda trabajar de esta manera y poder sacar provecho.

Si desea recibir SIN CARGO los titulares de las noticias en su correo electrónico: [suscribirse@derf.com.ar](mailto:suscribirse@derf.com.ar)

Agencia de Noticias DERF - GRUPO DERF

jueves, 05 de octubre de 2006 | 9:19:52

[Home](#) | [Contacto](#)  | [Noticias por e-mail](#)

[ online: 1995 lectores ]

[HOME](#)

**Corrientes**

[Primera Plana](#)  
[Se Comenta](#)  
[Corrientes](#)  
[Archivo](#)

**Varios**

[Correo de Lectores](#)

**Newsletter**

Ingrese su Email y recibirá periódicamente nuestras noticias directamente en su casilla de correos.

Email

**Archivo**

[Volver](#) | [Más](#)  
 [info](#)  
 [imprimir](#)  
 [Recomendar](#)

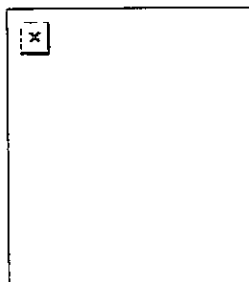
**Capacitan sobre Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial en nuestra provincia**

[02/10 | 11:49 ] En el Hotel de Turismo de nuestra ciudad, se cumplió hoy el primer módulo de capacitación del proyecto Cooperación Internacional Descentralizada y Desarrollo Territorial en la provincia de Corrientes, destinado a los intendentes y funcionarios municipales del territorio correntino; como una herramienta que sirva al desarrollo local, con la posibilidad de formular políticas exteriores, locales o regionales.

La capacitación estuvo a cargo de la magíster Marcela Petrantonio, con la colaboración de

**.: Archivo**

**Hebe de Bonafini adhiera a la Consulta Popular en Defensa del Iberá**



[04/10 | 09:56 ] A través de una misiva la presidente de la Asociación Madres de Plaza de Mayo, hebe de Bonafini se sumó a la Consulta popular en defensa de los Esteros del Iberá

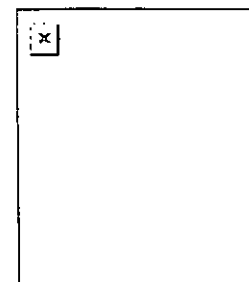
**Docentes de Ciencias Económicas ganan premio internacional en España**

[04/10 | 09:56 ] Fueron distinguidos –por unanimidad del jurado- con el premio Accésit por un trabajo presentado en el XVII Encuentro de Profesores Universitarios de Marketing que se realizó en Almería (España)

**Dos escuelas correntinas representarán al país**

[03/10 | 13:05 ] Se trata del segundo día mundial por la donación y el trasplante de órganos que se realizará en Buenos Aires-Dos escuelas correntinas de Sauce fueron convocadas para representar al país a celebrarse el 26 de octubre

**Primer Encuentro de Mujeres Municipales de Argentina**



[03/10 | 12:59 ] El Consejo Provincial de la Mujer tiene el agrado de comunicar a la comunidad de la Provincia que ha sido elegida en virtud de su trabajo para la promoción de los derechos

las licenciadas Sol Cavañesky y Natalia Parrilla.

El proyecto es financiado por el Consejo Federal de Inversiones (CFI) y se viene desarrollando con la colaboración de la doctora Gabriela Basualdo, directora de Relaciones Internacionales de la provincia. En tanto el relevamiento e identificación de las necesidades es responsabilidad de la doctora Alejandra Estigarribia.

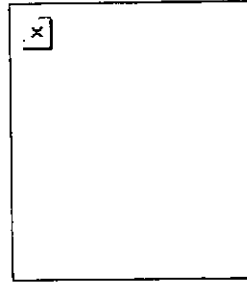
Es una herramienta inserta dentro de un programa que se viene implementando en el área de la Secretaría General de la Gobernación, con la idea de fortalecer los recursos humanos, poniendo en foco a los intendentes teniendo en cuenta que el desarrollo local es producto de la sumatoria de capacidades. En cooperación internacional se puede trabajar en ejecución de programas económicos, de cultura, de deporte, de desarrollo social, de acuerdo a los proyectos o planteos que realicen los intendentes y que son más adecuados para sus respectivas comunidades.

El acto inaugural se cumplió al promediar la mañana con la presencia del ministro

del Género, la institución elegida para colaborar con la Organización No Gubernamental Manos Solidarias en la organización del Primer encuentro de mujeres municipales (Intendentas y Concejales) de la república argentina que se va a realizar el 12 y 13 de Octubre de 2006 en la localidad de Ituzaingó, Provincia de Corrientes



Un lugar donde se exhiben valiosísimas piezas artísticas

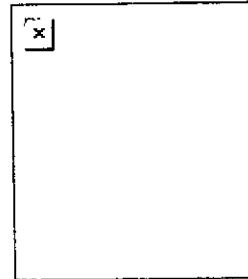


[02/10 | 11:49 ] El Museo de Artesanías Tradicionales Folclóricas, dependiente de la Subsecretaría de Cultura de Corrientes, está emplazado en la intersección de las calles Fray José de la Quintana y esquina Salta de la ciudad

capital



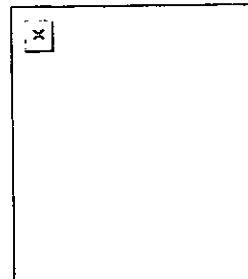
Más de 200 casos de lepra en Corrientes



[29/09 | 12:43 ] Una gran cantidad de casos de lepra se registraron en Corrientes, el 60% de ellos pertenecen en departamentos del interior y el 40% restante en ésta ciudad Capital



Francisco Alberto Espinoza



[29/09 | 12:31 ] El director de Defensa Civil de la provincia de Corrientes, agrimensor nacional Francisco Alberto Espinoza, disertó en el IIº Congreso Internacional de Educación para la Prevención de Desastres que culminó hoy

en Madrid



Estiman que en seis meses la isla Apipé tendrá energía eléctrica

[28/09 | 10:14 ] Después de largas gestiones ante los Gobiernos nacional y provincial, San Antonio de Apipé tendrá energía eléctrica- A fin de mes

secretario general de la Gobernación, doctor José María Roldán; el secretario de Planeamiento, doctor Diógenes González; los subsecretarios General de la Gobernación, doctor Raúl Lértora, y de Asuntos Municipales, doctor Bernardo Quetglas, la directora de Relaciones Internacionales, doctora Gabriel Basualdo, y numerosos intendentes del interior.

En la oportunidad, la doctora Basualdo tuvo palabras de bienvenida y con breves conceptos se refirió a los objetivos del programa financiado por el CFI. A su vez, el doctor Roldán puso de relieve "entre otros conceptos- que se ha advertido que para el crecimiento de nuestras sociedades es fundamental el desarrollo territorial local.

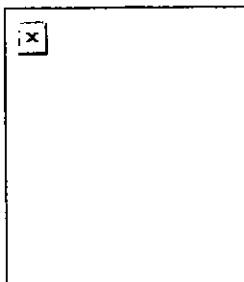
Más en este mundo globalizado que exige una gran competitividad, lo importante es obtener una visión estratégica del territorio, de tal manera de complementarnos, capacitarnos y progresar.

El funcionario admitió el debe de la provincia en cuanto a aprovechar la cooperación internacional porque durante mucho tiempo Corrientes estuvo

comienzan las obras que finalizarán en seis meses, según estimó el intendente José Ojeda



### VIII Jornadas de Educación, Literatura y Comunicación



[28/09 | 10:00 ] El jueves 28, viernes 29 y sábado 30 de septiembre se realizarán las VIII Jornadas de Educación, Literatura y Comunicación y Primeras del Norte Grande, que estarán organizadas por la Secretaría General de

Extensión Universitaria Delegación Corrientes en el Año del 50º Aniversario de la Universidad Nacional del Nordeste en la ciudad de Corrientes

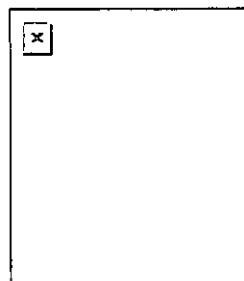


### Jornadas de Infecciones de Transmisión Vertical Sexualmente VIH/SIDA

[27/09 | 11:47 ] Con la finalidad de actualizar al equipo multidisciplinario de salud de la provincia de Corrientes, hoy se desarrollaron en el salón auditorio del Hospital 'Angela Iglesia de Llano'



### Corrientes fortalece la educación rural



[27/09 | 11:47 ] Destinado a directores y profesores de los Institutos de Formación Docente (IFD) de la provincia, este viernes desde las 8 y hasta las 17 se lleva a cabo una jornada de capacitación en educación

rural- Con la presencia de un magister en el tema, perteneciente al ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación



### Correntinos se destacan en una competencia en Tucumán

[26/09 | 09:56 ] En las instalaciones del Tiro Federal de Tucumán la delegación de tiradores correntinos se alzó con los primeros puestos de la categoría Producción y Open en el Torneo de Tiro Práctico Aniversario de la Batalla de Tucumán



ausente en aquellos ámbitos en que se pueda trabajar de esta manera y poder sacar provecho. Y, finalmente, auguró éxitos y provecho a los funcionarios comunales que en buen número concurrió a este primer módulo de capacitación.-

|| Fuente: 02 de octubre de 2006 (planetac,eg)

Celebración histórica en San Cosma

[26/09 | 09:56 ] El día se iniciará con la salva de bombas y la celebración de la misa



Murió de un ataque al corazón el Intendente de Garruchos

[25/09 | 09:36 ] Ramón Sotelo, Intendente de Garruchos falleció este sábado a las 20 mientras se encontraba organizando el aniversario de la comuna



Estela de Carlotto llega a Goya

[25/09 | 09:36 ] La Presidente de la Asociación Abuelas de Plaza de Mayo, Estela de Carlotto, estará este lunes, 25 de Septiembre, en Goya, en el marco de una visita que realizará a la provincia de Corrientes para participar del programa Teatro y Derechos Humanos, entre otras actividades



Presentaron revista especializada en prevención de adicciones

[22/09 | 11:37 ] La publicación de la Asociación Civil "Ser Libres" cuenta con el auspicio del Ministerio de Gobierno y Justicia de Corrientes-Centra su interés en la prevención y lucha contra las adicciones

**Comentarios**    Enviar

No hay comentarios para esta noticia.

.. : Archivo | 02/10/2006 11:49

volver || Más info

imprimir || enviar a

un amigo



Fuerte tarea de prevención del dengue

[21/09 | 10:32 ] Como el mosquito Aedes Aegypti está entre nosotros, es necesario prevenir destruyendo los reservorios de agua estancada



Capacitación para tutores y alumnos de los Mitai Roga XII

[21/09 | 10:32 ] Niños y padres recibieron orientaciones de cómo hacer una huerta orgánica- Es parte de su Proyecto Educativo Institucional en conjunto con otras áreas de la Municipalidad



Corriente suicida: 71 consumados y más de





Ud. Está escuchando: Sentirse Bien

Conducción: Dr Horacio Costa.

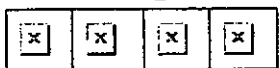
Próximo Programa Buenas tardes País

Jueves 25 de Enero de 2007

Hora en Arg. |

Lectores | 16840

Tem



Noticias

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

**SEGUNDO MODULO**

**Comunas participaron en capacitación de Cooperación Internacional**

Fue la segunda etapa del curso que comenzó a fines de septiembre, seguirá en noviembre en Paso de los Libres y terminará en la capital provincial en diciembre próximo. Financiado por el CFI e instrumentado por la dirección de Relaciones Internacionales de la provincia, busca impulsar el desarrollo municipal con una profunda inserción al exterior.

Intendentes y funcionarios municipales del interior de la provincia llegaron hasta Mercedes convocados por la dirección de Relaciones Internacionales, fue para el desarrollo del segundo módulo de capacitación en Cooperación Internacional Descentralización y Desarrollo Territorial en la provincia de Corrientes. El objetivo es conocer elementos que permitan utilizar los conocimientos adquiridos en la capacitación, para avanzar sobre la cooperación internacional como instrumento de desarrollo local. En el encuentro se profundizó la posibilidad de idear políticas exteriores locales y regionales.

Junto a la directora del organismo provincial, doctora María Gabriela Basualdo, la encargada de disertar fue la Magíster en Desarrollo Local Marcela Petrantonio con la asistencia de la doctora Sol Canievsky. El objetivo del curso que finalizará en Corrientes en diciembre próximo, es buscar nuevas alternativas para las comunas ante nuevos servicios que deben ser prestados por las administraciones comunales. "La inserción de las municipalidades en el contexto internacional", lo definió la doctora Basualdo en la inauguración del encuentro. En tanto, el Relevamiento e identificación de las necesidades de los municipios que participan de la capacitación se encuentra a cargo de la doctora Alejandra Estigarribia y la traductora María Alejandra Spessot.

Con la presencia en calidad de anfitrión del Viceintendente de Mercedes doctor Daniel Baldezani, la jornada comenzó con un repaso de los contenidos tratados en septiembre pasado durante el primer módulo. Allí, al igual que en el segundo módulo realizado este lunes, se entregaron cuardenillos con información sobre los tópicos a tratar.

**Desarrollo de ponencias**

La Magíster en Desarrollo Local fue la expositora de los temas al

auditorio que versaron sobre la necesidad de que las comunas, cuenten con áreas de comercio exterior y direcciones internacionales. Marcela Petrantonio reveló una estadística. De 2.600 municipios en la argentina, solamente 30 poseen un área destinada a las relaciones internaciones con lo que una comuna podría llegar a establecer contactos con el exterior.

En ese sentido habló de la “carencia en planificar a largo plazo las proyecciones que puedan tener los gobiernos locales”, explicó que “eso se debe a la coyuntura con la que deben lidiar todos los días los intendentes”. También en esa expresión describió la descentralización a la que deben apuntar las administraciones comunales, con respecto a las capitales de provincia y países.

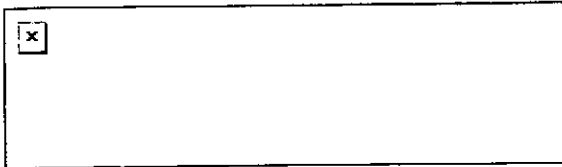
Petrantonio después de escuchar algunas experiencias de intendentes y otros funcionarios comunales presentes, expresó que “las dos patas para un desarrollo sustentable local de municipios, son el comercio exterior y las áreas internacionales en el organigrama municipal”. En base a esas concepciones explicó cada paso para la creación de los mismos y la forma de instrumentación, es lo que dará el impulso necesario a las ofertas que tengan los gobiernos locales. También en esa misma línea se basan los pedidos de cooperación internacional que requieran las municipalidades, son los ejes principales de la capacitación que tendrá como corolario la capital provincial en diciembre próximo.

#### **Presencias**

En el segundo módulo de la capacitación desarrollada en el primer piso de la municipalidad mercedaña, estuvieron presentes los intendentes de Empedrado José Cheme; Estación Torrent Carlos Gómez; Parada Pucheta María Brambilla de Osuna; funcionarios de las comunas de Bompan, Concepción, Mariano I. Loza, San Lorenzo, San Luis del Palmar, Santa Ana, Lavalle y Corrientes Capital; también participaron funcionarios del ministerio de Hacienda de la provincia.

ar/





Buscar

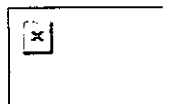
Búsqueda av  
Ediciones an

martes 24, oc

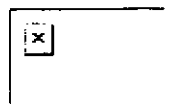
Hoy: Al  
Vien

moderado:  
19ª m

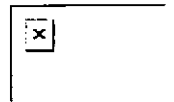
SUPLEMEN



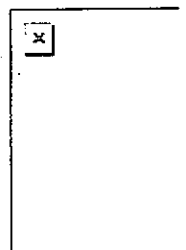
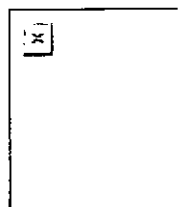
El Deportiv



Stop



Campo



- [ECONOMÍA Y NEGOCIOS](#)
- [SOCIEDAD](#)
- [DEPORTES](#)
- [POLICIALES](#)
- [POR EL INTERIOR](#)
- [ESPECTÁCULOS](#)
- [ACTUALIDAD](#)
- [OPINIÓN](#)
- [MUNDO](#)
- [PAIS](#)

Noticias | [Por el Interior](#) | [24/10/2006]

[Página Principal](#)

### ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO LOCAL

#### Capacitan en gestión a los intendentes

Funcionarios municipales de toda la provincia participaron de una jornada de capacitación con el objetivo de impulsar el crecimiento de sus localidades. Fue ayer en Mercedes. La especialización se enmarca en un proyecto oficial de asistencia a los municipios.

Intendentes y funcionarios comunales de toda la provincia participaron ayer del segundo módulo de capacitación en cooperación internacional, descentralización y desarrollo territorial. La especialización tiene como objetivo brindar a los municipales los conocimientos necesarios para que puedan gestionar ante organismos extranjeros.

La capacitación se realizó en Mercedes, a cargo de la Dirección de Relaciones Internacionales de Corrientes. Esta entidad dio a conocer los distintos elementos que permiten avanzar sobre la cooperación internacional como instrumento de desarrollo local. En el encuentro se profundizó la posibilidad de idear políticas exteriores locales y regionales.

Junto a la responsable de la Dirección, Gabriela Basualdo, la encargada de disertar fue la magíster en Desarrollo Local Marcela Petrantonio, con la asistencia de Sol Canievsky. El objetivo del curso que finalizará en Corrientes en diciembre próximo, es buscar nuevas alternativas para las Comunas ante nuevos servicios que deben ser prestados por las administraciones comunales. "La inserción de las Municipalidades en el contexto internacional", definió Basualdo en la inauguración del encuentro. En esta capacitación, Alejandra Estigarribia y María Spessot hablaron sobre las necesidades de los municipios.

#### La actividad

Con la presencia en calidad de anfitrión del viceintendente mercedense Daniel Baldessari, la jornada comenzó con un repaso de los contenidos tratados en septiembre pasado durante el primer módulo. Al inicio, se entregaron cuadernillos con información sobre los tópicos a tratar.

Petrantonio fue la expositora de temas que se refirieron a la necesidad de que las Comunas cuenten con áreas de comercio exterior y direcciones internacionales. Explicó esta sugerencia con una estadística. De 2.600 municipios en la Argentina, solamente 30 poseen un área destinada a las relaciones internaciones con lo que una Comuna podría llegar a establecer contactos con el exterior.

Al término de la jornada los intendentes y funcionarios municipales se mostraron satisfechos por la actividad. Ratificaron su participación en los dos módulos restantes.

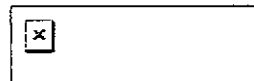
Se confirmó la realización en noviembre, de una actividad similar en Paso de los Libres y en diciembre en la capital.



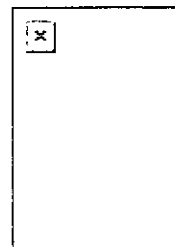
Revista Ru  
Los domin  
diario  
La Repúbli

[Cómo anunciar](#) | [Contáctenos](#)

[Economía y Negocios](#) | [Sociedad](#) | [Deportes](#) | [Policiales](#) | [Cultura](#)  
[Vida Cotidiana](#) | [Espectáculos](#) | [Actualidad](#) | [Opinión](#) | [Mundo](#)

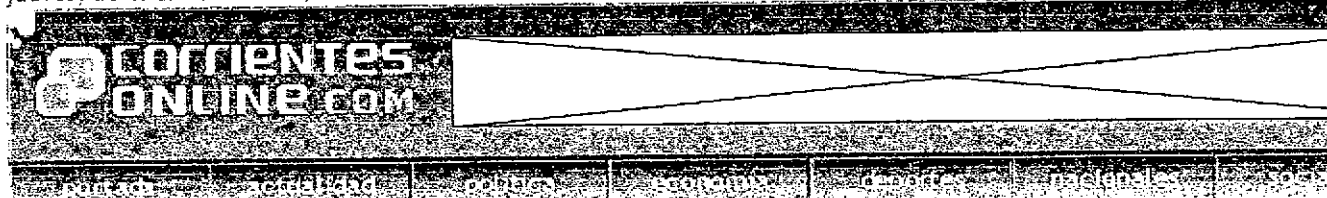


Copyright 2006 La República | Todos los derechos reservados.  
[Política de Privacidad](#)



jueves, de enero de 2007 | 13:55:30

+ SDM + PU



Actualidad

CAPACITACIÓN EN MERCEDES

23/10/06

## Incentivan a que ciudades inicien vínculos directos con países extranjeros

Desde la ciudad de Mercedes Marcela Petroantino, Magíster en Desarrollo Local, manifestó para FM Total que uno de los objetivos del ciclo de charlas sobre cooperación internacional dirigida a intendentes y funcionarios municipales es que se puedan establecer convenios ciudad-ciudad. Que cada localidad inicie un trabajo profundo con vistas a crear vínculos en el exterior

En la municipalidad de la ciudad de Mercedes culminó hoy el segundo ciclo de charlas sobre cooperación internacional, destinada a intendentes y funcionarios municipales. En contacto con Lo Último del Día Mercedes Marcela Petroantino, Magíster en Desarrollo Local, mostró su satisfacción por la importancia en la concurrencia de intendentes y funcionarios municipales.

Asimismo dijo que se avanzó en las herramientas específicas que pueden desarrollar los gobiernos locales para insertarse en el marco internacional. "Se trabajó en cuáles podrían ser las políticas específicas en el plano local con miras al contexto internacional. Por ejemplo definir líneas de acción en cooperación internacional descentralizada, sea presentando proyectos o iniciar vínculos con ciudades del plantea, que les permita avanzar en desarrollo territorial. También definir líneas de acción en comercio exterior" precisó la profesional.

La necesidad que las ciudades se descentralicen es uno de los objetivos del programa de charlas. La Magíster acotó que el concepto de descentralización tiene que ver con encarar un camino profundo desde la ciudad al exterior. Por supuesto que con asesoramiento técnico y logístico de la Dirección de Relaciones Internacionales.

Desde la práctica hay una fuerte incidencia, por ejemplo con Bompland, con la etnia francesa. "Que acompañen y a la vez apoyen la continuidad del origen. Que colaboren con proyectos de desarrollo. No sólo de intercambio comercial, sino dentro de las demás áreas referentes al crecimiento social. Porque no sólo tiene que ver el trabajo con el desarrollo económico, sino con lo cultural, patrimonial" explicó Marcela.

En otro punto agregó que Curuzú Cuatiá está iniciando un vínculo con la ciudad italiana donde nació el papá de Belgrano. Identificando su lazo de ciudad con lo que es la raíz histórica cultural. Pero las ciudades italianas disponen de un porcentaje de su presupuesto a la cooperación, por ello es que a partir de un vínculo cultural se pretende colaborar en la cooperación de proyectos primer mundistas.

Por último recordó que estos debates y exposiciones están enmarcados desde el CFI, en conjunto con la Dirección de Relaciones Internacionales. Desde lo cual se dispone de dos profesionales en capital abocadas a estos temas para trabajar con las intendencias que la consideran como una herramienta nueva de gestión. Agregando que el lunes 20 de noviembre se hará en Paso de los Libres el tercer módulo para cubrir lo que mayor se puede en cuanto a recorrido provincial, y en corrientes capital el 18 de diciembre cierran el ciclo.

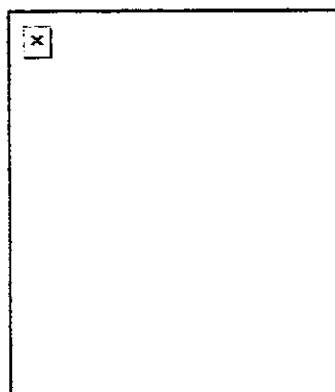
[ 1 ]



## Libres Hoy Destacada!

21/11/2006 8:00:00

# Capacitan a intendentes en nuestra ciudad



**Política:**

Ayer se realizó en nuestra ciudad una jornada de capacitación en Cooperación Internacional Descentralizada y Desarrollo Territorial

destinado a intendentes y funcionarios de los distintos municipios de la provincia. Se trata del tercer encuentro de este tipo y se llevó adelante en el salón de actos de la Municipalidad libreña.

Los encuentros anteriores fueron realizados el 29 de septiembre en la capital provincial y el 23 de octubre en Mercedes. Estas dos primeras jornadas tuvieron una gran repercusión y participación por parte de los funcionarios públicos. La reunión en Libres siguió en esta dirección, convocando a una importante cantidad de autoridades.

Este encuentro tuvo como objetivo poner a disposición de los participantes una valiosa herramienta para su gestión, como es la cooperación internacional descentralizada. El encuentro se organiza a través de la Dirección de Relaciones Internacionales del Gobierno de la provincia, cuya directora es, Gabriela Basualdo, y la asistencia financiera es del Consejo Federal de Inversiones (CFI).

El relevamiento e identificación de las necesidades de los distintos municipios se

DIEZ AÑOS:

**José Luis Cabezas:**

**¡¡Presente!!**

**Inf. General:** Eran las 4:30 del sábado 25 de enero. Oscar Andreani gozaba del éxito de su cumpleaños. Las cámaras fotográficas lo eternizaban posando sobre la escenografía que armó en el quincho de su casa y que pretendía imitar a un buque. José Luis Cabezas, el reportero gráfico de la revista Noticias, levantaba su cámara Nikon F-4 para hacer la última foto de su vida.  
25/01/2007 12:15:00



ARTURO COLOMBI:

**“La verdadera revolución del campo pasa por la capacitación”**

**Política:** “Escucho el título de reforma agraria.

Entendemos que debemos llegar con conocimiento, con financiamiento, con explicaciones de cómo se

implementan programas, capacitando a la gente”, remarcó el Primer Mandatario.  
25/01/2007 12:13:00



CRIMEN DEL REMISERO

**Diego Melgarejo “no descartó la hipótesis del crimen pasional”**

**Policiales:** Mientras la Policía trabaja sobre distintas pistas con un marcado hermetismo, familiares y colegas del

encuentra a cargo de Alejandra Estigarribia y de Alejandra Spessot. En esta oportunidad, el curso fue dictado por la magíster en Desarrollo Local, Marcela Petranonio, y por la doctora Sol Canievsky. La modalidad que se utilizó fue teórico práctica y entrega de material gráfico.

Los temas tratados fueron: "La importancia de definir el proyecto": ¿Cómo lo presento?, ¿Dónde puedo buscar fondos o cooperación técnica?; Organismos Externos Donantes; Fundaciones; Agencias Estatales y otras fuentes; y, finalmente, "La importancia de las relaciones con las fuente externas de financiación".

Antes de finalizar la jornada se marcó la fecha del próximo encuentro el 18 de diciembre en la Capital y se espera contar en dicha oportunidad con la presencia de altos funcionarios del ámbito provincial.

modesto trabajador marcharian este jueves para pedir justicia, pero fue suspendido a causa del tiempo. Diego Melgarejo -hijo de Santiago-, no descartó el crimen pasional porque "no hay nada claro", afirmó.  
25/01/2007 10:52:00

SIN EXPLICACIÓN

### **Perugorría: chica Down violada por su primo de 14 años**

**Policiales:** La víctima tiene 9 años y el aberrante episodio ocurrió en Perugorría durante el fin de semana. Recién trascendió en las últimas horas. No hay detenidos.

25/01/2007 9:53:00

SIGUE EL MISTERIO

### **Recuperaron la libertad 3 personas detenidas por el crimen de Melgarejo**

**Inf. General:** El allanamiento fue ayer por la tarde, en una vivienda del barrio Apipé, por calle Los Tilos. Las tres personas, según primeras versiones, habrían tenido información sobre el crimen, lo que luego se comprobó era inverosímil.

25/01/2007 9:52:00

ABUSO SEXUAL A NIÑOS:

### **En el 90% de los casos está involucrado un familiar directo**

**Inf. General:** Lo admitió la doctora Delicia M. de Di Pascua, médica ginecóloga del Juan Pablo II. "El chico abusado comienza con problemas psicológicos, hay muchas señales, signos emocionales importantes", dijo

25/01/2007 9:51:00

CUANDO DESCANSAR SE HACE MÁS DIFÍCIL

### **Dejar la casa asegurada puede duplicar el costo de las vacaciones**

**inf. General:** Rejas en puertas y ventanas, alarmas con monitoreo y seguros de vivienda pasaron a ser un



[Buscar](#)

 Búsqueda:  
 Ediciones:

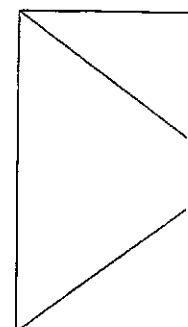
Martes 21.

 Hoy: Nuboso  
 Vientos leves  
 direcciones variables  
 15ª mínima /

[SUPLEMENT](#)

[El Deportivo](#)

[Stop](#)

[Campo](#)


# La República

de Argentina

[ECONOMÍA Y NEGOCIOS](#)
[SOCIEDAD](#)
[DEPORTES](#)
[POLICIALES](#)
[POR EL INTERIOR](#)
[ESPECTÁCULOS](#)
[ACTUALIDAD](#)
[OPINIÓN](#)
[MUNDO](#)
[PAIS](#)
[Noticias](#) | [Por el Interior](#) | [21/11/2006]

[Página Principal](#)

RELACIONES INTERNACIONALES

## Capacitan a intendentes en Paso de los Libres

Ayer tuvo lugar en el salón de actos del Municipio el III Encuentro de Capacitación que organiza el CFI. El tema central fue la cooperación internacional descentralizada y desarrollo territorial en la provincia. Ya se realizó en Mercedes y en Capital.

(CORRESPONSALÍA-PASO DE LOS LIBRES) Ayer se realizó en Paso de los Libres una jornada de capacitación en Cooperación Internacional Descentralizada y Desarrollo Territorial destinado a intendentes y funcionarios de los distintos municipios de la provincia. Se trata del tercer encuentro de este tipo y se llevó adelante en el salón de actos de la Municipalidad libreña.

Los encuentros anteriores fueron realizados el 29 de septiembre en la capital provincial y el 23 de octubre en Mercedes. Estas dos primeras jornadas tuvieron una gran repercusión y participación por parte de los funcionarios públicos. La reunión en Libres siguió en esta dirección, convocando a una importante cantidad de autoridades.

Este encuentro tuvo como objetivo poner a disposición de los participantes una valiosa herramienta para su gestión, como es la cooperación internacional descentralizada. El encuentro se organiza a través de la Dirección de Relaciones Internacionales del Gobierno de la provincia, cuya directora es, Gabriela Basualdo, y la asistencia financiera es del Consejo Federal de Inversiones (CFI).

El relevamiento e identificación de las necesidades de los distintos municipios se encuentra a cargo de Alejandra Estigarribia y de Alejandra Spessot. En esta oportunidad, el curso fue dictado por la magíster en Desarrollo Local, Marcela Petrantonio, y por la doctora Sol Canievsky. La modalidad que se utilizó fue teórico práctica y entrega de material gráfico. Los temas tratados fueron: "La importancia de definir el proyecto": ¿Cómo lo presento?, ¿Dónde puedo buscar fondos o cooperación técnica?; Organismos Externos Donantes; Fundaciones; Agencias Estatales y otras fuentes; y, finalmente, "La importancia de las relaciones con las fuente externas de financiación".

Antes de finalizar la jornada se marcó la fecha del próximo encuentro el 18 de diciembre en la Capital y se espera contar en dicha oportunidad con la presencia de altos funcionarios del ámbito provincial.





BUSCADOR



7puntas

HERRAMIENT

Jueves 25 de Enero de 2007 - Corrientes

ESTE LUNES DESDE LAS NUEVE EN EL HOTEL DE TURISMO

## Cierra capacitación a intendentes en Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial

### Otros Títulos

**ESTÁN DADAS LAS GARANTÍAS PARA EL CARNAVAL**

La Municipalidad realizó la última inspección técnica previa a la habilitación del Corsódromo

**CARNAVALES CORRENTINOS 2007**

La modelo Soledad Villarreal conducirá para América Televisión

**MOMO ESTÁ A PUNTO DE SALIR A DESFILAR**

Auguran un "carnaval brillante" a comparación de ediciones anteriores

**CÓRDOBA**

La fiesta mayor del folclore nacional comienza hoy en la plaza de Cosquín

**CARNAVALES 2007**

Importante dispositivo de seguridad y prevención

Con una duración de cuatro módulos fue una experiencia inédita para jefes comunales del interior provincial, el objetivo es lograr la apertura hacia el exterior en forma descentralizada. Desde intercambios comerciales hasta culturales, para el año próximo se rubricarán "acuerdos de hermandad", entre ciudades correntinas y extranjeras.

Este lunes desde las 9 y con la presencia del Gobernador de la provincia durante la apertura del evento, terminará el curso de capacitación a intendentes del interior provincial en Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial. En el Hotel de Turismo los jefes comunales junto a la secretaria de Planeamiento y directora a cargo de Relaciones Internacionales de la provincia, doctora María Gabriela Basualdo, compartirán hasta la tarde el cuarto módulo de la capacitación.

A lo largo de este año el dictado de clases se realizó en la capital provincial, donde fue la presentación y continuó en Mercedes con el segundo módulo, mientras que en Paso de los Libres se concretó el tercero. El objetivo del programa que es inédito en la provincia y que en otras jurisdicciones del país ya dio buenos resultados, fue abrir los espacios de participación en gestión a las municipalidades. Sin importar lo grande o pequeñas que sean, la idea madre del emprendimiento es que los intendentes junto a sus funcionarios y organizaciones civiles, vean las posibilidades de crecimiento que hay en el exterior. Desde ese posicionamiento establecer la apertura de mercados en diversos rubros, amplitud e intercambio de conocimientos con otras culturas y explotar al máximo, las riquezas que poseen las ciudades del interior provincial.

A lo largo de 2.007 la primera etapa versó en la capacitación sobre cuestiones teóricas y técnicas en Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial de las comunas, ya para el próximo año será el turno de llevar todo a la práctica.

La estimación es firmar "acuerdos de hermandad" con municipios del exterior, para lo cual la Dirección de Relaciones Internacionales de la provincia asesorará técnica y jurídicamente a los municipios. "Primero informamos sobre la cooperación internacional a los intendentes y sus funcionarios, la posibilidad cierta de establecer esos lazos de cooperación con localidades del exterior. Y por otro lado hicimos un completo relevamiento de las necesidades de las comunas que de alguna manera puedan ser financiadas por la cooperación descentralizada", explicó la doctora Basualdo en una recopilación de lo actuado a lo largo de este año en el programa.

### Buena convocatoria

En los tres módulos que se llevaron a cabo existió no solamente una importante adhesión de intendentes y funcionarios municipales, sino también el interés en los temas abordados durante la capacitación. Pero el dato lo pusieron productores agropecuarios que forman parte de la producción primaria de la provincia, ellos también se sumaron a los cursos.

Citrícolas, apicultores y labradores de la tierra local; exhibieron su curiosidad en hacer intercambios comerciales con pares de otras parte del mundo. Este punto es de sumo interés en la cooperación internacional, la búsqueda de nuevos mercados que están

# La República

de Corrientes

Buscar

Búsquedas &  
Ediciones e

Lunes 18, 0

ECONOMÍA Y  
NEGOCIOS

SOCIEDAD

DEPORTES

POLICIALES

POR EL INTERIOR

ESPECTÁCULOS

ACTUALIDAD

OPINIÓN

MUNDO

PAIS

Hoy: Nuboso  
Viento leve  
norte.  
23ª mínima /

Noticias | Actualidad | [18/12/2006]

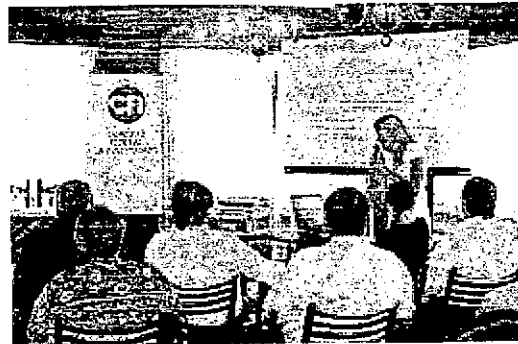
| Página Principal

SUPLEMENT

CAPACITACIÓN DE INTENDENTES

## Corrientes proyecta sus comunas hacia el exterior

Para cerrar la capacitación en Cooperación Internacional y Desarrollo Territorial, la dirección de Relaciones Internacionales invitó al intendente de Tandil, provincia de Buenos Aires para relatar su experiencia reciente en el tema.



Esa localidad durante este año tuvo dos misiones comerciales a países limítrofes, cerró negocios por casi tres millones de pesos. De esa forma este lunes bajó el telón del curso que empezó en septiembre pasado y tuvo cuatro módulos, si bien apuntó a jefes comunales del interior correntino, se sumaron a las clases productores hortícolas y agropecuarios.

En el salón de conferencias del Hotel de Turismo fue la cita para abordar "espacios de participación de las ciudades en el escenario globalizado: las redes de ciudades. Pero además, se hizo un recorrido de los temas estudiados en los tres módulos anteriores que tuvieron lugar en Corrientes, Mercedes y Paso de los Libres; respectivamente.

De esa manera la apertura del encuentro estuvo a cargo de la doctora María Gabriela Basualdo, secretaria de Planeamiento y Directora de Relaciones Internacionales de la provincia. "Cuando empezamos esta capacitación y esta idea dijimos que el objetivo era darles herramientas a los intendentes en cooperación internacional, para eso trajimos en el cierre al intendente de Tandil que tuvo un excelente año en cooperación internacional", expresó en sus primeras palabras.

A continuación agradeció a los jefes comunales por la participación del curso que tuvo una duración de tres meses y que es el puntapié, de lo que será su continuidad en el próximo año. En ese periodo se abordarán cuestiones prácticas después de las teóricas que tuvieron lugar en 2.006, pero el espíritu y resultado inmediato que tuvo la idea fue lo alcanzado por la localidad de Lavalle.



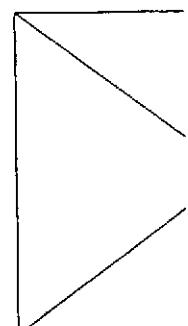
El Deportivo



Stop



Campo



Hermanos a pesar de las distancias y lejanías

Almería es una localidad española ubicada en el extremo sur de ese país, sus características geográficas, culturales y puntualmente sus idiosincrasias junto a su producción; son muy parecidas a las de Lavalle. Con la gran diferencia que desde hace casi veinte años el pequeño poblado creció, pos industrialización de sus productos. Actualmente es el principal abastecedor del Mercado Común Europeo.

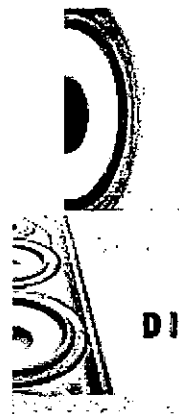
Cuando se desarrollaba el segundo módulo de la capacitación se estableció el contacto con funcionarios municipales de Almería, ahora ya hay una estimación certera sobre cuando podrá firmarse un convenio de "hermanamiento". Está previsto para marzo del año que viene y los protocolos para rubricar ese documento de cooperación ya fueron enviados desde la ciudad española, a sus pares de Lavalle.

Junto a su intendente Hugo Perrota, el técnico en producción Walter Gómez Arizaga explicó los detalles de la acción que llevan adelante desde el municipio correntino. Mientras se desarrollaba un intervalo después de la apertura del cuarto módulo en el marco del cierre del curso, "tienen nuestro mismo sistema -dijo-. Producción hortícola bajo invernáculo. El hermanamiento se debe a que tenemos el mismo esquema productivo con la diferencia que ellos en los últimos veinte años crecieron enormemente y nosotros más bien nos estacamos".

Sin embargo a esa brecha tecnológica e industrial que tiene Almería con respecto al municipio correntino, las autoridades de ese poblado contestaron positivamente en forma inmediata al requerimiento de Lavalle. "El modelo del protocolo de hermanamiento ya lo tenemos y ellos mismos nos dijeron que lo modifiquemos en todos los aspectos que a nosotros nos parezca", agregó.

Para la rúbrica los correntinos deberán viajar hasta la Madre Patria y estampar su firma junto a los de sus pares españoles de Almería, "el intercambio es integral porque abarca desde lo comercial hasta lo educativo, ámbitos de políticas de gestión y por su puesto un importante apoyo técnico en lo productivo".

Arizaga remarcó sobre la industrialización de la producción primaria en Almería, "además poseen todo lo complementario a esa parte de lo que es la producción. Envasan y también tienen los insumos para hacer esos envasados de sus propios productos, eso es lo que nos cuesta mucho a nosotros. Significa -agregó- trabajar el sector privado y público en forma conjunta, por eso se desarrolló Almería. Porque el Alcalde creo una asociación de productores y desde allí avanzaron sobre el valor agregado de sus productos que es lo que



La Rep

El Frente c  
se lanza d



Práctico abandono  
casas usurpadas




Revista Nuev  
Los domingos g  
La República de

tienen en la actualidad”.

Por último, el técnico que se desempeña en el área de Desarrollo Productivo de Lavalle, destacó el acompañamiento de la doctora Alejandra Estigarribia junto a la traductora Alejandra Spessot integrantes de la dirección de Relaciones Internacionales. Ambas, ayudaron y acompañaron todos los contactos hechos desde la municipalidad de Lavalle a su par española. Incluso, asesoraron en material audiovisual que fue enviado desde Corrientes hacia Almería conteniendo todos los aspectos locales de Lavalle. Desde su geografía hasta sus comidas típicas.

---



El día

---

Conseguir el éxito fuera de casa

Con 120 mil habitantes, ubicada a 300 kilómetros de la Capital Federal y a 150 de Mar del Plata; Tandil se perfila hacia el exterior y recoge éxitos en misiones comerciales puertas afuera de su tierra. En este año participó de encuentros en Santiago de Chile, Valparaíso y San Pablo (Brasil); los empresarios de la comuna bonaerense asesorados por la intendencia cerraron negocios por casi tres millones de pesos.

Como todo visitante que llega a Corrientes en esta época del año, el intendente de Tandil antes de iniciar sus declaraciones hace un comentario sobre las elevadísimas temperaturas locales. “Los admiro como pueden trabajar con este calor, antes de las 18 ustedes no arrancan no”, se pregunta y vuelve a sorprenderse cuando el cronista contesta que los horarios laborales inician antes de la hora mencionada por el jefe comunal bonaerense.

Hay dos aristas productivas de Tandil que su intendente diferencia para dar un pantallazo del aspecto productivo, explica que por día se producen 700 mil litros de leche, buena ganadería y agricultura; a lo que se suma el fuerte que es la industria metal mecánica. Ensamblado de auto partes en modelos ‘focus’ de Ford; ‘Hilux’ de Toyota; Peugeot y recientemente fabricación de cajas de cambio para Iveco.

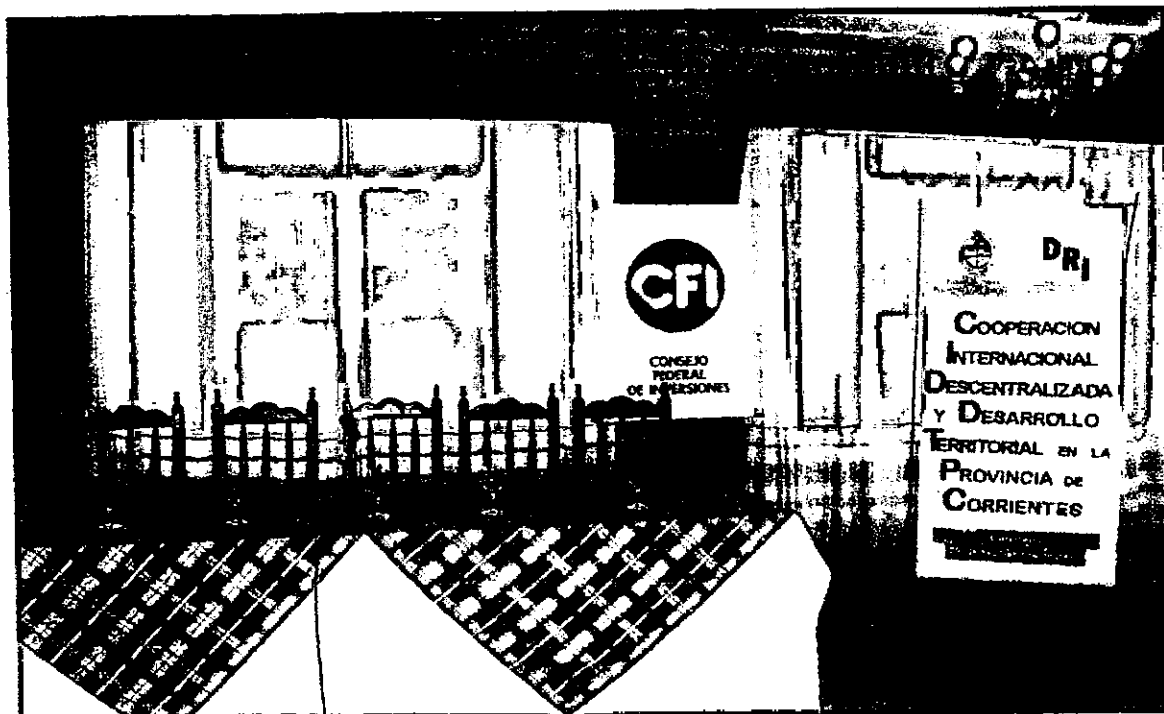
En el rubro alimentos está lo artesanal que son chacinados, más artesanías en cuchillos de plata. “En cada una de las misiones comerciales llevamos representantes de todos estos sectores que menciono, fue una experiencia única más allá del éxito que tuvimos porque esto demuestra cómo se puede trabajar desde el sector público y el privado”, explicó Miguel Ángel Lunghi.

Con la terminación de su mandato el próximo año, aunque reconoció una posibilidad de buscar su reelección en el cargo, el intendente desde su llegada al Ejecutivo comunal creó una “dirección de vínculos internacionales”, así la definió.

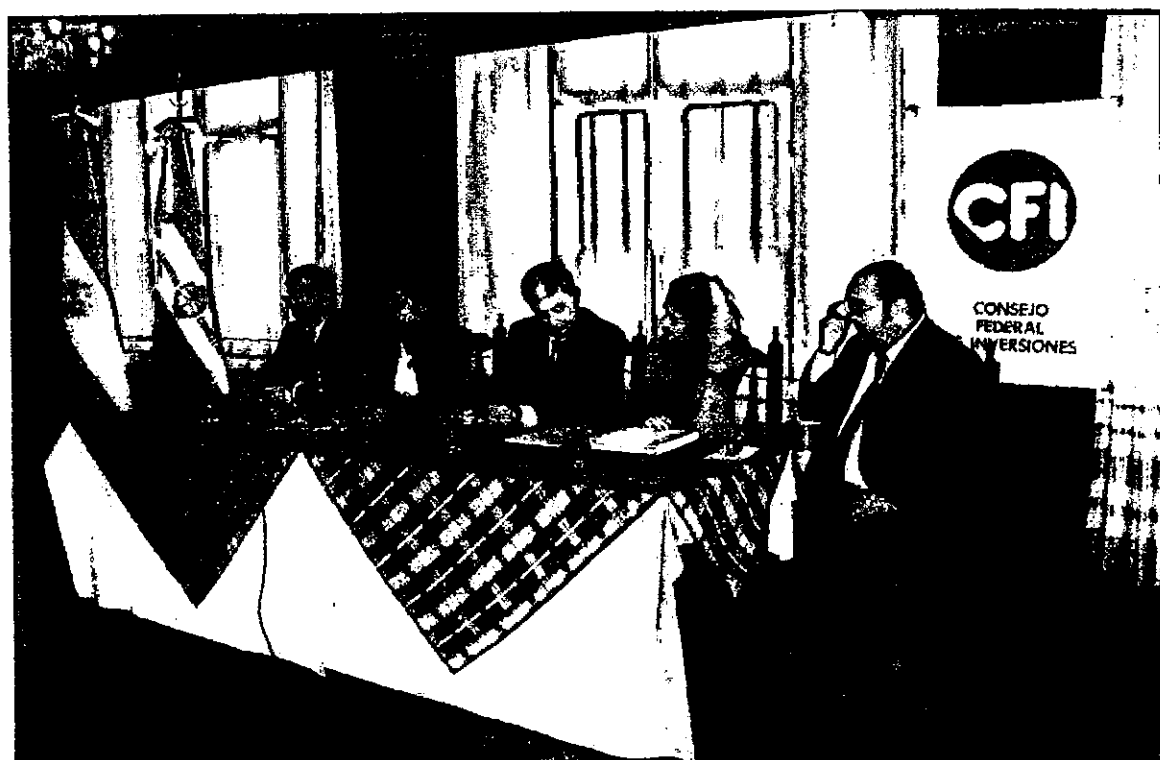
## **ANEXO IV**

**FOTOGRAFÍAS DE LOS ENCUENTROS EN LA PROVINCIA DE  
CORRIENTES**

**Primer Encuentro de Capacitación. Ciudad de Corrientes. Septiembre 2006**



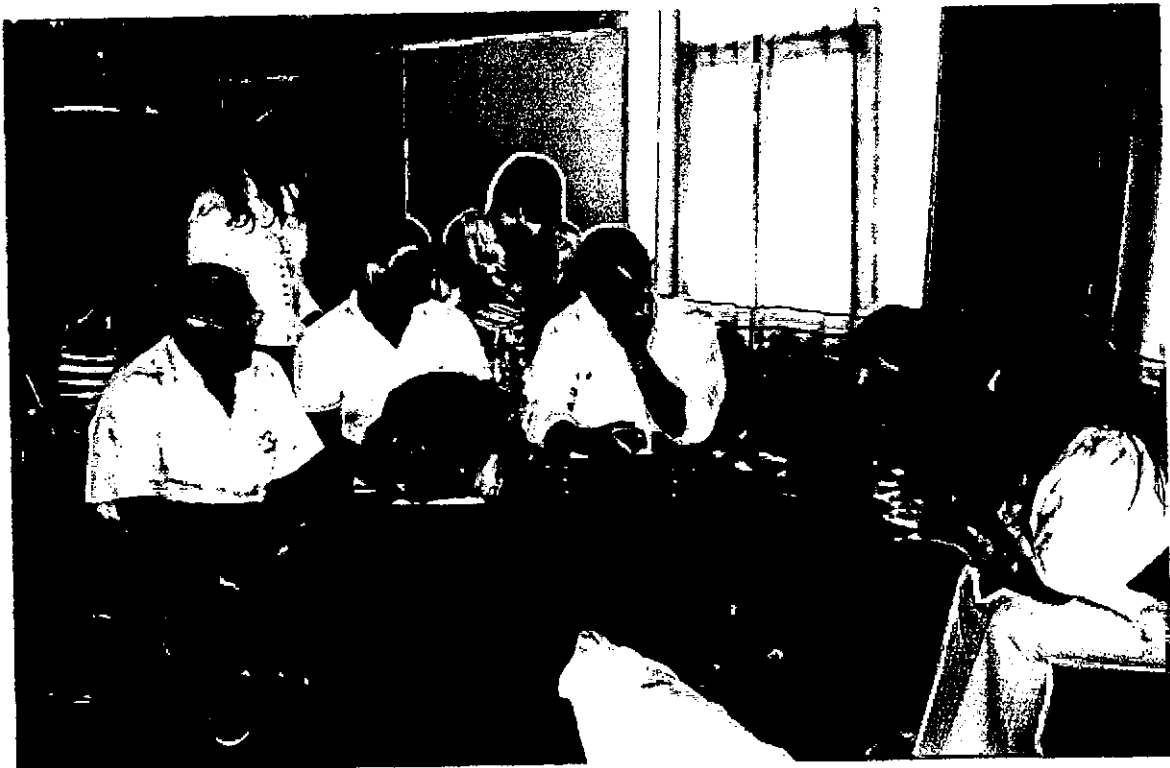
**Lanzamiento Primer Encuentro de Capacitación. Ciudad de Corrientes. Septiembre 2006**



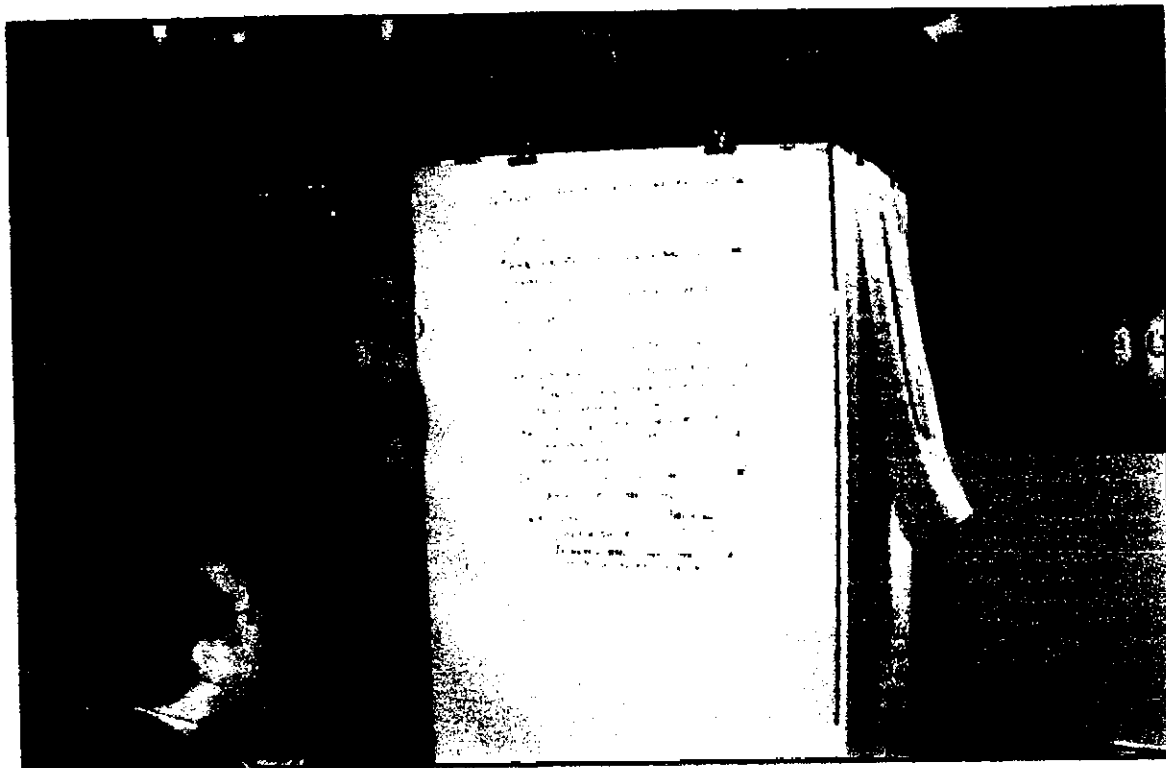
**Trabajo en Taller. Primer Encuentro de Capacitación. Ciudad de Corrientes.  
Septiembre 2006**



**Trabajo en Taller. Primer Encuentro de Capacitación. Ciudad de Corrientes.  
Septiembre 2006**

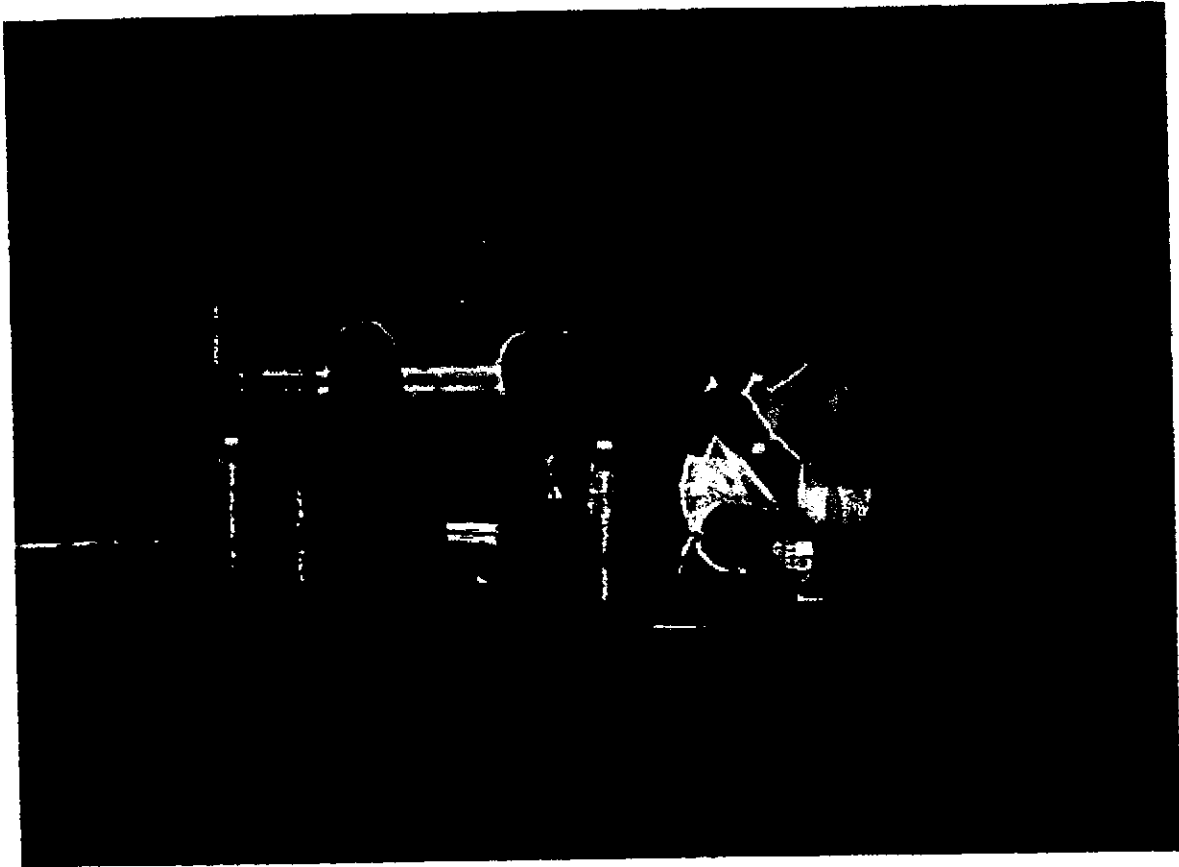


**Trabajo en Taller. Primer Encuentro de Capacitación. Ciudad de Corrientes.  
Septiembre 2006**

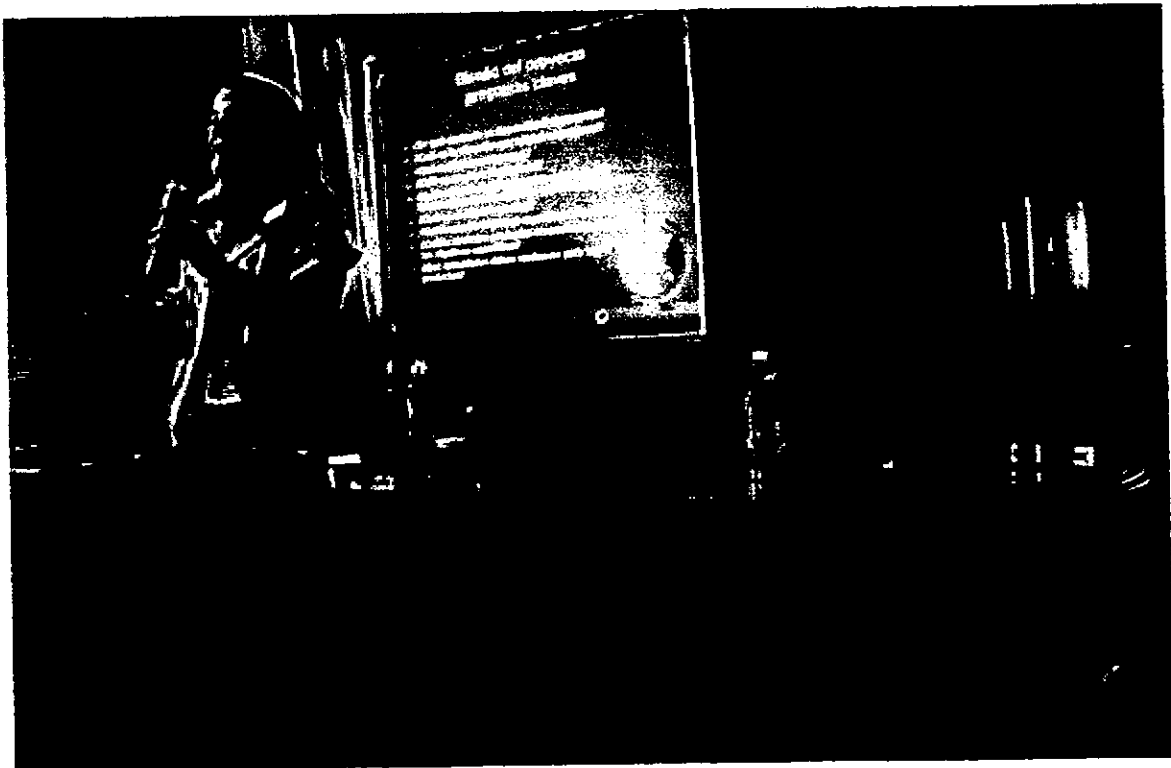




**Lanzamiento Segundo Encuentro de Capacitación. Ciudad de Mercedes. Octubre 2006**



**Segundo Encuentro de Capacitación. Ciudad de Mercedes. Octubre 2006**



**Taller Segundo Encuentro de Capacitación. Ciudad de Mercedes. Octubre 2006**



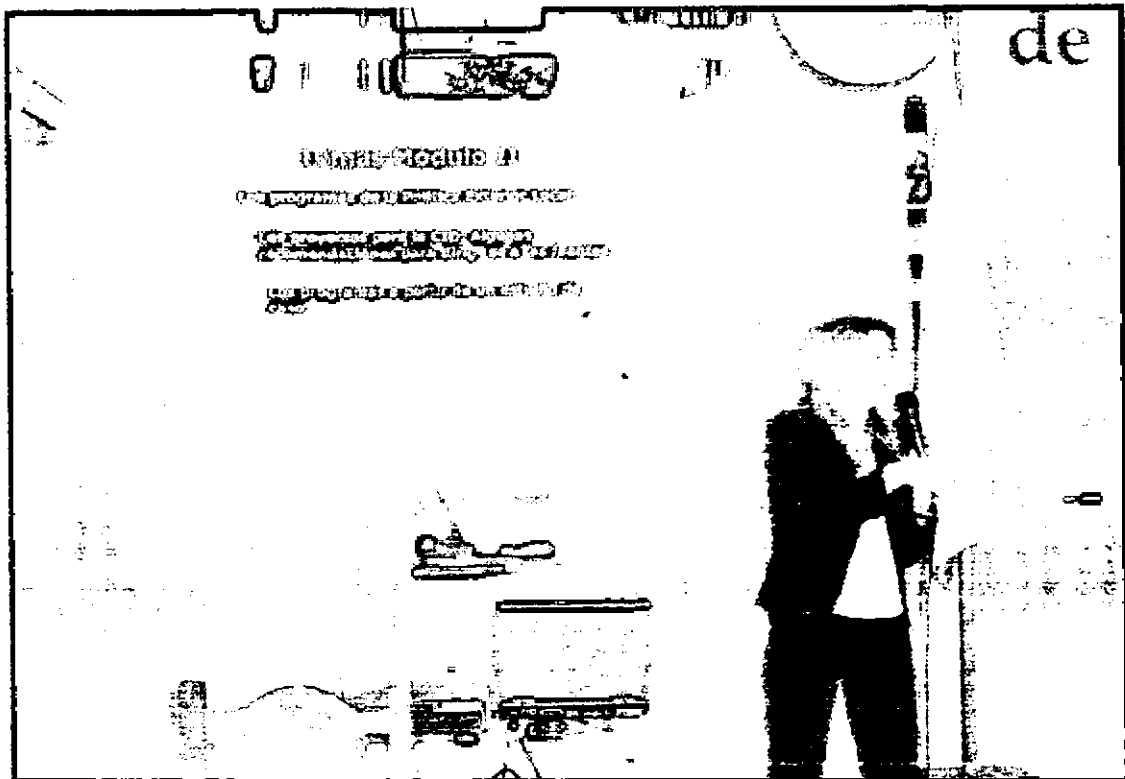
**Segundo Encuentro de Capacitación. Ciudad de Mercedes. Octubre 2006**



**Apertura del 3º Encuentro de Capacitación – Paso de los Libres – Noviembre 2006**



**Tercer Encuentro de Capacitación. – Paso de los Libres – Noviembre 2006**



*Tercer Encuentro de Capacitación. Trabajos de taller. Paso de los Libres*





**de PASO DE LOS LIBRES**





**Cuarto Encuentro: Corrientes Capital. Apertura del 4º Módulo de Capacitación.  
Diciembre 2006**



**Asistentes al 4º Encuentro de Capacitación. Corrientes Capital. Diciembre 2006**



**Cuarto Encuentro de Capacitación. Presentación del Intendente de Tandil,  
Miguel Lunghi. Corrientes. Diciembre 2006**

